MÉTÉO *Détail en page 60*
Aujourd'hui: nuageux avec éclaircies. Venteux et froid. Demain: nuageux. Froid. 70 pour cent de probabilité d'averses de neige fondante. Min.: 0 Max.: 4

PETITES ANNONCES
375-8888
Dès 8 h jusqu'à 17 h 30
* Avant 16 h pour publication du lendemain
L29155

La Voix de l'Est

SEMAINE: 50 CENTS. Samedi: $1.25 (Taxes en sus)

SAMEDI-DIMANCHE

VOL. 58 — NO 98 — GRANBY, 17 octobre 1992

MEMBRE DE L'ASSOCIATION DES SEXOLOGUES DU QUÉBEC
Yves Longpré
Sexologue et psychothérapeute
Thérapie individuelle ou en couple
1497 St-Joseph Est, Montréal
166 King Ouest, Sherbrooke
1-800-663-3652
166 Denison Ouest
Granby
777-1945 L-30363

Grand ménage à la plage Darby

— page 3

Cahier WEEK-END

Martin Drainville, un drogué du rire

— page 31

Bisons: huitième défaite de suite

— page 79

SONDAGE LA VOIX DE L'EST

Le taux d'indécis à 41,6%

NON: 33,6%
OUI: 18,8%

— page 6

photo Michel St-Jean

Vitro Plus
Pour ceux qui exigent plus!
ROGER BOUTHILLIER INC.
VITRE D'AUTO
- Rembourrage
- Téléphone cellulaire
- Radio
- Toit ouvrant
- Toit de bateau
Nous sommes compétitifs !
19 ch. Martin, Granby
378-5036 ou 378-1413 L37559

L'Actualité sort un dossier accablant pour le camp du OUI

Mario Gilbert
MONTREAL
Presse canadienne

Comparés à ses demandes traditionnelles, les gains du Québec à Charlottetown sont mineurs, estiment des experts retenus par le premier ministre Robert Bourassa pour le conseiller durant cette période.

Selon des documents obtenus par le magazine L'Actualité, qui en fait état dans sa dernière édition, le premier ministre n'a pas réussi à obtenir ce que lui et son ministre Gil Rémillard demandaient à hauts cris dans leurs discours précédant les négociations.

Dirigée par Mme Diane Wilhelmy, haute fonctionnaire du «ministère» de M. Bourassa, le Conseil exécutif, et conseillée par M. André Tremblay, tous deux bien connus depuis un mois pour leur conversation privée qui n'en est plus une, l'équipe d'une dizaine d'experts passe au crible les différents aspects du consensus du 7 juillet à Toronto, d'abord, puis de l'entente de Charlottetown, le 28 août.

Au chapitre de la société distincte, les experts constitutionnels estiment que l'entente «banalise» le concept et ne permettrait «aucun élargissement des compétences québécoises». Dans une rare bonne note pour M. Bourassa, cependant, ses conseillers jugent que la clause de société distincte ne menace pas la loi 101.

Mais, écrivaient-ils à la fin juillet, «il apparaît primordial que la reconnaissance de la société distincte s'accompagne d'une réforme en profondeur du partage des pouvoirs».

Or, les experts qualifient l'entente de Charlottetown de «fédéralisme dominateur» à ce chapitre, estimant que «les propositions ne constituent d'aucune manière une réforme». Les mécanismes de partage des pouvoirs - des ententes à conclure à la pièce - , entraîneront des «négociations perpétuelles et dont les résultats n'ont pas de sécurité juridique à moyen et à long terme».

De plus, mis à part les communications et la culture, les secteurs visés par l'entente de Charlottetown au chapitre du partage des pouvoirs - affaires municipales et urbaines, tourisme, loisirs, logement, mines et forêts - «ne sont pas jugés essentiels par le Québec et sont déjà de compétence provinciale», écrivent les experts.

Sur la réforme du Sénat, les conseillers se sont prononcés avant que M. Bourassa n'obtienne une garantie de 25 pour cent des sièges à la Chambre des communes. Ils estiment alors que «le Sénat 'égal' répudie de manière concrète la théorie dualiste voulant que le Canada soit un Etat fondé par deux peuples».

Quant au droit de veto francophone au Sénat, les constitutionnalistes pensent qu'il «dépend en dernier ressort d'un président du Sénat issu de la volonté d'une écrasante majorité de non-francophones».

Autochtones et territoire

De l'avis des experts consultés par M. Bourassa, l'entente de Charlottetown accorde aux autochtones des droits «qu'eux-mêmes estimaient inespérés il y a quelques mois à peine»: concept de «peuples», droit inhérent à l'autonomie gouvernementale, veto sur les modifications constitutionnelles qui les concernent directement. Toutes choses que le Québec n'aura pas obtenues.

De plus, les constitutionnalistes mettent en garde le premier ministre Bourassa contre la menace que fait peser l'autonomie gouvernementale sur l'intégrité du territoire québécois. Les traités existants, écrivent-ils, pourraient être contestés sur la base de droits ancestraux, et les «prétentions territoriales pendantes» de certaines nations autochtones pourraient y trouver des arguments inestimables.

De plus, les négociations constitutionnelles à venir seront monopolisées par les questions autochtones, estiment les experts, et «réduiront les occasions pour le Québec d'obtenir d'autres modifications à la Constitution», souhaitées par M. Bourassa.

Bonne note pour M. Bourassa, malgré tout: il a réussi à bloquer le transfert au fédéral du pouvoir d'application de l'union économique, alors que présentement, ce sont les provinces qui appliquent les ententes internationales dans leur champ de compétences.

«L'essentiel de la position québécoise telle qu'exprimée à plusieurs reprises par le premier ministre du Québec a été à première vue retenu dans l'accord du 28 août», écrivent les constitutionnalistes.

Quant à la charte sociale — une déclaration d'intention dans l'entente de Charlottetown —, on craint que le gouvernement fédéral ne s'en serve pour venir empiéter dans le champ des provinces, en utilisant le concept de «normes nationales». «Le texte de la Charte véhicule l'idée que les matières comme l'éducation, la santé, le travail, relèvent désormais des deux paliers de gouvernement, et non d'un seul», concluent les experts.

«Un pétard mouillé» selon Bourassa

D'Après PC

Le premier ministre Bourassa a qualifié de «pétard mouillé» le document qui vient de paraître dans le magazine L'Actualité, incitant même les médias d'information à plus «d'éthique».

«Pourquoi fait-on des bombes avec des documents anonymes alors que des déclarations contraires sont faites par de gens crédibles? Les règles d'éthique s'appliquent à tout le monde», a-t-il dit.

M. Bourassa, s'est fait cinglant devant ces analyses, les qualifiant de «désuètes».

Mulroney à sa rescousse

De son côté le premier ministre Brian Mulroney a vigoureusement repris la défense des talents de négociateur de Robert Bourassa.

«Ce que les premiers ministres Lesage, Johnson, Bertrand et Lévesque ont revendiqué, Robert Bourassa l'a obtenu», a déclaré le premier ministre canadien devant 850 invités de la Chambre de commerce de Laval.

M. Mulroney, qui avait pris la défense de M. Bourassa à la suite de l'affaire Wilhelmy, avait cessé depuis une dizaine de jours d'en faire l'éloge systématique, se contentant de faire allusion aux mérites du premier ministre québécois.

Hier, il a repris ses éloges. «J'ai entendu toutes sortes de sottises et de conneries au sujet de certaines négociations. Mais je peux vous dire que si, durant les neuf jours de négociations, les caméras avaient été braquées sur M. Bourassa à son insu, . . . tous les Québécois diraient: quel premier ministre remarquable. Robert Bourassa s'est comporté en homme d'Etat et, en tout temps, il a défendu les intérêts supérieurs du Québec avec dignité, efficacité et succès.»

Le premier ministre Bourassa n'a pas voulu prendre trop au sérieux le dossier publié par la revue l'Actualité, hier. On le voit ici auprès du ministre des Transports, Sam Elkas, en pleine conférence de presse.

Parizeau sidéré

Quant au Président du Comité du NON Jacques Parizeau, il s'est dit sidéré, hier, par les faits rapportés dans l'Actualité.

«Je suis sidéré et je pense que le mot n'est pas trop fort, a soutenu M. Parizeau, nous avons là des analyses d'un Comité de hauts fonctionnaires nommés par le premier ministre, il ne s'agit plus de conversations sur téléphones cellulaires.

M. Parizeau a précisé que certaines des analyses publiées par le périodique sont consécutives à l'entente du 28 août et qu'il y en a même du 10 septembre et qui soulignent au premier ministre que cet accord «au fond confirme les pires appréhensions que nous avons depuis le début du débat référendaire».

Hier matin avant de rencontrer les cols bleus de Montréal, le chef du camp du NON a toutefois expliqué qu'il éprouvait certaines difficultés à tirer toutes les conclusions à partir de ce document.

«D'ores et déjà, il y a des choses qui paraissent extraordinaires», a-t-il quand même soutenu.

Il a rappelé que lorsqu'il a montré la carte du Québec durant le débat télévisé pour expliquer les conséquences imprévisibles de l'entente autochtone sur l'intégrité territoriale, M. Bourassa l'avait accusé de vouloir faire peur au monde et de mentir.

LA QUOTIDIENNE

153
2676

Le super dépanneur
SAM BERNARD
Centre de validation
ouvert 7 jours
Essence avec ou sans service
1020 Principale, Granby 378-7607
L-37179

SOMMAIRE

Agenda	11
La Voix...libre	16
Commentaire	14
Cahier week-end	29
Décès	73
Habitation	53
Économie	26
Jeux	51
Petites annonces	54
Sports	74
Statistiques	78

La Voix de l'Est

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30 Samedi: 7h à 10h00	375-6951
PETITES ANNONCES Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30	375-8888
PUBLICITÉ Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30	375-6993
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865
CHEF-Radio	372 ou 378-1450

À NE PAS MANQUER DEMAIN

□ Dans *Le Plus dimanche*—

La chasse à l'arc a bien peu à voir avec celle qui est davantage pratiquée au Québec. Plus de 28 000 adeptes de ce sport donnent ainsi une plus grande chance au gibier de se sauver... À lire demain, dans *Le Plus dimanche*.

Le Canton de Shefford fait le grand ménage à la plage Darby

■ *La municipalité fait démolir trois chalets vétustes*

■ *La fille d'un propriétaire crie à l'injustice*

Benoit Lapierre
CANTON DE SHEFFORD

La municipalité du Canton de Shefford a pris les grands moyens pour obtenir qu'un grand ménage soit fait à la plage Darby, un secteur de la municipalité qui se trouve près de la rivière Yamaska et du rang Ostiguy et où se côtoient des résidences permanentes et de petits chalets.

Au cours des derniers mois, la municipalité a entamé des procédures contre neuf propriétaires pour les obliger à procéder à divers travaux de réparation et de nettoyage. Elle a notamment obtenu de la Cour supérieure deux ordonnances de démolition et dans un troisième cas, le propriétaire a consenti à faire raser son chalet délabré avant d'y être forcé par la Cour.

De vielles roulottes et divers gros rebuts (réservoirs d'huile, morceaux de camion etc.) ont déjà disparu, des murs extérieurs ont été retapés ou devront l'être, des habitations dont les eaux usées allaient à la rivière devront être dotées d'installations septiques adéquates.

Le dernier des neuf dossiers que la municipalité avait transmis à son procureur, Me Yvon Robichaud, a été réglé mercredi en Cour supérieure. Il concerne un chalet situé au 112 chemin Darby que le propriétaire, Paul-Émile Boisvert, de Ville de Laval, devra maintenant démolir. Il devra nettoyer le terrain dans les 30 jours qui suivront la signification de l'ordonnance, sans quoi le travail sera exécuté à ses frais par la municipalité.

Thérèse Boisvert, la fille de Paul-Émile, était à Granby mercredi pour défendre les intérêts de son père, sauf qu'elle a fait le pied de grue au Palais de Justice de Granby pendant que la cause était entendue... à celui de Cowansville!

«C'est notre chalet d'été depuis 23 ans et jamais on n'avait eu de problème avec la municipalité avant aujourd'hui. On est prêt à faire des travaux pour l'améliorer mais la municipalité n'a jamais voulu nous donner de permis pour rénover», a-t-elle raconté à *La Voix de l'Est* mercredi, avant de retourner à Laval avec ses mauvaises nouvelles. Elle a exhibé un brouillon de permis de construction du canton de Shefford sur lequel l'inspecteur en bâtiment, Maurice Gougeon, a décrit les travaux qui devaient être effectués; il s'agissait notamment de la pose d'un revêtement extérieur uniforme, de l'installation de pilotis sous les fondations et de l'aménagement d'une salle de bains. Or, Mme Boisvert soutient que le chalet possède une salle de bains et que les toilettes sont reliées à une fausse septique en béton.

Les rénovations exigées par le Canton de Shefford n'ayant pas été effectuées, ce chalet devra être rasé, au grand désespoir de la famille concernée. *photo Michel St-Jean*

La version des faits livrée par Mme Boisvert diffère quelque peu de celle du procureur Yvon Robichaud, de l'architecte qui a inspecté les propriétés, Laurent St-Pierre, et de la secrétaire-trésorière de la municipalité, Sylvie Gougeon.

«Il y avait longtemps que les gens qui demeurent en permanence dans le secteur de la plage Darby se plaignaient du mauvais état de quelques propriétés voisines. Tranquillement, la municipalité a essayé d'amener ces propriétaires à faire quelque chose pour améliorer les lieux mais ça n'a rien donné. En ce qui concerne M. Boisvert, il ne s'est jamais présenté pour signer le permis: il disait à l'inspecteur en bâtiment qu'il n'avait pas d'argent pour faire les travaux», a expliqué Sylvie Gougeon.

En novembre 1991, le conseil municipal du canton de Shefford fut finalement saisi d'une pétition et de quelques lettres de résidents du secteur Darby l'enjoignant de bouger pour qu'il y ait amélioration de l'environnement du quartier.

Le conseil décide alors de confier à un architecte le soin d'aller visiter les propriétés problématiques et de rédiger un rapport sur chacune. À la suite de sa tournée d'inspection, l'architecte Laurent St-Pierre transmet neuf rapports au conseil au début de 1992 et en février, les élus décident de demander au procureur de la municipalité d'entamer des procédures judiciaires suivant les recommandations de l'architecte. Dans le cas du 112 chemin Darby, M. St-Pierre recommandait la démolition pure et simple en raison de l'état de délabrement général du bâtiment et du fait qu'il est construit trop près de la rivière, sur un terrain trop petit et que ses installations sanitaires ne sont pas acceptables.

Me Robichaud a indiqué cette semaine que ce cas avait été le plus difficile à régler, d'une part parce que le propriétaire avait obtenu à quatre reprises un report d'audition de la cause. Il a ajouté que M. Boisvert avait été bien averti qu'un jugement devait être rendu à Cowansville mercredi matin et que si sa fille s'était présentée au mauvais endroit, ce n'était la faute de personne. De toute façon, en l'absence du principal intéressé, elle n'aurait pu représenter son père devant la Cour puisqu'elle n'a pas la qualité d'avocat.

Il semble donc que la famille Boisvert n'aura d'autre choix que de démolir son chalet, quitte à en reconstruire un nouveau plus tard. Le terrain et le bâtiment actuel sont évalués à 6500 $ par la municipalité.

Important projet domiciliaire à Cowansville

Fernand Desgens, Christian Houde de Développements Vilaco qui assure la gestion du projet, Roger Lepitre et Alain Tétreault sur le site des Villas Sweetsburg. *photo Richard Chagnon*

COWANSVILLE
RP

Un nouveau projet domiciliaire et commercial, évalué à quelque 5 millions de dollars, sera bientôt mis en chantier à Cowansville.

Les villas Sweetsburg, qui seront construites à l'intersection de la route 241 et de la rue Principale, comprendront 3 étages pour les 76 logements destinés aux pré-retraités et aux retraités ainsi qu'un rez-de-chaussée de boutiques et de services.

«Nous avons développé un concept original qui permettra aux locataires de trouver réponse à leurs besoins à l'intérieur même de la bâtisse», indique Fernand Desgens, l'un des principaux promoteurs avec son associé Roger Lepitre.

Bien que la construction ne soit pas commencée, les logements sont déjà à louer et une quinzaine de réservations seraient assurées. Mais les promoteurs ne s'inquiètent pas, les études de marché ayant clairement démontré le besoin de ce type de résidence dans la région de Cowansville.

Les logements, qui seront tous dotés d'installations pour faciliter les déplacements des personnes handicapées, sont offerts à 660 $ pour un studio jusqu'à 950 $ pour un 4 et 1/2, des prix abordables et compétitifs, selon l'avis des promoteurs.

Pour ce qui est du rez-de-chaussée, il comprendra notamment un guichet bancaire, des services de santé, des boutiques de cadeaux, un salon de coiffure etc. ainsi qu'une salle communautaire et une salle à manger ouverte au public et aux résidents des Villas Sweetsburg qui, moyennant un supplément, pourront y prendre deux repas par jour.

L'architecture de l'édifice a été confiée à Alain Tétreault qui a choisi de respecter le style victorien des habitations de ce secteur, l'un des plus anciens de Cowansville.

HISTOIRE DE RIRE

Parfois, il en va des mots comme des lunettes sales; ils obscurcissent ce qu'ils devraient rendre plus clair.

GUY BUSSIÈRE
OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 16 h
Le service PHARMAPRIX
Galeries de Granby
L36384

Halloween: deux options, comme le référendum

Richard Gosselin
GRANBY

A l'instar du référendum, la fête de l'Halloween divise la région: la moitié des gens préfère que les jeunes célèbrent cette journée le vendredi 30 octobre tandis que l'autre moitié tient mordicus à ce que la tradition soit respectée.

Dans les faits, les enfants résidant à Granby, Waterloo, Valcourt, dans le Canton de Granby et dans les municipalités du territoire de la SQ de Granby sont invités à courir les rues le vendredi soir. A Farnham, Marieville, Acton Vale, Bedford, St-Césaire, Bromont et Cowansville, on leur suggère le samedi soir. Ceux de Sutton et de Lac-Brome auront beau jeu: on assurera leur sécurité les deux soirs. Du côté des municipalités des territoires de la SQ de Marieville, de Cowansville et de St-Hyacinthe, on ne fait aucune suggestion.

Il est bon de rappeler que les décisions des autorités ne sont pas des directives, mais essentiellement des suggestions destinées à fournir un encadrement sécuritaire à la fête. Dans la région, depuis au moins cinq ans, aucun incident n'a été déploré à l'occasion de l'Halloween.

En début de semaine, les autorités municipales étaient appelées à se rallier à un consensus arrêté en Estrie et dans la métropole, favorisant la tenue de l'événement le vendredi soir. Or, cette décision, prise en collégialité entre les gens des sûretés municipales, des commissions scolaires et des organismes bénévoles n'a pas trouvé bonne oreille partout, semble-t-il.

Ainsi, pour les tenants du vendredi soir, la décision relève d'un aspect sécuritaire. Si on veut assurer la sécurité des enfants, on doit compter sur la participation des bénévoles. Or ces bénévoles sont beaucoup plus disponibles le vendredi soir. En outre, on fait valoir que les enfants auront plus fraîches à la mémoire, le vendredi, les règles de sécurité. Aussi, la soirée devient-elle une extension des activités scolaires de la journée.

Ceux qui préfèrent le samedi n'ont qu'une bonne raison: la tradition. Une date, c'est une date, et on doit la respecter.

Mais avant tout, ce sont les jeunes qui méritent ce respect puisque cette fête leur appartient bien plus qu'aux grands. Voici ce qu'en pensent une demi-douzaine d'écoliers de 9 à 11 ans fréquentant l'école St-Benoît de Granby.

Je préfère le vendredi parce que c'est la suite de la fête à l'école.

Michael Ruest

Je n'aurai pas besoin de me démaquiller. En plus, si c'était le samedi, je serais incapable de tenir en place toute la journée en attendant le soir.

Edith Favreau

Cela tombe bien un vendredi soir: on peut continuer à fêter le samedi.

Nancy Busque

Je préfère le vendredi parce qu'on a souvent d'autres activités le samedi. Le dimanche, il faut se coucher plus tôt.

Geneviève Deschênes

Le vendredi soir, c'est mieux, parce que cela coupe moins les activités du samedi des parents.

Nicolas Cousineau

J'aimerais mieux que cela soit le samedi parce que mes activités sportives, c'est le vendredi soir.

Bruno Jr St-Amand

photos Michel St-Jean

SURVOL

Auto-Graf...

ROXTON POND — Une opération Auto-Graf aura lieu, le dimanche 18 octobre, à la caserne des pompiers de Roxton Pond. Il s'agit d'une initiative conjointe des membres du service des incendies de l'endroit, de la SQ de Granby et du BAC. L'activité se déroulera entre 9 h et 17 h. Le burinage, destiné à réduire le nombre de vols d'autos, ne prend que quelques minutes et est offert gratuitement.

Pour aider le malade mental

GRANBY — «L'Institut Pinel, hôpital ou prison», tel est le thème qui sera traité par le psychiatre Lucie Legault et l'infirmière psychiatrique Jocelyne Morissette lors d'un conférence qui aura lieu au CLSC de la Haute-Yamaska le jeudi 22 octobre à 19h30. Cette conférence est organisée par l'Association des parents et amis du malades mental de Granby et région. Pour information:777-7131

Davantage d'anglais à l'école

QUEBEC
Presse canadienne

Trop de jeunes quittent l'école secondaire sans pouvoir s'exprimer convenablement en anglais, estime le ministre de l'Education, M. Michel Pagé, qui entend remédier à la situation en accordant une plus grande place à l'enseignement de cette matière, autant au primaire qu'au secondaire.

M. Pagé compte améliorer les conditions d'enseignement de l'anglais d'abord par une révision des programmes et le respect du temps alloué à l'enseignement de la langue seconde. Au primaire, 73 pour cent des commissions scolaires consacrent moins de temps que le prévoit le régime pédagogique.

En annonçant hier que des programmes mieux adaptés aux besoins des élèves seraient en vigueur dès septembre 1993, M. Pagé a eu droit à une ovation de la part des 800 participants au 20e congrès annuel de la Société pour la promotion de l'enseignement de l'anglais, langue seconde, au Québec, qui se tient présentement dans un hôtel de Québec.

Mon objectif, a dit le ministre, est de permettre aux Québécois d'acquérir une connaissance suffisante de l'anglais pour se débrouiller et communiquer dans les situations de la vie courante, ce qui, à son avis, est loin d'être le cas pour un grand nombre de jeunes qui quittent actuellement l'école secondaire.

Cette situation l'inquiète alors que les Québécois sont de plus en plus convaincus que les jeunes doivent apprendre à se débrouiller en anglais s'ils veulent réussir dans la vie et s'ouvrir à de nouveaux horizons.

Janine Sutto
Comédienne

"La Méditation Transcendantale m'a apporté une certaine sérénité, une vision plus nette des choses et aussi plus d'énergie."

LE PROGRAMME DE MÉDITATION TRANSCENDANTALE

La Méditation Transcendantale s'apprend facilement. Elle est très agréable à faire. En quelques minutes, la MT procure un repos deux fois plus profond que celui du sommeil. Ce repos profond élimine le stress, rafraîchit le corps et l'esprit.

RECOMMANDÉE PAR LES MÉDECINS

En Amérique du Nord, plus de 6000 médecins ont appris la MT et beaucoup d'entre eux la recommandent fortement à leurs patients. Les bienfaits de la MT ont fait l'objet de plus de 400 recherches scientifiques. On observe entre autres:

- Moins de stress et d'anxiété
- Esprit plus clair
- Plus grande intelligence
- Plus d'énergie et de vigueur
- Plus de joie
- Plus de respect de soi

Le Québec compte déjà plus de 40,000 personnes de tous les âges et de tous les milieux qui pratiquent la MT.

Apprendre la MT
Conférence d'information
Entrée libre

GRANBY	ST-HYACINTHE
Lundi 19 octobre à 19 h 30	Jeudi 22 octobre à 19 h 30
LE CASTEL DE L'ESTRIE	AUBERGE DES SEIGNEURS

Jean-Guy Moreau
vous invite à regarder
un reportage sur la
Méditation Transcendantale

CKSH-TV CANAL 9
CÂBLE 13

Samedi 17 octobre à 23 h 25 *
Dimanche 18 octobre à 23 h 25 *
* Approximativement

L31955

Des égouts dans sa cour: un citoyen de Brigham prend les grands moyens

Denis Larose en a assez des atermoiements de la municipalité

Richard Plante
BRIGHAM

Assez, c'est assez, juge Denis Larose qui vient de prendre les grands moyens pour faire connaître son exaspération à toute la population de Brigham et surtout au conseil municipal qui tarde à résoudre les problèmes de pollution dans le secteur de la rue Lacroix.

Sur une immense affiche qu'il a installée sur le toit de sa maison, Denis Larose fait savoir sa pensée et le message est on ne peut plus clair.

«Ça fait trois ans et demi que je fais des pressions auprès de la municipalité pour qu'elle agisse et ça ne donne rien. Je suis allé devant les tribunaux qui m'ont donné raison et qui ont ordonné à la municipalité de Brigham de solutionner le problème. Mais le conseil municipal demande toujours des délais et nous en sommes toujours au même point», explique M. Larose qui ne cache pas sa colère.

La résidence de Denis Larose est située à l'extrémité de la rue Lacroix où se déversent les eaux usées de la quinzaine d'habitations voisines. Les eaux usées circulent dans un simple fossé. Durant l'été, les odeurs sont particulièrement désagréables au point que les Larose n'osent même pas profiter du patio qu'ils ont aménagé.

En mai 1991, après de nombreux pourparlers infructueux avec la municipalité de Brigham, Denis Larose obtenait un jugement favorable du juge George Savoie de la Cour supérieure. La municipalité devait faire cesser le déversement des eaux usées et installer un système d'égout efficace au plus tard le 15 juillet de la même année.

Des délais, des délais

Aucun travail n'a toutefois été exécuté et la municipalité de Brigham a toujours réussi à obtenir des délais. Le dernier qui lui a été accordé par la Cour date du 14 avril 1992. Le juge donnait alors à la municipalité jusqu'au 15 mai 1992 pour réaliser une solution temporaire et jusqu'au 15 octobre pour compléter la solution définitive, soit le raccordement de la rue Lacroix au réseau d'égout municipal.

«Le 15 octobre, c'était jeudi dernier et la ville s'est encore présentée en Cour pour demander un nouveau délai. On ne sait pas encore si elle l'obtiendra mais ce que je sais, c'est que moi je n'endurerai pas cette situation plus longtemps», fait savoir Denis Larose.

Celui-ci n'attendait que l'expiration du dernier délai pour mettre ses plans à exécution: afficher sa pancarte sur le toit de sa demeure et bloquer le fossé à la limite de son terrain. Depuis hier matin, les eaux usées ne peuvent plus s'y rendre. «La municipalité ne fait rien, j'ai été assez patient; si personne ne veut agir, je le ferai», déclare M. Larose qui a pris soin de demander l'avis de son avocat avant de passer aux actes.

Longues procédures

Du côté municipal, on justifie ces interminables délais par la longueur des procédures. «Nous sommes inscrits au programme d'assainissement des eaux du Québec mais nous devons réaliser les études nécessaires et respecter toutes les étapes en collaboration avec la SQAE et le ministre de l'Environnement et c'est très long», explique le maire de Brigham, David Schufelt.

Denis Larose a perdu patience. Hier matin, il installait cette immense affiche sur le toit de sa maison (ci-haut) et bloquait le fossé dans lequel se déversent les eaux usées d'une quinzaine de résidences (ci-contre).

photos Alain Dion

«On me parle d'une solution depuis des années et rien n'a encore été fait, répond Denis Larose. C'est bien beau de promettre un système d'égout mais quand cela va-t-il se réaliser?»

Selon David Schufelt, les travaux devraient être entrepris l'été prochain pour se terminer au mois d'octobre. Mais il y en a au moins un à Brigham qui n'y croit plus.

PANIER À SALADE

Récolte à l'eau...

STANBRIDGE-EST — Deux résidants de Stanbridge-est ont été appréhendés, jeudi après-midi, dans une résidence de Stanbridge-est, visitée à l'improviste par les policiers de la SQ. La raison de leur arrestation est bien simple: dans la maison, les policiers ont trouvé quelque 60 000 de marijuana prête à écouler sur les marchés clandestins. On ne peut divulguer l'identité des deux hommes puisqu'ils n'ont pas encore été formellement inculpés. Leur comparution aura lieu d'ici quelques semaines, en chambre criminelle de Cowansville. Entre-temps, ils demeurent libres.

Perquisition...

STUKELY-SUD — Plusieurs policiers de la SQ et agents du ministère fédéral du Revenu ont longuement perquisitionné, tout au long de la journée d'hier, dans une résidence de Stukely-sud. Au moment de mettre sous presse, le résultat de leur démarche ne pouvait être obtenu. Aussi, est-il interdit de divulguer l'identité du propriétaire et de préciser l'endroit et la nature de la perquisition.

Autre pays mais pas autres moeurs...

COWANSVILLE — Un Belge sexagénaire risque la déportation à la suite de sa condamnation, hier matin, en chambre criminelle de Cowansville, pour une affaire de violence conjugale. L'homme, Jacques Boutard, et sa conjointe se sont établis dans la région en février 1992. Ils demeuraient au pays en vertu d'un permis de séjour. Le 6 juin, il s'en serait pris à sa conjointe une première fois. Elle n'a pas porté plainte. Mais elle l'a fait quand, mercredi, il l'a giflée «parce qu'elle était allée prendre un verre sans sa permission». Les policiers ont arrêté le conjoint violent dans les heures suivantes et l'ont détenu jusqu'à sa comparution. Hier, il a plaidé coupable aux deux infractions et le juge l'a condamné à des amendes totalisant 300 $.

Surpopulation

HULL — "N'en mettez plus, la cour est pleine!" C'est le message qu'ont lancé jeudi par des détenus entassés à l'intérieur des murs du vétuste Centre de détention de Hull. Ainsi, dans la section G-1, 18 détenus partagent onze cellules. "Les gens de surplus couchent à terre. Ca n'a pas de bon sens. Il fait froid et les gars ont la grippe", a laissé entendre un détenu. M. Gérard Fortin, directeur aux opérations de la prison de Hull, a confirmé la surpopulation à l'intérieur des murs. "Il n'y a rien de nouveau. Notre capacité maximale est de 85 détenus et nous en avons toujours entre 90 et 100.»

Richard Gosselin et PC

VICTIME D'ACCIDENTS OU DE VOLS?

Nous avons plusieurs spéciaux sur des véhicules de remplacement selon la compagnie d'assurance.

Hertz
On va de l'avant pour vous plaire.
Hertz loue des Ford et d'autres grandes marques.
Pour information:
HERTZ GRANBY (Estrie Toyota inc.)
6, chemin Irwin, Granby 378-8404
375-0200 Stéfan Brosseau
les soirs (après 21 h) et les fins de semaine
Réservation mondiale 1-800-263-0678
L-36766

SONDAGE
LA VOIX DE L'EST

Le NON: 15 points d'avance dans Shefford

La proportion d'indécis très élevée à 41,6%

Gérald Dallaire
GRANBY

Le NON dépasse largement le OUI dans les intentions de vote des citoyens de Sh ford, mais les indécis sont... en avance, selon un sondage réalisé par *La Voix de l'Est*.

L'enquête, réalisée auprès de 250 personnes mercredi et jeudi, démontre que 33,6% des répondants rejettent l'entente de Charlottetown, tandis que 18,8% l'appuient. Le NON profite donc à ce moment-ci de la campagne d'un avantage de 15 points.

Les indécis sont toutefois encore très nombreux puisqu'ils représentent pas moins de 41,6% des répondants. Une proportion non négligeable des citoyens (6%) s'apprêtent par ailleurs à annuler leur vote.

Les résultats obtenus par *La Voix de l'Est* se rapprochent sensiblement de ceux du sondage Stratagem-La Tribune publiés hier et qui, dans le Sherbrooke métropolitain, donnent 37,4% des intentions de vote au NON, 23,1% au OUI et 37,2% d'indécis; un écart d'un peu plus de 14 points en faveur du NON.

À l'échelle du Québec, un sondage Crop-La Presse, publié dimanche dernier, donnait un avantage de 16 points au camp du NON.

Le pourcentage d'indécis dans le sondage de *La Voix de l'Est* est légèrement supérieur à celui de La Tribune, notamment parce que la méthode employée a permis à une plus forte proportion de femmes (65%) que d'hommes (35%) de répondre au questionnaire.

Les sondeurs ont déjà remarqué dans le passé que le taux d'indécis est plus élevé chez les femmes que chez les hommes. Et cela s'est vérifié dans le sondage de *La Voix de l'Est*.

Ainsi, 46,6% des femmes n'avaient pas arrêté leur choix au moment de l'enquête téléphonique. Chez les hommes, ce taux n'était que de 32,2%.

Par ailleurs, le OUI recueille le même pourcentage chez les femmes et chez les hommes qui s'expriment (22,6% comparativement à 22,9%), tandis que le NON suscite un peu plus l'adhésion des hommes que des femmes (35,6% contre 32,5%).

Les hommes sont également davantage portés à annuler leur vote (9,1% comparativement à 4,2%).

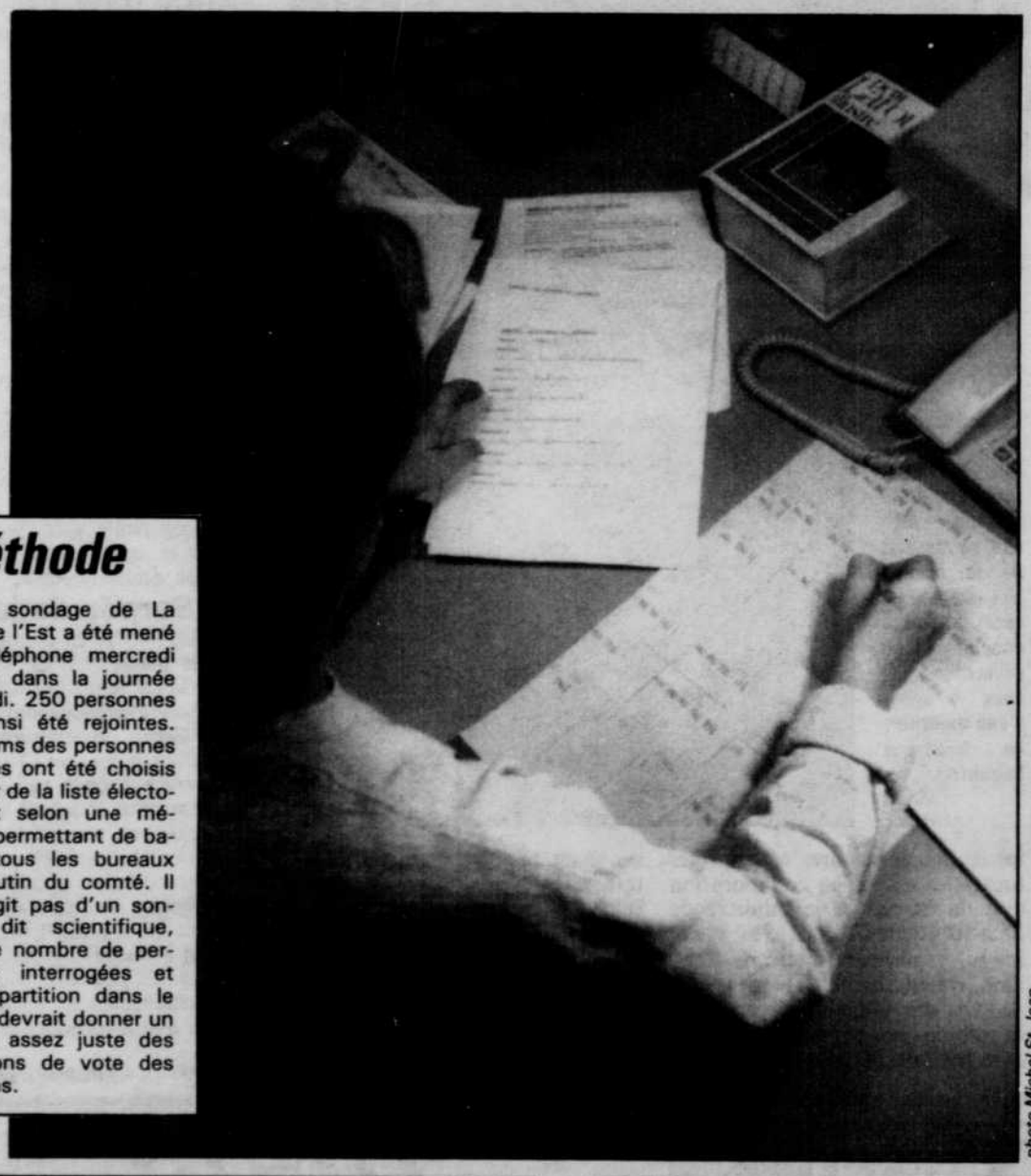


photo Michel St-Jean

Méthode

■ Le sondage de La Voix de l'Est a été mené par téléphone mercredi soir et dans la journée de jeudi. 250 personnes ont ainsi été rejointes. Les noms des personnes sondées ont été choisis à partir de la liste électorale et selon une méthode permettant de balayer tous les bureaux de scrutin du comté. Il ne s'agit pas d'un sondage dit scientifique, mais le nombre de personnes interrogées et leur répartition dans le comté devrait donner un aperçu assez juste des intentions de vote des citoyens.

Les citoyens croient peu aux chances du OUI

Gérald Dallaire
GRANBY

Les citoyens de Shefford donnent peu de chances à l'option défendue par Robert Bourassa de l'emporter au Québec au soir du 26 octobre, selon le sondage de *La Voix de l'Est*.

Près de 43% des personnes interrogées estiment en effet que le NON sortira victorieux tandis que seulement 14% croient aux chances du OUI. Une portion importante des citoyens (43%) n'osent toutefois avancer aucun pronostic.

Sur une base nationale (l'ensemble du Canada), près de 26% des citoyens de Shefford estiment toutefois que l'entente sera entérinée, tandis que 20% croient au contraire qu'elle sera rejetée. Un peu plus de 34% des répondants n'ont pas d'opinion.

Popularité des chefs

L'enquête de *La Voix de l'Est* démontre par ailleurs que Robert Bourassa demeure plus populaire que Jacques Parizeau.

Ainsi, 32,8% des citoyens estiment qu'il est le plus qualifié pour diriger le Québec. Jacques Parizeau a, pour sa part, l'appui de 21,6% des gens consultés. Un peu plus 45% des personnes choisiraient un autre premier ministre ou ne savent pas lequel est le plus qualifié.

Au niveau fédéral, Lucien Bouchard (15,2%) devance légèrement Brian Mulroney (14%), laissant loin derrière Jean Chrétien (4,4%) et Audrey MacLaughlin (1,6%).

L'information

Les camps du OUI et du NON ont semble-t-il encore beaucoup de pain sur la planche pour bien se faire comprendre puisque 55,6% des citoyens interrogés dans Shefford se considèrent peu ou pas du tout informés des enjeux du référendum, tandis que 42% s'estiment assez ou très informés.

Le débat télévisé entre Robert Bourassa et Jacques Parizeau a toutefois suscité passablement d'intérêt puisque 67% des personnes l'ont regardé au complet ou en partie.

■ Intentions de vote dans Shefford

NON:..... 33,6%
OUI:..... 18,8%
Indécis:..... 41,6%
Annulation:..... 6%

■ Le meilleur premier ministre pour le Québec

Robert Bourassa:..... 32,8%
Jacques Parizeau:..... 21,6%
Autre/Ne sais pas:..... 45,6%

■ Quelle option l'emportera au Québec

NON:..... 43%
OUI:..... 14%
Ne sais pas:..... 43%

RÉFÉRENDUM 92

Des femmes qui disent NON

Une dizaine de femmes de Granby ont décidé de s'afficher publiquement en faveur du NON. Elles réclament notamment la fin de l'intervention du gouvernement fédéral dans les secteurs qui touchent les femmes, dont le travail, le droit de la famille et la sécurité du revenu. Sur la photo, le député Roger Paré discute avec Nicole Jetté, du Regroupement des personnes assistées sociales, et Josée Cadieux, responsable de la condition féminine à la FTQ. *photo Michel St-Jean*

AGENDA RÉFÉRENDAIRE

André Ouellet à Waterloo

WATERLOO — Le député de Papineau à la Chambre des communes, André Ouellet, participera à un brunch, le dimanche 18 octobre, à Waterloo. Organisé par le comité du OUI de Shefford, l'événement se déroulera de 11h à 14h, au Waterloo Elementary School, 5 rue Clark Hill.

Le NON de Grafftey

COWANSVILLE — L'ex-député conservateur de Brome-Missisquoi, Heward Grafftey, expliquera pourquoi il votera NON, lors d'une assemblée publique qui aura lieu le dimanche 18 octobre, à 14h, à la salle des Chevaliers de Colomb de Cowansville, au 224 rue Christophe-Colomb.

Débat Paré/Paradis

GRANBY — Le député Roger Paré et le ministre Pierre Paradis s'affronteront sur les ondes de CHEF, lundi entre 10h et 11h30, dans le cadre de l'émission *Magazine Plus* animée par Michel Benoit. Ce sera la première fois que les deux hommes croisent le fer depuis le début de la campagne référendaire.

Pauline Marois à Granby

GRANBY — La députée de Taillon, Pauline Marois, sera à Granby, mardi, dans le cadre de la tournée de la caravane du NON en Montérégie. En plus de participer à une émission radiophonique le matin, elle visitera les pensionnaires de Villa Bonheur, à 11h, et les patients du Centre hospitalier de Waterloo en début d'après-midi.

Yvon Picotte à Saint-Césaire

ST-CÉSAIRE — Le ministre de l'Agriculture, Yvon Picotte, sera à Saint-Césaire mardi midi, où il participera à un dîner de la Chambre de commerce locale. La rencontre aura lieu au restaurant Chez André, au 2056 route 112.

Claude Ryan à Bromont

BROMONT — Claude Ryan, ministre des Affaires municipales et de la Sécurité publique, sera l'invité du comité du OUI de Brome-Missisquoi, mardi, au cours d'une assemblée publique à Bromont. La rencontre aura lieu à compter de 19h30, au centre communautaire, 33 rue Compton.

Paré à J.-H.-Leclerc

GRANBY — Les étudiants du secondaire n'ont pas droit de vote mais le débat référendaire les concerne tout de même. Roger Paré ira rencontrer ceux de la polyvalente J.-H.-Leclerc mercredi, à 10h.

Info-NON

COWANSVILLE — Le comité du NON de Brome-Missisquoi tiendra une soirée d'information mercredi, à 19h30, à la United Church, 203 rue Principale, à Cowansville. Thomas Lavin et Marion D'Astou, présidente du NON, animeront la soirée.

Info-OUI

COWANSVILLE — Le comité du OUI de Brome-Missisquoi tiendra des soirées d'information de lundi à vendredi prochain. Les rencontres auront lieu au 120, rue Bell à Cowansville, à compter de 19h. Des animateurs bilingues seront sur place.

Lucien Bouchard à Granby

GRANBY — Le chef du Bloc québécois, Lucien Bouchard, sera à Granby jeudi prochain, où il participera à une assemblée publique au Castel de l'Estrie, 900 rue Principale, à compter de 19h30.

Trianon Auto
Beaucoup plus qu'un nom!
...une renommée

PONTIAC
Asüna
BUICK
GMC

POUR UN TEMPS LIMITÉ À SEULEMENT

233.57$*/mois

3 en inventaire

Aucun comptant requis

L'Asüna Sunfire
a un prix qui n'impressionne personne d'autre que le conducteur.

...Et de l'équipement de série qui en fait tout autant :

- Moteur 1,8 L de 140 chevaux à injection électronique multipoint
- Boîte manuelle 5 vitesses avec surmultipliée
- Sac gonflable côté conducteur
- Suspension indépendante Lotus aux quatre roues
- Radio AM-FM stéréo avec lecteur de cassette
- Garantie GM TOTAL[MC] 3 ans/60 000 km sans franchise

Asüna
Assistance ROUTIÈRE 24 HEURES

* T.T.P. en sus. Bail de 48 mois avec valeur de rachat (5 280 $ sans obligation). 96 000 km sont alloués.
Nos. d'inventaire: 3096, 3018 et 3006
Rabais de 2 000 $ du manufacturier inclus. Transport, taxes sur le prix de vente et sur le rabais du manufacturier en sus. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1993 en stock construits avant le 1er août 1992.

Marcel Malone représentant | Mario Lagué représentant | Daniel Racine représentant | Pierre Soucy représentant | Erik Gosselin directeur commercial | Mario Girard directeur général des ventes

Chez nous, le client est No 1

Le Trianon GRANBY AUTO

PONTIAC BUICK GMC LE TRIANON

922, rue Principale, Granby, 378-9063

L37481

LOCATION À COURT ET LONG TERMES.

CENTRE VISUEL de l'ESTRIE

Dr Richard Isaia optométriste

Pour tous ceux qui portent des verres épais, cette lentille est pour vous. Faite de plastique, elle est la plus mince au monde.

LA SUPER 16 MX ASPHÉRIQUE

Venez vous renseigner!

Pour un service rapide et professionnel, trois optométristes sont disponibles pour les examens de la vue ou vous pouvez apporter vos ordonnances déjà faites.

Dr. Richard Isaia
Optométriste

Dr. Sylvain Tremblay
Optométriste

Dr. Robert Boulé
Optométriste

388 Principale Granby 378-6954

5401 Foster Waterloo 539-3311

L31817

Attention du nouveau au GAS BAR SHELL

à compter du 17 octobre 1992

L'automne vous fait grelotter ? Nous avons plein de choses pour vous réchauffer.

Eh oui, des spéciaux à tous les mois !

VOUS L'ATTENDIEZ, LA VOICI !

Eh oui, Un club vidéo super branché ! Notre promesse : des nouveautés à tous les mois et toujours des films récents.

- Fruiterie complètement réaménagée. Choix, qualité et bas prix
- Chocolat et bonbons en vrac
- Plantes vertes suspendues, fleurs, cartes de souhaits
- À la boulangerie : Tourtières, pâtés au poulet, tartes, petits pains fourrés
- Buffet froid disponible sur demande. Le tout à prix très compétitifs.

Au plaisir de vous servir !

L'équipe du Gas Bar Shell, Josée Fournier, gérante

Coca-Cola **Distribution André Jutras**

98, rte 235, Ange-Gardien 293-6115

L36894

RÉFÉRENDUM 92

Neutralité

GRANBY — La prise de position du président de la Chambre de commerce de Granby, François Tétreault, en faveur du NON semble avoir semé un peu de confusion chez les gens d'affaires, membres de l'organisme. La directrice générale, Denyse Gagnon, réitère donc que la décision de M. Tétreault est personnelle, ce qu'il a lui-même confirmé à *La Voix de l'Est*, et n'engage en rien l'organisme qu'il dirige. C'est d'ailleurs à l'unanimité que l'exécutif de la Chambre de commerce avait décidé, il y a trois semaines, d'observer une stricte neutralité durant le débat référendaire.

Vote par anticipation

GRANBY — Des bureaux de vote seront ouverts dimanche et lundi, de 14h à 21h, afin de permettre à certains électeurs de voter par anticipation. Un avis a été distribué à chaque habitation qui indique notamment l'adresse du bureau où il faut se rendre pour voter. Le vote par anticipation est ouvert aux personnes suivantes: une personne handicapée, un membre du personnel électoral ou une personne qui a des raisons de croire qu'il lui sera difficile d'exercer son droit de vote le 26 octobre.

Du sport à la politique

SAINT-VALÉRIEN — Sam Elkas, ministre québécois des Transports, est en terrain connu lorsqu'il vient dans la région. Jeudi soir, de passage à Saint-Valérien, il se rappelait de l'époque où il dirigeait les *Thunderbirds* de Granby, une équipe de football qui évoluait dans le circuit intermédiaire au début des années 60. Était-il dans le camp des gagnants? OUI et NON, faut-il comprendre de sa réponse.

Histoire chevaline

SAINT-VALÉRIEN— «On a reconnu à M. Bourassa le droit d'aller barrer la porte de la grange une fois que le cheval était parti et galope», disait lundi soir Jacques Parizeau au sujet du droit de veto sur les institutions. C'est un langage que le maire de Saint-Valérien, Michel Daviau, comprend bien. «Je suis moi-même producteur agricole», a-t-il dit jeudi soir, lors d'un rassemblement du OUI dans sa municipalité. «Mais est-ce que le cheval sors avec une valise pleine de pouvoirs ou s'il va s'écraser sur le bahut?»

Patience

GRANBY — La patience est une vertu, dit-on. Lors d'une campagne électorale ou référendaire, elle est souvent mise à rude épreuve. Ainsi, mardi midi, les étudiants du cégep ont dû patienter durant 45 minutes avant que ne s'enclenche le débat Paré/Charest. Le ministre fédéral de l'Environnement était retardé à quelque part sur l'autoroute 10, entre Montréal et Granby. Après une heure de discussions, les étudiants avaient encore des questions mais le ministre avait d'autres engagements. Un étudiant a bien proposé à ses pairs de poursuivre l'échange entre eux... mais la salle s'est vidée rapidement.

Lecture

GRANBY — «Demandez-vous si Roger Paré dit NON après la deuxième ou la troisième page ou si ce n'est pas plutôt après avoir lu en première page le mot ENTENTE», a lancé le ministre Jean Charest, aux étudiants du cégep.

Un Canada viable?

GRANBY — Dans l'esprit de Roger Paré les choses sont claires: «si le Canada est si viable qu'on le prétend, ce sera à lui à faire une autre proposition après le 26 octobre», a-t-il indiqué aux cégépiens, plus tôt cette semaine.

Mutilation

GRANBY — Selon le vice-président du PQ, de passage à Granby cette semaine, Robert Bourassa a utilisé la stratégie du couteau sur la gorge lors des négociations de Charlottetown. L'ennui, a-t-il dit, c'est que «le couteau, il le tenait par la lame».

Un Canada à l'italienne

BROMONT — Interrogé plus tôt cette semaine, le maire de Bromont, Pierre Bellefleur, a dit croire qu'une élection fédérale, à l'heure actuelle, donnerait entre 30 et 40 députés du Bloc québécois et une bonne proportion au Reform Party de Preston Manning. Pour lui, ce serait en quelque sorte un Canada à l'Italienne où le gouvernement, minoritaire, pourrait difficilement gouverner.

Bourassa somme Parizeau de s'excuser

MONTRÉAL — Robert Bourassa a sommé le chef du Non, Jacques Parizeau, de s'excuser pour avoir utilisé la conversation téléphonique privée de Diane Wilhelmy dans la publicité référendaire du Non. M. Parizeau devrait s'excuser pour "utilisation abusive et amorale" de cette conversation, a dit M. Bourassa.

Pas de monnaie québécoise

MONTRÉAL — Le chef du NON, Jacques Parizeau, s'est à nouveau élevé contre l'idée d'une future monnaie québécoise, devant la Chambre de commerce du Montréal métropolitain. «Si vous pensez un instant qu'on va se payer la coquetterie d'une monnaie québécoise... comme disait Saint Thomas, dans ses meilleurs moments, digitus in oculo (le doigt dans l'oeil)»

Assemblée du OUI à Verdun

VERDUN — Le Comité du Oui tiendra sa plus importante assemblée publique de la campagne référendaire aujourd'hui samedi, à l'auditorium de Verdun. Plusieurs milliers de partisans sont attendus à cette assemblée prévue pour 19h30.

par Gérald Dallaire et PC

FERME CAVALCADE FARM

Quelques stalles pour propriétaires-amateurs sont disponibles

- Pension prestigieuse pour chevaux
- Manège intérieur isolé et chauffé
- Manège extérieur
- Transport aux compétitions équestres

Ferme Cavalcade Farm
29 Rogers, Ville de Lac-Brome
263-6343 - 263-0620 (fax)

L37499

PLUS DE 50 VÉHICULES USAGÉS EN INVENTAIRE

CETTE SEMAINE

SUPER AUBAINE

Cadillac

1989 Cadillac, sedan [illegible]e bourgogne 71 000 **VENDU**

1990 Cadillac Fleetwood [illegible]nche 33 000 **VENDU**

1992(2) Cadillac Sedan de ville bas kilométrage

TRACKER

(2) Chevrolet Tracker décapotables1991 et 1992

Financement disponible sur place

Meilleure équipe de représentants en région pour vous conseiller.

CHARLAND LE NO 1 GARANTIT 100% DE SATISFACTION

Charland Le No 1

LE CHOIX QUI S'IMPOSE!
Vente: 372-4242
Service: 375-2960
Pièces: 375-2237
Débosselage: 378-0267
595, boul. Boivin, Granby Montréal: 861-9180

Membre "Cercle d'excellence" GM du Canada 1992

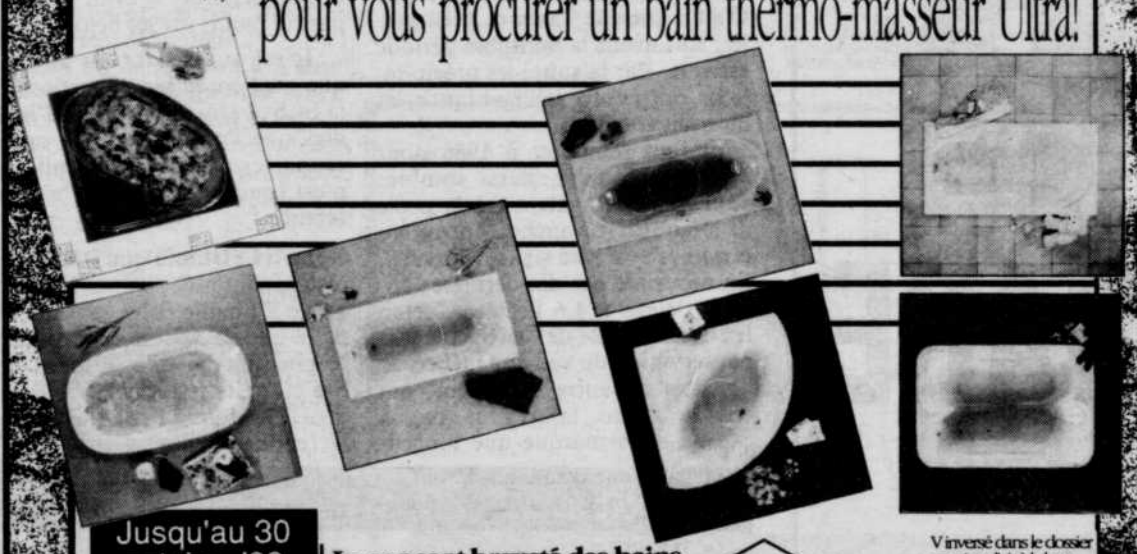
L36943

Unique en région

-15%

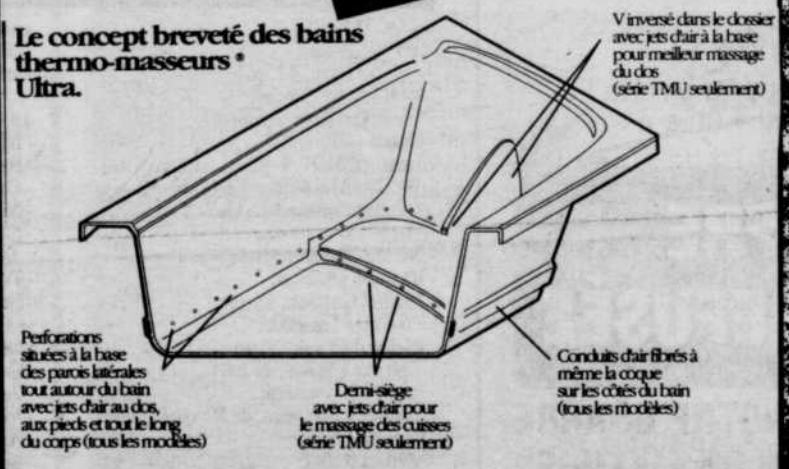
Les détaillants autorisés UltraDiffusion paient la taxe fédérale et provinciale de vente. Offre valable du 15 sept. au 30 oct. '92

Il n'y a jamais eu un meilleur moment pour vous procurer un bain thermo-masseur Ultra!



Jusqu'au 30 octobre '92 Plomberie Goyer paie les taxes de vente pour vous!
UNE ÉCONOMIE DE 15%
pouvant vous faire épargner jusqu'à
460$
à l'achat de votre bain thermo-masseur Ultra

Le concept breveté des bains thermo-masseurs Ultra.



«UN VRAI CENTRE DE PLOMBERIE TOUT PRÈS DE CHEZ VOUS»

PLOMBERIE GOYER INC.
150 Sherbrooke, Cowansville
263-2226

ultra

L-31790

LA NOUVELLE CARTE-SOLEIL PERSONNALISÉE...

Au Studio De Lottinville nous sommes prêts à vous recevoir pour votre nouvelle carte-soleil.

PHOTOGRAPHE Lelottinville

110 Principale, Granby 372-0655

L31920

Test du sida: le juge reporte sa décision

COWANSVILLE
RG

En raison de la complexité et de l'importance du sujet, le juge Yvon Roberge a demandé à réfléchir à sa décision de faire subir ou non à un détenu une prise de sang destinée à démontrer s'il est porteur du virus du sida. Il la fera connaître le 3 novembre.

Le magistrat, qui entendra ce jour-là l'enquête préliminaire de Louis Beaulieu, accusé de viol, a bien précisé qu'il ne prononcera sa décision qu'à la suite de cette procédure qui se déroulera en chambre criminelle de Cowansville.

Hier matin, le juge Roberge a écouté les représentations du défenseur. Me Ken Gionet a invoqué la Charte des droits et libertés, la jurisprudence à l'égard de l'inviolabilité du corps et les difficultés d'application d'une décision favorisant la Couronne — son client refuse de se soumettre.

La Couronne cherche à faire établir par un tribunal qu'un homme soupçonné de viol peut être obligé de fournir un échantillon de sang, afin d'apaiser les angoisses de sa victime.

Le crime en question se serait produit le 24 septembre quand un détenu du pen de Cowansville, chargé d'effectuer sans surveillance des travaux communautaires aux abord d'un presbytère de la région, aurait violé la secrétaire de la fabrique.

Un tel débat juridique n'a jamais été tenu ailleurs au Canada et la décision, quelle qu'elle soit, fera certainement jurisprudence.

Feux de forêt: l'année 1992 dévastatrice

GRANBY
RG

L'année 1992 passera à l'histoire comme étant la plus dévastatrice en matière de feux de forêt dans la région.

Pas moins de 26,2 hectares de bois ont brûlé en deux mois. C'était entre le 7 mai et le 12 juillet, soit avant la véritable période estivale. Par la suite, les précipitations ont contribué à anéantir les incendies de forêt.

Il faut remonter à 1986 pour retracer un bilan aussi sombre: 15,5 hectares avaient été la proie du feu. En revanche, aucun incendie n'avait été signalé en 1990. La moyenne des dix dernières années s'élève à 4,6 hectares, selon les statistiques de la Société de conservation du sud du Québec.

Dans un autre document, qui couvre toute la région de la SCSQ, on remarque que l'incendie le plus dévastateur est survenu à Ste-Sabine, le 18 mai, quand 17,7 hectares ont brûlé. Il avait fallu deux jours d'efforts pour en venir à bout. Les coûts d'intervention concernant ce sinistre avaient atteint plus de 23 000 $. L'avion-citerne n'avait toutefois pas été requis sur les lieux.

Il est surprenant de constater que sur l'ensemble du territoire de la SCSQ, trois fois moins d'incendies que l'année dernière ont été rapportés. Aucune explication n'est fournie concernant cette différence.

La SCSQ note que 99% des sinistres sont attribuables à la négligence humaine. L'organisme rappelle que la saison de protection se poursuit jusqu'à la mi-novembre et invite les citoyens à la prudence, surtout à l'époque des feux de feuilles mortes.

BONNE FÊTE

17 OCTOBRE:
- Michel Royer;
- Colette Dion, 42 ans;
- Réal Laguë, 54 ans;
- Lucie Quimper, 32 ans;
- Céline Daigle;
- Louise Côté;
- Jocelyn Maillé, de Waterloo, 17 ans;
- Nicolas Perreault, 6 ans;
- Émile Viau, 80 ans;
- Nicole Choinière Bolduc;
- Reynald Dumont;
- Michel Gagnon, 15 ans;
- Pierrette Langlais;
- Richard Crook, 37 ans;
- Thérèse Forand, 42 ans;
- Ronald Blanchard;
- Jeannine Bonneau, de Roxton Falls;
- Ginette Lépine;
- Michel Roger;
- Pierre Jean Douillard, 23 ans;
- Rosalind Russell DeBlois, de Roxton Pond;
- Pierre Choquette;
- David Lapierre, 13 ans;
- Patrice Desparts;
- Jean-François Bolduc, 13 ans;
- Kim DesRosiers, 12 ans;
- Hélène Bolduc;
- Rachel Beauchamp, 46 ans;
- Lucie St-Onge;
- Lionel et Carmen Gosselin, 33e anniversaire de mariage;
- Solange et Urgel Beauregard, 50e anniversaire de mariage;
- Pierrette et Roméo Roy, 28e anniversaire de mariage.

18 OCTOBRE:
- Manon Dion, 17 ans;
- Sylvain Dubé, 28 ans;
- Carole St-Amand, 31 ans;
- Marc-André Maheu, 6 ans;
- Germaine Arbour;
- Jean Potvin, 33 ans;
- Pascal Riel;
- Suzie Pion;
- Carmen B. Duranleau, de St-Joachim;
- Suzie Messier Mears;
- Jeannine Lacasse;
- Mélissa Archambault, 3 ans;
- Alice Leroux, 67 ans;
- Suzanne Desmarais Blouin, 30 ans;
- Mathieu Cloutier, 5 ans;
- Josaphat L'Espérance, 57 ans;
- Irène Coiteux;
- Ginette Chabot;
- Fernand Davignon,43 ans;
- David Fortin, 8 ans;
- Claire Bouchard, de Marieville;
- Anita Meunier;
- Guylaine Meunier;
- Karine Carpentier;
- Suzanne Lemire Fortin, 47 ans;
- Annie Fontaine, 15 ans;
- Lise et Mike Campbell, 38e anniversaire de mariage.

NOUVELLE SECTION

SUPER VENTE DE GARAGE

NOUVEAU DÉPARTEMENT
LIQUIDATION SURPLUS D'INVENTAIRE

LAMPES DE TABLE...
LAMPES SUR PIED...
LAMPES MURALES LAMPE PLAFONNIER

AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSÉE

VENEZ VOIR NOTRE GRANDE SÉLECTION DE FIXTURES

UNION

323 ST-JACQUES, Tél.: 378-7923

Lun - Mer. 9h00 à 17h00, Jeu. et Ven. 9h00 à 21h00, Sam. 9h00 à 17h00

L-36912

SURVOL

Information sur le cancer

GRANBY — La Société canadienne du cancer, chapitre de Granby, tiendra une réunion spéciale d'information et de retrouvailles le mardi 20 octobre prochain à 19 heures au Castel de Granby. Une personne-ressource du siège administratif de Montréal parlera de l'importance de la lutte contre le cancer. Ceux qui sont intéressés à assister à cette réunion sont invités à confirmer leur présence en téléphonant au 375-9847.

Déjeuner des Chevaliers de Colomb

SAINT-PAUL-D'ABBOTSFORD — Les chevaliers de Colomb de St-Paul organisent un déjeuner à l'école St-Joseph ce dimanche 18 octobre de 8 heures à 12 heures. On profitera de cette occasion pour tirer les deux premiers crédits-voyages.

Déjeuners-causeries

LAC-BROME — La Chambre de commerce de Lac-Brome inaugure ses déjeuners-causerie de la saison 1992-93, le mercredi 21 octobre en accueillant les responsables des journaux locaux. L'événement se déroulera au Bistro Cédric, 51 chemin Lakeside à compter de 8 heures. Le coût des billets est de 6 $. Pour information, contactez Christian Ouellet au 242-1060.

AGENDA

Aujourd'hui

Danse sociale du **Club d'Âge d'Or Princesse**, à 20h. Musique: Welly Lepage.

Entraide Ste-Trinité, tous les samedis de 13h30 à 16h, chez les Pères Trinitaires, 200 Boul. Robert, Montplaisant.

Soirée des roses du **Club d'Âge d'Or Granby**, à 20h30, au sous-sol de l'église St-Benoit. Orchestre: Les Delta.

Soirée d'animation du **Café d'Accueil Chrétien**, de 19h à 22h, au 18 St-Antoine nord. Invité: Jacques Morin.

Grande danse du **Club du 3e Âge de Farnham**, à 20h, au 421, rue Hôtel de Ville.

Soirée de danse du **Club Amitiés Nouvelles Haute-Yamaska**, à 21h, au 172 rue Court.

Soirée de danse du **Club d'Âge d'Or Marieville**, à 20h, au Centre récréatif. Orchestre: Les Étincelles.

Souper et danse de la **Légion royale canadienne, section Cowansville**, à 18h, au 120 Boul. Davignon.

Souper et danse du **Club 3e Âge de Cowansville**, à 17h30, au sous-sol de l'église Ste-Thérèse. Inf.: 263-6505 et 263-1570.

Soirée de danse du **Farnham Dansotek**, à 20h, au 400 rue St-Joseph.

Soirée de danse du **Club Bonne Humeur Knowlton**, à 20h, au Centre Prouty, Bondville.

Super soirée casino organisée par le **Club Optimiste St-Joachim**, à 20h, à l'école Centrale.

Défi danse-don au profit de la **Fondation du père Armand Gagné**, à 20h, à la Salle Multi-Stars, au 691, rue Dufferin, à Granby.

Dimanche

Marche en montagne au Mont St-Hilaire organisée par **Les randonneurs du mont Yamaska**. Départ à 9h du Restaurant St-Paul. Inf.: 379-5707.

Déjeuner-causerie pour gens seuls: Tous les dimanches à 9h30, au Castel, salle de Bal. Inf.: 378-5020 et 777-1874.

Soirée de bingo organisée par la **Chambre de commerce et les Loisirs Mont-Rouge**, tous les dimanches à 19h, au Pavillon de l'Agriculture, à Rougemont.

Bingo au profit des **Petits Chanteurs de Granby**, tous les dimanches à 19h, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Partie de cartes organisée par le **Petit Café du Dimanche**, tous les dimanches de 13h à 16h, à l'église Notre-Dame.

Souper du **Club d'Âge d'Or Ange-Gardien**, à 18h, à la Salle des Loisirs.

Déjeuner de la **Légion royale canadienne, section Cowansville**, de 10h à 13h, au 120 Boul. Davignon.

Soirée de danse du **Club d'Âge d'Or St-Grégoire-le-Grand**, à 19h30, au 45, avenue de la Montagne, Mont St-Grégoire. Orchestre: Les Gais Chevaliers.

CHEZ
GEMME AUTO mazda
nous entretenons votre véhicule...
... POUR MOINS QUE VOUS CROYEZ!
Nous changeons l'huile et filtre pour seulement:
19,95$ Taxes en sus.
À votre service depuis 20 ANS
Prenez rendez-vous dès maintenant!
GEMME AUTO Granby, Qc.
1280 Principale, Granby 378-6222
SERVICE D'ENTRETIEN COMPLET mazda LA GARANTIE DE VOTRE SATISFACTION
Pièces et Accessoires Mazda d'origine
Service Spécialisé Mazda
L31776

Un rabais de 15% pour vous détendre à 100%

Le bain thermo-masseur
Le meilleur massage qu'un bain puisse donner.
Jusqu'au 30 octobre '92
Profitez de ce rabais pour vous procurer un bain thermo-masseur et douche Ultra.
LES SALLES DE BAINS FALRO
UN CHOIX DE STYLES
CHEZ FALRO GRANBY
1000 Principale, Granby 375-9010
L-36785

PERDRE DU POIDS

Quali Santé

- en augmentant sa confiance en soi
- en améliorant sa santé
- en accentuant sa capacité à faire face au stress

CENTRE D'AMAIGRISSEMENT ET DE MAINTIEN

OFFRE SPÉCIALE 10 $ la rencontre

372-6472 L31922

À volonté

Le Club de chasse, pêche et tir de Farnham inc. organise

PARTIE D'HUÎTRES (avec tournedos)

Le 24 octobre '92 à 18 h 30

Soirée dansante

Membre : **25$** p.p.
Non-membre : **28$** p.p.
LI31921 T.P.S incluse

Réservations :
293-6064
293-7636

ABRIS D'AUTOS

iglou "LE LEADER"

VENTE ET LOCATION

11' X 16': **498$**
11' X 20': **549.98$**

Y'en n'a pas comme nous

De forme arrondie évitant ainsi l'amoncellement de neige sur la toiture. Il est UNIQUE, aucun autre abri ne lui ressemble. Faut voir absolument!

À la prochaine tempête, rangez la pelle à neige! IGLOU, c'est vos vacances de neige...

L'abri IGLOU est économique à l'achat et à l'usage. Vous démarrez facilement le matin. Pas de pare-brise à gratter, de neige à enlever, même la température est plus élevée sous l'abri car vous êtes toujours protégés du vent.

Votre représentant IGLOU

Piscine Richard inc.
314 St-Jean-Baptiste, Granby
378-7110
PISCINES, MEUBLES DE PATIO ET SPAS

VISA
LUNDI, MARDI, MERCREDI de 9 h à 18 h
JEUDI, VENDREDI de 9 h à 21 h - SAMEDI de 9 h à 17 h

L31951

Les ados de plus en plus accusés de crimes violents

OTTAWA
Presse canadienne

De plus en plus d'adolescents sont accusés de crimes de violence; entre 1986 et 1991, le nombre d'accusations portées contre des jeunes a augmenté de 102 pour cent, passant de 9300 à 18 800, a indiqué, vendredi, Statistique Canada.

Selon l'enquête, il est toutefois peu évident de déterminer si l'augmentation est due à des changements dans le comportement des adolescents, à une sensibilisation accrue face à la violence chez les adolescents, à une déclaration plus importante de ces crimes ou à des modifications des pratiques en matière d'application de la loi et de l'administration de la justice.

En 1990-1991, plus de la moitié des jeunes accusés de crimes de violence (53 pour cent) étaient âgés de 16 ou 17 ans au moment de la prétendue infraction et la plupart de ces accusés (82 pour cent) étaient de sexe masculin.

En 1990-1991, 40 pour cent des causes de crimes de violence concernaient des voies de fait mineures. Les autres causes se rapportaient à des voies de fait graves (23 pour cent), à des infractions relatives aux armes (13 pour cent), à des vols qualifiés (11 pour cent) et à des agressions sexuelles (10 pour cent). Sauf dans le cas de ces dernières, les victimes de ces crimes de violence sont en majorité de sexe masculin.

Parmi les causes de crimes de violence qui ont donné lieu à une déclaration de culpabilité par un tribunal de la jeunesse en 1990-1991, la principale peine imposée était, dans 55 pour cent des cas, une ordonnance de probation. Venaient ensuite le placement sous garde en milieu fermé (13 pour cent) et le placement sous garde en milieu ouvert (13 pour cent).

EN BREF

Baisse du magasinage aux USA

OTTAWA (PC) — Le magasinage des Canadiens aux Etats-Unis est à la baisse, a annoncé vendredi Statistique Canada, et cette tendance va se poursuivre à cause de la faiblesse du dollar canadien, a prédit un analyste des ventes de détail. L'agence fédérale a constaté que 5,8 millions de Canadiens ont effectué un voyage en automobile aller-retour la même journée aux Etats-Unis, au cours du mois d'août, soit une diminution de 0,9 pour cent par rapport au même mois de 1991. Les voyages en voiture d'une seule journée aux Etats-Unis sont considérés comme un important indicateur du magasinage des Canadiens outre-frontière. «Avec la baisse du dollar canadien, il y a moins d'avantages à magasiner aux Etats-Unis», a signalé l'analyste torontois John Winter. Mais la diminution des voyages d'une journée aux Etats-Unis n'est pas à ce point importante qu'on en soit rendu à la fin du magasinage chez les voisins du sud. En fait, si l'on réunit les huit premiers mois de 1992, les voyages d'une journée aux Etats-Unis ont augmenté de 1,0 pour cent. Ils avaient cependant augmenté entre 16,8 pour cent et 19,7 pour cent au cours des quatre dernières années.

Voulez-vous en savoir plus sur la **MORT** et la **RÉINCARNATION**

Qu'arrive-t-il après la mort ? Comment et pourquoi nous nous réincarnons ? Qu'arrive-t-il au suicide ? Quelle est la différence entre l'embaumement et l'incinération ? Comment nous préparer à la mort ? Comment aider les mourants ?

CONFÉRENCE à Granby

par V. Satyananda, responsable du Kshetram de l'Aumisme

Motel Le Castel, 901 Principale à Granby

Date : **29 octobre à 19 h 30**
Entrée : **12 $**

Réservation obligatoire : Appel sans frais
1-800-665-6121

L36914

GRATUITEMENT pour tout le mois de **OCTOBRE 1992**

Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
	Prenez rendez-vous dès maintenant			1	2	3
SERVICE DE DÉCORATION INTÉRIEURE					SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON-CALENDRIER	
11	12	GOUTTE À GOUTTE... pour un décor plein de couleurs	14	15	16	17
LA DÉCORATION TOTALE... ... des conseils et des produits pour tous les coins de la maison	19	20	AU BOUT DU ROULEAU Le meilleur choix de papiers peints de la région EN MAGASIN OU PAR CATALOGUE	22	23	24
- Papiers peints - Peinture Laurentide - Couvre-lits - Draperies - Verticaux et horizontaux - Accessoires de salle de bain - Cadres etc.	26	UNE FENÊTRE BIEN HABILLÉE...	28	29	30	31

Le Géant de la Tapisserie et de la Draperie
VISA
49 Évangéline, Granby (face aux Galeries) 378-7770

Enquête préliminaire de Valery Fabrikant: phase critique

Rollande Parent

MONTREAL
Presse canadienne

L'enquête préliminaire du professeur de l'université Concordia, Valery Fabrikant, accusé de meurtres, est entrée hier dans sa phase critique. Quatre membres du personnel et un étudiant sont venus dire au juge Gilles Cadieux de la Cour du Québec qu'ils avaient vu le professeur à l'oeuvre à un moment où l'autre de la fusillade survenue le 24 août dernier.

Quatre personnes ont été tuées: Jaan Saber, professeur d'ingénierie mécanique; Michael Hogden, professeur adjoint de chimie et de biochimie; Matthew Douglas, vice-doyen; Phoivos Ziogas, directeur du département de génie électrique et informatique.

A la reprise de l'enquête, hier, la secrétaire Elizabeth Horwood, la seule personne touchée par des balles qui s'en est tirée indemne, a indiqué qu'elle était depuis ce temps en congé maladie et prévoyait reprendre le travail la semaine prochaine.

Mme Horwood a expliqué que l'accusé avait tiré à deux reprises sur elle et qu'il avait ignoré les autres personnes à proximité.

«Avais-je des raisons particulières de vous en vouloir», a demandé l'accusé.

La secrétaire de 66 ans a expliqué qu'il avait probablement développé de l'agressivité à son égard comme à l'égard de tout le monde à l'université.

Elle était chargée de l'amener à l'écart quand il se mettait à harceler d'autres secrétaires pour obtenir diverses informations. Elle avait la tâche de dactylographier diverses lettres qui l'informaient des différends que le professeur Fabrikant avaient depuis des années avec les autorités universitaires.

«Vos questions étaient dérangeantes, imprévisibles et persistantes», et «votre voix était agressive et pressante», a soutenu Mme Horwood.

«Si j'avais voulu vous tuer, pensez-vous que je vous aurais manquée», a lancé froidement l'accusé qui évalue avoir été à un mètre de distance de Mme Horwood.

«Avais-je l'air mêlé ou d'une personne ne sachant pas ce qu'elle fait?»

«Vous sembliez concentré sur ce que vous faisiez», a répondu Mme Horwood.

Après avoir été blessée par une balle derrière une jambe, Mme Horwood avait réussi à s'enfuir dans un bureau et à en verrouiller la porte. Un agent de sécurité appelé à la rescousse a ouvert cette porte et c'est alors que Mme Horwood a vu l'arme tenue par Fabrikant pointée pour une seconde fois en sa direction. La balle l'a effleurée au bras.

Pour sa part, le professeur Votislav Latinovick qui a entendu les coups de feu tirés sur le professeur Saber a été pris à partie par l'accusé.

Ce dernier l'a accusé d'avoir co-signé avec lui un travail sur le graphisme informatique sans y avoir véritablement participé.

«Vous n'étiez pas une personne avec qui il était aisé de collaborer», a répliqué M. Latinovick.

Quant à l'étudiant Peter Lawn, il se trouvait dans le bureau du professeur Jaan Saber quand des coups de feu ont été tirés sur lui.

«Le professeur Fabrikant tenait une arme dans chaque main quand M. Saber lui a dit de ne pas pointer ces armes sur lui, a raconté l'étudiant.»

M. Saber a été atteint et a glissé sur le plancher. Il était en conversation téléphonique avec son épouse qui a entendu les détonations, a-t-il ajouté.

De son côté, le professeur en électronique Otto Schwelb se trouvait dans le bureau de Phoivos Ziogas quand l'accusé est entré et a tiré. M. Ziogas qui était assis à ce moment-là s'est levé et a pris Fabrikant par le col. Mais ses pieds ont glissé et il a lâché prise.

À CHACUN SON RÔLE!

Esthétique
Sono-harmonie
Massothérapie
Produits naturels
Bougie auriculaire
Conditionnement physique
Instructeur en massage pour bébés
Communication parents / bébé (prénatale)

Phyto-esthéticologue
Naturothérapeute

Diane Lussier
Johanne Duval
Micheline B. Côté

Maison Santé
Granby enr.
33, rue Guy, Granby
375-2696

L-31859

NOUS BALAYONS DANS L'USAGÉ
263-4000

1992 COLT 100 automatique blanche 14 518 km 8 400$
1990 CAVALIER bleue aut., air clim. 43 244 km 7 500$
1991 CAMRY LE automatique tout équipée 50 000 km 14 900$
1989 EAGLE VISTA 4 portes manuelle 4 500$
1992 GRAND VOYAGEUR 3,3 L, aut. 7 passagers air clim. 23 424 km 19 900$
1989 BARON COUPE décapotable noire 69 300 km 10 900$
1986 OLDSMOBILE CUTLASS Bijoul Faut voir 5 900$
Si vous achetez une auto neuve de Bessette Auto CET ESPACE EST RESERVÉ pour votre auto usagée
1992 B-250 VAN 318, aut. 8 000 km 15 900$
1989 HONDA ACCORD blanche 93 700 km 14 518 $ 9 900$
1988 FORD RANGER Club cab V-6 6 800$
1988 PONTIAC 6000 2,5 L,aut. bleue 84 500 km 6 900$
1992 4 DYNASTY 1 bleue, 2 blanches 1 grise V6, aut. volant ajustable régulateur de vitesse air clim. bas kilométrage 14 900$
1986 CHEROKEE 4 X 4 automatique 6 900$
1988 LE BARON Faut voir! 6 900$
1988 3 VOYAGEUR 2 grises, 1 bleue
VOTRE AUTO
1989 MUSTANG 2,3 L, aut. tout équipée 42 600 km 7 900$
1991 2 PLYMOUTH Grand Voyageur 3,3 L, aut. 7 passagers air clim. 18 900$
1988 DYNASTY rouge V6, aut. 6 900$
1989 GRAND AM LE bleue automatique 99 810 km 6 900$
1992 3 DODGE SPIRIT V6, aut. air clim. 8 783 km comme neuves 13 900$
ENCORE 18 VOITURES 1992 NEUVES
Téléphonez à Albert Charbonneau Fernand Bombardier Claude Dubé
1990 SHADOW 2 portes, rouge aut., air clim. 50 600 km 7 400$
1990 FORD TEMPO 2,3 L, aut. air clim 6 900$
87 - OMNI
86 - RELIANT
85 - ESCORT
84 - RELIANT
1989 SUNDANCE 4 portes 2,2 L, aut. 83 591 km 6 400$
1992 FIFTH AVENUE verte tout équipée int. en cuir 14 000km 24 500$
1990 HYUNDAY EXCEL automatique 54 500 km 6 900$

Plymouth
Camions Dodge
CHRYSLER

Bessette COWANSVILLE
Chrysler Plymouth Jeep

395 Rivière Cowansville
263-4000

Jeep
Eagle

L-31753

COMMENTAIRES

Réal Marchessault

Les indécis en avance

Tous les sondages ne cessent de le confirmer depuis le début de la campagne référendaire: l'option du NON est en avance au Québec.

On ne se surprendra donc pas des résultats de la consultation maison de *La Voix de l'Est*, puisqu'ils s'inscrivent dans la même tendance. Shefford, de surcroît, est représenté à Québec par un député péquiste qui semble totalement dévoué à ses électeurs sans égard à leur allégeance politique.

La volte-face de Jean Lapierre en faveur du Bloc québécois il y a deux ans a également déraciné bon nombre de libéraux fédéralistes et militants.

Ce qu'il convient d'analyser, par contre, c'est le fort pourcentage d'indécis. Plus de 40 p. cent. Une tendance confirmée par un autre sondage publié hier par le journal La Tribune de Sherbrooke où 37,2 p. cent des répondants s'avouaient indécis.

Pourquoi un taux si fort? Parce que ceux qui essaient de comprendre intelligemment cette entente et de démêler le pour et le contre des deux options ne s'y retrouvent tout simplement pas. Quiconque n'a pas un préjugé au départ, pour une option ou l'autre, est bien embêté. Il se trouve en effet des experts crédibles pour appuyer ou démolir l'entente constitutionnelle. Comment alors s'y retrouver et faire un choix éclairé.

Dans notre sondage, le hasard a voulu que deux femmes pour un homme répondent au téléphone. Après analyse des réponses, il apparaît que les femmes sont plus hésitantes actuellement que les hommes parce qu'elles mûrissent davantage leur choix. Mais, tant chez les hommes que chez les femmes, bon nombre avouent n'y comprendre strictement rien.

Pas étonnant que la performance des chefs lors du débat de lundi ait pris tant d'importance. Le sondage de *La Voix de l'Est* vient confirmer l'intérêt des électeurs pour ce spécial télévisé. 66 p. cent des personnes interrogées affirmant avoir regardé le débat en tout ou en partie. D'ailleurs presque la moitié des personnes interrogées ont regardé le débat au complet et cet intérêt se vérifie à parts égales entre les femmes et les hommes.

Autre constat du sondage maison de *La Voix de l'Est*, les électeurs trouvent bien difficile de prévoir le résultat du référendum, surtout dans l'ensemble du pays. Plus de la moitié s'estiment incapables d'émettre une opinion.

Même phénomène lorsqu'ils sont interrogés sur la popularité des chefs politiques canadiens. Près de 60 p. cent des répondants n'ont pas d'opinion, ce qui traduit un net manque d'intérêt pour la politique canadienne. Lorsque la même question est posée au niveau québécois, le pourcentage des sans opinion diminue à 35 p. cent et Robert Bourassa apparaît comme le chef le plus crédible, même pour des électeurs qui s'affichent ouvertement pour le NON. Cette nuance témoigne du sérieux avec lequel les personnes interviewées ont répondu au sondage.

L'avance indéniable du comité du NON devrait fouetter l'ardeur du camp adverse, même si, dans Shefford, les dés paraissent jetés. Reste qu'avec un taux d'indécis aussi imposant, un revirement est toujours possible.

La dernière semaine de campagne s'annonce donc cruciale, les deux camps redoublant d'ardeur pour gagner le maximum de votants à leur cause. Mais une nouvelle tuile est tombée hier sur la tête du premier ministre Robert Bourassa.

La revue l'Actualité vient de publier un dossier choc dans lequel des hauts fonctionnaires du gouvernement québécois, sous le couvert de l'anonymat, démolissent les supposés gains obtenus par le premier ministre dans l'entente de Charlottetown. Un grain de sable dans une machine qui semblait vouloir reprendre son élan depuis la performance de M. Bourassa lors du débat de lundi.

LES LECTEURS

Engagement égale parole d'honneur

Monsieur Robert Bourassa

En 1989, lors de votre passage à Granby, au cours de la dernière campagne électorale, vous aviez fait la promesse formelle et publique de remettre à la Société zoologique de Granby la somme de 3,9 millions $. Il a fallu 18 mois pour recevoir un premier versement de 900 000 $. Nous attentons toujours, après plus de trois ans, les 3 millions $ manquants.

Cet engagement que vous aviez pris avait été entériné par le ministre du Loisir, de la Chasse et de la Pêche d'alors, M. Yvon Picotte, qui avait annoncé que le versement serait réparti sur les années 1989-1990 et 1990-1991. D'après le dictionnaire Petit Robert, les mots engagement et promesse sont synonymes de «parole d'honneur».

Pourtant, ce projet, jugé prioritaire au Sommet de la Montérégie, s'inscrit dans l'entente-cadre sur le développement touristique. Et votre gouvernement pourrait donc sans problème en réclamer une partie du gouvernement fédéral.

Le Zoo de Granby est une entreprise qui a toujours opéré avec un dynamisme exceptionnel, ne reculant devant aucun nouveau projet pour attirer une clientèle nombreuse. Malheureusement, il n'a pu réaliser les travaux projetés faute de fonds suffisants. Il n'a pu, à cause d'aménagements adéquats, récupérer les primates qu'il avait placés temporairement, en attendant de recevoir l'argent que vous lui aviez promis, ce qui a fait diminuer considérablement son achalandage.

Afin de renflouer sa caisse de roulement. le jardin zoologique a dû organiser une vente de garage. Il en est maintenant réduit à tenir des bingos. C'est une solution bien aléatoire, qui ne peut qu'être temporaire, pour un organisme d'une telle envergure.

Monsieur le Premier ministre, nous ne voulons pas d'accusé réception à cette lettre signé par l'un de vos adjoints nous suggérant l'espoir d'une réponse de votre part qui n'est jamais venue dans le passé et que nous n'avons plus les moyens d'attendre.

Au nom du développement touristique régional, je vous demande de respecter votre engagement solennel de septembre 1989. Dans ce dossier, le temps est venu de passer de la parole aux actes.

Veuillez agréer l'expression de mes sentiments distingués.

Roger Paré
Député de Shefford

Une affiche choquante

Monsieur l'éditeur,

J'ai hésité un peu avant de faire ce commentaire, ce n'est pas toujours facile de pointer une organisation qui fait j'en suis certain, son gros possible afin de mousser un événement qui répète bon an mal an ici à Granby.

Dernièrement, j'ai vu l'affiche du Festival gastronomique de Granby et je n'ai pas trouvé tellement représentative cette «pub» nous montrant cet énorme Gargantua, aux limites de l'explosion, en train de se gaver, la langue pendue, représentant bien plus la gent porcine, qu'un fin gourmet en train de déguster un succulent repas. Cela était peut-être la mode dans ces temps-là, mais pas aujourd'hui.

J'ai toujours participé au Festival en visitant les établissements qui sont les hôtes de l'événement et j'espère ne pas avoir été perçu comme cet énorme individu placardé un peu partout à Granby. Bref, cela m'a fait bien plus prendre conscience de mon alimentation. Je suis persuadé que cette affiche ferais fureur dans un club «Weight Watcher» et non pas pour annoncer le Festival.

L'Art Du Savoir?

Un fidèle lecteur
A. Poulin

Confusion... confusion...

Comme si nous n'avions pas assez du «bla bla» des médecins du ciel, du fouillis invraisemblable autour de la question référendaire, voici que des apparitions douteuses ont lieu près de Drummondville. Comment trouver accent de vérité dans tout ce qui se dit et se voit?

Lorsque d'un côté on nous dit tout par Marie et de l'autre tout par Jésus, n'est-ce pas là une confusion semblable à nos débats politiques? Si Dieu a établi selon les Écritures qu'il y a un seul médiateur entre Dieu et les hommes, c'est-à-dire Jésus-Christ, pourquoi continuer à faire de la personne de Marie une médiatrice (1 Timothée 2,5)? Une telle attitude est carrément vouloir renverser l'Évangile de Christ.

Nous trouverons toujours des gens pour atténuer et fausser l'Évangile. Et comme tout sage politicien, de tels gens se plaisent à employer les sentiments et la logique pour justifier leur oui et leur non.

Gabriel Blanchard
Granby

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76 rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.

PRÉSIDENT ET ÉDITEUR, Pierre Gobeil

VICE-PRÉSIDENT, FINANCES ET ADMINISTRATION, François Thouin

ÉDITORIALISTE, Valère Audy

DIRECTEUR DE L'INFORMATION, Réal Marchessault

DIRECTEUR DE LA PUBLICITÉ, Sylvain Denault

DIRECTEUR DU TIRAGE, Jean-Nil Laplante

FACE À FACE

ROGER PARÉ
Député de Shefford

PIERRE PARADIS
Député Brome-Missisquoi

NON

■ Un sujet sur lequel les Québécoises et les Québécois tiennent fermement à mettre un frein est celui du chevauchement des programmes et des dédoublements de ministères entre Ottawa et le Québec.

Pourquoi faut-il payer deux ministères de la Justice? de l'Environnement? de la Main-d'oeuvre? de la Culture? des Transports? de l'Éducation? de l'Énergie? des Communications? du Travail? de la Santé? de l'Immigration? des Finances? de l'Agriculture? du Revenu? du Tourisme? Etc.? Pourquoi deux sociétés d'État en habitation? Pourquoi deux Conseils des Arts, deux Bibliothèques nationales, deux catégories de Musées nationaux? Sommes-nous donc si riches que nous pouvons tout payer en double?

Ne nous laissons surtout pas leurrer qu'en récupérant les pouvoirs qu'on avait déjà depuis 1867, Ottawa abandonnera purement et simplement ses ministères et institutions. Il utilisera le prétexte que certaines provinces ne voudront pas se retirer des programmes fédéraux pour conserver ses assises.

J'aimerais illustrer, à partir d'un secteur auquel je m'intéresse plus particulièrement, celui de l'habitation, comment le gouvernement fédéral s'y prend pour réussir subtilement à s'immiscer dans les domaines exclusivement réservés aux provinces.

En vertu de l'article 92 de l'Acte de l'Amérique du Nord Britannique signé en 1867, le Québec avait déjà une compétence constitutionnelle exclusive sur la propriété, les droits civils ainsi que sur toute matière de nature locale ou privée comme c'est le cas pour le logement.

Comme il s'est depuis toujours conservé le droit de définir des objectifs nationaux, le gouvernement d'Ottawa prit ce prétexte pour faire adopter en 1944 la loi nationale sur l'habitation afin d'améliorer les conditions de logement des Canadiens. Puis, il créa, en 1946, la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) dont le mandat était de fournir un logement adéquat aux familles des soldats démobilisés. Progressivement, la SCHL a élargi son mandat, d'abord en mettant sur pied un programme d'assurance-prêt hypothécaire; elle a réussi à finalement s'introduire dans le secteur du logement social au point d'en être aujourd'hui un intervenant majeur.

L'entente de Charlottetown nous confirme que le Québec n'obtient pas, en dépit de ses revendications traditionnelles, une véritable compétence exclusive en matière d'habitation. Tout au plus, il peut obtenir une limitation partielle du pouvoir fédéral de dépenser par le biais d'une entente négociée renouvelable aux cinq ans. Ottawa conserve la possibilité de mettre sur pied des programmes d'aide non couverts par l'entente et préserve, bien entendu, sa faculté d'initier de nouveaux programmes sur lesquels le Québec n'aura aucun contrôle.

Cet exemple illustre on ne peut mieux que, en dépit de l'entente de Charlottetown, le gouvernement fédéral pourra, sous la justification de définir des objectifs nationaux, se permettre de légiférer et de dépenser dans à peu près n'importe quel secteur qu'il reconnaît comme de compétence exclusive des provinces.

OUI

■ À moins de dix (10) jours du référendum, nous pouvons affirmer que la documentation sur l'entente constitutionnelle de Charlottetown est abondante et complète. D'abord, les textes politiques ont été disponibles, puis la version juridique du document a été publiée et finalement, le débat des Chefs de lundi soir dernier a permis de fournir des explications additionnelles.

À la lumière de ces documents et des multiples renseignements que nous avons pu obtenir sur l'accord, nous sommes à même de constater que les gains pour le Québec, quant à nos demandes traditionnelles, sont majeurs. Le Québec récupère un droit de veto perdu en 1982 sous le gouvernement du Parti Québécois. Les positions du Québec devront être respectées sur tout changement constitutionnel qui touche la Chambre des communes, le Sénat, la Cour Suprême, l'admission de nouvelles provinces dans la fédération ou sur tout geste qui tendrait à diminuer les pouvoirs de l'Assemblée nationale (droit de retrait universel avec compensation financière). Clairement, cela signifie que le Québec exercera une influence politique constitutionnellement garantie, à la mesure de son statut de peuple fondateur et de sa place dans l'histoire du pays.

D'autre part, la clause de société distincte a été précisée. Elle reconnaît le fait que le Québec forme au sein du Canada une société distincte, notamment par sa langue, sa culture et son droit civil. D'ailleurs, c'est le gouvernement du Québec qui est formellement mandaté pour assumer l'important rôle de protecteur et de promoteur de ce caractère distinct.

De plus, l'accord du 28 août dernier accorde, entre autres, de nouvelles compétences exclusives pour le Québec. Parmi celles-là, notons les nouveaux pouvoirs exclusifs en matière de sélection des immigrants et de leur intégration. Le Québec disposera ainsi d'un outil névralgique pour assurer notre sécurité culturelle.

Le Québec obtient également la responsabilité exclusive en matière de formation et de perfectionnement de la main-d'oeuvre. Nous pourrons désormais mieux former notre main-d'oeuvre, la rendre plus qualifiée, plus compétitive en fonction de nos priorités, en faire un facteur déterminant qui permettra à notre économie et à nos industries de triompher d'une concurrence toujours plus féroce qui se joue maintenant à l'échelle de la planète.

Quant aux institutions, là aussi, on remarque des gains importants pour le Québec, notre voix au sein des grandes institutions fédérales ayant été considérablement renforcée par l'entente. Par exemple, le Québec comptera sur 18 députés de plus qu'actuellement pour défendre ses intérêts à la Chambre des Communes, la plus importante institution politique canadienne.

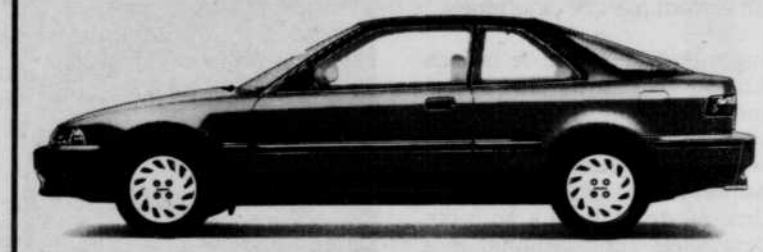
Davantage, la récente ronde de négociations constitutionnelles permet au Québec d'obtenir à perpétuité une représentation assurée d'au moins 25 % des députés à la Chambre des communes du Canada. Tout cela en plus de l'obtention par le Québec d'une garantie de trois (3) juges sur neuf (9) à la Cour Suprême du Canada, plus haute instance judiciaire au pays.

Enfin, quant au partage des pouvoirs, les gains s'avèrent encore là appréciables. Le Québec se voit reconnaître une compétence exclusive dans six autres secteurs d'activités d'une importance stratégique (les «six soeurs»): les affaires municipales et urbaines, le logement (la construction), les mines, la forêt, le tourisme et les loisirs (...)

■ **NDLR: *La Voix de l'Est* a ouvert ses pages aux députés de Shefford et de Brome-Missisquoi, Roger Paré et Pierre Paradis. Nous publions aujourd'hui le deuxième volet du message des deux députés et nous publierons le troisième et dernier samedi prochain, à deux jours du référendum.**

Attention! D'ici 2 semaines, il sera trop tard!

Profitez du GRAND SOLDE FIN DE SAISON DES MODÈLES ACURA 1992 DÈS MAINTENANT



Dernière chance!

Si vous avez attendu jusqu'à l'automne pour acquérir votre nouveau véhicule, profitez DÈS MAINTENANT de nos meilleurs prix de l'année sur tous nos modèles 1992.

Venez voir notre grande sélection d'Intégra, de Vigor et de Legend à des prix irrésistibles!

CETTE PROMOTION NE SE RÉPÉTERA PAS

Dépêchez-vous!

ÉPARGNEZ DÈS AUJOURD'HUI

C'est le temps ou jamais!
Tous nos modèles 1992 doivent partir!

Elegance ACURA

1144 Principale
Granby 378-4969

LE MONDE ACURA
L'ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES ACURA DU QUÉBEC

ACURA
LES VOITURES CONSTRUITES DE MAIN DE MAÎTRE

L31784

Gérard Vachon

LA VOIX... libre

ENTRE NOUS

Le cinéaste québécois **JEAN-CLAUDE LAUZON** et son dernier film, ***Léolo***, ne passent pas inaperçus en France. Pas pour rien que ***Studio***, une revue de cinéma, leur consacre un peu d'espace dans sa dernière édition. En prime, une entrevue avec la belle **EMMANUELLE BÉART**.

•

JEAN-PIERRE RENAUD, trésorier-adjoint de la ville de Granby, n'avait pas les deux pieds dans la même bottine hier. Même qu'il portait des souliers de couleurs différentes: un rouge et un brun. Il ne voulait surtout pas que ça se répète.

•

Suggestion de sortie: le brunch familial du ***Festival gastronomique de Granby***. Les intéressés n'ont qu'à se présenter au restaurant Da Teresa (l'ancien restaurant Élite), au 52 Principale, Granby, de 11 h 00 à 14 h 00. Des billets sont disponibles à l'entrée. C'est gratuit pour les moins de 5 ans. A noter que ce 16e festival se termine aujourd'hui.

•

Avec deux matches à disputer, les Inouk du soccer collégial AA du Cégep de Granby n'ont besoin de seulement un point, dont une partie nulle, pour décrocher le championnat de la saison. Leur fiche est de sept gains et une nulle en huit matches. Demain (dimanche), ils sont au parc Napoléon-Fontaine à 14 h 00. **ÉRIC PUIG** fait partie de cette équipe.

•

Si elle aime les parties de l'Halloween? La question ne se pose même pas. Non seulement est-elle prête pour celui de cette année, mais **COLETTE LAPLANTE**, de Granby, a déjà trouvé une partie du déguisement qu'elle portera à même date l'an prochain!

•

Avis aux amateurs d'oignons espagnols: la récolte de **DONAT «le maraîcher» BROSSEAU**, l'ex-greffier de Granby, a été tellement bonne qu'il ne sait plus quoi en faire. C'est presqu'un service à lui rendre que de le contacter pour avoir une part du gâteau...

•

En plus de chanter, **ROBERT CHARLEBOIS** va brasser de la bière et des affaires. Il vient en effet d'acquérir 20 pour cent de la compagnie Unibroue, le brasseur de la bière Blanche de Chambly. Installée à Lennoxville, la brasserie déménagera à Chambly en janvier.

•

Robert Charlebois

Le Granbyen **MAURICE DION** a été vu récemment en train de préparer des marinades aux concombres mûrs à partir d'une recette que son frère **GASTON** a obtenue de leur mère par le biais de son fils cadet. Impressionné, **GILLES CHARBONNEAU**, l'ex-directeur du Zoo de Granby, a dit que, l'an prochain, il aura aussi des marinades préparés par ses amis **DION**.

•

PIERRETTE LUSSIER, conseillère au Canton de Granby, a bien aimé son récent séjour en Espagne, son deuxième en quatre ans. Elle a apprécié l'Exposition de Séville même si elle a dû faire la file à quelques reprises.

•

L'idée de **DENIS GRONDIN, MARIELLE RIVARD** et **RICHARD POTVIN** de donner le nom de **LÉONARD GRONDIN** au Palais des sports de Granby fait son chemin. Si vous êtes d'accord, vous n'avez qu'à remplir le bulletin de participation que vous trouverez dans nos pages et à le poster. Il y a des prix à gagner.

•

L'événement télévisuel du week-end sans contredit le ***Gala de l'ADISQ***, la fête annuelle de la chanson d'ici. 19 Félix... et des «surprises», annonce le télé-horaire que vous trouverez aujourd'hui dans ***La Voix de l'Est*** . La direction artistique a été confiée à **DENISE FILIATRAULT** et l'animation à **RENÉ SIMARD**. A Radio-Canada, demain (dimanche), 20 h 00.

•

Polyvalent, **BERNARD BEAUDRY**, qui a été commissaire industriel à Granby et à Farnham, aurait-il l'intention de se lancer dans le cinéma? Cette semaine, il était à l'hôtel de ville pour filmer une rencontre de retraités de l'ancienne Imperial Tobacco.

•

Vous connaissez celle de l'athlète qui est rentré des Jeux olympiques avec une médaille d'or? Il était tellement fier qu'il l'a fait chromer

À CHEF-RADIO

JEANNINE YANDEN, clairvoyante, sera l'une des invités de JEAN-PIERRE CYR ET GILLES DION, lundi, à ***Magazine A.M.***, de 9 h 00 à 10 h 00.

•

Lundi, à ***Magazine Plus***, de 10 h 00 11 h 30, tout le temps d'antenne sera consacré à l'accord de Charlottetown. PIERRE PARADIS, ministre de l'Environnement et député de Brome-Missisquoi, affrontera ROGER PARÉ, député de Shefford. Il y aura une tribune téléphonique.

Si vous avez des anecdotes concernant des parents, des amis ou des compagnons de travail ou encore des messages d'intérêt pour cette page, communiquer par téléphone au 375-6850 ou par fax au 777-4865.

Bientôt 40 millions de sidéens

Les maladies infectieuses progressent à un rythme troublant. C'est ce que viennent de conclure une vingtaine d'experts de l'Institut de médecine de Washington au terme d'une recherche qui a duré un an et demi.

Le sida, qui peut être transmis sexuellement, figure en tête de liste. En l'an 2000, 40 millions de personnes pourraient en être infectés. N'oublions pas que c'est dans moins de huit ans.

On n'a pas de misère à croire que c'est l'un des problèmes les plus urgents de notre époque.

Selon la même source, d'autres maladies qu'on pensait sous contrôle reviennent hanter les humains. Les plus connues sont la tuberculose, la rougeole et, évidemment, les maladies transmises sexuellement.

Va-t-on empêcher les déplacements internationaux, empêcher la procréation, deux des «causes» de la présente situation? Les microbes vont quand même continuer à résister aux médicaments.

Il y a danger. Qu'on se le tienne pour dit.

Le juge Tarasofsky remet ça

Une adolescente de 13 ans qui se dit victime d'attouchement sexuel a dû témoigner devant le public au Palais de justice de Saint-Jérôme.

C'est la deuxième fois en une semaine que ça se produit. C'est signé, encore une fois, Joseph Tarasofsky, juge à la Cour du Québec, qui a refusé de décréter un huis clos. Dans l'autre cause, la fillette avait 11 ans.

Comme le ministère de la Justice ne peut rien faire contre ça, il ne reste plus aux avocats que de choisir «leur» juge. A moins que le législateur s'en mêle.

Le Royal Bromont: un avant-goût

Invités à jouer une ronde au nouveau club de golf Le Royal Bromont, des membres de la presse parlée et écrite du Québec ont été fortement impressionnés, dont Pierre Gobeil, président et éditeur de La Voix de l'Est. Selon M. Gobeil, qu'on voit en compagnie de Armand Allaire, directeur général du club, il s'agit d'un des cinq plus beaux parcours du Québec. Le Royal Bromont ouvre officiellement l'an prochain.

photo Michel St-Jean

Votre spécialiste
GARAGE
G & G GAGNÉ inc.
GARANTIE NATIONALE
AUTOPRO
Freins
Direction
Silencieux
Suspension
Traction avant
Dépositaire des pneus
YOKOHAMA
LES SUPERFORMANTS
Huile à moteur
Quaker State
Alignement électronique
L-31502
735, route 139 Roxton Pond 372-5529

FREINS • SILENCIEUX
AMORTISSEURS
GARANTIS À VIE (Tant que vous êtes propriétaire du véhicule)
Depuis 32 ans
CARLINE
SILENCIEUX GRANBY INC.
17 St-Jude, Granby
VISA
MasterCard
378-6655 378-6306
L37121

Restaurant La Serre chez Trudeau
Un repas GRATUIT
Pour ton anniversaire
L-37340
348 Principale, Granby 378-2874

Le 18 octobre prochain

UN DIMANCHE PAS COMME LES AUTRES À GRANBY

AU 34 ET AU 52 RUE PRINCIPALE !

De 11 h à 16 h

PORTES OUVERTES
LE RIVERAIN
(ancien Hôtel Roussillon)

La toute nouvelle résidence pour retraités du centre-ville : le premier choix du confort, de la sécurité et du bien-être.

- chambres spacieuses, éclairées avec salle de bains privée et adaptée
- salon à chaque étage
- médecins disponibles pour consultation
- permanence avec système téléphonique d'urgence

De 11 h à 14 h

BRUNCH GASTRONOMIQUE
Restaurant DA TERESA
(ancien restaurant Élite)

La gastronomie à son meilleur dans une toute nouvelle ambiance.

Plus de 40 variétés toutes aussi exquises les unes que les autres.

Adultes : 12 $
Enfants (6 à 12 ans) : 6 $
Enfants (5 ans et moins) : GRATUIT
Sur réservation : 777-7300

La résidence LE RIVERAIN et le Restaurant DA TERESA

UN NOUVEAU GOÛT DU PLAISIR DE VIVRE

L-37076

Mon lapin, c'est pas le temps de jeter notre argent par les fenêtres!

T'as bien raison!

La Geo Metro Berline 4 portes 1992

Seulement 7 992 $*

À ce prix, vous êtes loin de jeter votre argent par les fenêtres. Les caractéristiques de la Geo Metro Berline 4 portes vous convaincront :

- Moteur 4 cylindres de 1,3 litre
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Suspension indépendante aux 4 roues
- Économie d'essence impressionnante : 5,4 litres/100 km (52 mi/gal.)** sur la grande route 7,2 litres/100 km (39 mi/gal.) en ville
- Garantie GM TOTAL[MC] de 3 ans ou 60 000 km, sans franchise

*Taxes et transport en sus. Tous les rabais GM inclus. Cette offre est d'une durée limitée et ne s'applique qu'aux modèles de base 1992 de la Geo Metro Berline en inventaire.
**D'après le guide de consommation de carburant 1992 de Transport Canada.

Geo METRO

VOS CONCESSIONNAIRES

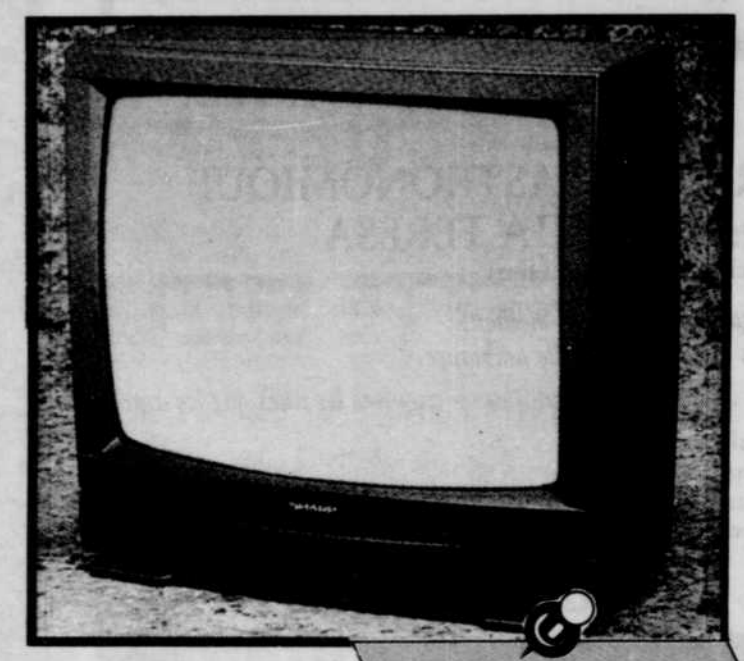
CHEVROLET
Oldsmobile

PARTICIPANTS

DANS LE CADRE DE SON 20e Anniversaire

Denis Riel vous offre des prix sans pareil

SHARP®



TÉLÉVISEUR COULEUR 26" stéréo

499$

Pas de paiement ni d'intérêt avant 6 mois

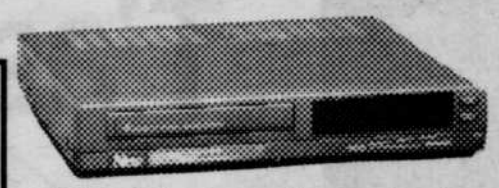
PROJECTEUR PORTATIF ŞHARPVISION md À CRISTAUX LIQUIDES

- Image à projection de 20" à 100"
- Installation simple et facile en quelques minutes
- Compact, léger et portatif
- Grand angle de visée - presque 180 degrés
- 2 prises vidéo - composite et 2 entrées S-VHS

FOUR À MICRO-ONDES

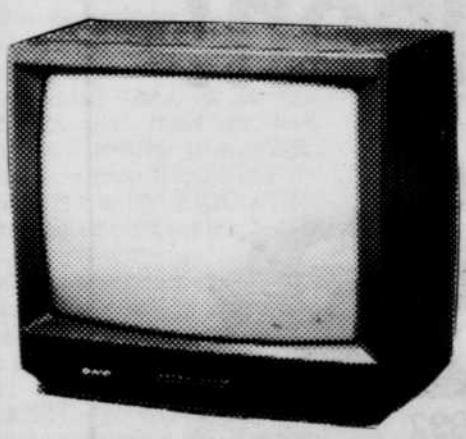
- Capacité de 0,6 pi.cu.
- Puissance de 600 watts

159 $



Magnétoscope à cassette à 4 têtes, avec dispositif HQ, double filtre en peigne et affichage à l'écran

299 $



TÉLÉVISEUR COULEUR de 20" avec télécommande à accès aléatoire

3 ans pièces et main-d'oeuvre
Service à domicile

299 $

TÉLÉVISEUR / MONITEUR COULEUR STÉRÉO de 34" (86 cm)

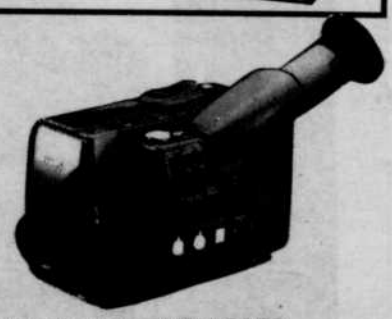
- Télécommande d'apprentissage facile (commande vidéo comprise)
- Amplificateur stéréo de 7,5 et 7,5 watts avec ambiance acoustique
- Filtre en peigne pour une meilleure image (résolution horizontale de 750 lignes)

1 449 $

SLIMCAM A ZOOM 8X, 1,7 kg

- Commande du focus et de l'image par 1A pour simplifier l'utilisation
- 4 têtes vidéo et tête d'effacement ou vol pour la meilleure reproduction de l'image
- Capteur d'images "Cat's Eye" pour faible éclairage de 2 lux et diaphragme intelligent

779 $



CAMESCOPE TWINCAM mc A DOUBLE LENTILLE de 0,69 kg

- Super grand angle de 62 degrés système image en médaillon
- Rapprochements instantanés jusqu'à 12X
- Double lentille pour effet de volet et fondu Capteur d'images, Oeil de lynx de 3 lux et diaphragme automatique intelligent pour enregistrement à faible luminosité

1 299 $

RIELlement GRAND

MEUBLES Denis RIEL

1470, rue St-Paul, Farnham (sortie 55 de l'autoroute des Cantons de l'Est), 1-800-363-1949

293-3605

131815

Assurance auto: des primes tenant compte des points de démérite

QUEBEC
Presse canadienne

A compter du 1er décembre prochain, les conducteurs québécois qui ont accumulé plus de trois points d'inaptitude à leur dossier se verront imposer de fortes hausses de leur contribution à l'assurance lors du renouvellement de leur permis de conduire.

Par contre, 90 pour cent des automobilistes québécois pourront bénéficier d'une diminution.

C'est ce qui ressort de la nouvelle tarification d'assurance rendue publique hier par la Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ) à la suite des mesures annoncées au printemps 1991 par le ministre des Transports Sam Elkas.

«Cette tarification a été mise de l'avant dans le but de rétablir l'équité entre les conducteurs ayant un bon dossier de conduite et les autres», a déclaré dans un communiqué le directeur des communications de la SAAQ, M. Pierre Théberge.

En vertu de la nouvelle grille de tarification, la contribution d'assurance de base pour la majorité des conducteurs, soit les 90 pour cent qui ont trois points d'inaptitude ou moins à leur dossier, sera réduite de 50 $ à 40 $ pour deux ans.

Des augmentations appréciables sont toutefois prévues pour les conducteurs dont le dossier est moins reluisant.

Ceux qui ont entre quatre et sept points d'inaptitude devront débourser 90 $ pour deux ans. La contribution à l'assurance a été fixée à 164 $ pour ceux qui ont accumulé entre huit et 11 points, à 276 $ pour ceux qui ont entre 12 et 14 points et à 388 $ pour les automobilistes dont le dossier contient 15 points ou plus.

Ceux dont le permis de conduire aura été révoqué au cours des cinq années précédentes pour une infraction au Code criminel devront verser pour l'assurance un montant supplémentaire de 300 $ pour une première infraction, de 350 $ pour une deuxième et de 400 $ pour une troisième.

M. Théberge a rappelé qu'une étude actuarielle commandée en 1990 par la SAAQ a révélé qu'il existe un lien étroit entre le risque d'accident et le dossier de conduite.

Selon cette étude, les conducteurs ayant plusieurs points d'inaptitude à leur dossier ou dont le permis a été révoqué à la suite d'une infraction au Code criminel présentent un risque beaucoup plus grand que les autres.

Les femmes autochtones déboutées en Cour fédérale

Le Canada anglais tiendra son référendum

Maurice Girard

OTTAWA
Presse canadienne

Au Canada anglais, le référendum pourra se tenir comme prévu le lundi 26 octobre.

La Cour fédérale a débouté hier l'Association des femmes autochtones du Canada, qui réclamait une injonction interlocutoire pour suspendre la campagne mais également les négociations entre le gouvernement fédéral et les associations autochtones dans la mise en place d'un troisième pallier de gouvernement au pays, le pouvoir amérindien.

Dans une décision de 16 pages rendue en fin de journée, le juge Barry Strayer rejette la requête des femmes autochtones et leur reproche même au passage de s'être livré à un «abus» de la procédure judiciaire.

«Il est patent qu'il n'existe pas de fondement juridique à leur action. De plus, cette requête constitue un abus de procédure puisque l'objet de la demande excède la compétence du tribunal», affirme le magistrat.

Organisation représentant plus de 120 000 femmes, cette association fait campagne au Canada anglais pour le Non au référendum. Leur action en cour visait à faire déclarer invalide le volet autochtone de l'entente de Charlottetown parce que les dirigeantes du groupe avaient été exclues des négociations.

Au cours de sa plaidoirie, leur avocate, Me Mary Eberts, avait soutenu que les gouvernements autochtones dominés par des hommes continueraient de brimer les droits des femmes sous prétexte de retourner aux moeurs et pratiques ancestrales.

Dans sa décision, le juge Strayer souligne que même si la cour avait accédé à la requête de la partie demanderesse, le plébiscite aurait quand même eu lieu «puisque ni le premier ministre Brian Mulroney ni le ministre (Joe) Clark ne seraient en mesre d'interrompre la campagne référendaire même si le tribunal leur en intimait l'ordre».

Dans leur plaidoirie, les femmes autochtones faisaient valoir que le pouvoir politique disposait des outils nécessaires à l'interruption de la campagne puisqu'ils sont signataires des brefs électoraux. Or, souligne le juge, une fois que la campagne est déclenchée, elle relève alors de la compétence du Directeur des élections.

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LA VOIX DE L'EST
28170504
CLUB Multi points
La Voix de l'Est
LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!
L29162
Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI-POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis
© 1991 Le Groupe Vidéotron ltée. Tous droits réservés

FISHER
Distribué par:
MÉNARD ET GINGRAS inc.
865, rang Papineau
St-Paul-d'Abbotsford
379-5895 ● 375-4757
L-37018

ON EST D'ATTAQUE EN 93
CHEZ
GUY BISSONNETTE SUZUKI
'93
■ Transmission automatique GRATUITE ou rabais équivalent jusqu'à 1 400 $ selon le modèle.
■ Système d'alarme GRATUIT sur tous les modèles 93
■ Service de dépannage routier CAA / AAA 24 heures par jour, 365 jours par année GRATUIT
■ RABAIS ÉTUDIANTS DE 750 $*
■ Garantie de 3 ans ou 80 000 km. Pare-chocs à pare-chocs sans aucune franchise
SUZUKI
Swift GA '93
5 vitesses
6 995$**
Parmi toutes les voitures japonaises et nord-américaines Suzuki se classe no 1 au chapitre de la satisfaction. D'après le sondage CAA édition québécoise 1992 sur la fiabilité des automobiles.
Swift berline L '93
4 cyl., 4 portes, 5 vitesses,
8 195 $**
Venez faire des offres à nos représentants sur les quelques modèles 92 en inventaire. Nos bas prix vous surprendront.
SUZUKI
ÇA TOURNE BIEN
*Suzuki Canada rembourse directement les étudiants qui ont obtenu un diplôme de cégep ou d'université entre le 1er octobre '91 et le 31 août '93.
**Incluant tous les rabais du manufacturier et du concessionnaire, n'incluant pas les frais de préparation et transport de 595 $ et les taxes applicables. Valide jusqu'au 31 octobre '92
GUY BISSONNETTE
SUZUKI
144 Denison Est, Granby 372-2007
L-31919

jeans+

GALERIES DE GRANBY

C'est la différence !

OUVERTURE

4 JOURS SEULEMENT

VENTE SANS TAXE

22-23-24-25 octobre

- Jeans+ c'est:
- mode unisexe
- vêtements coordonnés
- vêtements de loisirs
- collection exclusive
- boutique Euro-jeans

JEUDI, 22 OCTOBRE

L-31807

Le service Delta

Cette année,
nous transporterons plus de
80 millions de voyageurs
à travers le monde.
Et l'une des principales raisons
est notre service attentionné.
Choisissez Delta Air Lines...
pour un voyage qui n'a rien
à voir avec du déjà vu.

© 1992 Delta Air Lines, Inc.

DELTA AIR LINES
L'Amour Du Métier Nous Donne Des Ailes℠

N-0748

Les 18 et 19 octobre, c'est le vote par anticipation.

Vous prévoyez qu'il vous sera difficile d'aller voter le jour du référendum? Pas de problème: vous pouvez voter avant. Vous avez déjà reçu un avis concernant le vote par anticipation. Vous y trouverez l'adresse où vous devrez vous rendre pour voter.

Attention! Seules les personnes suivantes peuvent voter par anticipation:

- ***les personnes handicapées;***
- ***les membres du personnel électoral;***
- ***les personnes détenues par la justice;***
- ***toute personne qui croit qu'il lui sera difficile d'aller voter dans sa section de vote le jour du référendum, soit le 26 octobre 1992.***

Les bureaux de vote par anticipation seront ouverts les 18 et 19 octobre 1992, de 14 heures à 21 heures.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL
DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC
Pierre-F. Côté, C.R.

Des questions? Appelez-nous!

Pour de plus amples renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec nous, de 9 h à 22 h, sept jours par semaine, en composant:

1 800 461-0422
(sans frais)

Tous les bureaux de vote par anticipation sont accessibles aux personnes handicapées ou à mobilité réduite.

N-0744

parce qu'un vote ça compte

Le Nobel de la paix à une Indienne du Guatemala

OSLO
Reuter

Le prix Nobel de la paix 1992 a été décerné vendredi à Rigoberta Menchu, qui s'est fait le porte-parole de la communauté indienne du Guatemala pour dénoncer les conséquences de 500 ans de colonisation.

Le comité Nobel norvégien a déclaré l'avoir honoré «en reconnaissance de son oeuvre en faveur de la justice sociale et de la réconcilation ethno-culturelle fondée sur le respect des droits des populations indigènes».

Rigoberta Menchu est la neuvième femme à remporter le prix Nobel de la paix depuis sa création en 1901. Elle a succédé au palmarès du plus prestigieux des prix Nobel à une autre femme, l'opposante birmane Aung San Suu Kyi, qui est toujours en résidence surveillée.

Rigoberta Menchu, une petite femme de 33 ans dont le visage est tout en rondeurs, figure parmi les plus jeunes lauréats.

«Elle a souligné que ce n'était pas seulement elle mais la communauté indienne du Guatemala toute entière qui a obtenu le prix (Nobel) de la paix», a dit Rosalina Tuyuc, porte-parole d'une association de veuves à Ciudad de Guatemala, en rendant compte d'un entretien téléphonique avec la lauréate, qui se trouve à San Marcos où elle a passé la nuit dans une église.

Avant de se lancer dans l'action, Rigoberta Menchu a vu presque toute sa famille disparaître dans des circonstances atroces. L'un de ses frères, accusé d'etre un maquisard communiste, a été brulé vif à l'âge de 16 ans. Sa mère a été torturée et violée avant d'être assassinée.

Séquestré et torturé une première fois en 1974, son père, Vincente, a été tué en 1980 dans l'assaut des forces de l'ordre contre les syndicats paysans, ouvriers et étudiants qui occupaient l'ambassade d'Espagne à Guatemala.

AVIS DE CORRECTION

Veuillez prendre note que quelques erreurs se sont glissées dans notre circulaire en vigueur jusqu'au 17 octobre '92.

Page 5 : Entonnoir pliant (42-1496-4)

Cet article ne sera pas offert au cours de la période de ce solde.

Page 7 : Cordes variées (61-8453X)

Le texte indique : 1 $ à 2 $ ch.
Le texte devrait indiquer : 1 $ à 3 $ ch.

Nous regrettons tout inconvénient causé à notre clientèle.

CANADIAN TIRE MAGASIN ASSOCIÉ

Galeries de Granby
40, rue Évangéline
378-9884 L31839

CIBC
NOTRE ENGAGEMENT VOS PLACEMENTS^MC

Avec nous, votre argent travaillera plus fort, grâce à...

1. Des offres de placement spéciales.

DÉPÔT À TERME FLEXIBLE CIBC^MC À 5,25 %*

Encaissable après 90 jours, avec paiement de tous les intérêts courus jusqu'à la date de rachat.[1]

CPG D'UNE DURÉE SPÉCIALE DE 17 MOIS [2]

Obtenez 1/4 % d'intérêt en supplément sur le taux applicable à notre CPG à un an.

CPG RENOUVELABLE CIBC^MC À UN AN

Renouvelable pour une autre année au même taux ou au taux alors en vigueur, si ce dernier est plus ÉLEVÉ !

PRIME SUR REÉR

Bénéficiez d'une PRIME d'intérêt de 1/2 % applicable à une nouvelle cotisation à un REÉR-Compte à taux garanti, si vous adhérez au REÉR Plan d'épargne mensuelle.

BONS DU TRÉSOR CANADIEN

Placement minimum ramené à 10 000 $.

DÉPÔTS À TERME PERSONNELS EN DOLLARS US

Taux privilégié pour les durées de 3 mois à 3 ans.

2. Une attention spéciale à vos besoins.

Quels que soient vos objectifs personnels, nous avons les instruments de placement qu'il vous faut, dont un large éventail de **FONDS MUTUELS PRO-INVESTISSEURS^MC CIBC SANS FRAIS D'ACQUISITION+**, des **CPG À INTÉRÊT COMPOSÉ** et le **COMPTE INVESTISSEMENT CIBC.**^MC[2]
Consultez l'un de nos représentants, services bancaires personnels. Il pourra vous fournir l'information dont vous avez besoin pour prendre dès aujourd'hui des décisions de placement avisées.

7,25 %* CPG À 5 ANS

Renseignez-vous aux Centres bancaires CIBC !

Ou encore communiquez avec CIBC CONTACT au 1 800 465-CIBC.

On y met du coeur en plus.

CIBC

❑ Les OFFRES SPÉCIALES se terminent le 21 novembre 1992, à l'exception de l'offre portant sur les REÉR qui prend fin le 1er mars 1993. Les offres ne peuvent être jumelées à aucune autre. Les conditions de placements minimums s'appliquent à tous les produits à terme, soit 1 000 $ pour les dépôts à terme et les CPG (5 000 $ pour les dépôts à terme en dollars US CIBC et les CPG avec intérêt mensuel).
* Taux en vigueur au moment de mettre sous presse, modifiable sans préavis.
1 Aucun intérêt n'est versé si le dépôt est encaissé dans un délai de 90 jours.
2 Les CPG de un an ou plus et le COMPTE INVESTISSEMENT CIBC sont offerts par La Société d'Hypothèques CIBC et garantis sans condition par la CIBC.
(MC) Marque déposée de la CIBC
MC Marque de commerce de la CIBC
+ Les Fonds mutuels PRO-INVESTISSEURS CIBC sont offerts par Placements CIBC Inc., une filiale de la CIBC. Ces placements ne sont ni assurés par la Société d'assurance-dépôts du Canada ni garantis par la CIBC. Le rendement des fonds du marché monétaire varie; par conséquent, il est impossible de garantir une valeur fixe pour l'actif de ces fonds. La valeur par part et le rendement des autres fonds connaissent également des fluctuations. Vous trouverez d'autres renseignements importants dans le prospectus simplifié des fonds.
Pour en obtenir un exemplaire, communiquez avec Placements CIBC Inc. au 1 800 465-3863 ou adressez-vous à un représentant en fonds mutuels à tout centre bancaire où l'on vend des fonds mutuels. Veuillez lire le prospectus attentivement avant d'investir.

N-0747

Ce n'est pas parce que c'est trop cher que vous ne pourrez pas jouer au nouveau club de golf Royal Bromont. Mais plutôt parce que nous réservons notre terrain à l'usage exclusif de nos 350 futurs membres, dès le printemps 1993. Imaginez un parcours privé de 18 trous à normale 72, conçu par Graham Cooke pour combler les attentes des golfeurs les plus exigeants. Ajoutez à cela un superbe chalet et une table raffinée. Puis dites-vous qu'il n'y a aucuns frais d'initiation ou d'achat d'actions requis. Et enfin, qu'il ne vous en coûtera que 1500 $ pour devenir membre. Maintenant, à vous d'en profiter pendant qu'il en est encore temps!

Le Royal Bromont

Pour devenir membre ou pour y habiter, contactez-nous au **534-4653**

Vous désirez en savoir plus sur
Le Royal Bromont,
alors ce qui suit s'adresse à vous.

Le Royal Bromont propose un complexe sportif et résidentiel intégré, s'adressant à tous ceux que séduisent les charmes de la vie champêtre. Situé à Bromont, il occupe une superficie de 300 acres en bordure de la rivière Yamaska, au pied des monts Bromont, Gale et Shefford.

Le Royal Bromont, un club de golf privé. Et qui dit privé, signifie aussi qu'aucun tournoi ne foulera les verts du Royal Bromont. Le parcours de 18 trous a été conçu pour surpasser les plus prestigieux parcours du Québec. Un parcours facile et agréable à marcher. Quatre séries de départ pour faciliter les différentes catégories de golfeurs. De grands espaces pour les principaux éléments du parcours.

Des aires de pratique. Un système de drainage sophistiqué et un réseau d'alimentation en eau sur l'ensemble du parcours qui permettra de prolonger la saison en plus d'offrir des conditions de jeu exceptionnelles. Soucieux de créer un ensemble bien équilibré où confort et détente seront associés au défi sportif, les architectes ont conçu un chalet de style «Nouvelle Angleterre» où membres et visiteurs apprécieront se retrouver et se divertir.

Catégories de membres

Membres réguliers. Au nombre de 350, les membres réguliers, hommes et femmes, jouiront de l'ensemble des privilèges accordés par le bureau de direction, et ce sans aucune restriction de jeu. Les entreprises pourront également accéder au statut de membre régulier et devront désigner un représentant.

Membres auxiliaires. Cette catégorie regroupe un nombre limité de membres juniors, intermédiaires et sociaux bénéficiant de privilèges restreints établis par le bureau de direction.

Invités. Cette dernière catégorie s'adresse aux invités des membres et aux golfeurs qui désireront visiter le club pour une partie de golf.

Cotisation

Membre sénior	1 500 $
Membre sénior (couple)	2 500 $
Membre intermédiaire	500 $
Membre social	200 $
Membre junior	100 $

T.P.S. en sus.

Comme vous voyez, tout est prêt et nous n'attendons plus que vous pour débuter notre première saison de golf, dès le printemps prochain. *Le Royal Bromont*

Maastricht: les Douze redisent leur volonté d'aller de l'avant

Paul-Henri du Limbert

BIRMINGHAM, G.-B.
Associated Press

Moins d'un mois après le «petit oui» des Français au Traité de Maastricht, les Douze ont réaffirmé vendredi leur volonté d'aller de l'avant sur la voie de la construction européenne tout en reconnaissant que celle-ci doit gagner en démocratie et en transparence afin de gagner l'adhésion des peuples.

S'il n'a pas donné lieu à des décisions d'importance, ce conseil européen extraordinaire aura permis aux Douze de tirer les leçons du référendum français et d'afficher leur unité avant le sommet ordinaire d'Edimbourg, en décembre prochain. A Birmingham, les Douze entendaient simplement mener «un effort de clarification» à la lumière des événements qu'a connus ces derniers mois la Communauté. Pour M. Mitterrand, «cet effort de clarification est réussi» et il s'agit «d'un progrès qui va dans le sens de la ratification du traité» dans ceux des pays de la CEE qui ne l'ont pas encore ratifié.

A ce propos, les Douze ont réaffirmé l'importance d'une conclusion rapide du processus de ratification du Traité de Maastricht, sans renégociation. Le Danemark doit tenir un nouveau référendum sur le traité vers la mi-93.

L'essentiel du débat a tourné autour de la «subsidiarité», ce principe dont François Mitterrand a donné la définition suivante: «On ne doit s'occuper à 12 que de ce qu'il est indispensable de s'occuper à 12». Les dirigeants européens ont retenu de la mince victoire du «oui» en France que la construction européenne devait se faire au grand jour et que la Commission ne devait pas donner l'impression de supplanter les Etats. «Il est essentiel que les peuples soient avec nous», a résumé devant ses collègues le premier ministre britannique John Major.

M. Mitterrand n'a pas hésité à parler de «carcan» à propos de certaines décisions communautaires. Selon le porte-parole de l'Elysée, Jean Musitelli, le chef de lEtat, en utilisant ce mot, «a voulu montrer du doigt un mode de décision qui laisse peu de place à la concertation». Aussi l'ambition des Douze est désormais de «faire passer de l'air dans le processus de décision».

«Nous savons bien que nous ne pourrons plus agir comme avant. Nous l'avons dit ici en souhaitant faire comprendre que la Communauté n'est pas une sorte de grosse machine sans âme», expliquait un responsable français.

Dans leur déclaration, les Douze se prononcent en faveur d'une Communauté plus ouverte, «qui respecte l'histoire, la culture et les traditions des pays», et ils soulignent la nécessité de faire la distinction entre ce que les Etats peuvent faire et ce qui doit l'être par les instances communautaires. Les Douze estiment également que les décisions doivent être prises «au plus près des citoyens» et que les Parlements nationaux doivent davantage participer à l'élaboration de la Communauté.

LOCATION
COSTUMES
Perruques
Masques
Accessoires
Le plus grand choix de la région
LA MAISON DU PARTY
125 Hanson
Cowansville
263-1313
L-37741

ÉCOLE STE-MARIE
de Granby
COLLECTE DE FONDS
VENTE D'AGRUMES
Jusqu'au 28 octobre '92
ORANGES "NAVEL"
sans pépins, juteuses et sucrées
Les meilleures de la Floride
(25 à 50 par caisse)
17$ caisse
PAMPLEMOUSSES ROSES
cultivés à Indian River
(18 à 24 par caisse)
17$ caisse
BOÎTE-CADEAU
(½ caisse au choix)
10$
Intéressé(e)s ?
(entre 8 h et 16 h) 375-1113
L37068

RÉSULTATS
loto-québec

loto-québec

La Mini — Tirage du 92-10-16

NUMÉROS	LOTS
925799	50 000 $
25799	5 000 $
5799	250 $
799	25 $
99	5 $
92579	1 000 $
9257	100 $
925	10 $

Provincial — Tirage du 92-10-16

NUMÉRO DÉCOMPOSABLE

NUMÉROS	LOTS
3008336	1 000 000 $
008336	5 000 $
08336	500 $
8336	100 $
336	25 $
36	5 $

La Quotidienne — Tirages du 92-10-10 au 92-10-16

	3	4
SAMEDI	984	7387
LUNDI	456	4201
MARDI	216	2402
MERCREDI	951	3885
JEUDI	097	6222
VENDREDI	153	2676

Banco — Tirage du 92-10-16 — Prochain tirage 92-10-17

2	4	5	10	16	17	20
25	35	36	39	41	47	48
51	57	58	59	68	69	

Interplus — Tirage du 92-10-16

NUMÉROS	LOTS
177623	250 000 $
77623	2 500 $
7623	250 $
623	25 $
23	10 $

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Frédéric Tremblay
MONTREAL
Presse canadienne

Déficit de la CSST: le CPQ exige des modifications en profondeur

Au lendemain de l'annonce d'un déficit prévu de 587 millions $ à la CSST en 1992, le Conseil du patronat du Québec (CPQ) est revenu à la charge hier pour que soient profondément modifiées les lois administrées par cet organisme gouvernemental.

Le président du CPQ, Ghislain Dufour propose une série de mesures pour éviter que le système ne «craque», dont une réduction de 90 à 80 pour cent du taux de l'indemnité de remplacement du revenu versée par la CSST aux accidentés du travail.

Les employeurs, explique-t-il, ne pourront bientôt plus assumer indéfiniment des hausses de leurs cotisations à la CSST, qui augmenteront de 10 pour cent le 1er janvier, pour être portées en moyenne à 2,75 $ pour chaque tranche de 100 $ de masse salariale.

«Si on ne sort pas de ce cercle vicieux, c'est évident que nos entreprises ne seront plus compétitives», avance le président du CPQ.

Par voie de communiqué, l'Association des entrepreneurs en construction du Québec (AECQ) a fait écho hier aux propos du CPQ.

«L'AECQ rappelle que ce sont les employeurs qui devront éponger le déficit annuel appréhendé (587 millions $). Il faut aussi voir que l'économie du Québec sera privée du réinvestissement de ce demi milliard», souligne l'organisation patronale.

Dans l'industrie de la construction, la cotisation des employeurs s'élève à 21,94 $ pour chaque tranche de 100 $ de masse salariale.

Abus

M. Dufour estime nécessaire de réduire à 80 pour cent le taux de l'indemnité de remplacement du revenu versée par la CSST aux accidentés du travail, comme cela a été fait dans d'autres provinces dont récemment au Nouveau-Brunswick.

«En versant 90 pour cent du salaire, on se trouve à donner l'équivalent de 106 pour cent du salaire brut habituel en raison du jeu des impôts», fait-il remarquer.

Une telle situation, poursuit M. Dufour à mots couverts, encourage les abus.

«Les gens s'amènent sur ce régime et n'en sortent plus, parce que c'est plus généreux que l'aide sociale et l'assurance-chômage. (...) Je ne parle pas de fraudeurs, je parle de gens qui connaissent très bien les trois régimes», observe-t-il.

Les chiffres fournis par le CPQ indiquent que la durée moyenne de la période d'indemnisation par travailleur accidenté s'est prolongée fortement depuis quelques années.

Ainsi, en 1989, la durée moyenne était de 47,1 jours, alors qu'on prévoit qu'elle sera de 71,7 jours en 1992, au 31 décembre, soit une augmentation de 52 pour cent.

Cet accroissement majeur de la période d'indemnisation vient négativement compenser les gains enregistrés au chapitre du nombre de victimes d'accidents du travail, en constante régression ces dernières années.

En 1989, les accidentés du travail se comptaient au nombre de 216 000 alors qu'on prévoit qu'ils seront 160 000 en 1992, soit une diminution de 26 pour cent.

Autres suggestions

Au nombre des autres recommandations du CPQ, figure la révision de la présomption automatique contre l'employeur en cas d'accident de travail supposé, et une définition plus stricte de l'accident de travail et de la maladie professionnelle.

«La surdité ne vient pas seulement de l'exposition au travail, cela vient aussi avec l'âge. Les maux de dos ne sont pas propres au travail, mais on les absorbe totalement en termes de coûts», illustre M. Dufour.

Le CPQ propose aussi d'éliminer l'obligation de calculer l'indemnité de remplacement de revenu sur la base du salaire annuel brut, même lorsqu'il s'agit de travailleurs temporaires, une pratique touchant particulièrement le milieu de la construction.

«En raison de cette obligation, il en coûte, seulement pour l'industrie de la construction, 100 millions $ par année à la CSST», stipule Ghislain Dufour.

Les travailleurs de la construction comptent en moyenne 1000 heures de travail annuellement, mais reçoivent une indemnité basée sur 2040 heures de travail lorsque leur sont versées des primes d'indemnisation par la CSST, fait remarquer le président du CPQ.

BOURSE DE MONTRÉAL

A à B

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
Air Canda	43150	300	290	296	– 4
Alta.energ	6100	15⅝	15½	15⅝	+ ⅛
Alt.E.7.75	1000	25⅝	25½	25½	
Alcan Alu	37022	19⅜	18¾	19⅜	+ ⅛
Alim.CT	500	130	130	130	– 20
Allelix	500	5⅝	5⅝	5⅝	
Am.Barric	12900	37½	37⅛	37⅜	+ ⅛
Amisco	400	130	130	130	
Asbestos	200	9⅝	9⅜	9⅜	– ⅛
Audrey	z171	51	51	51	
BC Tel	3535	20⅛	20⅛	20⅛	+ ⅛
BC GAS	950	15⅛	15⅛	15⅛	
BCE wt	6300	365	350	350	– 15
BCE Inc.	42050	43⅛	42⅛	42⅛	– ⅛
BCE Mbl	66100	27⅞	27½	27⅝	– ⅛
Bgr.pm.A	500	6⅛	6⅛	6⅛	+ ⅛
fBMTC.a	4600	460	460	460	
Bq.Laur	1400	17⅛	17⅛	17⅛	– ⅛
Bq.lau.sr5	8400	25⅛	25⅛	25⅛	
Bque Nat	167128	7⅞	7⅝	7⅞	+ ⅛
Bq.na.sr10	1013	24¼	24¼	24¼	– ¼
Bq.na.sr11	180	23⅜	23⅜	23⅜	– ⅛
Bq Royale	105214	23⅜	23	23⅛	+ ⅛
BqRy 1.45	2000	20⅛	20	20⅛	+ ⅛
Bq.Ry.srF	2100	27⅛	27⅜	27⅜	+ ⅛
Bq.Ry.srG	600	27⅞	27⅜	27⅞	+ ⅛
Bq.Ry.srH	4135	28⅛	28⅛	28⅜	+ ⅛
Bq. T–D	16438	17⅞	17⅛	17⅝	+ ⅛
B.TD.srF	1100	27⅞	27⅜	27⅛	– ⅛
B.Imp.sr11	800	27	27	27	+ ⅛
B.Imp.sr9	1100	28⅛	28⅛	28⅛	+ ⅛
B.Imp.sr6	200	27⅞	27⅛	27⅛	+ ⅛
Bq.C.Imp	27798	27⅛	27⅛	27⅜	
Bque Mtl	40672	44½	43⅞	44⅛	+ ⅛
BMO Sr4	1100	27⅞	27⅜	27⅜	+ ⅛
Bq.N.Ecos	21298	22⅛	22	22⅛	+ ⅛
B NE sr3	2200	20⅝	20½	20⅝	– ⅛
B NE sr4	1500	27⅞	27⅛	27⅞	+ ⅛
B NE Sr5	2500	28	27⅞	28	+ ⅛
Benvest	600	180	180	180	– 10
Biochem	104330	15⅝	15⅛	15⅝	
Biomira	1000	8⅛	8⅛	8⅛	
Bionaire	12000	275	265	265	+ 20
Bomb A	4000	11⅛	11	11	– ⅛
fBomb B	94275	11⅛	10⅞	11	– ⅛
Bow Val	2103	10⅜	10⅜	10⅜	
BowV2.05	200	24⅜	24⅜	24⅜	+ ⅛
Brascan.A	1100	17⅞	17⅛	17⅞	
Bruncor	700	19⅝	19⅝	19⅝	+ ⅛

C

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
CAE Ind	13950	5⅝	5⅜	5⅜	+ ⅛
fCGI Gr.A	2200	33⅝	31⅜	31⅜	– 2⅜
fCMP Res	1345	10⅝	10⅜	10⅝	+ ⅛
CS Res.	1500	9⅝	9⅜	9⅜	+ ⅛
Cambior	6500	10⅛	9⅞	10⅛	+ ⅛
Cambridg	1050	13⅜	13⅛	13⅜	– ⅛
Camdev	200	26⅜	26⅛	26⅜	+ 1⅜
Cameco	12550	15⅝	15⅜	15⅝	+ ⅛
Cameco.w	4950	32⅝	31⅝	32⅝	+ 1⅝
Camp Res	5000	4⅜	4⅜	4⅜	– 1⅛
fCamWest	300	12⅜	12⅛	12⅜	
Canwest.w	150	17⅜	17⅛	17⅜	
Can Malt	6200	13⅜	13⅛	13⅛	
Cdn Oxy	18500	28⅛	27⅞	27⅞	– ⅛
CP Ltd	20301	15⅝	15⅛	15⅛	+ ⅛
fC Tire A	100	15⅝	15⅜	15⅜	
fC Utilit.A	300	21⅝	21⅛	21⅛	
fCnnac.A	7600	19⅜	18⅝	19⅜	+ ⅝
Canstar	3655	15⅛	14⅞	15	+ ⅛
Cara Oper	5000	4⅜	4⅜	4⅜	– ⅝
fCaraOp.A	500	4⅜	4⅜	4⅜	
Carena	5000	3⅜	3⅜	3⅜	– 2⅛
Cascades	13000	9⅝	5¼	5⅜	+ ⅛
Casc.sr.1	1500	21⅛	21⅛	21⅛	+ ⅛
Cascad.wt	4000	1⅛	1⅛	1⅛	+ 1⅛
Casc.wt.a	7100	1⅝	1⅛	1⅛	
fC.Cap A	10000	2	2	2	– 2
C.GTrstco	500	3⅝	3⅝	3⅝	– 1⅛
fChateau	2700	37⅝	37⅝	37⅝	+ 2⅝
fCimStL.a	834	6⅞	7⅛	7⅛	
Cinram	300	16⅛	16⅛	16⅛	– ⅛
Circo Craft	1100	37⅛	37⅛	37⅛	
fCo–Steel	1900	1⅝	1⅝	1⅝	– ⅛
CocaCBev	3000	9⅝	4⅝	4⅝	
fCogeco	1000	9⅝	5⅜	5⅜	
Cogeco sr1	2500	4⅝	5⅜	5⅛	– ⅛
jCancom	135	1⅛	1⅛	1⅛	
fCPCI.A	4400	25⅛	23⅝	25⅛	+ 1⅝
CPCI.B	400	23⅛	23⅛	23⅛	

D à G

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
DMR.wt	7000	7⅝	7⅝	7⅝	+ ⅝
Datamark	1000	9⅝	5⅜	5⅜	+ ⅛
fDevtek	3600	23⅛	22⅝	22⅝	
Dofasco	5171	9⅜	8⅝	8⅞	+ ⅛
Dofasc2.60	1100	18⅜	18⅛	18⅜	+ ⅛
Domco.fte	500	1⅜	1⅜	1⅜	
Domtar	7434	6⅝	5⅜	5⅝	
Domtr.s8	500	11⅛	11⅛	11⅜	– ⅛
Donohue.b	1520	8⅛	14⅛	14⅜	– ⅛
Dorel.A	1100	9⅜	8⅛	8⅛	
Dupt pr b	z1	42	42	42	
fDundeB.a	7223	34⅛	33⅝	34⅛	+ ⅝
DundeB.b	z1	35⅜	35⅜	35⅜	
fDylex.Ltd	1500	30⅜	29⅜	30⅜	+ 1⅜
Echo Bay	1500	9⅝	6⅜	6⅜	+ ⅛
Encor Inc	13000	2⅜	2⅛	2⅜	+ ⅛
FPI Ltd	100	30⅜	30⅜	30⅜	– 2⅛
FLDesLs1	300	1⅞	1⅞	1⅞	+ 1
Flet.Can.a	101	15⅝	15⅛	15⅜	– ⅛
Flet.Inv2b	500	6⅝	2⅝	2⅝	+ ⅛
Flet.Inv1b	1250	24⅛	24⅛	24⅝	
ForesbecA	3000	3⅜	3⅜	3⅜	+ 3⅜
fForex	2500	10⅝	10⅝	10⅝	
Fortis Inc	3150	2⅜	2⅛	2⅜	+ ⅛
fFourSeas	10100	1⅛	1⅛	1⅛	
GTC.tra.B	325	7⅛	7⅛	7⅛	
GW Util	500	5⅝	5⅜	5⅜	+ ⅛
fGldcrp	1300	3⅜	3⅜	3⅜	
Goodfellw	600	3⅜	3⅜	3⅜	
Grilli	4750	8⅛	8⅛	8⅛	+ ⅛
Gr.L.1.875	425	25⅛	25⅛	25⅛	– ⅛
fGr.laur.b	6401	5⅛	5	5⅛	+ ⅛
Gulf Res	1500	5⅝	5⅛	5⅜	+ ⅛

H à L

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
Hees.Int	4580	10⅛	10⅛	10⅛	– ⅛
Hemlo	2300	9⅜	9⅛	9⅜	+ ⅛
Heroux	1100	26⅛	26⅛	26⅛	– ⅛
H Bay Co	700	26⅜	26⅛	26⅜	+ ⅛
Hypocrat	5400	38	35	38	
ideal Mtl	1700	11⅛	10⅞	11⅛	+ ⅛
Imasco.ltd	2570	37⅜	37	37⅜	+ ⅛
jimmedia	2750	20⅛	20⅛	20⅛	
Imper.Oil	5282	43½	43¼	43½	
fImpr.Obr	6625	17⅞	17	17⅜	
Inco Ltd	128500	26⅜	26⅛	26⅜	+ ⅛
IBM	546	9⅞	8⅞	9⅛	– 2
Interprov.	700	24⅛	24⅛	24⅜	
Intrawest	500	10⅛	10⅛	10⅜	– ⅛
Invern8.75	200	13⅜	13⅛	13⅜	+ ⅛
Ivaco A	200	3⅛	3⅛	3⅛	
Ivaco.sr2	1000	7⅞	7⅛	7⅜	+ ⅛
Jannock	325	12⅛	12⅛	12⅜	
Jnock.1.20	100	14⅛	14⅛	14⅜	+ ⅛
Jean.Ct.A	5000	1⅝	1⅝	1⅝	– ⅛
Jordan.A	900	2⅝	2⅝	2⅝	– 1⅝
Jmy End	2500	3⅛	3⅛	3⅛	– 1⅛
Kaufel.B	500	9⅝	6	6	+ ⅛
LASMO	1000	3⅜	3⅜	3⅜	+ 1⅛
fLGS Inc.	500	2⅜	2⅜	2⅜	+ ⅝
LSI Log	7500	8⅝	8⅝	8⅝	– 2⅛
Labatt	5350	26⅝	26⅛	26⅜	
Lac Min	10015	9⅛	7⅞	8	+ ⅛
LfrgCan.p	z121	17⅞	17⅞	17⅞	
Laidlaw A	2000	9⅝	9⅛	9⅜	
fLaidlw B	22050	9⅝	9⅜	9⅜	+ ⅛
Lap Ver	3500	23⅝	23⅝	23⅝	
fLasond.a	2000	9⅝	9⅜	9⅜	– ⅛
fLMGL.A	102500	9⅝	9⅜	9⅜	– ⅛
LBL.inc	6300	6⅝	6⅛	6⅝	+ ⅝
jLog.G.Inf	2000	3⅝	3⅝	3⅝	– ⅝

M à O

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
M Corp	200	37⅜	37⅜	37⅜	– 5
MaBaie	450	22⅛	22⅛	22⅛	
Maax	2400	5⅝	5¼	5¼	
McM Bkll	7308	16⅛	15⅜	15⅝	– ⅛
Maclean	2300	11⅛	11⅛	11⅛	
fMagna A	10600	25⅛	25⅛	25⅜	+ ⅛
Mapl leaf	300	13⅜	13⅜	13⅜	+ ⅛
Marconi C	100	14¼	14¼	14¼	– ⅛
fMarit Tel	2256	21⅛	21⅛	21⅜	– ⅛
Markbrgh	720	30⅜	30⅜	30⅜	– 30
Methanex	650	8⅜	8⅛	8⅛	+ ⅛
fMetroR.A	65381	8⅜	8¼	8⅜	+ ⅛
M.Tempus	253250	15⅛	13⅛	13⅜	+ ⅛
Mdlnd.wal	500	5⅝	5⅜	5⅜	+ ⅛
Minnova	500	16⅛	16¼	16⅜	– ⅛
fMitchll A	200	12¼	12⅛	12⅜	+ ⅛
Mitel.Corp	500	19⅝	19⅝	19⅝	+ ⅝
fMolson A	1372	29⅛	29¼	29¼	– ⅛
jMonter.A	z300	30	30	30	
Moore	233050	18¼	17¾	18	+ ⅛
Morgn Hy	1000	6⅝	5	5	– ⅛
Mbanc.p.a	1150	17⅛	17¼	17¼	
MfldL 7.25	1255	9⅜	9	9	
Nor.Forst	29350	7⅞	7⅛	7⅛	– ⅛
Noranda	12550	18⅛	18⅛	18¼	+ ⅛
Noran.srB	1000	25⅛	25⅛	25½	+ ⅛
Norand.6	4750	19⅛	19⅛	19¾	+ ¼
Noran.7.75	9100	22	21⅛	21⅛	
NorcenMv	3809	21⅛	21⅛	21¾	+ ⅛
fNorcenSv	809	20⅛	20⅛	20¾	– ⅛
Nor.can.O	910	15⅝	15⅜	15⅝	– ⅛
Nor Tel	214760	38⅜	38⅜	38⅝	– ⅛
Nova Albt	26311	8⅜	8⅛	8¼	+ ⅛
N.S.Power	30500	11⅛	11	11	
Numac	12500	5⅝	5¼	5⅜	+ ⅛
Olco.A	7100	80	78	78	– 2
fOsha A	600	22⅛	22⅛	22⅛	+ ⅛

P à S

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
Pantoram	800	24⅝	24⅜	24⅜	– 2
Pegasus	32100	20⅛	19⅜	20⅛	+ ⅛
Pegasus.w	1000	4⅛	4⅛	4⅛	+ 50
Petro Can	1626	9⅜	8⅞	8⅞	
Petrostar	556	5⅜	5⅜	5⅜	– 5
Pla.Dome	32470	14⅛	14	14½	+ ⅛
Plastibec	300	16⅜	16⅜	16⅜	– 20
Poco Petr	2500	4⅝	4⅝	4⅝	+ 5
fPowr Cr	144025	14⅛	14⅛	14⅛	
Power.Fin	500	19⅛	19¼	19⅜	– ⅛
Pr.Choix.a	1000	1⅛	1⅛	1⅛	– ⅛
Promatek	600	3⅜	3⅜	3⅜	– 3
Que Tel	3750	17⅞	17⅛	17½	+ ⅛
fQuebecoB	700	14⅛	14⅛	14⅜	
RPM Tec	3000	6⅝	6⅝	6⅝	– 10
RangerOil	5500	8⅜	8⅛	8⅜	
Renaisnce	723	16⅛	16	16¼	+ ⅛
jRepap	3900	32⅛	31⅝	31⅝	– ⅝
jRichmont	38800	11⅛	9⅝	10⅛	+ ⅜
Roctest	2000	26⅛	25⅝	26⅛	
fRCantel.b	1000	21⅛	21⅛	21⅜	
RogersC.A	500	13	13	13	– ⅛
fRogerC.B	1000	12⅛	12⅛	12½	+ ⅛
Roger.wt	5500	12⅛	12⅛	12⅛	+ 1⅛
Rothman	5000	9⅝	9⅝	9⅝	+ 1½
fRyTrstco	13000	5⅜	5¼	5¼	– ⅛
RTrst G.fi	300	12¼	12¼	12¾	– ⅛
SHL Syst	2000	8⅜	8¼	8⅜	
fSNC	11500	8⅜	8¼	8⅜	– ⅛
SR.telcom	4980	7⅛	7⅛	7½	+ ⅛
San.Fra.A	700	8⅜	8¼	8⅜	
SanFraSr2	500	8⅛	8⅛	8⅛	
Sceptre.rt	11662	9	7½	7¾	– 1½
Sceptre.wt	z115	6	6	6	
Sceptre	56091	39	38	38	– 1
Scept 7p	200	11¼	11¼	11¼	
Scot.paper	800	12⅜	12¼	12⅜	– ⅛
Seagram	53926	32	31½	32	
Shell Can	200	39⅛	39⅛	39¾	+ ⅛
Shirmax	1000	92	92	92	– 3
Sico	600	10⅛	10½	10½	
fSilcorp.A	500	30	30	30	– 2
S—Beaud.	2000	39⅜	39⅜	39⅜	– 10
fSocanawA	500	70	70	70	
Southam	65223	15⅝	15⅛	15⅝	
Sportcn.A	700	5⅝	5½	5⅝	
Stel 1.94	3200	38⅜	38⅜	38⅜	+ 5
Stelco A	10750	17⅜	16⅞	16⅞	

T à Z

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
Teck A	1000	19¾	19¼	19¼	+ ⅜
fTel Mt B	z20	10⅛	10¼	10¼	
Teleglobe	64000	12	12	12	
Telus	43022	13⅜	13⅛	13⅜	
Tembec.A	1900	10⅛	10⅛	10⅝	
ThomCor	40200	12⅜	12⅛	12⅜	+ ⅛
Tolgeco	700	50	50	50	
fTorstr B	1200	23	22¾	22¾	– ⅜
Total.O G	13500	7⅞	7⅜	7⅞	
Total Pete	z50	6⅝	6⅛	6⅝	
Trs mount	29500	14⅜	14⅛	14⅜	
TrAlta	40568	13⅛	13⅛	13⅜	– ⅛
TrCan Pl	56425	17⅞	17⅜	17⅞	+ ⅛
TrCan 2.8	400	41½	41	41½	+ 1
TrCan.wt	6500	48	45	48	
TrCanSrB	750	18	18	18	
Transat	18200	49⅝	48⅝	48⅝	+ ⅝
Tridel Ent	400	27⅝	25⅜	25⅜	– 5⅜
Trilogy.rs	500	17⅝	17⅝	17⅝	
Trimac	1200	8⅞	8⅜	8⅜	– ⅛
Trimark	200	16⅛	16⅛	16⅛	
fTrizec A	2700	34⅛	32⅝	32⅝	
Trizec B	300	35⅛	35⅛	35⅛	
Trizec.sr4	150	9⅝	9¼	9¾	– ⅛
Trizec.sr6	800	9⅝	9	9¾	– ⅛
Trco Desj	1900	20⅛	19⅛	19⅛	– ⅜
fUAP.In.A	1000	17¼	17	17⅛	+ ⅛
Unicorp b	500	4⅛	4⅛	4⅛	
Uniges A	500	11⅝	11⅝	11⅝	– 10
fUniges B	42350	8⅜	7⅞	8⅛	+ ⅛
Un.energy	1000	16⅛	16⅛	16⅛	
U.dom.Sr2	400	24⅝	24⅜	24⅝	– ⅛
Univa	250	7⅞	7	7	
Univa StA	700	23⅛	23⅛	23⅜	+ ⅛
Univa Wt	3000	8⅝	8⅝	8⅝	+ ⅝
Val Royal	2000	14¼	14	14	
fV.Houtte	3000	9¾	9¼	9¼	+ ⅛
fVideotron	1500	14⅛	14⅛	14½	
Westco.ir	10500	9⅜	8⅝	8⅝	
fWise.A	14580	4⅝	4⅜	4⅝	– ⅝
Woodward	11000	4⅝	4⅝	4⅝	+ 1
Total Sales :					3,423,841
US Funds					
Bq.Ry.srI	5300	2⅞	2⅞	2⅞	+ ⅛
B.Imp.sr10	300	26⅝	26⅛	26⅛	
BMO sr2	4800	26⅛	26	26⅛	+ ⅛
EDC.note	4400	10¼	10¼	10¾	
Total Sales :					14,800
Debentures (in000's)					
cBrasc.7 r	20	$45.50	45.50	45.50	
Total Sales :					20,000
Partially Paid					
BP Can.ir	464800	6⅝	6½	6½	+ ⅛
Intprov.ir	4500	13⅜	13⅜	13⅜	
N.S.Pow.r	19700	7⅞	7¼	7¾	
Suncor.ir	1700	10	10	10	
Telus.ir	13297	6⅛	6	6	
Total Sales :					504,097
Trust Units					
LKwood.u	1000	5⅝	5½	5½	– ⅛
Total Sales :					1,000
Junior					
Alliance	5000	28	28	28	– 2
Aurizon	3000	18	18	18	
Barexor	20000	15	13	15	+ 2
Borax.A	1500	17⅛	17⅛	17⅛	
Brookline	5316	24	24	24	– 3
Bruneau	77000	2	2	2	
Canaco	9500	11	11	11	+ 1
Coleraine	137891	45	40	43	+ 3
Contin pr	5000	47	47	47	+ 2
Dufrsnoy	20000	4	4	4	+ ½
Freewest	3900	19⅝	19⅛	19⅝	+ ⅝
GldnStr	7000	5⅝	5⅜	5⅝	+ ⅛
Gnnic	1390	25	25	25	
Granisk.a	11500	17⅜	16⅝	16⅝	+ ⅜
KWG.Res	60000	34⅛	32⅛	34⅛	+ 1⅛
Kimex	z500	5	5	5	
Lixor	83600	5⅝	5⅝	5⅝	+ ⅛
Loubel	z57	26	26	26	
MSV cl.A	2000	20	20	20	
Manic	15000	8	8	8	+ ⅛
Mazarin	93300	6⅝	6⅜	6⅜	+ ⅛
Menora	2000	30	30	30	– 3
Mimka.M	47000	4	3⅛	3⅛	– 2⅛
M.DuNd	10500	13	6⅛	13	+ 3
Morono	15086	10	10	10	
Nora exp	155403	25	24	25	+ 5
Normab	1000	15	15	15	+ 3
Nva.Cgco	z200	21	21	21	
Orex exp	9000	9	9	9	
Orleans	53166	52	48	50	+ 2
Ormico	22000	12	12	12	
Radisson	2500	13	11	13	+ 1
Scarlett	z202	19	19	19	
St.Genev	7500	5⅝	5⅝	5⅝	+ ⅜
Tandem	3000	13	13	13	– 2
Tiomin	5000	9⅜	9⅜	9⅜	– 2
VSM	3000	6⅝	6⅝	6⅝	+ ⅝
Virginia	18000	6⅝	5⅝	5⅝	– 6
Wrightbr	2000	6⅛	6⅛	6⅛	
Yorb.CIA	2000	20	17⅛	20	– 2
Total Sales :					921,011
Total Market :					4,864,749

Services financiers
BEAUREGARD, CADOTTE, ASS. Inc.
7% 1 an (55 ans et plus)
Court terme: 7.125%
Taux sujets à changements.
372 Notre-Dame, Granby
INFORMEZ-VOUS! 777-7000
C14997

INDICES

NEW YORK
Dow Jones..... 3174.41 Chang. net: – 0.27

MONTRÉAL
Composé..... 1668.88 Chang. net: + 5.72

TORONTO
TSE 300..... 3207.70 Chang. net: + 11.56

Valeurs les plus actives

Moore Corp. Ltd..... à 18.00 Chang. net: + 0.13
North Telecom..... à 38.63 Chang. net: – 0.13
Bq. Nationale..... à 7.88 Chang. net: + 0.25
Inco Ltd..... à 26.88 Chang. net: + 0.50
Bq. Royale CDA..... à 23.25 Chang. net: + 0.25

Or
En hausse..... 342.40$ US

Dollar canadien
En hausse..... .8035$ US

Les Obligations d'épargne du Canada offriront un taux d'intérêt de 6%

OTTAWA
Presse canadienne

L'émission de 1992 des Obligations d'épargne du Canada offrira un taux d'intérêt de six pour cent cette année, a annoncé vendredi le ministère des Finances.

La nouvelle émission, S47, sera en vente à compter de lundi, 19 octobre, et les Canadiens pourront en acheter jusqu'à un plafond individuel de 100 000 $, a précisé le ministère des Finances. Le lundi 2 novembre sera le dernier jour où on pourra s'en procurer à leur valeur nominale. Comme pour les émissions antérieures, le ministre des Finances se réserve le droit de mettre fin aux ventes en tout temps.

Pour les établissements qui offrent le mode d'épargne sur salaire, le 16 novembre sera la date limite pour soumettre les souscriptions collectives d'employés.

Le ministre des Finances Don Mazankowski a fait savoir par communiqué que le rendement annuel de six pour cent s'appliquera uniquement pour la première année, et que le taux de rendement des onze années suivantes sera établi chaque année au moment de l'annonce de la nouvelle émission annuelle.

Comme à l'habitude, Ottawa a fixé le taux d'intérêt des émissions antérieures d'OEC au même niveau que celui de la nouvelle émission, aussi les obligations lancées entre 1986 et 1991 (S41 à S46 inclusivement) offriront un taux de 6 pour cent à compter du 1er novembre.

Les OEC émises en 1985 (S40), viennent à échéance le 1er novembre de cette année. Passé cette date, elles ne rapporteront plus aucun intérêt. S'ils le souhaitent, les Canadiens pourront les réinvestir en titres de la nouvelle émission, sans que cette conversion n'entame le plafond individuel de 100 000 $ de souscription aux obligations de la nouvelle émission. Dans ce cas, le produit des obligations échues pourra être ajouté au plafond de 100 000 $.

Le taux de rendement de cette année est inférieur à celui de l'an dernier - 7,5 pour cent - et encore plus éloigné de ce qui apparaît aujourd'hui comme un mirobolant 10,75 pour cent, offert en novembre 1990.

Mais les analystes estiment que n'eût été du bond des taux d'intérêt du mois dernier, les nouvelles obligations fédérales offriraient 1,75 pour cent de moins.

A cause de l'impact des incertitudes constitutionnelles sur le dollar canadien, le taux des OEC de cette année est plus avantageux que celui qu'offrent les certificats de placement disponibles dans différentes institutions financières. Le taux des OEC de l'an dernier était inférieur d'un demi d'un pour cent au taux offert en moyenne pour un certificat de placement d'un an. Cette année, il est inférieur d'un quart d'un pour cent seulement au taux de rendement d'un CPG garanti d'un an.

NOMINATION RÉCENTE
ACADÉMIE CANADIENNE DE PÉRIODONTOLOGIE

DR ROBERT FORTIER,
nouveau président

Le Docteur Robert Fortier, périodontiste de Sherbrooke, a été élu président de l'Académie canadienne de périodontologie lors de l'Assemblée générale des membres de cet organisme qui a eu lieu à Ottawa en mai dernier.
La périodontie est une spécialité de la dentisterie qui se préoccupe surtout de la prévention, du diagnostic et du traitement des maladies de gencives, ainsi que la réhabilitation de l'appareil masticatoire par la pose d'implants.
L'Académie a pour objectifs principaux le progrès de la périodontie au sein de la médecine dentaire, l'encouragement de la recherche dans ce domaine et la promotion de la bonne entente entre périodontistes, dentistes et le public en général.

RÉSUMÉ DE CARRIÈRE
Enrôlé dans le Programme de formation des dentistes militaires, le Dr Robert Fortier obtient son doctorat en Médecine dentaire de l'Université de Montréal en 1966. Sa carrière militaire le conduit à travers le pays (Winnipeg, Trenton, Toronto, Halifax, Ottawa) et jusqu'en Europe (Lahr, Allemagne). Après six années de pratique générale, il est sélectionné pour des études post-graduées en périodontie à l'Université de Toronto et il y obtient son diplôme en 1974. Lors de son séjour à Halifax, il enseigne à temps partiel à la Faculté de Médecine dentaire de l'Université Dalhousie. Il laisse les Forces armées en 1982 pour établir son bureau privé en périodontie à Sherbrooke et Granby. En 1986, il se rend en Suède pour y compléter un cours sur la pose d'implants dentaires. Le Dr Fortier a été élu président de l'Académie canadienne de périodontologie en mai 1992.

Docteur Robert Fortier
PÉRIODONTISTE
1855, boul. Portland, Sherbrooke — 819-564-5122
340, boul. Leclerc Ouest, Granby — 375-2455
L-37324

La foi Baha'ie
"L'homme a été créé pour édifier une société en constante évolution".
Baha'u'llah 1814 - 1892
Inf: 777-1631 après 16 h
Pour documentation gratuite, écrire à
310 Harvey, Granby QC J2H 1W9
L36921

J'ARRÊTE DE FUMER
avec la thérapie au LASER
- Traitement de 45 minutes
- Sans douleur
- Généralement un seul traitement suffit
- Pour information et rendez-vous :

ENBRONZAN SANTÉ
351, boul. Boivin, Granby
372-5630
L-36926

La meilleure école de musique reconnue pour apprendre le chant et tous les instruments pour enfants et adultes
ECOLE DE MUSIQUE
AUX PETITS OISEAUX
Permis du ministère No CP 0233
331 Principale, Granby
378-0352
OUVERT 12 MOIS/ANNÉE
L-37473

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LA VOIX DE L'EST
Si vous êtes membre du CLUB entrez le code suivant
4106415
Sinon composez à Montréal le 751 8688 ou sans frais le 1 800 363 8688
CLUB Multi points
La Voix de l'Est
LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!
L29186
Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI-POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis.
© 1991 Le Groupe Vidéotron ltée. «Tous droits réservés»

Freins Expert enr.
Freins garantis 100 ans
Tant et aussi longtemps que vous êtes propriétaire du véhicule
ESTIMATION GRATUITE
Vidange d'huile
Quaker State
Réparons toutes les marques américaines et importées.
Réparons toutes les marques américaines et importées
858 Cowie, Granby 777-3737
L-36938

CENTRE DE FORMATION
votre partenaire informatique
Automne 1992

LISTE DE COURS
Word Perfect, Windows, DOS, Lotus, PageMaker, CorelDraw, et tout autre cours sur demande.

AVANTAGES
* petit groupe (maximum de 9)
* conçu et donné par des experts à partir d'un contenu uniforme
* soutien téléphonique gratuit durant 3 mois
* sessions intensives de 7h ou 15h (échelonnées sur 1 à 4 semaines)
* équipement haute gamme (IBM) - 1 poste de travail par étudiant
* horaire flexible (a.m., p.m., soir et weekend)
* attestation

FORMATION SUR MESURE DISPONIBLE

POSSIBILITÉ DE SUBVENTION POUR LES ENTREPRISES (Accrédité CFP, Commission Formation Professionnelle)

PRIX
* A partir de 75,00$ pour une session de 7 h

Pour INSCRIPTION ou INFORMATION SUPPLÉMENTAIRE, veuillez communiquer avec Sylvie Perras au 375-0052.

COBI-MicroAge
Solution Informatique Granby Inc.
52 Moreau, Granby, Qc J2G 9J3
Tél (514) 375-0052 Fax (514) 375-6132
L-31788

NOUS VOUS OFFRONS 30 000 $

VOUS AVEZ TOUT INTÉRÊT À GAGNER!

TRANSIGEZ AVEC L'UNE DE NOS SUCCURSALES POUR L'ACHAT OU LE RENOUVELLEMENT D'UN PRÊT HYPOTHÉCAIRE OU D'UN DÉPÔT GARANTI*.

JUSQU'AU 30 OCTOBRE 1992 COUREZ LA CHANCE DE GAGNER 1 AN SANS VERSEMENT HYPOTHÉCAIRE OU LE DOUBLE DES INTÉRÊTS DE VOTRE DÉPÔT GARANTI.

MAXIMUM DE 10 000 $ PAR PRIX.

GRAND TIRAGE
6 NOVEMBRE 1992.

NOUS PRENONS À CŒUR VOS INTÉRÊTS.

C'EST UN CONSEIL BIEN DÉSINTÉRESSÉ... MAIS INTÉRESSANT!

FAIRE DES AFFAIRES AVEC LE TRUST GÉNÉRAL C'EST PAYANT.

RENSEIGNEZ-VOUS AUPRÈS D'UN DE NOS CONSEILLERS.

RÈGLEMENTS DU CONCOURS DISPONIBLES EN SUCCURSALES.

Granby
320, boul. Leclerc Ouest
378-7666

*PRÊT RÉSIDENTIEL, MAXIMUM 4 LOGEMENTS, OU POUR LES DÉPÔTS GARANTIS DE 1 À 5 ANS.

TRUST GÉNÉRAL

Sommet dans les exportations

OTTAWA
PC-Reuter

Les exportations canadiennes de marchandises ont atteint un nouveau sommet de 13 milliards $ au mois d'août, le pays ayant exporté plus de produits forestiers, manufacturés et de l'automobile, a indiqué, vendredi, Statistique Canada.

En juillet on avait enregistré un surplus de 12,9 milliards $ en nombre révisé à la baisse sur les estimations précédentes de 13,1 milliards $.

Selon l'agence gouvernementale, les importations ont légèrement baissé à 12,2 milliards $, surtout à cause d'une baisse dans le secteur des équipements de transport.

Ces résultats ont permis au Canada d'accroître le surplus de ses échanges commerciaux avec l'étranger à 802 millions $, le plus important depuis le mois de mai.

Le surplus — la différence entre les exportations et les importations — avait été de 653 millions $ en juillet.

Ces données sont ajustées aux variations saisonnières de l'économie.

Les chiffres des estimations préliminaires vont être révisés plus tard.

Le surplus du Canada avec les Etats-Unis a baissé légèrement à 1,2 milliard $ contre 1,3 milliard $ en juillet.

Les exportations vers les Etats-Unis ont grimpé à 10 milliards $ contre 9,95 milliards $ en juillet, mais les importations ont progressé à un rythme plus rapide.

Pendant que Statistique Canada annonçait un surplus très important, le département américain à Washington rapportait que le déficit commercial des Etats-Unis, calculé à partir des déclarations en douane, s'est creusé à neuf milliards $ US en août, après 7,28 milliards $ (chiffre révisé) en juillet et contre 6,61 milliards en août 1991.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Thomas&Betts

CONTREMAÎTRE TECHNIQUE

(Équipe de travail - nuit 00 h à 8 h)

Une dynamique entreprise manufacturière, opérant dans un environnement de qualité totale, recherche un contremaître technique qui sera responsable des opérations de son équipe de nuit.

Qualifications :

- Détenir un diplôme d'études collégiales en génie mécanique.
- Posséder une expérience minimum de trois (3) années à titre d'opérateur de machine de haute technologie sur tour à contrôle numérique
- Posséder de préférence une expérience pertinente de supervision
- Posséder des habiletés à la communication et à la formation
- Le bilinguisme est un atout appréciable.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae en toute confidentialité à :

THOMAS & BETTS LIMITÉE
Service des ressources humaines
700, avenue Thomas
Iberville (Québec) J2X 2M9

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

425-C15135

AVISEUR TECHNIQUE

demandé

Doit posséder expérience com-me gérant de service dans le domaine automobile en général.

Salaire à discuter + avantages sociaux.

Faire parvenir votre curriculum vitae à:

Casier # 2176
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (QC)
J2G 9L4

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

425c15143

COURTIER D'ASSURANCE
est à la recherche d'une

SECRÉTAIRE GÉNÉRALE

pour son service d'assurance-vie et d'assurance-groupe.

Le lieu de travail est Farnham.
Semaine de 35 heures.

Exigences :

La personne doit :
- Avoir une belle personnalité;
- Facilité à communiquer;
- Posséder un excellent français écrit et parlé;
- Connaître le logiciel Word Perfect 5.0;
- Aimer travailler en équipe;
- Avoir l'esprit d'initiative;
- La connaissance de l'anglais serait un atout.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae **avant le 1er novembre 1992** à l'adresse suivante :

SECRÉTAIRE GÉNÉRALE
C.P. 87
Farnham (QC)
J2N 2R4

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

425-C15150

EXCEL est une compagnie établie depuis plus de 42 ans et figure parmi les chefs de file de son secteur: la distribution industrielle.

SECRÉTAIRE BILINGUE

Exigences:
- Diplôme collégial;
- Expérience d'au moins cinq (5) ans dans ce domaine;
- Être parfaitement bilingue (parlé et écrit)
- Connaissance sur micro-ordinateur (MacIntosh)

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae **au directeur du personnel**

C.P. 566
Granby (QC)
J2G 8E9

EXCEL
DISTRIBUTEUR INDUSTRIEL

425C15162

Entreprise des plus dynamiques, oeuvrant dans le domaine de l'usinage et dans la fabrication de gabarits et d'outillage, désire ajouter à son équipe de fabrication, du personnel supplémentaire.

OUTILLEURS

Les candidats choisis devront **obligatoirement** posséder les caractéristiques suivantes :
- — Un minimum de 4 ans d'expérience comme outilleur;
- — Polyvalence : Doit avoir opéré plusieurs types de machines (tour, fraiseuse, rectifieuse, travail d'établi, lecture de plans, etc.);
- — Autonomie : Le candidat sera débrouillard et pourra concrétiser les projets assignés avec un minimum de consignes;
- — Des connaissances de base en soudure augmenteront vos chances d'être sélectionné.

Des connaissances en conception et en fabrication d'outillage et de gabarits seront pour vous des atouts évidents.

Faites parvenir votre c.v. le plus tôt possible à :

LES OUTILS ET GABARITS MODERNES INC.
a/s M. Daniel Marois, président
C.P. 399
Roxton Falls (QC)
J0H 1E0

Nous n'accepterons que les candidatures reçues par courrier.
Toutes celles qui seront effectuées par téléphone ou en personne ne seront considérées.

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

425-C15151

MARKETING SERVICES LTD
SERVICES DE MARKETING LTÉE

Nouveau concept de représentation commerciale et de mise en marché nouvellement établi à Granby, **SERVICE DE MARKETING P.O.B. LTÉE,** *recherche actuellement des*

REPRÉSENTANTS

Travail permanent ou occasionnel

- *Vous aimez le public*
- *Vous désirez entreprendre une nouvelle carrière*

Nous vous offrons :
- *Formation et soutien*
- *Rémunération intéressante*
- *Possibilité d'avancement*

Communiquez au
777-3425
et demandez **M. Picard** ou **M. Boucher**
pour rendez-vous
10, rue Chapleau, Granby

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

301-C15177

ASSISTANT CONTREMAÎTRE

Nous recherchons une personne ayant :
- —Certaines connaissances en mécanique hydraulique, électrique et pneumatique.
- —Mature et responsable.
- —Disponible sur quart de travail rotatif.

Faites parvenir votre curriculum vitae à :

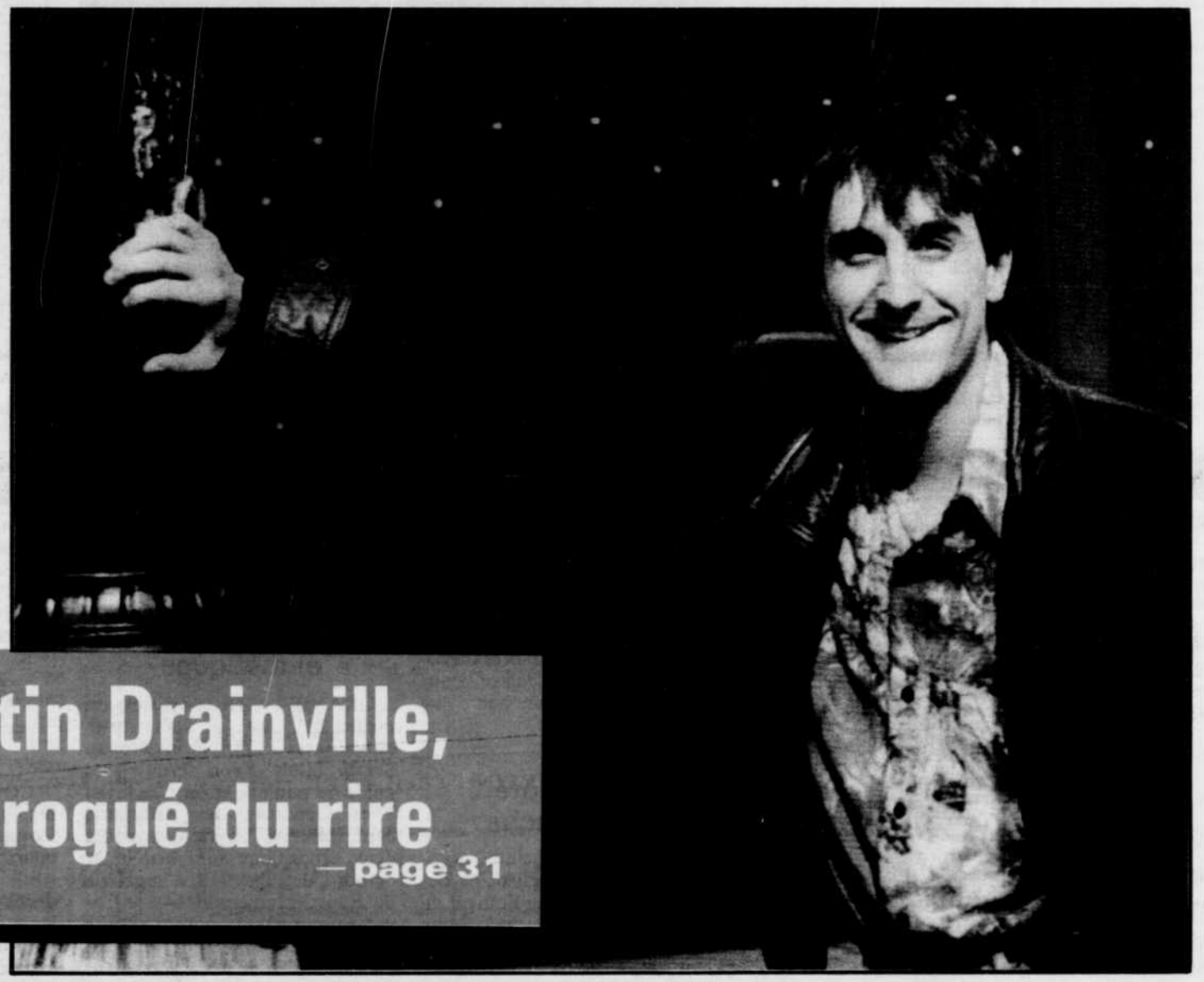
Casier #2177
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (QC)
J2G 9L4

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

425-15175

Le Cahier WEEK-END

La Voix de l'Est

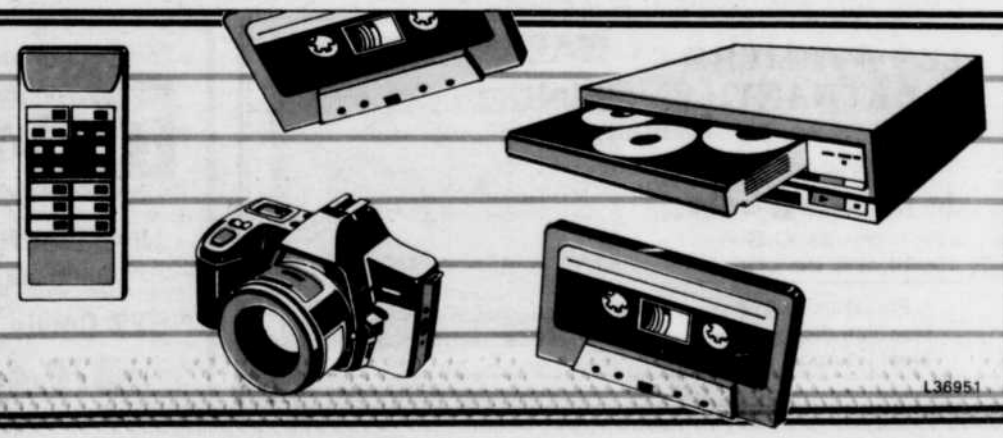


Martin Drainville, un drogué du rire

— page 31

À ne pas manquer dans le PLUS immobilier de demain

L'ÉLECTRONIQUE à votre portée!



L36951

Les talents cachés de la Caisse pop de Granby

Une dizaine d'employés participent à un Expo-Art bien spécial

Anne Normand
GRANBY

Dessins, photos, huiles, Aquarelles, médiums mixtes, il y en a vraiment pour tous les goûts. Mais la dizaine d'exposants qui constituent la cuvée d'octobre à Expo-Art partagent au moins un point commun: ils travaillent tous à la Caisse pop de Granby!

L'exposition — une première dans le genre — s'inscrit dans le cadre de la Semaine Desjardins, dont le programme d'activités a démarré mardi sous le thème «Le défi de l'engagement».

«De plus en plus, on essaie de vivre tout le monde ensemble, de parler de nos affaires. Et j'ai été très, très impressionné de savoir qu'on avait des artistes qui travaillaient dans leurs intérieurs», a commenté le directeur général de la caisse, André Deschamps, à l'occasion du vernissage mardi soir.

Pour la majorité, sinon la totalité des participants, il s'agit effectivement d'une toute première exposition. «C'est le fun, on voit le talent de tout le monde. Si c'était juste mes affaires que je montrais, je serais plus énervée!» lançait spontanément la directrice du service courant, Denise Picard, résumant ainsi l'opinion de plusieurs.

Son hobby à elle, c'est la photo. Le genre un peu «maniaque» qui traîne sa caméra quand elle sort, au cas où... sans toutefois se prendre trop au sérieux. «Je ne fais pas de la photo: je m'amuse! Je n'ai jamais suivi de cours, indique-t-elle d'emblée. Mais j'ai beaucoup d'albums chez moi et beaucoup de sous là-dedans. Il ne faudrait pas que le feu pogne...»

Employées de la Caisse pop, elles se retrouvent maintenant stars du mois à Expo-Art. Denise Picard (à gauche) et Denise Larocque font partie du groupe d'une dizaine d'exposants.

photo Michel St-Jean

Au mur, deux images: l'une en couleur de son filleul Alexandre, entourant du bras les épaules de sa soeur Marjorie, tout sourire; l'autre en noir et blanc intitulée «Madalena», croquée dans la piscine de l'hôtel lors d'un voyage en Colombie. Une photo qui l'a obligée notamment à «sortir ses quatre mots d'espagnol...»

«Mon plaisir, c'est d'en donner aux autres. Dans la famille, je fais des cadeaux...»

La détente

Pour Marie-Josée Boudreau, préposée au service courant, peinture égale détente. «Je suis une personne bien nerveuse, avoue-t-elle. En peignant, ça dégonfle un peu... Ça fait du bien.»

Beaucoup de douceur, en effet, dans «Vague à l'âme», — un coucher de soleil tombant sur la mer — et «Le capitaine n'est plus», une toile à l'huile montrant un navire déserté. Ce n'est pas sa seule du genre: les paysages, les images de marée, d'«abandon», elle aime bien...

Une passe-temps de longue date, pour elle. Mais qu'elle a dû mettre un peu de côté avec la naissance de son fils, maintenant âgé de deux ans et demi. «Quand il va avoir trois, quatre ans, il va avoir son chevalet et on va en faire tous les deux!», se promet-elle.

Pour Denise Larocque, commis au service aux particuliers, quatre dessins au plomb: deux de ses parents à l'âge de 18 ans, baptisés affectueusement Daddé et Memmé, un troisième de sa soeur Joanne enfant, et un autre de la petite fille d'une amie. La plus difficile, sur le lot, à réaliser. «Les membres de fa famille, je connais leurs traits depuis des années. Alors, c'est plus facile», explique-t-elle.

«Je suis la fille chez moi qui ramasse toute les photos, les vieux souvenirs. Pour moi, c'est important la famille. Et les dessiner, ça me fait plaisir», confie-t-elle.

À l'affiche jusqu'au 6 novembre, l'exposition regroupe également des créations de Lucette Chabot, Lucie Deslauriers, Rita Fontaine, Louise Gauthier, Florence Légaré, Lucie Plante et Benoit Tardif.

BABILL-ART

Chantal Pary en spectacle

GRANBY — La chanteuse bien connue Chantal Pary donnera un spectacle au profit de l'oeuvre des Franciscains de l'Emmanuel de Roxton Pond le 8 novembre prochain, à 19h30, à l'église St-Joseph de Granby. Mme Pary interprétera alors 15 de ses plus belles chansons. Les billets, au coût de 15$, sont en vente aux presbytères St-Joseph, Notre-Dame et Immaculée-Conception de Granby.

Le château de Bozo à Granby

GRANBY — La chorale la Farandole de Racine présentera son concert-spectacle 20e anniversaire intitulé «Le château de Bozo» ce soir à 20h30 à l'auditorium du Cégep de Granby. Une quarantaine de choristes, une dizaine de musiciens et des danseurs se retrouveront sur scène pour cet hommage à notre poète national Félix Leclerc, dirigé par Mme Marie Bombardier. La représentation est organisée en collaboration avec les finissants du département de tourisme du collège, qui amasseront ainsi des fonds en vue d'un stage en France en mai prochain. Les billets seront en vente au prix de 12$ (10$ pour les gens de l'Âge d'or et 8$ pour les étudiants).

Michaël Rancourt au Palace

GRANBY — L'imitateur Michaël Rancourt présentera son spectacle au Théâtre Palace le vendredi 23 octobre, au profit du comité pour une piste cyclable Farnham-Granby. En début de soirée, le comité honorera aussi ses membres fondateurs, gouverneurs et supporteurs. Les billets pour ce gala sont en vente au coût de 20$ auprès des membres du comité Pro-piste et au Palace. Pour information, téléphoner au 375-4105 (Michel).

Denise Côté à Mascouche

GRANBY — La peintre granbyenne Denise Côté participe depuis hier au quatrième Festival de peinture de Mascouche. Mme Côté est au nombre des peintres professionnels dont les oeuvres se retrouvent jusqu'à demain soir à l'école le Prélude (3036 chemin Ste-Marie). On peut visiter l'exposition de 10h à 22h aujourd'hui, et de 10h à 20h demain.

Curiosités esthétiques

GRANBY — Deux artistes, un thème: les «curiosités esthétiques»... qui a inspiré au Sherbrookois Yvon Proulx ses «nids de poules» et au Granbyen Yves Gendreau ses «supports confortables». Le vernissage des deux expositions aura lieu le 21 octobre, de 19h à 21h, à la galerie du Haut 3e Impérial (164 rue Cowie à Granby). On pourra ensuite les visiter du mardi au vendredi de 13h à 17h, et les samedis sur rendez-vous, jusqu'au 20 novembre. Les «curiosités esthétiques» (un terme emprunté à Baudelaire) sont un projet conjoint des musées et galeries membres du Regroupement des diffuseurs en arts visuels de la Montérégie, qui présenteront toutes des expositions sous ce thème.

Concours de citrouilles

COWANSVILLE — L'école de musique Brome-Missisquoi, de Cowansville, organise un concours de citrouilles pour l'Halloween. Les citrouilles peuvent être découpées, peintes, colorées, mais les cucurbitacées de plastique sont interdites. Les citrouilles seront exposées devant l'école de musique du 25 au 31 octobre. Pour inscription, joindre John O'Neill au 347 rue Albert à Cowansville.

LES ATELIERS BÉTHANY ENR.
Fabrication de poêles à bois
Approuvés C.S.A.
Soufflerie en option
Plusieurs autres modèles disponibles
Noël Favreau, prop.

L-37455
2308, chemin Béthanie, Béthanie 548-2115

LOU-TEC
Experts en location
Ulysse et Réjeanne Gauthier, prop.
527 Cowie, Granby
372-4488

ÉQUIPEMENT U. GAUTHIER LTÉE
Location
Vente - Service
Articles de réception (tables, chaises, accessoires, etc.)
Kubota
POMPE - GÉNÉRATRICE
L-37199

VENTE - LOCATION
SERVICE - SONORISATION

Acoustix Québec
MUSIQUE IMAGE LUMIÈRE ET SON
2015, Rte 104, FARNHAM
(514) 293-3295 L-36865

Martin et son «Tintin»: comme un petit air de famille...

COWANSVILLE

Anne Normand

Vous en avez sans doute croisé, un jour ou l'autre, dans des partys. Vous savez bien, le style de raseur qui dérange tout le monde — sans se rendre compte, justement, qu'il tombe sur les nerfs.

Le comédien Martin Drainville a une phobie dans la vie: être ce gars-là...

«C'est un peu comme ça que j'en suis venu à faire des farces, à développer le côté humour, raconte-t-il. Si les gens rient, ils viennent à moi... Et je suis sûr que je ne les dérange pas, puisque ce sont eux qui font le geste de venir.»

Tout ça tranquillement, sans forcer la note. Prendre le plancher, très peu pour lui. À tel point que les gens autour restent surpris, parfois, de voir à quel point il est «tranquille»...

Mais sur scène, attention: là, c'est une toute autre paire de manches! «C'est pour ça que je fais ça, souligne-t-il. Je sors là le fou que je ne peux pas sortir dans la vie. Là, j'ai la permission... et je n'ai pas l'impression de prendre la place de personne.»

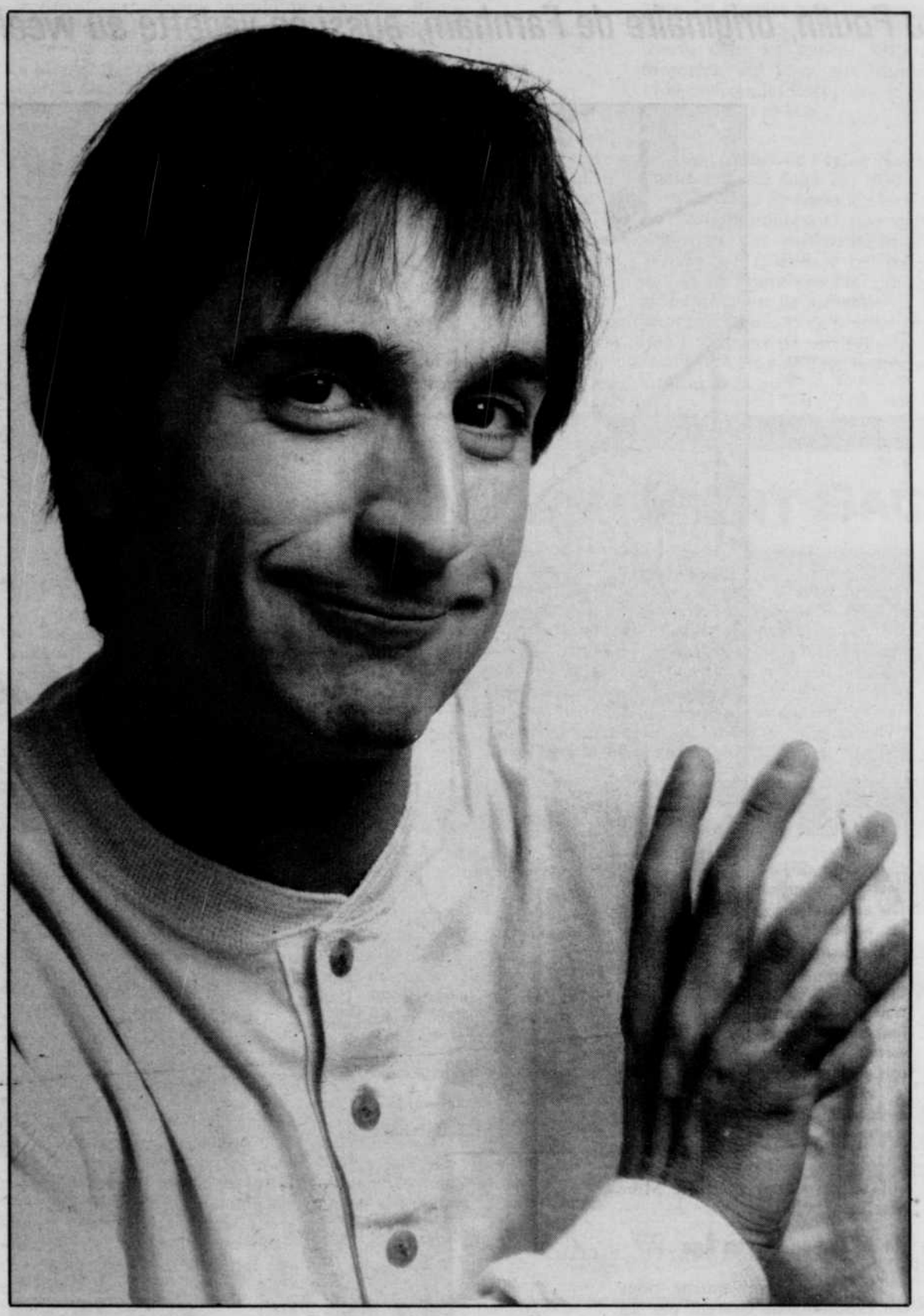
Son métier, Martin Drainville le voit d'ailleurs comme un party, «une espèce de fête». Avec tout un côté travail, bien sûr... «Mais le fun de faire rire les gens, c'est comme une drogue. Tu fais une blague, les gens rient, t'en fais une autre... Ça me prend ma dose de rires, j'aurais bien de la misère à me priver de ça!»

Jusqu'à maintenant, il ne s'est guère retrouvé en situation de manque. Depuis sa sortie de l'Option théâtre du cégep Lionel-Groulx, en 1987, la moyenne est là: trois rôles comiques pour un dramatique.

Mais ce n'est pas lui qui s'en plaindra. «Si ma voie c'est le comique, pourquoi pas? Si je suis bien là-dedans à faire rire les gens, pourquoi s'obstiner à vouloir faire autre chose? Je ne dis pas que je ne veux pas faire de dramatique — au contraire! —, mais c'est moins grave qu'avant...»

Quant à son physique, il l'a plutôt bien servi jusqu'ici. Merci papa, merci maman...

Car les gars comme lui, après tout, ne sont pas légion. Pas bien grand, pas bien gros, Martin Drainville... Le style tout en nerfs. «Je suis venu dans un moment où il y avait une demande pour des p'tits nerveux de même, dit-il. Je travaille relativement beaucoup, et je suis sûr que mon physique y est pour beaucoup. Dans quel pourcentage, je ne sais pas, et c'est sûr qu'il y a aussi du travail... Mais ce n'est pas pour rien que dans un c.v., on nous demande d'envoyer une photo.»



Martin Drainville se décrit comme un gars bien simple, plutôt réservé. Mais sur scène, attention: c'est là qu'il «sort son fou»...

Notre «Tintin» national

Et cette image-là, irrésistiblement, en évoque une autre. Celle du Richard Fortin de *Scoop*, alias notre «Tintin» national...

Et il n'a pas fini de faire parler de lui, le Tintin! Dans la nouvelle série qui prendra l'antenne cet hiver, on le retrouvera dûment marié à sa belle Gabriella et très, très occupé à tenter de devenir père de famille. Côté journal, de nouvelles et importantes responsabilités l'attendent... bien qu'il n'ait pas couru après.

«Ce n'est pas un rôle dur à jouer, indique le comédien. D'abord, il est tellement bien dessiné que c'est facile pour ça. Et il est proche de moi: j'ai un côté timide — disons beaucoup, beaucoup réservé —, un peu naïf... On peut me faire croire un peu n'importe quoi!»

Comme Tintin, Drainville se dit un peu idéaliste: «je crois au droit chemin, à ces affaires-là». Et comme Tintin toujours, il se décrit comme un gars «ben simple»...

Un gars, par exemple, qui n'a pas trop de difficulté à décrocher du métier quand il rentre chez lui. «C'est sûr que des fois je suis préoccupé quand je pense à un rôle, mentionne-t-il. Mais j'essaie de m'arranger pour ne pas faire un plat avec mes petites angoisses de comédien. Je suis un gars simple... Et j'ai plein d'amis du collège qui ne sont pas de ce métier-là.»

«J'ai la chance de faire un métier que j'aime, mais je ne vois pas ça comme une affaire magique, ajoute-t-il. Ce n'est pas mieux et pas moins qu'un autre métier. C'est juste différent. Moi, mon rôle c'est de faire rire les gens, comme celui du plombier est de réparer les tuyaux.»

Ses hobbies? Là non plus, rien d'extravagant: des sports de raquette, un peu de bricolage, des courses dans les bazars et chez les antiquaires (il aménage tranquillement sa nouvelle maison)... et de salutaires escapades, de temps à autres, à la campagne. «Je viens de la campagne et des fois, ça me manque, avoue-t-il. Je vis à Montréal et je n'ai pas toujours ma dose de vert, comme je voudrais...»

«Je suis aussi un bon spectateur, poursuit-il. J'aime l'humour! J'ai décidé de faire ça parce que j'aimais ceux qui en faisaient: Yvon Deschamps, les Cyniques, Paul et Paul...»

Vroum, vroum

Et c'est encore une fois dans un rôle comique que le public le retrouvera le 23 octobre prochain, alors que la comédie *Pare-chocs* prendra l'affiche à l'auditorium Massey-Vanier de Cowansville.

Présentée sous la bannière du Comité de la culture, la pièce raconte l'histoire d'un homme (Martin Drainville) venu au monde dans une voiture. Résultat: il a développé au fil des ans un lien indestructible — quasi du style cordon ombilical — avec ladite bagnole. Réussira-t-il à s'en libérer?

Écrite par Denis Bouchard et Rémy Girard (qui signe aussi la mise en scène), *Pare-Chocs* met également en vedette Guylaine Tremblay, Denise Bouchard, Normand Chouinard et Guy Migneault.

Décidément bien occupé par les temps qui courent, le comédien de 28 ans mettra ensuite le cap d'ici deux semaines pour la Floride, où il participe au tournage du film *Florida*. Et au petit écran, il pose aux vétérinaires, dans *La vie animale*, «toutes les questions que le monde se pose.»

Gageons qu'il s'en pose, lui aussi: Martin Drainville aime beaucoup les animaux.

Mais non, il n'a pas de tortue. «J'ai seulement un chat parce que j'habite en ville. Si j'étais à la campagne, j'en aurais plus...»

Original défectueux

Farnham revit l'époque médiévale avec l'exposition «Les arts du feu»

La pianiste Brigitte Poulin, originaire de Farnham, aussi en vedette au week-end culturel

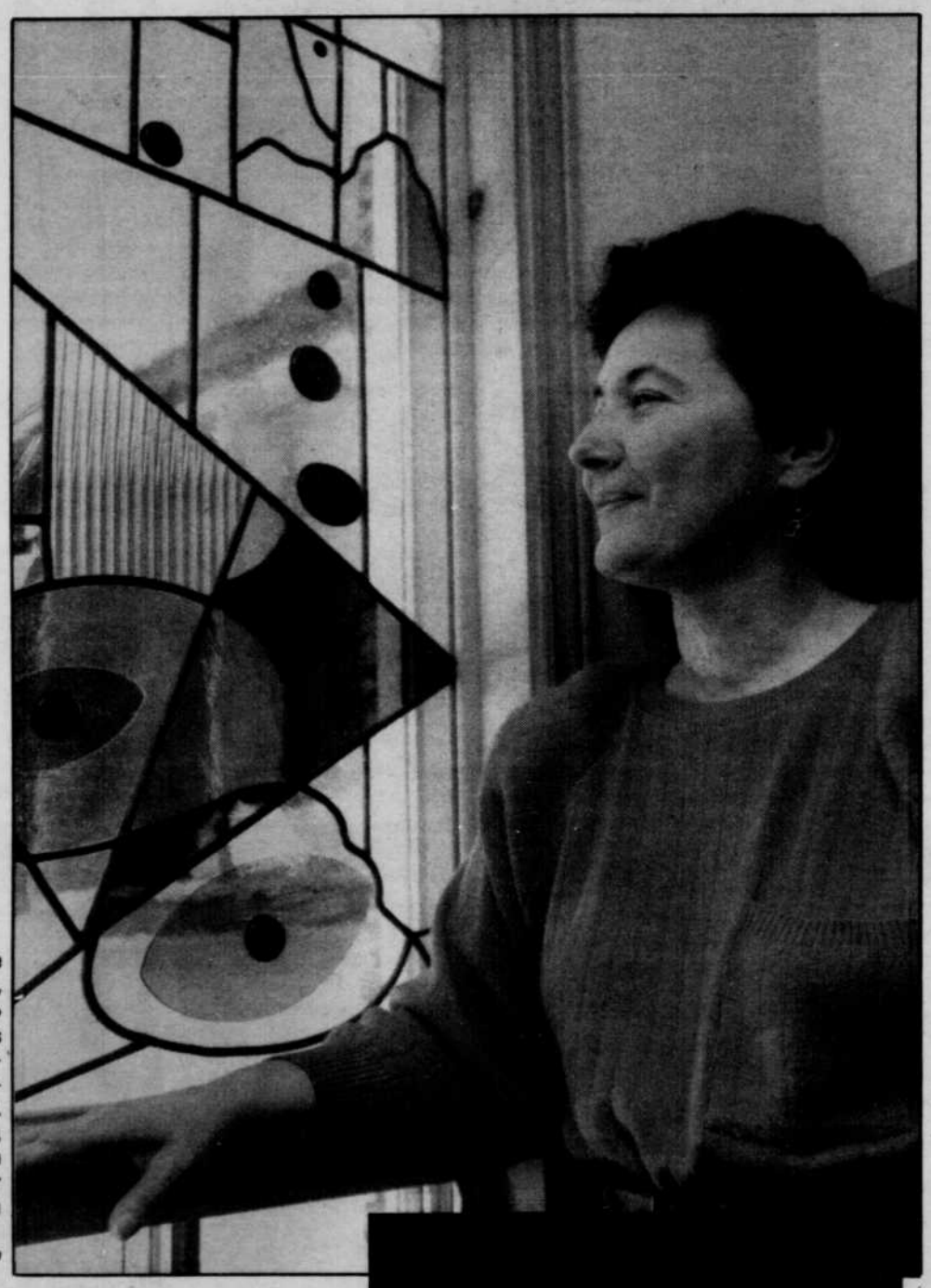
Anne Normand
FARNHAM

Après la peinture et la sculpture, les arts du feu. Depuis hier, le Centre d'art de Farnham est envahi par une quinzaine de verriers, émailleurs, céramistes et potiers des environs comme de la région montréalaise, réunis à l'occasion de ce troisième grand week-end culturel.

Le deuxième volet, musical celui-là, réservera aux mélomanes du coin de la belle visite: celle de Brigitte Poulin, une pianiste soliste originaire de Farnham, qui s'est déjà produite sur plusieurs scènes d'Europe. L'interprète de 31 ans, qui vit aujourd'hui dans la métropole, sera demain soir en concert à l'église Saint-Romuald avec l'Orchestre à vent du Conservatoire de musique de Montréal.

Une quarantaine de musiciens, sous la direction du chef Alain Cazes, l'accompagneront au cours de ce programme consacré notamment à Gershwin, Ravel et Carlos Jobin.

Et l'on attend du monde. Tous volets confondus, le week-end culturel avait attiré plus d'un millier de visiteurs, l'an dernier, à l'église et au centre d'art. «Si on a entre 1000 et 1500 personnes en une fin de semaine, on va trouver que ça vaut la peine», affirme Bruno Fournier, président du Comité culturel de Farnham qui organise l'événement.



Pour la première fois en Montérégie, les «arts du feu» seront réunis dans une même exposition, en fin de semaine à Farnham. Raymonde Martin, verrier, prononcera une conférence sur le vitrail demain après-midi.
photo Michel St-Jean

Un côté éducatif

Le but visé?

«Premièrement, provoquer des événements pour que les artistes de la région puissent se produire», indique-t-il. (Ils comptent effectivement cette année pour près de la moitié des exposants.)

«Et il y a toujours un petit côté éducatif. On a commencé avec la peinture, qui était plus accessible et rejoignait plus d'artistes. L'an dernier, c'était la sculpture, un art un peu méconnu...»

Cette fois, place à la poterie, à l'émail sur cuivre, à la céramique, au vitrail, au verre moulé, fusionné... Des disciplines qui nécessitent toutes une forme de cuisson, «soit pour fabriquer leurs matériaux, soit pour exécuter l'oeuvre», précise Raymonde Martin, verrier.

D'où justement ce joli terme d'«arts du feu», emprunté au Moyen Âge. Une image peut-être un brin «romantique», aujourd'hui, alors que les fours à haute cuisson ont pris le relais des flammes... «Mais on travaille avec les mêmes éléments: le four, la chaleur... C'est une tradition qui se perpétue» poursuit Mme Martin.

Un village du Moyen Âge

De tels rassemblements pour ces exposants ne courent pas les rues: en Montérégie, il s'agirait même d'une première.

«Les gens ne se connaissaient pas», indique Mme Martin, en citant l'exemple des verriers. Un regroupement provincial a bien vu le jour à Québec en 1980, signale-t-elle, mais il a disparu cinq ans plus tard. Peu nombreux au Québec, les verriers sont aussi éparpillés sur un vaste territoire... «Et les réunions, on faisait ça où? C'était toujours ça le problème.»

Depuis l'an dernier, une deuxième association, le Regroupement des verriers du Québec, existe cependant à Montréal. «Et comme Montréal est plus près de nous, ça nous a permis de rejoindre des gens», rapporte Raymonde Martin.

La pianiste Brigitte Poulin, originaire de Farnham, présentera un concert demain soir à l'église Saint-Romuald.

Digne du Moyen Âge

Voilà donc réunis sous un même toit verriers, céramistes, potiers... Une scène qui n'aurait pas détonné en plein Moyen Âge, alors que tous ces artisans vivaient côte à côte au coeur des villages.

«Comme ils travaillaient avec le feu, ils habitaient de petites maisons de pierre. Le céramiste, par exemple, pouvait faire des objets d'utilisation plus artistique, comme des urnes et des pots de parfum, mais aussi de la vaisselle, des coupes... Les peintres et les sculpteurs, eux, travaillaient plutôt dans les églises et les châteaux pour les rois, les évêques.»

Point de repère

Mais si intéressant soit-il, un seul week-end n'équivaut-il pas, pour le comité culturel, à mettre tous ses oeufs dans le même panier?

«C'est un reproche qu'on nous a fait, admet le président. Mais cette année, on va faire autre chose. Il y a du théâtre de marionnettes pour enfants, le 21 novembre, un spectacle de chansons de Piaf, probablement à la Saint-Valentin... On voudrait avoir chaque année une programmation avec quatre, cinq événements.»

«Le comité s'est formé il y a trois ans autour d'un gros événement (le premier week-end en peinture) et il y a eu beaucoup d'énergies mises là-dessus», ajoute-t-il. «On n'a pas de permanence, c'est là notre problème, et il faut tout faire par nous-mêmes. Mais là, on a fait nos devoirs. C'est différent d'organiser un troisième ou un quatrième événement, on sait plus à qui s'adresser. Et le temps qu'on gagne là, on peut le mettre ailleurs.»

La grande fin de semaine culturelle devrait cependant demeurer à l'affiche à titre d'événement principal, de «point de repère dont on entend parler», indique Bruno Fournier.

L'édition 92, qui se poursuit jusqu'à demain soir, se déroule sous la présidence d'honneur du directeur de l'information de CKAC, Jacques Millette, un natif de Farnham. En plus de l'exposition et du concert, les visiteurs sont conviés demain après-midi à une conférence de Raymonde Martin, qui leur parlera du vitrail.

Le vitrail... des églises aux demeures cossues

Un art qui a du mal à conquérir ses lettres de noblesse

Anne Normand
FARNHAM

Art ou artisanat, le vitrail???

La question est lancée... et les historiens de l'art comme les critiques n'ont pas fini d'y répondre, affirme la Farnhamienne Raymonde Martin, verrier et étudiante à la maîtrise en art à l'UQAM.

«Il y a peu de livres là-dessus au Québec. Une discipline populaire, oui, mais les gens «sérieux» — historiens, critiques — ne s'y intéressaient pas tellement. Ils commencent... Ils se sont toujours demandés: est-ce que c'est un art?»

Assez curieusement, d'ailleurs, ce sont des artistes provenant d'autres domaines qui semblent avoir le plus contribué à faire reconnaître la discipline. Des gens comme la peintre réputée Marcelle Ferron, par exemple, à qui l'on doit notamment les superbes verrières du métro Champ-de-Mars, à Montréal, et de l'édifice provincial, à Granby. Ou comme le cinéaste Frédéric Bach, le père de *L'homme qui plantait des arbres*, qui a signé celle du métro Place des Arts.

«Et ça frustre beaucoup de verriers qui sont uniquement verriers, lance la dame. C'est comme si notre métier n'était pas capable de prendre sa place tout seul dans le milieu des arts. C'est un gros conflit, et probablement le même partout, la scission entre art et artisanat...»

Pour Raymonde Martin, toutefois, la réponse est claire: le vitrail est un art à part entière... qui fait appel à une dimension technique importante.

Et vieille de bien des lunes...

La capitale: Montréal

«Le 14e siècle, en Europe, a été comme un âge d'or du vitrail. Il était associé aux cathédrales gothiques, Chartres en particulier, et c'est ce qui l'a mis en valeur. Il s'en faisait beaucoup, beaucoup», raconte Mme Martin. «Mais le vitrail existait déjà en Égypte au 13e siècle, et peut-être même avant. On n'en a pas retrouvé, mais les écrits parlent d'espèces de colonnes de verre, qui jouaient avec les transparences et étaient comme des joyaux...»

Au Québec, le vitrail fera son entrée vers le milieu de 19e siècle amené par des immigrants européens, principalement des Anglais. Le premier nom connu: celui de John C. Spence, qu'on retrouve dans les années 1855 à Montréal. Et jusqu'aux années 1920 environ, les Européens se retrouvent seuls en lice.

«Les vitraux de l'église Notre-Dame ont été faits en 1930 en France, relate Raymonde Martin. Souvent, on importait, parce qu'il n'y avait pas suffisamment de verriers au Québec... ou parce que ça ne faisait pas l'affaire du curé catholique de demander ça à un anglophone. Il ne voulait pas que les vitraux de son église ressemblent à ceux de l'église protestante, à côté...»

Demeures cossues

Florissant dans les églises, le vitrail ne s'y cantonne toutefois pas. Dès le début du siècle, on le voit aussi sortir des maisons de prière pour orner des demeures cossues de Montréal et quelques décennies plus tard, des stations de métro... «Montréal serait même la capitale du vitrail domestique au Québec, et même au Canada», souligne l'artiste en se rapportant à un texte paru dans un quotidien montréalais.

Et maintenant? Depuis une vingtaine d'années, note Mme Martin, il ne se construit plus tellement d'églises... «Et le verrier d'aujourd'hui attend sa salle de concert, sa banque ou son centre d'achat comme celui d'autrefois sa chapelle ou son église!»

À la mémoire de Léonard Grondin

Un comité a été formé afin de perpétuer la mémoire de Léonard Grondin, premier gérant du Palais des sports de Granby et fondateur de plusieurs ligues et tournois de hockey.

Vous êtes invités à appuyer le comité en suggérant un nom qui désignera dorénavant l'édifice. À titre d'exemple: l'aréna Léonard-Grondin, le Centre civique Léonard-Grondin, etc.

Le comité recueillera les suggestions jusqu'au mercredi 28 octobre, à 17 heures, et fera une recommandation au conseil municipal de Granby lors de l'assemblée du lundi 16 novembre 1992.

Quatre prix de participation seront remis à la suite du concours:

- 1er prix: 300 $ offerts par le comité Léonard Grondin
- 2e prix: 2 billets de saison des Bisons de Granby
- 3e prix: Une automobile pour un week-end, gracieuseté de Trianon Automobile
- 4e prix: Un bon d'achat d'une valeur de 100$, de la Mercerie Jos Lamoureux

Les deux premiers prix seront tirés parmi les coupons dont la suggestion aura été retenue par le comité. Les deux autres prix seront tirés parmi les participants.

BULLETIN DE PARTICIPATION

Je désire que le nom du Palais des sports de Granby soit remplacé par:

.....Léonard-Grondin

Nom: .....

Adresse: .....

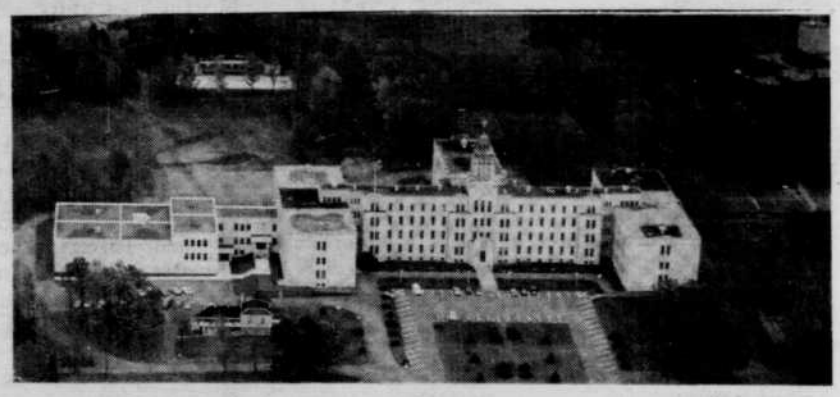
.....

Tél.: .....

Veuillez retourner ce coupon à
Concours Léonard Grondin
La Maison des communications
76 Dufferin, Granby J2G 9L4
ou le déposer dans la boîte située dans l'entrée principale de la Maison des communications.
Seul le bulletin découpé dans La Voix de l'Est ou Le Plus dimanche sera accepté (pas de photocopies).
Les employés de la Maison des communications et leur famille immédiate ainsi que les membres du Comité Léonard Grondin et leur famille ne peuvent participer au concours. Les coupons doivent être parvenus à la Maison des communications au plus tard le mercredi 28 octobre 1992.
Les noms des gagnants du concours seront dévoilés le 12 novembre à l'Hôtel de ville de Granby.

L-37413

COLLÈGE MONT-SACRÉ-COEUR



PORTES OUVERTES

Dimanche 18 octobre 1992
de 13 heures à 17 heures.

Le personnel du Collège Mont-Sacré-Coeur sera ravi
de vous rencontrer lors de cette journée
pour vous faire visiter l'école
et répondre à vos questions.

Le collège offrira à compter de septembre 1993
des programmes spéciaux de concentration
en musique et en éducation physique (ballon-panier).
Plus de détails vous seront communiqués sur place.

POUR TOUT RENSEIGNEMENT COMMUNIQUEZ AVEC NOUS.
Collège Mont-Sacré-Coeur, Service des Admissions,
210 Denison Est, C.P. 32,
Granby, Qué.
Tél.: (514) 372-6882
Fax: (514) 372-9219

L-37007

TOP 10

CHEF MA 1450

La Voix de l'Est

du lundi au vendredi
de 18 h à 19 h
en compagnie de
Claud Gravel

en collaboration avec
SILAC AUDIO

FRANÇAIS
TOP 40

CS	SD	TITRE	INTERPRÈTE
1	2	TUE-MOI	DAN BIGRAS
2	6	QUELQU'UN QUE J'AIME	CÉLINE DION
3	5	DRAPEAU BLANC	MITSOU
4	7	L'AMANT TEQUILA	PHILIPPE LAFONTAINE
5	9	DORS	PATRICK BRUEL
6	8	T'ES BELLE	JEAN PIERRE FERLAND
7	2	REMIXER MA VIE	GINETTE RENO
8	10	AH BABY	KATEE
9	11	QUAND J'AIME UNE FOIS...	FRANCIS CABREL
10	13	DU MAL	MAURANNE
11	18	TU PARS	BRUNO PELLETIER
12	15	ON TAPE SUR LA TÊTE DE LA TERRE	PAPARAZZI
13	14	COMME UN VENT FOU	JOEL LEGENDRE
14	3	LA VIE EN ROSE	JOANNE LABELLE
15	4	LE GOÛT DE L'EAU	MICHEL RIVARD
16	20	QUAND LE JOUR SE LÈVE	DANIEL BÉLANGER
17	21	À CONTRE JOUR	JULIE MASSE
18	23	LAISSE MOI MA CHANCE	FRANCE D'AMOUR
19	24	RÉVEILLE TOI BROTHER	LARA FABIAN
20	30	HASTA LA VISTA	COLLAGE
21	16	ARTHABASKA	MARC GABRIEL
22	17	L'AIGLE NOIR	MARIE CARMEN
23	22	DONNE DONNE	BARBEAU
24	12	L'INDÉPENDENTRISTE	ROBERT CHARLEBOIS
25	19	LAISSE MOI TE DEVINER	TANGO TANGO
26	28	RIEN QUE DE L'EAU	VÉRONIQUE SANSON
27	29	UN MEC	MADAME
28	34	SEUL AU COMBAT	LES B.B.
29	32	LE CHANT DES GOUTTIÈRES	MARC GABRIEL
30	25	LES BOUTS DE PAPIER	RICHARD SEGUIN
31	31	LUCIE	ALEX SOHIER
32	*	SOUS LES CHEMINÉES	RICHARD SÉGUIN
33	33	À CAUSE DE TOI	6 AM
34	36	JIMMY	MATT LAURENT
35	38	SÉRÉNITÉ	DE SHAIME
36	37	ANIMAL MOI	PSY
37	26	LE FLEUVE	NELSON MINVILLE
38	*	PARTIR REVENIR	PATSY
39	27	DONNE MOI DU FEU	CLAUDIA PHILLIPS
40	*	ENTRE L'OMBRE ET LA LUMIÈRE	MARIE CARMEN

ANGLAIS
TOP 25

CS	SD	TITRE	INTERPRÈTE
1	3	SOMETIMES LOVE JUST...	PATTY SMYTH / D. HENLEY
2	7	DO I HAVE TO SAY THE WORDS	BRIAN ADAMS
3	9	MY DESTINY	LIONEL RICHIE
4	1	THIS USED TO BE MY PLAYGROUND	MADONNA
5	10	ALL SHOOK UP	BILLY JOEL
6	11	NOT ENOUGH TIME	INXS
7	2	THE ONE	ELTON JOHN
8	4	AM I THE SAME GIRL	SWING OUT SISTERS
9	5	JUST FOR TONIGHT	VANESSA WILLIAMS
10	6	NOTHING BROKEN BUT MY HEART	CÉLINE DION
11	16	GIVE IT UP	WILSON PHILLIPS
12	17	WALKING ON BROKEN GLASS	ANNIE LENNOX
13	8	DEEP KISS	MITSOU
14	12	JUST ANOTHER DAY	JOHN SECADA
15	22	WOULD I LIE TO YOU	CHARLIE AND EDDIE
16	20	HOW DO YOU DO	ROXETTE
17	19	RHYTHM IS A DANCER	SNAP
18	14	I'LL BE THERE	MARIAH CAREY
19	23	WE SHALL BE FREE	GARTH BROOKS
20	21	ACHY BREAKY HEART	BILLY RAY CYRUS
21	25	LOVE CAN MOVE MOUNTAINS	CELINE DION
22	15	BUZZ	HAYWIRE
23	18	RESTLESS HEART	PETER CETERA
24		DIGGING IN THE DIRT	PETER GABRIEL
25	*	DO YOU BELIEVE IN US	JOHN SECADA

L-37411

«Fin» de Roch Carrier: une erreur de parcours

collaboration spéciale

André Gaudreault

Quel mal a donc frappé M. Roch Carrier, auteur important et dont chaque morceau de l'oeuvre qu'il a construite jusqu'ici fut apprécié en son temps, pour qu'il écrive ce petit roman intitulé «Fin», une facétie un peu tordue, en même temps qu'un recueil d'aphorismes éculés et instillés dans le texte du récit, sans doute pour ne pas qu'il n'y paraisse trop que l'auteur joue les La Rochefoucauld avec trois siècles de retard?

«Fin» est l'histoire d'un ingénieur en béton précontraint, Victor Joyeux, qui a décidé de mettre fin à ses jours, sans autre motivation que celle de mourir en santé, de partir avant la maladie et la décrépitude. M. Joyeux n'est pas malheureux, loin de là. Il a connu la fortune, a eu de nombreuses femmes dans son lit, a fait des enfants ici et là, a voyagé à travers le monde, etc. En somme monsieur Joyeux a bien vécu et se sent prêt à faire le Grand Saut, à traverser la Grande Muraille, à se dissoudre dans la Grande Indifférence, à tomber dans le Grand Rêve, à tirer sa Grande Révérence. Vous pouvez en mettre, il y en a comme cela d'une couverture à l'autre.

Un poète banal

En rédigeant ce texte, notre ingénieur parle bien peu des biens matériels qu'il doit léguer à ceux qui resteront. Il se souvient plutôt qu'étudiant, il fut un peu poète. Pour son malheur (et celui de M. Carrier), il écrit des tas de banalités, de lieux communs et de clichés parmi les plus usés. Il y va même d'affirmations très politiquement correctes, comme on dit aujourd'hui, ce qui n'est pas sans agacer un peu.

Faudra-t-il aussi vous raconter son plan de suicide. Il doit se jeter en voiture contre un pilier d'autoroute, une cigarette allumée entre les dents, de manière que les bidons d'essence qu'il a fourrés dans le véhicule prennent feu... pour plus de sûreté. Il a même calculé la vitesse à laquelle il devra rouler et le moment où il devra allumer la cigarette de manière qu'elle ne précipite pas la mise à feu. Un peu tordu, n'est-ce pas! Mais cela peut encore s'expliquer par la carrière de l'homme: ingénieur en béton précontraint. Il ne semble pas cependant que ce soit la hargne qui le pousse à s'en prendre à ce qui l'a fait vivre; une fantaisie tout au plus ou un manque d'imagination.

Il ne va tout de même pas bousiller sa Jaguar dans l'exécution de son plan. Il empruntera plutôt la Renault de sa petite amie, Mélissa (peut-être sa fille, on ne sait trop), ce qui lui fera rater son suicide, sans toutefois l'épargner. Il mourra accidentellement, près de la voiture, après avoir perdu pied sur de l'huile perdue par la petite voiture.

Une erreur

Mais par quelle entourloupette le fameux manuscrit du testament s'est-il retrouvé entre les mains du romancier. Il l'a reçu d'un sergent de police qui faisait une maîtrise en littérature classique. Cela se passait dans un salon du livre où se trouvait le romancier, c'est-à-dire M. Roch Carrier, qui nous révèle ces faits dans un commentaire en fin de volume.

De l'avis de l'agent de police, Victor Joyeux avait laissé là un monument littéraire «plus important que tout ce qu'il avait construit en béton». Cela semble aussi l'avis de M. Carrier qui a décidé de l'éditer après y avoir fait quelques retouches mineures, mais sans avoir jamais trahi le texte, tient-il à préciser.

C'est ainsi que Roch Carrier porte un jugement sur son propre texte, jugement qui ne nous interdit pas, heureusement, d'être en total désaccord sur la qualité du texte incriminé.

Roch Carrier a commis avec ce petit récit une erreur de parcours que nous lui pardonnons volontiers en reconnaissance de tout ce qu'il nous a donné de valable dans le passé. Mais, au fait, qu'a-t-il à faire de notre pardon? Et n'est-ce pas là prétention de notre part?

Un romancier torontois reçoit un prix du Commonwealth

LONDRES
Presse canadienne

L'écrivain torontois Michael Ondaatje a remporté, hier, le Prix Booker pour le meilleur roman publié dans le Commonwealth, honneur qu'il partage avec l'écrivain Britannique Barry Unsworth.

MM. Ondaatje et Unsworth ont, pour leur oeuvre respective «The English Patient» et «Sacred Hunger», partagé une bourse d'environ 45 000 $ CAN.

M. Ondaatje est le premier Canadien à mériter cet honneur. Il a reçu son prix au cours d'une cérémonie retransmise à la BBC, depuis le château médiéval de Guildhall, dans le centre de Londres.

«On m'a donné seulement 20 secondes. Aussi, merci à tous mes amis du Canada ainsi qu'aux éditeurs canadiens», a dit M. Ondaatje, un homme discret.

Né au Sri Lanka il y a 49 ans, M. Ondaatje a suivi sa mère à Londres, alors qu'il avait 11 ans. Il s'est installé au Canada, sept ans plus tard.

EN BREF

Salon du livre de l'Estrie

SHERBROOKE — «C'est un jeu interactif, à la fois portable, recyclable, biodégradable. En général discret, à la fois miroir, écran et fenêtre sur le monde à côté de laquelle la télévision est un tout petit trou. Son mode d'emploi est simple et cela s'appelle la machine à lire. Et le livre, c'est la liberté de partir très loin en soi et ailleurs, et de se promener entre les lignes.» C'est par cet éloge que le parrain du 14e Salon du livre de l'Estrie, Michel Garneau, donnait mercredi le coup d'envoi à l'événement qui se déroule jusqu'à dimanche inclusivement au Centre Expo-Sherbrooke. Quatre-vingt exposants, 150 auteurs et les 150 bénévoles y participeront.

PALACE

AUTOMNE 92

Venez revivre le Palace

DISTRIBUTEUR D·E·L'·E·S·T | FAUST | PHOTO MINUTES

PRÉSENTENT

SPECTACLES JEUNESSE

Jeux de rêves

Le dimanche 18 octobre
14 h 5 $

Le jeudi 29 octobre
Le vendredi 30 octobre
20 h 23 $

Le samedi 31 octobre
20 h 19 $

François Massicotte

Le jeudi 5 novembre '92
Le vendredi 6 novembre '92
20 h 11 $

Le dimanche 22 novembre
20 h 15 $
Billets en vente le samedi 17 octobre à 9 h 30

Fous du Rock'n Roll

Le jeudi 26 novembre
Le vendredi 27 novembre
20 h 23 $
Billets en vente le samedi 17 octobre à 9 h 30

Le dimanche 8 novembre
14 h 15 $
Billets en vente aujourd'hui

SPECTACLES À VENIR AU PALACE

Les Grands Explorateurs:
L'Écosse le 1er novembre
(Billets en vente présentement)

Leucanphonie
les 7 et 8 novembre
(Billets en vente présentement)

Passe-partout
le 14 novembre
(Billets en vente présentement)

POINTS DE VENTE DES BILLETS

Distributeur de L'Est 154-1 Principale, centre-ville
Faust 40 Évangéline, Galeries de Granby
Photo Minutes 40 Évangéline, Galeries de Granby

Horaire des guichets des points de vente: aux heures des commerces

Horaire des guichets au Théâtre Palace
Du lundi au vendredi
de 17 h à 21 h
Samedi de 9 h 30 à 21 h

Achats téléphoniques*
375-2262
* Frais de service 1$ / billet

Subventionné par la Ville de Granby et par le ministère des Affaires culturelles

EN COLLABORATION AVEC

cfks super 30 tv

L-37750

Quatre films québécois sur cinq dans la course aux Génies

Suzanne Dansereau
TORONTO
Presse canadienne

Parmi les cinq longs métrages qui se disputent le prix du meilleur film au gala des Génies, quatre sont québécois.

'Léolo', de Jean-Claude Lauzon, 'Requiem pour un beau sans-coeur', de Robert Morin, 'La Sarrasine', de Paul Tana et 'Being at Home with Claude' de Jean Beaudin seront en compétition avec le film 'Naked Lunch' de David Cronenberg, lors du gala des prix Génies qui aura lieu le 22 novembre prochain à Toronto.

Grand succès au box-office canadien, Naked Lunch est le film qui a obtenu le plus de nominations — un total de 11, dont celles du meilleur film, de la meilleure réalisation, du meilleur scénario d'adaptation et de la meilleure interprétation masculine dans un premier rôle.

Suivent 'La Sarrasine', avec 10 nominations; 'Léolo', avec neuf nominations et 'Being At Home with Claude', avec neuf nominations également.

Aucun de ces trois films n'a remporté de prix depuis leur sortie. Léolo a failli maintes fois, mais n'a reçu que des éloges de la part des critiques, surtout ceux de Cannes.

En revanche, 'Requiem pour un beau sans-coeur', ce film sans prétention de Robert Morin, a pris tout le monde par surprise en septembre dernier en remportant le prix du meilleur film canadien au Festival des films de Toronto.

Un autre film québécois, 'La vie fantôme' de Jacques Leduc, est en lice avec quatre nominations, mais son impact est moindre puisque ni le réalisateur, ni les comédiens ne sont en nomination.

L'an dernier, la co-production Canada-Australie 'Black Robe' avait presque tout raflé — sauf que le comédien tenant le rôle principal dans le film, le Québécois Lothaire Bluteau, avait été ignoré.

Roy Dupuis ignoré à son tour

Cette année, la victime est Roy Dupuis: le jeune comédien québécois — que l'on voit en gros plan sur l'affiche de 'Being at Home with Claude' — n'a pas été mis nomination pour le meilleur rôle principal.

En revanche, son partenaire Jacques Godin, qui a fait ses preuves depuis bien des années au théâtre et au cinéma québécois, est en nomination dans cette catégorie, au même titre que l'acteur-chanteur Gildor Roy, qui tient le rôle principal dans 'Requiem pour un beau sans coeur'.

Jacques Godin et Gildor Roy seront en compétition avec: Tony Nardi (La Sarrasine); Peter Weller (Naked Lunch) et Don McKellar qui joue le rôle de Poky dans 'Highway 61', la dernière comédie rock'n'roll du Torontois Bruce MacDonald.

Côté féminin, les nominations pour le meilleur rôle principal n'émanent pas de films très connus au Québec, à l'exception de la comédienne Enrica Maria Modugno qui tient le rôle principal dans 'La Sarrasine'.

Par contre, dans la catégorie meilleur rôle de soutien, la comédienne Monique Mercure est en nomination pour sa performance dans 'Naked Lunch'. Mme Mercure sera en compétition notamment avec Johanne Marie Tremblay de 'La Sarrasine'.

Ginette Reno, qui jouait le rôle de la mère dans 'Léolo', a quant à elle subi le même sort que Roy Dupuis: on n'a pas cru bon de la mettre en nomination.

D'autre part, soulignons que le dernier film de Pierre Falardeau, intitulé 'Le steak', est en lice dans la catégorie meilleur documentaire.

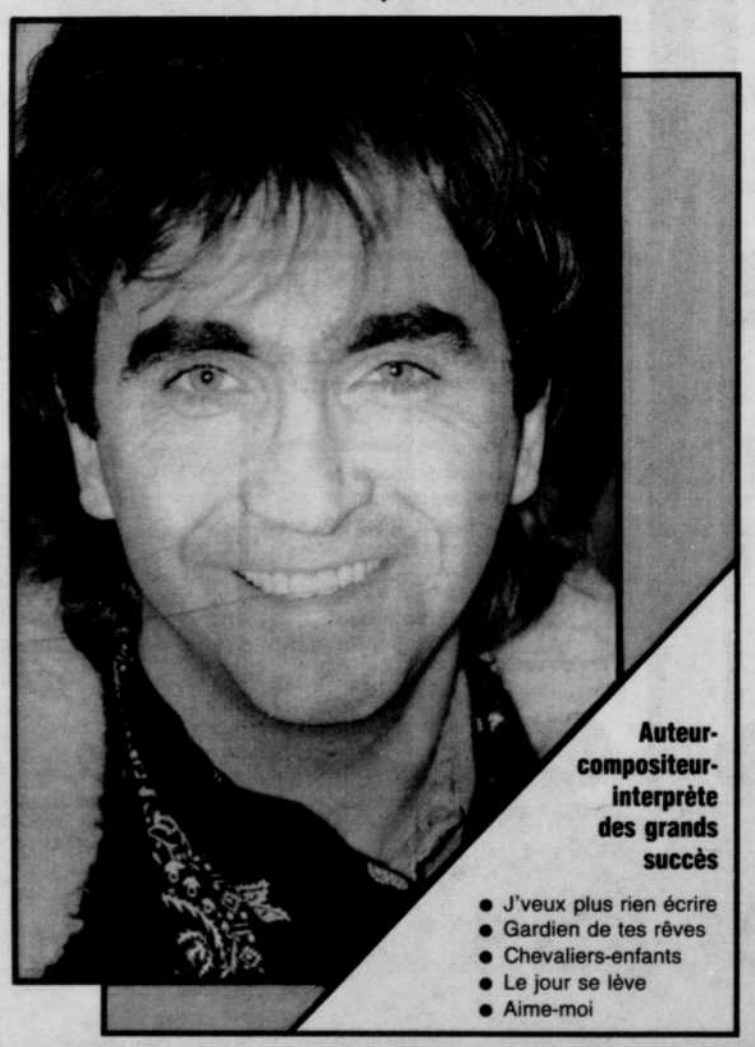
Deux conférences

Les nominations, faites par l'Académie canadienne du cinéma et de la télévision, ont été annoncées hier lors de deux conférences de presse simultanées: l'une à Toronto, l'autre à Montréal.

MAISON DE LA CULTURE
DE WATERLOO

Présente

MARIO TRUDEL
"EN ÉQUILIBRE"



CE SOIR
17 OCTOBRE
dès 20 h

Billets :
12 $ p.p.
(taxes incluses)

Auteur-compositeur-interprète des grands succès
- J'veux plus rien écrire
- Gardien de tes rêves
- Chevaliers-enfants
- Le jour se lève
- Aime-moi

Billets en vente

À WATERLOO
Dépanneur Boni-Soir
Marché Métro Lussier
Papeterie Etc.
Salon Jouvence
Vidéo Pégasus

À GRANBY
Coopérative du
Collège de Granby

37212

Pour information ou réservations: 441, rue de la Cour, Waterloo 539-4764

CAFÉ RESTAURANT La Cloche Vaudoise

LES SAMEDIS SOIR DE LA CLOCHE

Le samedi 17 octobre : TABLE D'HÔTE
Gratin de fruits de mer 12.95 $
Steak Diane 15.95 $
(filet mignon)
Potage, café et thé inclus

Bière et vin en fût

L31923

63 St-Joseph, Granby 776-6336

NOUVEAU

ÉLECTROLYSE
Dominique Guay
Électrologue diplômée

- Électrolyse
  Épilation définitive de vos poils par ordinateur
- Épilation à la cire
  Chaude et tiède
- Soins des pieds
  Cors et ongles incarnés

SPÉCIAL D'OUVERTURE
15 minutes gratuites d'électrolyse à la première visite
Valide jusqu'au 31 décembre '92

10 % de rabais pour l'âge d'or

Au Salon Dynasty
357 St-Jacques, Granby
(face au Woolco)
Sur rendez-vous seulement
375-7870
Ouvert le soir

L31827

Des dizaines de Félix et la recherche de notre identité

Danièle L. Gauthier

Presse Canadienne

Le 14e GALA DE L'ADISQ, diffusé en direct du Théâtre St-Denis (et non de la Place des Arts comme le mentionnait l'horaire de Radio-Canada), dimanche, 20h, est animé, cette année encore, par René Simard dans une mise en scène de Denise Filiatrault.

Des dizaines de Félix seront remis, à la suite d'un scrutin populaire, aux artistes et artisans de l'industrie du disque et du spectacle. Au son de la musique et des chansons de Richard Séguin, Renée Martel, Marie Carmen, Les B.B., Dan Bigras et Kathleen, de même que de plusieurs invités surprises, les téléspectateurs, au cours du spectacle de trois heures, sont invités à voter par téléphone pour la chanson de leur choix afin de déterminer parmi dix titres dont «A toi» (L. Jalbert), «Aux portes du matin» (R. Séguin), «Donne-moi ma chance» (Les B.B.), la chanson la plus populaire de l'année.

Qui sont les Québécois?

A quelques jours du référendum, Claude Charron a voulu sonder ses compatriotes dans leur identité profonde. «Les Québécois: qui sommes-nous ?», présente les résultats de son étude au MATCH DE LA VIE, mardi, 21h, à TVA.

Pour ce faire, l'équipe de l'émission s'est immiscée dans toutes les parties du Québec: Gaspésie, Abitibi, Côte Nord, Laurentides, Montréal, un voyage de trois semaines. Dans chacune des régions, on a interviewé un citoyen connu de l'endroit. Le même questionnaire soumis à une vingtaine de personnes, dont l'échantillonnage représente toutes les classes de la société, avait pour but de savoir comment chacun se percevait par rapport aux autres, quelles étaient leur principales préoccupations, leur opinion en matières politique et économique.

Il semble impossible de tracer un portrait-type du Québécois parce que les témoignages démontrent que selon les régions, les perceptions et préoccupations varient considérablement, ce qui, somme toute, contribue sans doute à la richesse de notre peuple.

Entre deux joints...

Tout doucement, on commence à s'interroger sur la possibilité de légaliser certaines drogues. A ENJEUX, mercredi, 21h, à Radio-Canada, Pierre Maisonneuve fait le bilan de la question. A partir de l'historique de «l'illégalité» des drogues, de l'alcool et de la cocaïne, on soulève un questionnement sur l'éventualité de les légaliser et d'en réglementer la vente. Transportés à Liverpool, on rencontre un médecin qui n'hésite pas à prescrire de l'héroïne à ses patients toxicomanes.

Louis Laberge, président honoraire de la FTQ (Fédération des Travailleurs du Québec), s'est quelque peu retiré de la vie active pour entamer une retraite bien méritée. Invité à TETE A TETE, il présente, au fil des questions de Lise Payette, une espèce de bilan des quarante années qu'il a consacrées à la vie syndicale. Par conséquent, ce bourreau de travail avouera avoir passé trop peu de temps auprès des siens. Il rend également un touchant hommage à son épouse, Lucille, celle qui l'appuyait inconditionnellement par ses conseils et le guidait par ses critiques. Dimanche, 20h30, à TVA.

Certains se souviendront de Lakshmi Nguon, jeune journaliste qui fit ses débuts à Quatre Saisons, il y a quelques années. On la retrouve, évoquant «La mémoire des larmes», à POINTS DE VUE du lundi, 20h, à Radio-Québec.

Pour notre 30e...

30% de rabais

...sur tous les disques compacts en magasin, jusqu'au 17 octobre

L-37484

STUDIO DE MUSIQUE ANDRÉ COUTURE LTÉE | 328 Principale, Granby 378-6963

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LA VOIX DE L'EST

16072496

CLUB Multi points

La Voix de l'Est

LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!

L 19254

PARAISSEZ PLUS MINCE SANS PERDRE 1 KILO!

Vous avec de la difficulté à maigrir? Ne vous découragez pas! J'ai 10 trucs qui vous aideront à paraître plus mince!

Francine Pelletier

Styliste - designer

Consultations à Granby et à Cowansville

263-1085

PASSEPORT Mode

L37717

PUBLI REPORTAGE

UN HOMME INTEGRE ET CREDIBLE

C'est une question de simple bon sens !

L'important, lorsqu'on est sous les feux de la rampe, c'est de conserver son intégrité.
Ce principe, Jules Demers l'a toujours compris et mis en application de façon rigoureuse.

Pas surprenant, donc, que le nom de Jules Demers soit associé depuis belle lurette à l'excellence et à la qualité. Dans ses actions, dans ses paroles, Jules Demers a toujours privilégié le bon goût. Les sorties publiques du candidat sont des modèles dans le domaine...

Aller à contre-courant

Alors que tout le monde parle de récession, de dépression, Jules Demers, lui, préfère plutôt parler d'innovation, d'évolution. La situation n'est évidemment pas rose, mais c'est en donnant le meilleur de nous-mêmes, en créant, que nous pourrons sortir du marasme.

Jules Demers n'hésite pas à aller à contre-courrant. Cela semble être une saine orientation, si l'on se fie à l'essor extraordinaire qu'a connu sa boutique depuis quelques années.
Il n'y a pas de mal à rêver, surtout quand la réalisation de vos rêves est à votre portée. Une bonne partie du succès repose sur nous-mêmes, il faut en prendre conscience et agir en conséquence.

Sa motivation

"Mon combat en est un en faveur de l'élégance. Les gens n'ont qu'à me suivre, je leur donnerai raison de l'avoir fait."

A voir l'intérieur du commerce, on constate qu'il n'a pas lésiné sur la quantité et la qualité.

Jules Demers a l'air confiant à l'approche des élections

VOTEZ JULES DEMERS JD

Cette annonce a été retenue et payée par le Comité de la Mercerie Jules Demers et son agent officiel, Jules Demers.

L-31789

les pétroles
Coulombe & Fils inc.
TOUS LES PRODUITS PETROLIERS
Shell

HUILE À CHAUFFAGE
Résidentiel - Commercial - Industriel

Nos services:
* Livraison automatique par ordinateur
* Plan budgétaire
* Nettoyage et entretien de vos fournaises (Maison J.P. Lavoie et fils inc.)

Essence, diesel et lubrifiant

L36753

3 générations à votre service
226 Robinson Sud, Granby 375-2080

ATTENTION...
Le TRAVAILLEUR Plus
• VÊTEMENTS DE TRAVAIL
• CHAUSSURES DE SÉCURITÉ
• TOUT POUR LE TRAVAILLEUR
• VÊTEMENTS ET CHAUSSURES DE SPORT
(1990 ENR.
Sylvain Hudon

309 PRINCIPALE, GRANBY
angle ST-ANTOINE NORD
375-9360
GRAND STATIONNEMENT GRATUIT EN ARRIÈRE DU MAGASIN

VENEZ VOIR NOTRE VASTE CHOIX DE :
CHAUSSURES à partir de 39.95 $
• PLUS DE 200 CHOIX DE CHAUSSURES DE SÉCURITÉ
• VÊTEMENTS
JACKETS D'HIVER à partir de 59.95 $
• SARRAUS DE TRAVAIL (Choix de couleurs)
• JEANS VEGAS
• PANTALONS BIG BILL
• PLUS DE 30 MODÈLES DE BOTTES WESTERN EN INVENTAIRE pour hommes et femmes
BOTTES DE TRAVAIL à partir de 49.95 $
• CHEMISES • MANTEAUX • CHANDAILS
• CAOUTCHOUCS DE TOUTES SORTES
• BAS • ETC.
BOTTES WESTERN hommes et femmes 89.95 $
JEANS VEGAS 29.95 $

L36936

Le 7 révèle enfin ses mystères

Publi-reportage

Les sept jours de la semaine, les sept péchés capitaux, les sept couleurs de l'arc-en-ciel...

Depuis toujours le sept revêt un caractère aussi magique que mystérieux. C'est sans doute pour cette raison que ce [illegible] est largement reconnu un chiffre chanceux. A. sept correspond autant au jours de la semaine, aux planètes, aux sept degrés perfection, aux sept sphère degrés célestes qu'aux s pétales de la rose.

Le nombre sept est cara téristique du culte d'Apollon; l cérémonies en son honneur s célébraient le septième jour du mois. En Chine également, les fêtes populaires avaient lieu un septième jour. Le sept apparaît dans d'innombrables traditions et légendes grecques: les sept portes de Thèbes, les sept fils et filles de Niobé; les sept cordes de la lyre, les sept sphères, etc. Il y a sept emblèmes du Bouddha et La Mecque, lieu saint de l'Islam, est entourée de sept tours.

Le sept se retrouve exprimé, si l'on y ajoute le centre, dans l'hexagramme. L'hexagramme possède six angles, six côtés ou six branches d'étoiles, le centre jouant le rôle d'un septième; les six directions de l'espace ont un point médian ou central, qui donne le nombre sept. Il symbolise la totalité de l'espace et la totalité du temps. Associant le nombre quatre, qui symbolise la terre (avec ses quatre points cardinaux) et le trois, qui symbolise le ciel, le sept représente la totalité de l'univers en mouvement. La semaine comprend [illegible] jours actifs, plus repos. fin

[illegible] sept fois et [illegible] ressuscite. [illegible] t fois dans [illegible] guéri. Le [illegible] se relève [illegible] purs de [illegible] ivés du [illegible] e sept [illegible] raches [illegible] vangile [illegible] maines, [illegible] ept men- *suis*. Il [illegible] ois dans [illegible] naire des [illegible] ettes, des [illegible] etc. Le livre [illegible] ries de sept. [illegible] encore ici la [illegible] période de [illegible] création dans [illegible] mplissement [illegible] e ère, d'une [illegible] e des grâces [illegible] prit saint à [illegible] u mausolée [illegible] solliciter, [illegible] fois sept

[illegible] ouve [illegible] été [illegible] ma le [illegible] ir sai [illegible] vra [illegible] cr [illegible] emer [illegible] dans la per [illegible] e qu'évoque la s [illegible] durée d'un quartier lunai

Le nombre sept est f [illegible] ment employé dans la F exemple: chandelier branches; sept esprits sur la tige de Jessé; s où habitent les or angéliques; Salomon c temple en sept ans. N ment le septième jou septième année est Tous les sept ans les sont libérés, les d exemptés. Sept est utili dans l'Ancien Testa chiffre sept, par la tra tion qu'il inaugure, po lui-même un pouvoir, nombre magique. Lo prise de Jéricho, sept portant sept trompettes le septième jour, faire se [illegible] le tour de la ville. Élisée éternue [illegible] e et de trois: en effet Adam, [illegible] dans les heures de sa première journée reçoit l'âme qui lui donne complètement existence à l'heure quatre; c'est à l'heure sept qu'il reçoit sa compagne, c'est-à-dire qu'il se dédouble en Adam et Ève.

En Islam, sept est également un nombre faste, symbole de perfection: sept cieux, sept terres, sept mers, sept divisions de l'enfer, sept portes. Les sept versets de la Fatiha (le premier chapitre du Coran), les sept lettres non utilisées de l'alphabet arabe qui sont tombées sous la table, les sept mots qui composent la profession de foi musulmane, la Shahâda, etc.

Les sept portes du Paradis s'ouvrent devant la mère de sept filles. L'enfant recevait généralement son nom le septième jour. Parfois, à la veille de son mariage, une jeune fille se rend à la rivière, remplit et vide sept fois sa cruche, puis jette à l'eau sept poignées de grain, symbole magique de la fécondité. Si l'on met un sabre nu devant un enfant âgé de sept jours, il deviendra courageux.

[illegible] également, sept [illegible] de la perfection [illegible] ans la civilisation [illegible] tant la somme de [illegible] la féminité, et de [illegible] la masculinité, [illegible] te la perfection [illegible]

Les exemples de la magie du 7 sont innombrables. Il s'agit d'un nombre sacré, généralement bénéfique qui soutient notre adage qui veut que "Voir un 7 c'est la chance"!

Source: Le dictionnaire des symboles, Jean Chevalier et Alain Gheerbrant, Collection Bouquins, Robert Laffont/Jupiter

Voir UN Sept, c'est la chance!
Elle porte bien son nom, cette nouvelle instantanée. Avec Le 7 Chanceux, il y a deux façons de gagner
Avec les 7, jusqu'à 7 777 $, ou en découvrant trois lots identiques! Quand vous verrez un billet, souvenez-vous... voir un 7, c'est la chance!
loto-québec

BABILL-ART

Jeux de rêves

GRANBY — La compagnie de marionnettes géantes le Théâtre sans fil présentera sa nouvelle création, intitulée «Jeux de rêves», demain à 14h au théâtre Palace. Basée sur une recherche effectuée auprès d'environ 500 enfants âgés de six à 12 ans, la pièce met en scène Marie-Eve, dix ans, et Sam, sept ans, qui évoquent leurs rêves nocturnes. À tour de rôle, chaque enfant joue ses rêves en compagnie des différents personnages qui les peuplent. Des personnages incarnés, bien sûr, par les marionnettes... À la fin de chaque dramatisation, les enfants découvriront une façon de neutraliser ou d'utiliser leurs rêves. Le texte est de l'auteure bien connue Henriette Major, qui a beaucoup écrit pour la jeunesse. Également bien connu, le Théâtre sans Fil s'est notamment fait remarquer par le passé pour sa remarquable production du *Seigneur des anneaux* , de Tolkien, qui lui a valu en 1986 le Grand Prix du Conseil des Arts de la Communauté urbaine de Montréal, et le Prix Excellence du Cercle des critiques de la capitale, à Ottawa.

Croc et le référendum

MONTREAL
Presse canadienne

L'équipe de la revue Croc trouvait la campagne référendaire terne et a décidé d'y mettre son grain de sel. Résultat? Un «tabloïd hystérique» de 16 pages à l'humour décapant, «dangereusement drôle», sur le «référendum-dum»... du 26 octobre.

Dans ce numéro spécial, lancé hier, aucun politicien n'est épargné, aucun artiste ne bénéficie d'un sauf-conduit.

Que ce soit Diane Jules écrivant d'Australie qu'elle «a dû prendre un coup de vieux parce qu'elle commence à avoir la chienne» ou Robert Bourassa qui, «lors d'une conversation cellulaire interceptée», révèle qu'il joindra le Parti égalité si le Oui l'emporte à 80 pour cent: tous les acteurs de la campagne référendaire y laissent des plumes.

Dans le célèbre courrier du lecteur de Croc, les cadres de la Banque Royale admettent que, s'ils sont pessimistes quant à l'avenir économique du Québec advenant une victoire du Non, c'est qu'ils ont prévu que ce seraient eux qui devront alors administrer la province.

Dans une brève missive, Emile Genest, une des têtes de turc préférées de Croc, écrit qu'il est vieux et qu'il votera Oui. «Mais ce n'est pas parce que je suis vieux, mais parce que je suis con.»

Même les éditorialistes subissent les traits de Croc. Dans un questionnaire fictif, l'équipe de rédaction demande à divers personnalités de formuler une question référendaire «compréhensible pour l'électorat».

En guise de réponse, la directrice du Devoir, Lise Bissonnette, leur aurait remis un document de 269 pages tapé à simples interlignes et intitulé «Mes questions». Les lecteurs de Croc peuvent le consulter s'ils le désirent, précise-t-on.

Le chevalier de la passoire

GRANBY — Création «Zéro à l'heure», un théâtre de marionnettes, présentera la pièce à saveur écologiste «Le chevalier. de la passoire» le 25 octobre prochain, à 14h, à l'auditorium de la polyvalente Sacré-Coeur. Cette création de la Granbyenne Jacinte Pouliot entraîne les spectateurs dans un univers imaginaire où les mauvaises habitudes des uns et des autres mettent en danger l'équilibre naturel local. La distribution est composée de Mario Bard, Danielle Bourassa-Lacasse et de Jacinte Pouliot. La comédienne Michelle Léger, de l'émission «Robin et Stella», sera également sur place pour rencontrer les jeunes. Le coût d'entrée est de 7$ pour les adultes et de 4$ pour les enfants. Pour réservations, composer le 777-4862.

Exposition de Pnina Gagnon

SUTTON — La galerie Arts Sutton accueillera du 31 octobre au 29 novembre une exposition de l'artiste Pnina Gagnon. Dans l'ensemble de sa production, comme dans les tableaux de corps masculins exposés à Sutton, Mme Gagnon cherche à traduire l'insaisissable, le mouvement. Ses tableaux sont conçus comme une succession de surfaces colorées, transparentes et légèrement dissemblables superposées les unes sur les autres; il en résulte des oeuvres abstraites. A Sutton, on pourra les voir du jeudi au dimanche de 13h à 17h, et les samedis matins, de 10h à midi. Auteure de plusieurs livres d'art, Pnina Gagnon a signé depuis 1965 de nombreuses expositions solo et a participé à plusieurs expositions de groupe, tant au Canada qu'en Israël.

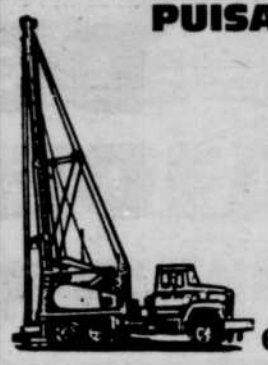
Pour une politique du patrimoine

SALABERRY-DE-VALLEYFIELD — C'est aujourd'hui qu'a lieu à Salaberry-de-Valleyfield le colloque patrimoine-Montérégie organisé par le Conseil culturel de la Montérégie. Dénonçant la place quasi inexistante réservée au patrimoine dans la nouvelle politique culturelle de Québec, les conseils régionaux de la culture réagissaient dernièrement à cet «oubli» en produisant sous forme d'ébauche un énoncé de politique patrimoniale. C'est ce document qui sera soumis ce matin pour étude aux participants au colloque. En après-midi, quatre ateliers portant sur différents aspects du patrimoine — tourisme, archives, aménagement du territoire et «savoirs» — prendront l'affiche. Le directeur général de la société d'histoire de Shefford, Richard Racine, sera l'un des conférenciers invités pour l'atelier «archives».

Mario Trudel «en équilibre»

WATERLOO — L'auteur-compositeur-interprète granbyen Mario Trudel présentera son spectacle «En équilibre» ce soir à 20h à la salle Yves Hébert-Sauvageau de la Maison de la culture de Waterloo. Au programme, des ballades, du rock, du world beat... par l'auteur des chansons à succès «Chevaliers enfants», «Aime-moi» et «Je t'imagine». Le prix d'entrée est de 12$. Pour réservations, composer le 539-4764.

PUISATIER DE GRANBY ENR.



Machine à percussions
Puits artésiens 6" et 8" diamètre
Test de pompage

P. Rouleau, propr.

638 Fréchette, Granby 372-4577

L37250

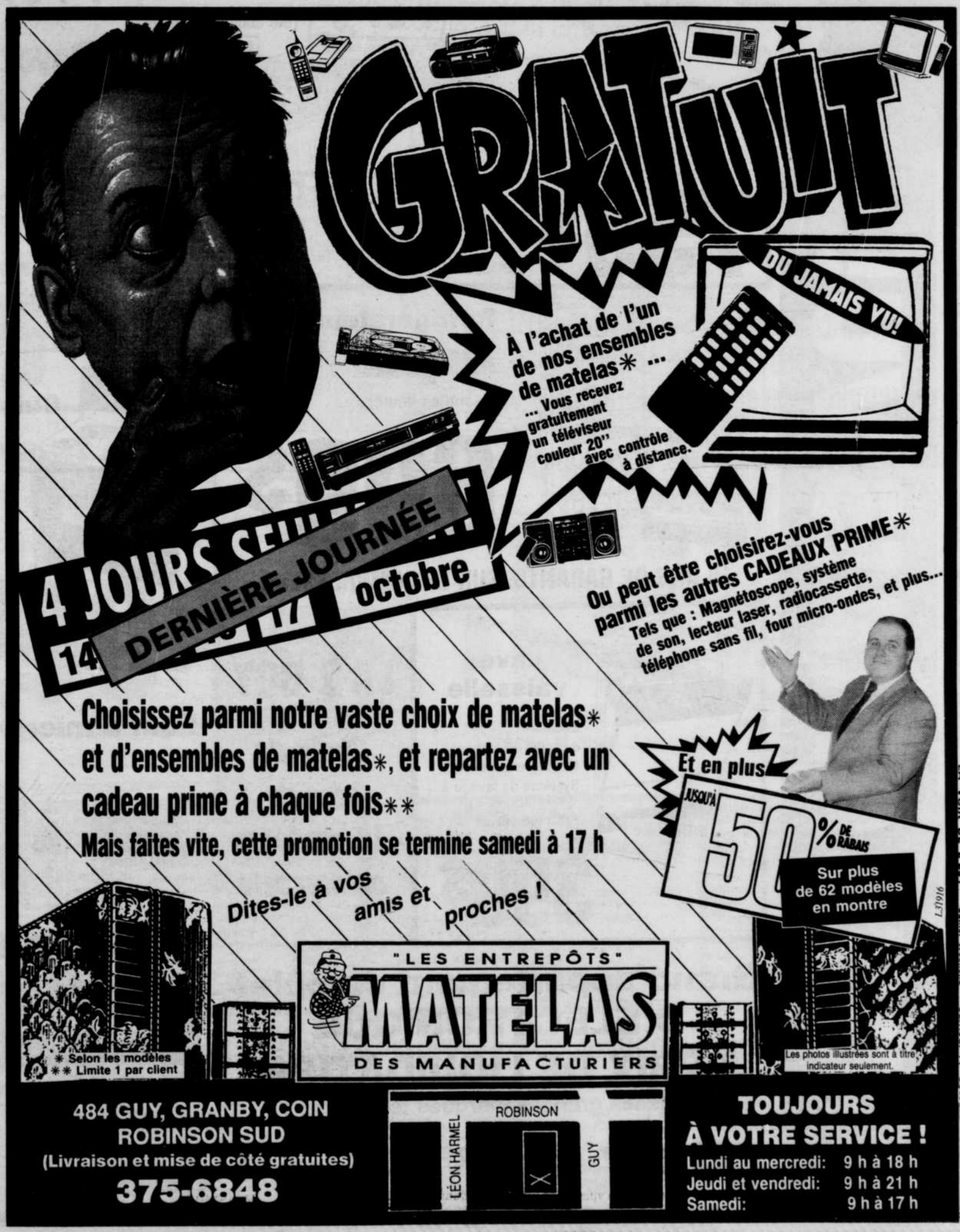
$ $ $ $ $ $ $ ÉPARGNEZ $ $ $ $ $ $ $

ISOLEZ Votre maison

Isolation
Jacques Dostie
378-0326
Estimation gratuite

Les Entreprises Jacques Dostie et fils Inc.
349 Domaine Fruitier, Granby (R.R. 7)

L-37198



DU JAMAIS VU!

Le géant du meuble

Harvey & Racine INC.

vous offre

DES SUPER PRIX DE LIQUIDATION
DES SURPLUS DE MANUFACTURIERS

(Certains articles très légèrement égratignés.)

UN MILLION DE MEUBLES, APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS ET ÉLECTRONIQUES À LIQUIDER.

Premiers arrivés, premiers servis

Payez seulement le 12 janvier ou le 12 mars 1993 *
Aucun paiement, aucun dépôt, aucun intérêt

Débutant ce matin dès 9 h. Faites vite,
certains articles sont en quantités limitées.
À qui la chance?

Venez visiter notre galerie CARRIER.

Nos tout nouveaux modèles dans de nouvelles teintes attrayantes.

PROFITEZ DE NOS SPÉCIAUX D'INTRODUCTION.

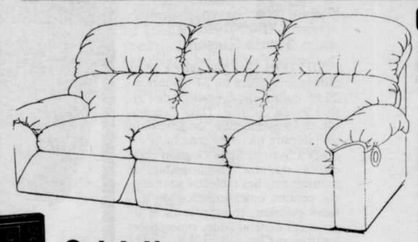
Laveuse et sécheuse

Tête blanche ou noire

Laveuse
- Filtre autonettoyant
- Distributeurs d'assouplissant et de javellisant
- CUVE GARANTIE À VIE
- TRANSMISSION GARANTIE 10 ANS

Sécheuse - Cycle automatique

759$ l'ensemble



Choix de 25 mobiliers de salon inclinables:
El Ran, Berkline, Palisser

Exemple:
Divan 3 places et fauteuil

1 195$ / 2 mcx

Porte ouvrant à gauche ou à droite

Réfrigérateur 18 pi. cu.
Inglis
Quantités limitées

699$

10 ANS DE GARANTIE SUR LE COMPRESSEUR

Admiral Division Inglis

Cuisinière 30 po
Admiral
- Horloge électronique
- Seulement 24" de profondeur
- Ne dépasse pas votre comptoir

549$

Fauteuil et pouf en cuir

Choix de couleurs

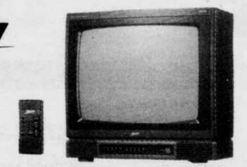
299$

Plusieurs autres modèles en magasin.

Télécouleur 20"
avec télécommande

ZENITH

299$

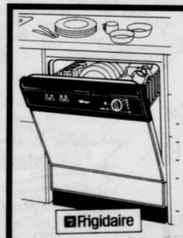


36 mois de garantie pièces et main d'oeuvre

Télécouleur 26"
réception stéréo

499$

36 mois de garantie pièces et main d'oeuvre



Lave-vaisselle
- Encastré
- 8 cycles de lavage
- 4 boutons-poussoir
- Système de lavage à 3 niveaux
- Séchage par air forcé

Frigidaire

399$

LA-Z-BOY

Choix de plus de 15 modèles en magasin

Four à micro-ondes
SHARP
- 700 watts
- Électronique

169$

À prix de liquidation: 25 étagères, 100 mobiliers de salon en tissu ou en cuir 25 divans-lits, 35 mobiliers de chambre à coucher, 50 mobiliers de cuisine, tables de salon, lampes, "flip flop", futons etc.

Le plus grand choix de matelas et lits électriques Sealy, Simmons, Beautyrest. Toutes les grandeurs en magasin.

Magnétoscope TOSHIBA
2 têtes, télécommande universelle
prise avant

279$

1 an de garantie pièces et main d'oeuvre

Télécouleur 28"
stéréo avec télécommande

599$

50 mois de garantie pièces et main d'oeuvre

Magnétoscope ZENITH
4 têtes, têtes autonettoyantes, 8 émissions

349$

Magnétoscope TOSHIBA
4 têtes, HI-FI
8 émissions, têtes autonettoyantes télécommande

399$

Garantie 1 an pièces et main d'oeuvre

Grand département complet D'ÉLECTRONIQUE À PRIX DE LIQUIDATION

dans les grandes marques telles que:

ZENITH SHARP TOSHIBA

Plus de 10 modèles en magasin
Toshiba et Sharp

Four à micro-ondes TOSHIBA
- 1 pi.cu.
- 800 watts
- électronique

239$

Harvey & Racine INC.

Prix en vigueur du 17 au 31 octobre. Fermé le lundi.

Plan mise de côté. Facilités de paiement

633 Dufferin, Granby
372-5896

BV Bonne Valeur

Heures d'ouverture
Mardi et mercredi: 9 h à 17 h 30
Jeudi et vendredi: 9 h à 21 h
Samedi: 9 h à 17 h

MasterCard VISA Harvey & Racine

* Détails en magasin. Sujet à approbation du crédit. Toutes les taxes doivent être payées au moment de l'achat. Versement venant à échéance le 12 janvier ou le 12 mars 1993 selon le cas.

L31798

Gilles Pelletier effectue un retour aux sources

MONTREAL
Presse canadienne

Récipiendaire de la palme de l'acteur de l'année décernée par l'Association des critiques de théâtre pour le rôle de Max, dans «Le Retour» de Harold Pinter, Gilles Pelletier sait mieux que personne qu'il n'a pas encore tout donné.

«Je n'ai pas réussi ce que je voulais réussir. Je n'ai pas eu la maîtrise que j'aurais dû atteindre», admet-il spontanément, regrettant que la reprise de la pièce n'ait pas lieu, qu'il n'ait pas l'occasion d'en découdre de nouveau avec ce rôle qui sonna son réveil.

De fait, la rencontre de Pelletier et du metteur en scène Grigori Hlady (qui fut lui-même Cyrano en Ukraine) a permis au vieux loup de mer d'humer à nouveau le vent qui gonflait jadis les voiles de sa jeunesse.

«J'ai retrouvé la fièvre, l'ardeur et le goût de mes débuts. Ce que j'ai réappris, c'est que cela devrait toujours être comme ça lorsque l'on monte sur une scène. J'ai retrouvé le plaisir que j'avais à jouer, à l'époque, avec Pierre Dagenais. L'être humain est paresseux. On a besoin de quelqu'un qui nous force à balayer tout ce que l'on a fait» confie-t-il avec humilité.

«Je me suis aperçu que je passais parfois des répétitions à ronronner. Le metteur en scène applaudissait malgré tout mais, une fois devant le public, je me rendais compte d'une insuffisance. On est là pour là pour déranger... Quand on atteint une certaine notoriété, avec l'habileté qui vient avec l'âge, on a tendance à se satisfaire de ce qu'on fait d'emblée, de nos tics, notamment, ou, si vous voulez, appelez ça, le style», avoue-t-il.

Avec le rôle de Max dans «Le retour» de Harold Pinter, le comédien Gilles Pelletier a retrouvé la fièvre de ses débuts.
photo d'archives

Dès lors, Pelletier a remis le cap sur les bases du métier, comme à l'époque où, avant d'entrer dans la carrière, il donnait la réplique à sa soeur, Denise.

«Je trouvais ce métier futile. Je fréquentais beaucoup les comédiens, mais je trouvais que ce n'était pas un métier d'homme. Cela me semblait facile. Puis, j'ai accepté de tenir un rôle à Saint-Jean dans «Les jours heureux». Arrivé sur scène, j'ai tout simplement paralysé. C'est là, seulement, que j'ai compris que c'était un métier et qu'il me faudrait réapprendre à marcher sur une scène. J'étais assez bon imitateur au collège, mais notre métier n'est pas un métier d'imitation mais de révélation», nuance Pelletier.

Avant la retraite

Dans quelques semaines, au Café de la Place, l'acteur accostera une nouvelle fois dans le port de l'inconnu, pour les besoins de la pièce de l'Autrichien, Thomas Bernhard, «Avant la retraite».

Là, sous la houlette du metteur en scène d'origine roumaine, Alexandre Hausvater, Pelletier incarnera un ex-lieutenant nazi célébrant, en octobre 1975, l'anniversaire du chef de la Gestapo et instigateur du camp de Dachau, Henrich Himmler.

Après quelques apparitions dans la télésérie «Cormoran» l'année dernière, et une pièce de Deyglun à ses débuts («La France vivra»), Pelletier aborde son troisième rôle de nazi.

Dans la pièce de Berhard, Rudolf Holler attend encore l' «ordre nouveau», convaincu que le nazisme reprendra bientôt le pouvoir dans une Allemagne moderne.

Pelletier voit peu de folklorisme dans la croyance de son personnage. «J'ai l'impression que quand les Allemands perdent une guerre, ils croient qu'ils l'ont perdue à cause d'erreurs. En 1945, par exemple, nombreux estimaient que ce sont les erreurs qui avaient entraîné la défaite; ce n'était pas parce qu'Hitler avait eu tort! Aujourd'hui encore, je crois qu'ils sont pour l'Europe parce qu'ils sont sûrs de dominer l'Europe», soutient le futur ancien officier SS.

«Prenez les petits Allemands à l'école: ils n'apprennent rien sur l'Holocauste. A la place des camps, on construirait volontiers des parcs d'amusement... Les Allemands ont choisi l'oubli», renchérit-il.

Se rappelant l'époque de la guerre quand, adolescent il tâtait du clairon et servait d'estafette à un commandant du régiment de cavalerie de réserve («Les Dragons»), à Saint-Jean, Pelletier reste lucide sur la complicité des Alliés aux premiers temps de la Guerre.

«Chez les scouts, à l'école, on nous enseignait que Mussolini et Hitler étaient les régimes de l'avenir. Dans les années 1930, c'était assez bien vu. Surtout qu'on avait une dent contre l'empire britannique... On nous faisait prier pour Franco dans nos collèges! A cette époque, la moitié du monde était fasciste. Plus tard, l'humanité et pas seulement les nazis ont été coupables d'un crime», ajoute Pelletier.

Il se rappelle notamment un nommé Moreau, qui fut l'ordonnance d'un commandant canadien durant la guerre et qu'il rencontra par la suite dans les couloirs de la «Nouvelle Compagnie théâtrale» où il était concierge.

«Il nous racontait comment les Canadiens eux-même massacraient les Allemands, même quand ils se rendaient. Nuremberg, comme le prétendait Churchill, fut le procès des vaincus par les vainqueurs. Si l'Axe avait gagné, les criminels de guerre auraient été les Alliés...»

1450 raisons d'écouter CHEF MA 1450

C'EST FACILE! C'EST PAYANT!

- Écoutez CHEF 1450 pour entendre le mot de passe répété 3 fois par jour!
- Surveillez le poster de CHEF 1450 dans les vitrines des concessionnaires automobiles et des marchands participants et procurez-vous vos coupons de participation
- Inscrivez-y le MOT DE PASSE et vos coordonnées
- Déposez votre coupon dans la boîte de tirage d'un des commerçants participants

ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER à chaque 15 jours

1 450$ DE BONS D'ACHATS

À GAGNER: 1 450$ de bons d'achats Chez les 3 Restos
- Chez Tony
- Chez Trudeau
- Rôtisserie de Granby

À GAGNER: 1 450$ de bons d'achats au magasin "AU BIVOUAC"

Passez-vous le mot...
"1 450 raisons d'écouter CHEF"
C'EST FACILE! C'EST PAYANT!

L37410

A titre d'information, voici les 4 codes qui doivent être entrés le dimanche seulement.

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LA VOIX DE L'EST

Si vous êtes membre du CLUB, entrez les codes suivants:

76274691 39540614
79573054 44122679

Sinon, composez, à Montréal, le 251-8688 ou, sans frais, le 1 800 563-8688.

CLUB Multi-points

La Voix de l'Est

LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!

Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI-POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis.
© 1991 Le Groupe Vidéotron ltée. «Tous droits réservés»

L37392

Lepage entre à Paris par la grande porte

PARIS
Presse canadienne

C'est un des principaux événement de la rentrée. Après avoir triomphé à Londres avec sa mise en scène du Songe d'une nuit d'été de Shakespeare, le Québécois Robert Lepage débarque à Paris, où il est la grande vedette du Festival d'automne.

Lepage y présente cinq spectacles: deux de ses pièces, le Polygraphe et les Aiguilles et l'Opium mais surtout une trilogie shakespearienne comprennant dans l'ordre Macbeth, Coriolan et la Tempête, dans des traductions de Michel Garneau.

Avant même que ne s'ouvre ce «Cycle Lepage» au Centre George Pompidou avec la présentation de MacBeth en «français archaïque», une partie de la presse parisienne célébrait la venue à Paris de ce «magicien» québécois.

«La France va enfin découvrir le plus allumé des Québécois», annonçait hier le Nouvel observateur dans un article dithyrambique.

Le critique du quotidien Le Monde, qui a pu voir Macbeth au Manège de Maubeuge où il a été créé au début du mois, a été ébloui par cette pièce d'une «féroce beauté».

«Robert Lepage invente des mirages nocturnes, fait naître des visions de mondes disparus et les efface, les transforme sans leur laisser le temps d'être élucidées. On est ébloui, ébahi. Robert Lepage est un magicien»

La «trilogie shakespearienne» de Lepage s'est donc ouverte hier soir au Centre George-Pompidou, devant une salle comble, avec la présentation de Macbeth, sombre drame épique d'une durée de près de trois heures sur les pulsions primitives et les passions animales.

Robert Lepage

Michel Garneau a fait parler les personnages dans un «français archaïsant», riche et coloré, que l'on dit proche celui qui existait à l'époque de Shakespeare.

«Ta lettre m'a aidée à passer par d'ssus le présent ignorant pour m'rende jusque dans l'futur», lance lady Macbeth (Marie Brassard), entièrement nue pour accueillir son «beau batailleur».

Avant d'assassiner le roi Duncan, MacBeth redoute «ces mots qui vont finir par frédir tout le sang demandé pour l'acte». Et quand, plus tard, halluciné, il est rongé par les remords, il se plaint d'avoir «le génie plein de scorpions.»

«Cette pièce traite de thèmes très viscéraux, a expliqué Robert Lepage après la pièce. Or, il y a justement dans ce français archaïque quelque chose de primitif, de pas encore taillé. Ça permet aux comédiens de travailler avec un vocabulaire et une rythmique qui est très proche du côté râpeux des acteurs élizabéthains. Cela demande aussi aux acteurs et au public d'aborder le texte comme un objet poétique, parce que les gens ne parlent pas comme ça. C'est comme à l'opéra: les gens ne chantent pas dans la vie».

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LA VOIX DE L'EST
Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant
01329947
Sinon, composez à Montréal le 251 8688 ou sans frais le 1 800 563 8688
CLUB Multi points
La Voix de l'Est
LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!
L37384
Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI-POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis © 1991 Le Groupe Vidéotron ltée. «Tous droits réservés»

Centre Dentaire Robert Dufour
Dr Eric Normandeau, D.M.D.
chirurgien dentiste
Ouvert le soir
54 Dufferin, Granby
URGENCE 375-2188
L36750

Programmation d'automne

CHÔMAGE
Souper - théâtre
CE SOIR
* Encore quelques places de disponibles
Le samedi 17 octobre 1992
- Pièce "Chômage" 14 $ taxes incluses
- Souper "Le grand buffet" 14 $ taxes incluses
Forfait souper et théâtre 25 $ taxes incluses

Souper - Fantôme à la carte
Le samedi 31 octobre 1992
- Offrez-vous une soirée avec des personnages étranges. Vivez quelques heures d'horreur et de surprises. Osez entrer dans ce jeu très "SPIRITUEL" ou l'humour noir, la magie et la frayeur se côtoient.
- Après le **souper-spectacle,** terminez la soirée avec la danse animée par Gilles Dion de Disco CHEF Granby.
Admission: 30 $ taxes incluses.
N.B. Il est recommandé d'être habillé en noir pour cette soirée.
Nombreux prix de présence

Souper - théâtre
Le samedi 14 novembre 1992
- Pièce "Becquer Bobo" 14 $ taxes incluses
- Souper "Le grand buffet" 14 $ taxes incluses
Forfait souper et théâtre 25 $ taxes incluses

Souper - Théâtre
Le samedi 28 novembre 1992
- Pièce "Relish-Moutarde" 14 $ taxes incluses
- Souper "Le grand buffet" 14 $ taxes incluses
Forfait souper et théâtre 25 $ taxes incluses

HORAIRE DES FÊTES

Le 25 décembre (soir) et le 1er janvier (midi)
- Souper (le grand buffet)
Adultes 14 $ taxes incluses
Enfants 3 à 11 ans 6 $ taxes incluses
Moins de 3 ans GRATUIT

Les 12 - 19 - 26 - 31 décembre et 1er janvier (soir)
- Souper (le grand buffet)
- Danse avec disco CHEF-Granby
Adultes 16 $ taxes incluses
Enfants 3 à 11 ans 6 $ taxes incluses
Moins de 3 ans GRATUIT

P.S. : Places limitées, réservez tôt!

GRAND BUFFET À VOLONTÉ tous les dimanches soir de 16 h à 20 h

L'ÉRABLIÈRE DE LA CHUTE
2 salles de réception
(entièrement climatisées, pouvant recevoir 600 personnes)
1275 Penelle, Upton
15 15e anniversaire 1977-1992
Informations : (514) 793-4295
L31503

GARAGE FAUSSE inc.
ENTREPOSAGE POUR L'HIVER
- Réparations de bateaux fibre de verre et aluminium. Rembourrage intérieur et extérieur.

Attention: si vous faites entreposer votre bateau pour l'hiver, les travaux de réparation seront payables au printemps seulement.
(Terrain clôturé et nous possédons une assurance) L37680
1146 Dufferin, Granby 372-3663

BÉTON MOBILE DES CANTONS 372-2565 GRANBY QUÉBEC
2 camions pour mieux vous servir
Ouvert 6 jours

Gratuit avec l'achat de béton
- Formes à béton
- Solages (toutes dimensions)
- Patios
- Assises

Philip Pinsonnault
Nous fournissons gratuitement transit, brouette, grande balle, truelle, assistance technique, etc.
875 Dufferin, Granby 372-2565 L-37208

COMMISSION SCOLAIRE DES CANTONS

SERVICES ÉDUCATIFS AUX ADULTES

FORMATION PROFESSIONNELLE

Quelques places sont encore disponibles

DURÉE : 1 350 HEURES
DÉBUT DE LA FORMATION : novembre 1992
DISPONIBILITÉ : de soir

CONDITIONS D'ADMISSION :

- Être titulaire du diplôme d'études secondaires, à l'exclusion du diplôme d'études secondaires délivré aux élèves de l'enseignement professionnel secondaire court (E.P.S.C.);
- Avoir au moins 16 ans au 30 septembre de l'année scolaire 1992 et avoir obtenu les unités de 4e secondaire en langue d'enseignement, en langue seconde, en mathématiques.
- Ou posséder les équivalences d'études reconnues par le Ministère.

INTÉRESSÉ (E) :

Pour toute information ou demande d'admission, contactez dès maintenant.

L.36931

Le MODULE ACCUEIL et AIDE, 55, rue Court, Granby 375-2668

A lire - A relire - A conserver

(pour les adultes jeunes et moins jeunes)

Aujourd'hui pour demain

Un volume de 228 pages. L'auteur: Lucien Rioux.
Plus de mille réflexions sur les relations humaines, l'amitié, l'amour, le mariage, les relations de travail, la gestion administrative, nos valeurs, nos moeurs, les loisirs, la retraite, la marginalisation des aînés et la violence faite aux aînés.

Lucien Rioux

émouvant révélateur humoristique remarquable

En vente maintenant:

Librairie Galeries de Granby, 40 Évangéline, Granby 378-9953

Papeterie La Liberté, 209 Principale, Granby 372-6263

L31791

Le Studio

8 danseuses dès le lundi

12 à 14 danseuses à partir du jeudi

2 à 3 danseurs

C'est un rendez-vous

L-31903

LE CLUB LE STUDIO

L'un des plus beaux bars du Québec vous attend 7 jours semaine

Venez vous amuser sur notre plancher de danse

176 Principale, Granby

MONTREAL
Presse canadienne

Deschamps renoue avec la scène

Yvon Deschamps a boudé la scène pendant huit ans et demi et lui a préféré les plateaux de télévision où l'humour sans conséquence était roi. Le goût de la présence du public lui est revenu lors d'un spectacle monté pour la télévision reprenant les meilleurs extraits de toutes ses années de carrière.

«Lorsque j'ai enregistré deux spectacles pour la télévision au Spectrum, il y a quelques mois, j'ai compris que les gens aimaient encore ça. Après huit ans, on ne sait plus très bien.»

Le monologuiste a donc décidé de reprendre le collier et de repartir sur la route avec quelques idées en tête et les gros canons de son répertoire.

«Après 1980, rappelle Deschamps, on a tous pris une claque. On s'est 'effoiré' devant la dure réalité. Ca faisait vingt ans qu'on parlait d'indépendance et on se retrouvait complètement désabusé. En tant que créateurs, nous n'avions plus le goût d'oser quoi que ce soit. Jamais je n'aurais dû créer «La petite mentale», par exemple, à ce moment-là. Le moindrement que ça piquait un peu, on entendait les hauts cris. Heureusement qu'on a eu Ding et Dong pour nous dérider un peu...»

L'intérêt pour le contenu revient. Deschamps l'a bien senti lorsqu'il a vu se pointer Jean-Marc Parent et Pierre Légaré. «Il y a eu un méchant trou entre 1980 et 1987. Tous, chanteurs et humoristes ont dû réviser leurs positions.»

L'année des vieux

Yvon Deschamps a laissé passer la vague. Nationaliste de la première heure, il avait été aussi comme artiste présent à tous les tournants, il a participé à tous les nouveaux courants. Il y était quand Charlebois a révolutionné la chanson québécoise avec son «Ostid'show», là encore au spectacle «Une fois cinq» sur le Mont-Royal, là encore à l'époque des boîtes à chansons. En 35 ans de carrière, un anniversaire qu'il se promet de bien fêter après la première de «U.S. qu'on s'en va ?» à Montréal, Deschamps a vu le train passer.

Yvon Deschamps

«Il est rassurant, remarque-t-il, de voir qu'on n'a été remplacé. Gilbert Bécaud donnera 280 spectacles cette année à 68 ans. Bob Hope revient à 89 ans et présentera 120 spectacles dans les prochains mois. Frank Sinatra repart en tournée. C'est l'année des vieux,» dit-il dans un grand éclat de rire.

Mais Deschamps sait maintenant mettre la pédale douce. Pas question de partir en fou à travers la province dans les pires conditions climatiques. L'humoriste a assez parcouru le Québec en long et en large pour être bien sûr qu'il y a des moments de l'année où il vaut mieux rester tranquillement chez soi.

A 57 ans, il ne joue plus les casse-cou et aborde cette tournée avec sagesse. «Pendant les week-end, on partira en famille et ça donnera l'occasion aux filles de visiter le Québec.» C'est aussi grâce à elles qu'il a voulu remettre les pieds sur la scène. La cadette, la seule qui ait eu l'occasion de voir son père sur scène dans un spectacle-bénéfice à Québec où il l'avait amenée, lui a fait remarquer un jour que c'est vraiment là où il est le meilleur. Au Spectrum, lors de l'enregistrement télévisé de ses «best-off», elle a eu encore l'occasion de le voir à l'oeuvre et de voir parmi les spectateurs les RBO, morts de rire. «Jusque là, dit-il, mes filles n'avaient eu que les désagréments d'avoir un père connu, mais que les Rock et Belles Oreilles soient là pour me voir les ont réconciliées avec mon métier.»

LISEZ CECI

Vous souffrez encore?

Maux de tête, migraines, douleurs au cou. bras, épaules, douleurs entre les omoplates, mains et pieds froids (engourdissement). Douleurs bas du dos (reins); douleurs sciatiques, douleurs dans les jambes, manque d'énergie, fatigue, etc.

Alors, vous ne connaissez pas L'ORTHOTHÉRAPIE?

En orthothérapie, on s'occupe de vous. Le traitement dure une heure. D'abord le plus important, travailler votre musculature pour enlever les spasmes et les contractures pour ensuite régler les problèmes plus profonds. Les résultats sont extraordinaires et se manifestent en très peu de temps. Pas de rendez-vous qui s'éternisent pendant des mois.

Hygiène de l'oreille par bougie auriculaire

Indications: irritation, bourdonnement, régulation de pression en cas de maux de tête, migraine, sinusite, rhinite, bouchon de cérumen, otite, trouble auditif léger.

Membre Ass. prof. orthothérapeute
A.M.S. Canada # 88313

L31953

Clinique J.G. AUGER
ORTHOTHÉRAPEUTE
481 Duvernay, Granby
(angle St-Charles Nord)

Massothérapeute
Kinésithérapeute

Sur rendez-vous
777-1566

Un spectacle DOUBLEMENT intéressant

FOU du Rock'n Roll

Luc Phaneuf, imprésario

SPECTACLES - VARIÉTÉS — automne '92

Osez porter votre look rock préféré des années 50-60-70 et courez la chance de gagner des billets pour Marie-Lise Pilotte

31 octobre '92

25$

POINT DE VENTE
Centre aquatique, rte 104, Cowansville 263-4311
Lundi au vendredi : 9 h à 12 h - 14 h à 20 h
Samedi et dimanche : 9 h à 20 h

impressions A. DAIGLE INC. | guide | la caisse populaire de cowansville | PLOMBERIE Goyer

Comité de la culture de Cowansville

AUDITORIUM MASSEY-VANIER

L31794

Encore de bons billets disponibles

Avec Denis Bouchard, Normand Chouinard, Martin Drainville, Guy Mignault et Guylaine Tremblay

PARE-CHOCS

Je m'en souviens

SPECTACLES - VARIÉTÉS — automne '92

23 octobre '92

25$

BILLET DE SAISON
Membre 65 $
Non-membre 70 $
sur 3 spectacles:
Pare-Chocs
Fou du Rock'n Roll
Marie-Lise Pilotte

POINT DE VENTE
Centre aquatique, rte 104, Cowansville 263-4311
Lundi au vendredi: 9 h à 12 h - 14 h à 20 h
Samedi et dimanche: 9 h à 20 h

impressions A. DAIGLE INC. | guide | la caisse populaire de cowansville | PLOMBERIE Goyer

CHEF MA 1450

Comité de la culture de Cowansville

AUDITORIUM MASSEY-VANIER

L-31787

DONNER,
UN GESTE SI BEAU
QU'IL FAUT LE
RÉPÉTER.

IMAGINE

À vous de donner.

Guy Corbeil
14 ans
d'expérience
378-6707

MARCEL CORBEIL et FILS inc.
Réparation d'appareils électroménagers
Service rapide et courtois
Vente de pièces
Service autorisé
Inglis Whirlpool Admiral
KitchenAid
213 rue Tourville, Granby

Yvan Corbeil
10 ans
d'expérience
378-6707

L-37050

RESTO LA BÉCANE
PUB

À DÉCOUVRIR
Un décor particulier
Déjeuner à partir de 7 h 30
Spéciaux du jour tous les midis
Spécialité : Saucisses importées
Menu varié
Ouvert à l'année
31860
81 Denison Est, Granby 375-3202

La Cabane Familiale
Souper théâtre
LA COMÉDIE

Faut marier Ange-Albert
Les samedis 03-10-17-24-31 octobre 1992
La suite: Le retour d'Ange-Albert
Les samedis 07-14-21-28 novembre 1992
(ne pas confondre avec Ange-Albert II)

Billets en vente à la
LIBRAIRIE
La Librairie des Galeries de Granby inc.
40 Evangéline, Granby
La Cabane Familiale
2119, route 139, Roxton Sud

5$ de rabais
sur souper-théâtre aux
30 premiers clients

Pré-vente et réservations:
514-378-6881
2119 Route 139, Roxton Sud

CINÉMA

Une colocataire pas reposante

Gérard Vachon
GRANBY

Depuis que *Le silence des agneaux* a récolté sa grande part d'Oscars, l'industrie du cinéma a produit encore plus de films à frissons, comme savait si bien en faire Alfred Hitchcock, le maître du genre.

Mais n'est pas Hitchcock qui veut. C'est pourquoi la majorité de ces films sombreront dans l'oubli tandis que d'autres pourront aller se faire voir dans les clubs-vidéo.

On ne peut pas classer *Jeune femme cherche colocataire* dans la même catégorie que le premier. Néanmoins, ce film de Barbet Schroeder, le même qui a réalisé *Le mystère Von Bulow*, est de très bonne qualité.

Les deux actrices qui partagent la vedette, Jennifer Jason Leigh (*Last Exit to Brooklyn, Rush*) et Bridget Fonda (*Le parrain 3*), sont particulièrement convaincantes.

L'histoire: celle de deux femmes, en apparence normales, sont appelées à partager le même appartement quand l'une d'elles met son amant dehors. Des femmes complètement différentes qu'on découvre petit à petit dans des séquences généralement brèves, ce qui donne du rythme au thriller. Néanmoins, le mystère plane continuellement, ce qui rend l'ensemble captivant.

Jason Leigh n'est pas une nouvelle venue au cinéma. Pour Fonda, c'est un début de carrière. Son talent -probablement une affaire de famille puisqu'elle est la fille de Peter, la nièce de Jane, donc la petite fille de Henry- ne manquera pas d'éclater. Une carrière à suivre.

Aussi bon que *Troubles* et *Trompée, Jeune femme cherche colocataire* vient juste derrière *La main qui berce l'enfant* que l'Europe est en train de découvrir à son tour.

Il ne faut pas s'attendre à un autre *Liaison fatale*. Quand même, une belle soirée en perspective. Le film est à l'affiche dans un des cinémas des Galeries de Granby.

À L'AFFICHE

GALERIES DE GRANBY:

- Jeu de puissance, avec Emilio Estevez, et Rock'N nonne, avec Whoppi Goldberg, (salle 1);
- Jeune femme cherche colocataire (voir appréciation ci-haut) et Fraction de seconde, avec Rutger Hauer, (salle 2);
- Cuirassé en péril, avec Steven Seagal, et La grande classe (salle 3).

CLUB-VIDÉO

- Beethoven (comédie)
- Mon cousin Vinny (comédie)
- Basic Instinct (thriller)

A VENIR:

- Le retour de Batman (21 oct.)
- Les somnambules (21 octobre)

Le retour de Batman fera son apparition la semaine prochaine (le 21 octobre) dans les clubs-vidéo. Les Michael Keaton (Batman), Danny DeVito (le Pingouin) et Michelle Pfeiffer (Catwoman) partagent la vedette de ce film -le deuxième de la série- très attendu. photo d'archives

La Petite Marmite

Les vendredis et samedis soir

Claude Beauregard
organiste-accordéoniste

NOUVEAU
MENU DU JOUR
10 choix
Repas légers
à partir de 6 $
Jusqu'à la TABLE D'HÔTE à 19.50$
Menu à la carte disponible sur demande
OUVERT 7 jours / semaine
77 Drummond, Granby
378-9617

Vous ne pouvez manquer nos super spéciaux

Surveillez notre circulaire insérée dans Le Plus Dimanche de demain, intitulée:

PLEINS FEUX SUR LES AUBAINES

Elle renferme une quantité impressionnante de super spéciaux en vigueur du lundi au samedi inclusivement à notre magasin de Granby.

Demandez une carte Canadian Tire
CANADIAN TIRE
MAGASIN ASSOCIÉ

Galeries de Granby
40, rue Évangéline
378-9884

L36386

FESTIVAL GASTRONOMIQUE DE GRANBY

GRANBY

Ce n'est qu'un au revoir!

Pour souligner la fin des activités de sa seizième édition, le Festival gastronomique vous propose aujourd'hui un petit retour dans le passé, retraçant quelques faits qui ont marqué l'évolution du Festival.

La création d'un festival populaire germa dans l'esprit d'un ancien directeur du Bureau du tourisme de Granby, en 1974. À l'époque, et malgré son faible bassin de population, Granby jouissait de la réputation de troisième ville gastronomique, après Montréal et Québec. En étroite collaboration avec le département de Tourisme du CEGEP de Granby, on étudia et mis à exécution la faisabilité de l'événement, lequel prit l'envol de sa première édition du 30 septembre au 4 octobre 1977.

«Organiser un festival populaire afin de promouvoir la gastronomie et en particulier les produits et les plats de Granby et la région»: voilà l'objectif que s'étaient fixés les initiateurs, tel qu'ils le stipulèrent dans la lettre patente pour l'incorporation du Festival.

Y voyant une excellente avenue pour le développement social, culturel et économique de la ville de Granby, c'est avec enthousiasme que le projet fut accueilli par les instances politiques locales.

Compagnie à but non lucratif, le Festival gastronomique devait vivre principalement de ses propres moyens, bien que partiellement financé par les gouvernements municipal et provincial, ainsi que par diverses entreprises. Comme tout organisme d'intérêt général, le Festival a dû pourtant faire face à un certain nombre de difficultés au fil des ans, de nature diverse, allant quelques fois jusqu'à en menacer sa survie. Gérer un nouvel événement d'envergure dans un champ d'activité spécifique, impose nécessairement des améliorations, des ajustements, dans un contexte où il doit aussi s'adapter aux ressources et conditions auxquelles il est contraint.

C'est ainsi, par exemple, qu'entre 1985 et 1989, on tenta de régionaliser le Festival par la participation des villes de Bromont et Waterloo. Aussi, les éditions du Festival ne furent pas toutes de même durée, d'année en année, allant parfois de quelques jours à un mois complet. Quelles que soient les différentes formules adoptées par les organisateurs, toujours, la même constante devait être la pierre angulaire du Festival: promouvoir son action pour le bénéfice du plus grand nombre.

Donc, créer des activités populaires qui démocratisent la gastronomie et mettre à contribution les bonnes tables de chez nous, par la participation des restaurateurs, voilà le motif en clair qui a ainsi animé les différentes administrations du Festival au fil des ans. Depuis 1977, pas moins d'une trentaine d'activités ont été mises sur pied, dont sept furent reprises en huit occasions.

Quant aux restaurateurs, ils sont une vingtaine chaque année à participer au Festival en affichant, entre autres, des forfaits menus spécialement conçus pour l'occasion. C'est souvent aussi pour eux le temps de mettre à l'épreuve de nouveaux plats, qui, à la faveur générale pourront s'intégrer éventuellement au menu.

Le Festival gastronomique a vite conquis ses lettres de noblesse. Il compte parmi les plus prestigieux festivals de la province. Pour inaugurer la plupart des éditions, on a vu nul autre que des Henri Bernard, Pol Martin, Soeur Angèle Rizzardo, Gérard Delage, ainsi que plusieurs personnalités politiques locales et régionales se prêter à la présidence d'honneur.

En 1980, le Festival remporta le premier prix de la Société des fêtes et festivals du Québec pour son logo arboré d'une cuillère, d'une fourchette et d'un couteau. Il a été remplacé en 1990 par l'étoile rouge aux contours inachevés, emblème même de classification des établissements de restauration. L'étoile signifiant l'excellence, elle désigne que le Festival est l'étoile des étoiles, celle qui sort de l'ordinaire. Mais elle est aussi symbole de fête, de spontanéité et de joie des retrouvailles.

Respecter les traditions d'un événement populaire pour lequel s'identifie toute un communauté demeure sans cesse un défi pour ses organisateurs. Aussi, ceux-ci en font-ils leur leitmotiv de maintenir chez eux cette occasion unique qui témoigne de leur engagement et du souci de la collectivité.

La fin de cette chronique n'est donc pas le dernier mot du Festival, mais plutôt un au revoir puisque nous vous donnons rendez-vous, sur un air de fête, en octobre prochain dans l'une ou l'autre des activités de la 17e édition du Festival.

Au revoir!

N.B.: Il est encore temps de réserver ses billets pour le «Brunch familial», qui a lieu le dimanche 18 octobre au restaurant Da Teresa, 34 rue Principale à Granby (ancien restaurant Élite), à compter de 11h. Pour informations: 372-7273 et 777-7300.

TRUC DU CHEF

Michel Lalumière, Resto-Pouce

Concernant les oeufs à la coque...

Pour faciliter l'écaillement des oeufs, les laissez une demi-heure avant cuisson à la température de la pièce, et ajoutez beaucoup de sel au début de la cuisson. De même, pour vérifier s'ils sont cuits à point, retirez un oeuf de l'eau et voyez si la surface de la coquille sèche immédiatement...

Le mal de tête des vignerons

Après avoir connu des années fastes, grands crus, récoltes abondantes et prix élevés, les vignerons français, doivent maintenant faire face à une toute autre musique depuis le début des années 90. Un mal de tête qui ne provient pas d'une trop grande consommation....

SOUPER SPECTACLE
la Place du Roi
Restaurant Salle à Manger

CE SOIR
17 octobre
Venez voir et entendre
Liette Lomez,
ex-membre du groupe
Toulouse!
Menu 5 services disponible

L37237

5330 Foster, Waterloo, 539-3150

RESTAURANT
Au Fond-u-Pot
Fine cuisine française et fondues
Ambiance chaleureuse dans un décor ancestral

Roger Martin
Chef cuisinier

Choix de trois tables d'hôte à partir de 14.95$

Menu à la carte aussi disponible

Ouvert du mardi au dimanche

46, boul. Bromont, Bromont
Pour réservations : 534-4070

L-37248

Auberge au Vieux Manoir

PROMOTION D'AUTOMNE

Pourquoi aller jusqu'au Vermont pour déguster un succulent ROSBIF ou un BIFTECK DE CÔTES (''rib steak'')?

Nous vous l'offrons à

8,75$!!!

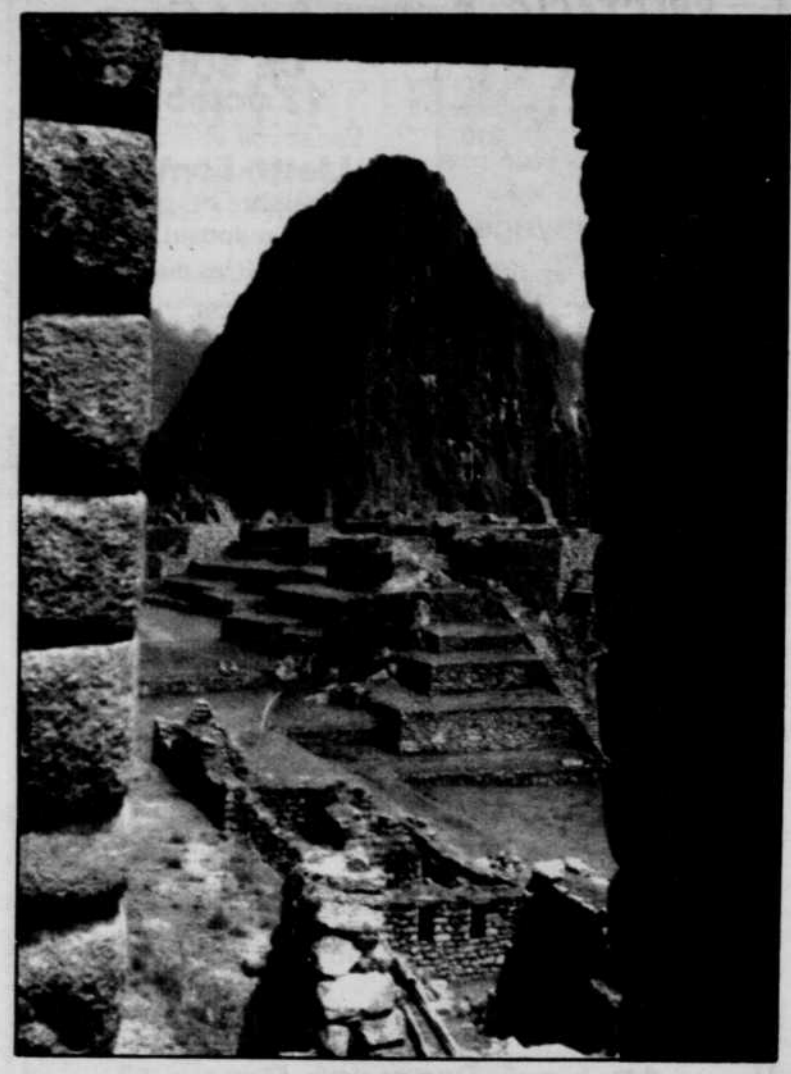
(avec une soupe et un café)

— DÉCOUPEZ ET EMPORTEZ —
À l'achat d'une table d'hôte et sur présentation de ce coupon, obtenez GRATUITEMENT UNE DEUXIÈME TABLE D'HÔTE D'UNE VALEUR MAXIMALE DE 15$.
Sur réservation. Valide jusqu'au 31 octobre 1992.

Tables d'hôte à partir de 12$
NE MANQUEZ PAS NOTRE POPULAIRE
BRUNCH DU DIMANCHE servi entre 10 h 30 et 14 h

L-37246

871 Shefford, Bromont 534-2502



Le site de Machu Picchu, l'un des endroits les plus impressionnants au monde.

Le Pérou, un pays riche d'histoire et de culture

collaboration spéciale

André Bergeron

Les journaux nous apprenaient la semaine dernière que le chef du mouvement révolutionnaire «Sentier lumineux», Abimael Guzman, a été condamné à la prison à vie. On peut enfin espérer que les attentats terroristes cessent dans ce pays et que l'inflation se résorbe également.

Le Pérou n'est certes pas une destination soleil comme les autres, même s'il possède de nombreuses et magnifiques plages. De l'avis de ceux qui ont eu la chance de le découvrir, le Pérou est l'un des plus beaux pays du monde. Il est situé au milieu de la Cordillère des Andes, en zone tropicale.

C'est surtout un pays riche d'histoire et de culture, rempli de merveilles naturelles. Malheureusement, ce pays de 20 millions d'habitants est confronté depuis dix ans avec des problèmes sociaux, économiques, militaires et politiques, ce qui nuit à son essor touristique.

Étant au coeur de l'une des grandes civilisations précolombiennes, celle des Incas, le Pérou est essentiellement une destination de découvertes, tant aux points de vue géographique et naturel qu'archéologique. Les villes de Machu Picchu et Cuzco sont particulièrement des «must», des endroits uniques, des lieux privilégiés sur la planète.

Comme plusieurs de ma génération, j'en rêvais depuis des années, entre autre après avoir lu les aventures de Tintin dans «Le temple du Soleil». J'ai eu l'occasion d'y aller il y a trois ans.

Une grande capitale

Le voyage en avion est plutôt long, généralement de nuit, avec des escales à New York et Miami. Les hôtels sont très confortables. On parle partout l'espagnol et un peu l'anglais dans l'industrie touristique. Comme la monnaie (l'inti) varie tous les jours, il vaut mieux apporter des dollars américains. Sur place, on nous offre d'excellents circuits.

Lima est très grande et bourdonnante d'activités, un peu comme Mexico. Dans chaque quartier, on y remarque une certaine richesse côtoyant la pauvreté, entre autre à travers tous ces mendiants qui se tiennent à la porte des églises, toutes parées d'or. On voit aussi des policiers gardant les riches propriétés et des soldats en arme devant chaque banque.

Il faut voir la «plaza de Armas», entre autre pour sa magnifique cathédrale de style espagnol et pour les palais qui l'entourent. On va ensuite au marché aux fleurs et au «mercado» rempli d'objets d'artisanat. D'autres préfèrent magasiner dans les boutiques chics du quartier Miraflores. Tous apprécient aussi la visite du célèbre Musée de l'Or, car on y trouve des centaines de pièces uniques. Mais, comme dans toutes les grandes villes du continent, peu de touristes vont voir les quartiers pauvres des banlieues, qui s'étendent de plus en plus autour de la capitale.

Cuzco, capitale des Incas

Parce que le trajet en train est très long, l'idéal est de prendre un vol de l'une des deux compagnies aériennes du pays pour se rendre à Cuzco, l'ancienne capitale de l'empire Inca. Comme la ville est situé à 3360 mètres d'altitude, on suggère fortement de se reposer quelques heures en arrivant, pour «décompresser», pour s'habituer à l'air raréfié, et éviter ainsi le «saroche», le mal des montagnes (n'ayant pas suivi les recommandations, j'y ai attrapé un atroce mal de tête...).

Longtemps surnommée le «nombril du monde», cette ville est vraiment superbe, située au milieu des montagnes dénudées.

"suis-moi au SOLEIL" Carole

Espagne

3 semaines
Départ: le 28 avril '93

1 169$ p.p.

Incluant: - Avion - Hôtel
- Transport de Granby
- Taxes

375-1747

VOYAGES TRANSATLANTIQUES INTERNATIONAUX (GRANBY) INC.
148, rue Principale, Granby

AMERICAN EXPRESS

Voyages Tourisme
REPRÉSENTANT
L36945

PUERTO PLATA
Puerto Plata Village
tout compris
9-16 janvier 1993
1 sem. 859$ — 2 sem. 1 199$
Départ : lundi - 20 $ / jeudi - 30 $

ACAPULCO
Bali Hai
chambre standard
7 - 14 - 21 - 28 janv.
1 sem. 659$ — 2 sem. 829$
chambre supérieure
1 sem. 679$ — 2 sem. 859$

PUERTO LA CRUZ
Doral Beach
Petit déjeuner
1 sem. 2 sem.
8 janv. 689$ 879$
15-22-29 janv. 679$ 869$

ACAPULCO
Suites Alba chambre supérieure
tout compris
7 - 14 - 21 - 28 janv.
1 sem. 869$ — 2 sem. 1 249$

Tous ces prix sont par personne en occupation double et toutes les taxes sont incluses.

IATA Détenteur d'un permis du Québec
VOYAGES TRAVELAIDE
2, rue Court, Granby 378-2454

LE RENDEZ-VOUS DES CANADIENS FRANÇAIS
SUEZ MIAMI BEACH
Station en bordure de l'océan
18215, av. Collins au bord de l'océan
L'AUTOMNE
19.50 U.S. Du 3 septembre au 31 octobre
par pers. par jour, occ. double
10 des 196 chambres
PERSONNEL PARLANT FRANÇAIS
RÉCIPIENDAIRE DU PRIX EXCELLENCE 91
DÉCERNÉ PAR AIR CANADA N0558
Pour réservations, consultez votre agent de voyage ou appelez directement
1-800-327-5278

Le Pérou...

La place centrale est entourée de très beaux édifices, dont une cathédrale remplie d'autels ornés d'or pur. Le marché public est bondé de gens qui vont et viennent, sac au dos. On est porté à y photographier toutes les jeunes mères souriantes, avec un enfant bien installé sur leur dos.

Avec un guide local, il faut passer une journée complète à visiter les principaux sites archéologiques des environs. Plus loin, toute la vallée de l'Urubamba mérite une autre journée d'excursion (plusieurs sont offertes à partir des hôtels). L'arrêt est obligatoire au marché de Pisac, le plus important du pays, où les paysans des montagnes environnantes viennent vendre et échanger leurs produits (céréales, fruits, légumes, artisanat...). Des centaines de gens, la majorité étant du peuple Quechua, discutent toute la journée, assis au soleil, au milieu de la place. Le côté pittoresque de leurs costumes et des lieux est frappant; le visage des enfants et les couleurs des tissus sont parmi les plus belles images que l'on rapportera de ce pays.

Machu Picchu

La plus mémorable journée d'un voyage au Pérou est généralement celle consacrée à Machu Picchu. D'abord trois heures dans un train qui part très tôt le matin, avec des paysages bucoliques, d'autres impressionnants, à flanc de montagne, en longeant tantôt un ravin, tantôt une rivière très encaissée. Il y a quelques arrêts agrémentés par la présence d'innombrables vendeurs d'objets d'artisanat. Puis c'est la montée en autocar le long d'une piste non goudronnée, en lacet, à travers la montagne abrupte. La poussière vole de chaque côté et il vaut mieux regarder vers le sommet...

On arrive enfin devant l'un des plus beaux sites au monde, découvert par l'archéologue américain Hiram Bingham en 1911 seulement. On reste bouche bée, incrédule, impressionné. On peut alors marcher parmi les dizaines de maisons en pierre bien conservées, des rues et des escaliers abrupts, des tours surplombant la vallée, avec le fameux temple du soleil, le tout au milieu d'un environnement exceptionnel... Le silence règne. On s'y imprègne de l'atmosphère mythique et on tente de garder en soi un peu de cette ambiance magique, privilégiée, inusitée.

En passant par l'altiplano, le retour vers Cuzco permet également d'autres découvertes de paysages et de villages intéressants. Cette journée vaut à elle seule le voyage au Pérou.

À voir aussi

D'autres endroits sont également intéressants dans le pays. La ville de Trujillo est typique, coloniale, avec sa cathédrale baroque, ses maisons anciennes, ses musées. Dans les environs, on ira à tout prix voir le site de Chan-Chan, la capitale du peuple Chimù, pré-incaïque; tout près de cette cité construite en terre séchée, on trouve la ville balnéaire de Hyanchaco, célèbre pour sa plage et ses barques de pêche faites de roseaux.

Chiclayo est une ville moins connue, mais typiquement péruvienne, avec l'un des plus beaux musées archéologiques du monde: le musée Br ning (une collection de pièces pré-incaïques, des objets en or pur, des céramiques et des tissus des peuples Mochicas, Chavin et Chimù). Tout près, on vient de découvrir des pyramides enfouies sous des montagnes de sable, avec des tombes royales entourées de richesses incroyables.

Le Pérou, c'est aussi la ville coloniale Arequipa, située au pied du volcan Misti; c'est aussi Nazca où l'on peut admirer, en avion seulement, des lignes et dessins géométriques dans un désert de pierre et qui représentent de gigantesques têtes d'animaux; c'est aussi Iquitos, située au coeur de la forêt amazonienne; c'est aussi Puno et le fameux lac Titicaca, le plus haut lac navigable au monde. De là, on peut facilement rejoindre La Paz en Bolivie, vers d'autres découvertes.

EN BREF

Nouvel Holiday Inn à Montréal

— Montréal compte un nouvel hôtel Holiday Inn, de 235 chambres, dans le centre-ville. Il est situé au coeur du quartier chinois, et son architecture est bien intégrée au quartier, à proximité du Palais des Congrès.

Du golf en Floride

— La carte «Golfing in Florida» (4,75 $) constitue un excellent répertoire des 684 terrains de golf de cet «État du soleil»... Disponible entre autre dans les succursales du Club Automobile (CAA), cette carte est vraiment bien faite, et elle est indispensable aux vrais amateurs de «verts» qui partiront bientôt pour plusieurs semaines.

Trucs voyages

— Vient de paraître: Trucs Voyage de Henri Saint-Jacques, aux éditions du Stimulus. Des idées pour préparer ses voyages; des conseils avant de partir (l'argent, le courrier, la santé, les bagages...). La typographie déçoit grandement, mais ce fascicule de 72 pages n'est pas cher (6,95 $).

Les charmes de Montréal

— Vient de paraître: Le guide des bars de Montréal de Lili Gulliver, aux éditions de l'Homme (14,95 $). Tous les charmes du «Montréal by night». Une Description de l'ambiance de 150 bars, pour ceux qui ont le goût de flirter, de rencontrer du monde, pour les «branchés», les «chrooners», les «heavy metal»... et tous les autres.

LANCÔME CHEZ SEARS

LES MEILLEURS SOINS POUR VOTRE CORPS ET UN CADEAU EN PLUS

À l'approche de l'hiver, laissez Lancôme prendre soin de votre peau.
Avec tout achat de produits Lancôme de 19,50$ et plus, vous recevrez la magnifique prime "Les Inspirations d'automne" comprenant 5 produits: gel purifiant pour le visage Clarifiance 20 mL, barrière protectrice pour le corps Hydracrème 20 mL, fond de teint Maqui-Éclat 20 mL, rouge à lèvres Hydra-Riche crémeux, et Eau de parfum "Trésor" en format 2.5 mL.
Limite 1 prime par client, jusqu'à épuisement des stocks.
La prime doit accompagner tout retour de marchandise.

L'OFFRE SE TERMINE SAMEDI LE 31 OCTOBRE 1992,
sauf avis contraire, dans la limite des stocks disponibles

OUVRIR LE DIMANCHE ÇA PRESSE

SEARS
vous en avez pour votre argent... et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT | SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA | LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA | LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. **Région de Montréal: Anjou:** 353-7770, **Brossard:** 465-1000, **LaSalle:** 364-7310, **Laval:** 682-1200, **Pointe-Claire:** 694-8815, **St-Bruno:** 441-6603, **Ste-Marthe-sur-le-Lac:** 491-5000-7770. **Région de Québec: Québec:** 529-9861, **Lévis:** 833-4711, **Ste-Foy:** 658-2121. **En province: Chicoutimi:** 549-8240, **Granby:** 375-5770, **St-Jean:** 349-2651, **St-Jérôme:** 432-2110, **Sherbrooke:** 563-9440, **Trois-Rivières:** 379-5444. Copyright Canada, 1992, Sears Canada Inc.
Tous les articles ou dimensions annoncés dans cette page n'ont pas été offerts dans tous les magasins Sears. L-37285

GROUPE COURTIERS VOYAGES

COURTIERS EN VOYAGES

Détenteur d'un permis du Québec

QUELLE DESTINATION EXOTIQUE AIMERIEZ-VOUS VISITER ?

- Varadero
- Floride
- Acapulco
- Maroc
- Punta Cana
- Bahamas

France Paquette
conseillère en voyages

VENEZ ME RENCONTRER
Je saurai bien vous conseiller.
J'y ai séjourné dernièrement.

L37276

116 St-Charles Sud, Granby 378-1905 (Au-dessus des bureaux des Assurances Gilles Sorel)

La multiplication des plantes

Dans un verger, une pomme oubliée par les cueilleurs tombe sur le sol. Le printemps prochain, un pépin de la pomme donnera peut-être naissance à un jeune pommier. C'est grâce à leurs graines que les plantes se reproduisent. Mais savais-tu que certaines plantes peuvent se reproduire sans graine ? Comment ? C'est ce que je te propose de découvrir.

Matériel : un saintpaulia (violette africaine), un géranium ou un bégonias ; un lierre ou un philodendron ; quatre petits pots (contenants de yogourt ou de lait) remplis de terreau humide ; trois sacs transparents ; quelques cure-dents ; un couteau bien tranchant.

Le bouturage de nervure

Taille une feuille vigoureuse sur le plant de saintpaulia. À l'aide du couteau, fais quelques incisions dans la nervure principale. Dépose ensuite la feuille sur le terreau, le dessous de la feuille faisant face au terreau. Afin de maintenir un contact étroit entre la feuille et le terreau, pique quelques cure-dents sur le pourtour de la feuille.

Assure-toi que le terreau est bien humide. Puis couvre le pot avec un sac transparent afin de conserver l'humidité. Après quelque temps, de petites pousses apparaîtront aux endroits où la nervure a été tailladée

Le bouturage de pétiole

Comme précédemment, taille une feuille vigoureuse sur le plant de saintpaulia. Conserve le pétiole (la petite tige qui supporte la feuille) le plus long possible. Enfonce simplement le pétiole dans le terreau humide et recouvre le pot d'un sac transparent.

Le bouturage de la tige

Taille l'extrémité d'une tige de lierre ; la bouture doit porter plusieurs feuilles. Coupe ensuite les feuilles de la moitié inférieure de la tige et enfonce cette section dans le terreau. Procède ensuite comme pour le bouturage de pétiole.

Le marcottage

Le marcottage consiste à forcer la formation de racines sur une tige encore attachée au plant-mère. Dépose un petit pot de terreau près du plant de lierre. Puis choisis une longue tige, recourbe son extrémité et enfouis-en une section dans le terreau.

Au bout d'un certain temps, la section enfouie produira des racines ; tu pourras alors couper le lien avec le plant-mère.

Les horticulteurs utilisent beaucoup le bouturage et le marcottage pour la multiplication des plantes ornementales. Ils obtiennent ainsi des plantes plus rapidement qu'à partir de graines.

Si la reproduction des plantes t'intéresse, procure-toi des livres traitant de la culture des plantes ornementales. Tu y découvriras d'autres techniques telles que le marcottage aérien et la greffe. Ces volumes t'informeront aussi des meilleures méthodes à employer selon la plante à reproduire. De quoi avoir le « pouce vert »... et débrouillard

Prof Scientifix

LES JEUX DE L'ESPRIT

La fabrique de mots savants

Plusieurs mots savants sont formés à partir de mots latins ou grecs. Par exemple, les mots qui contiennent *chrono* ont rapport au temps. (*Chrono* vient du grec *khrônos*, qui veut dire temps.)

En assemblant deux parties de mots de la première colonne, tu dois former un mot qui correspond à la définition de la deuxième colonne.

Par exemple, avec *thermo* (qui veut dire température) *-mètre* (qui veut dire mesure), on peut former *thermomètre* (appareil qui mesure la température).

Tu peux utiliser les parties de mots plus qu'une fois.

Aéro (air)
Bio, -bie (vie, vivre)
Chrono (temps)
Géo (terre)
-logie (science)
Métro ou -mètre (mesure)
-phobie (peur)
Photo (lumière)
Thermo ou -thermique (température)

1. Science de la vie
2. Appareil qui mesure le temps
3. Science des mesures
4. Qui a besoin d'air pour vivre
5. Appareil qui mesure l'intensité de la lumière
6. Peur de la lumière
7. Science de la terre
8. Science des dates
9. Qui a rapport à la chaleur de la terre
10. Étude scientifique de l'atmosphère terrestre
11. Peur maladive des courants d'air

Réponse :
1. Biologie
2. Chronomètre
3. Métrologie
4. Aérobie
5. Photomètre
6. Photophobie
7. Géologie
8. Chronologie
9. Géothermique
10. Aérologie
11. Aérophobie

SCIENCES

Après avoir conseillé aux femmes «d'écraser» durant la grossesse, on réalise maintenant que la cigarette du père est elle aussi dommageable pour le bébé.

photo d'archives

La cigarette du père dommageable pour le bébé

On sait depuis longtemps que les mères fumeuses font plus de fausses couches que les autres. Or des chercheurs de l'Université de New-York viennent de découvrir qu'un père fumeur augmente d'un tiers le risque que sa femme ne mène pas sa grossesse à terme. De plus, à l'Université de la Californie, on a constaté que la nicotine réduit de 12 à 16 p. cent la capacité du sperme de pénétrer l'ovule.

Mais le pire effet de la nicotine, c'est qu'elle peut provoquer dans le sperme des mutations génétiques. Or l'utilité du sperme dans la conception, c'est justement de fournir la moitié du plan du bébé! Lorsque la nicotine — ou les oxydes d'azote qui se trouvent dans la fumée du tabac — efface ou transforme une partie du plan, on assiste à des mutations. Parfois, le foetus est tellement amoché qu'il ne peut même pas survivre, ce qui explique les fausses couches.

Quelquefois, hélas, le bébé naît affligé de malformations ou de maladies congénitales. Un nombre alarmant de cancers chez les enfants, plus particulièrement des cancers du système immunitaire et plusieurs cas de leucémie, ont leur origine dans le paquet de cigarettes de papa.

La meilleure solution, c'est de garder les cigares pour après la naissance! À ceux qui ne peuvent pas s'empêcher de fumer, on conseille de boire beaucoup de jus d'orange.

Normalement, le sperme contient une grande quantité de vitamine C. Les propriétés anti-oxydantes de cette vitamine protègent l'ADN des chromosomes contre les radicaux libres qui cherchent à y produire des mutations.

Ce genre d'attaque est loin d'être rare. On estime en effet que chaque cellule de notre corps subit chaque jour environ 10 000 réactions d'oxydation venant de radicaux libres, qui sont la plupart du temps produits par notre propre métabolisme. L'acide ascorbique contenu dans la vitamine C répare continuellement les dommages causés par ces réactions intempestives.

Le liquide séminal, particulièrement vulnérable aux réactions d'oxydation, contient normalement huit fois plus d'acide ascorbique que le plasma sanguin. C'est en détruisant cet acide ascorbique que la nicotine agit sur le sperme.

Selon le docteur Bruce Ames, de l'Université de Berkeley, en Californie, une dose quotidienne de 250 mg de vitamine C arrive à annuler les effets nocifs de la nicotine sur le sperme. Cette dose correspond en gros à ce qu'on absorbe en mangeant deux portions de fruits, principalement des agrumes, et trois portions de légumes par jour.

Selon le docteur Ames, la dose quotidienne de 60 mg de vitamine C, généralement recommandée aux États-Unis et au Canada, est nettement insuffisante, même pour les non-fumeurs.

EN BREF

Un beau petit couple

— N'importe quel psychanalyste vous dira que votre rang de naissance (aîné, benjamin, 3e d'une famille de 5, etc.) influence votre personnalité. Adepte de cette théorie, le psychologue Paul Koziey, de l'Université de l'Alberta, l'applique aux couples qui ont des problèmes matrimoniaux. Selon M. Koziey, les aînés dans une famille, ont généralement plus de détermination que les cadets. Ceux-ci, en retour, se laissent plus volontiers guider et de ce fait, ils s'entendent très bien avec les premiers. D'ailleurs, quatre ménages sur cinq sont ainsi formés d'un aîné et d'un cadet, ce qui démontre bien leur affinité naturelle. Deux aînés auront tendance à se concurrencer, alors que deux cadets risquent de ne jamais rien décider, l'un attendant que l'autre fasse le premier pas. Toutefois, même les couples les mieux assortis risquent un jour de se lasser de ces rôles. Le fait d'en comprendre le mécanisme les aidera alors à sortir de l'ornière, estime le psychologue albertain.

EN BREF

Des vaccins venus du ciel

— Le renard roux est le principal responsable de la propagation de la rage dans l'est de l'Amérique du Nord. Est-il possible de vacciner ces animaux sauvages? Oui, répond le chercheur David Gregory, de la division de la santé des animaux à Agriculture Canada. Dans le cadre du Programme national de lutte contre la rage, le docteur Gregory a fait pleuvoir 600 000 appâts contenant le vaccin, à partir d'un avion, sur un territoire de 30 000 km carrés, en Ontario, à la frontière du Québec. Les résultats sont concluants: l'année dernière, les spécialistes s'attendaient à une importante recrudescence de la maladie, qui suit généralement un cycle de trois à cinq ans.
Du côté québécois, comme prévu, l'épidémie a fait rage — c'est le cas de le dire! — alors qu'en face, dans le territoire ontarien protégé, tout est resté calme.

Une salade qui respire

— Dans les supermarchés canadiens, les salades préparées sont de plus en plus populaires. Le problème, c'est que cette salade n'arrive pas toujours dans un état très appétissant sur la table des consommateurs, parce que les légumes «suffoquent» littéralement dans leur emballage trop étanche. La société Lassonde, de Rougemont, avec l'aide d'Agriculture Canada, croit avoir trouvé la solution. Il s'agit d'une mince pellicule plastique perforée de trous microscopiques qui permettent la diffusion des molécules d'oxygène et de gaz carbonique pour modifier la composition de l'atmosphère à l'intérieur de l'emballage. On espère aussi garder les salades fraîches pendant deux semaines.

Des additifs anti-cancer

— On sait qu'il existe des liens entre certains aliments et l'accroissement du risque de cancer. Pour diminuer ce risque, il suffirait de cesser de manger ces aliments. Mais qui voudrait ne manger que de la salade, des fruits et des graines? La cuisson des hamburgers, par exemple, produit une substance cancérigène. Malgré tout, chaque Nord-Américain en consomme plus d'une centaine chaque année. Heureusement, il y a des additifs susceptibles d'éliminer ces éléments dangereux ou d'en diminuer la quantité. Pour reprendre l'exemple des hamburgers, on a découvert il y a dix ans qu'il suffit d'ajouter à la viande 10 p. cent d'un composé de protéines de soya pour empêcher la production de la substance cancérigène. On a également découvert de nombreux autres additifs anticancer synthétisés à partir d'aliments aussi variés que les produits laitiers, le vin rouge, le persil ou le thé vert. On croit même qu'il en existe des centaines. Leur mise en marché exigera toutefois de longues recherches.

HOROSCOPE

BÉLIER
du 21 mars au 20 avril

Rien ne s'opposera à vos amours, une grande joie vous est promise. Vous vous entendrez merveilleusement bien. Si votre coeur est libre, vous vous sentirez porté par des élans irrésistibles vers un être.

TAUREAU
du 21 avril au 20 mai

Ne soyez pas de mauvaise foi dans les discussions. Vous trouverez le climat trop calme en ce qui concerne vos affaires de coeur. Vous ne serez pas d'ailleurs d'excellente humeur, ni disposé à extérioriser vos sentiments.

GÉMEAUX
du 21 mai au 21 juin

Un désir ne s'accompli pas sur-le-champ. Il y a une ombre au tableau. Vous n'avez pas toujours les opinions de votre entourage. A cheval donné on ne regarde pas la bride. Vous vous plaisez dans le romanesque.

CANCER
du 22 juin au 22 juillet

Epreuves, solitude, contraintes seront bientôt loin dans votre souvenir. Vous serez plus nuancé, plus communicatif, et votre amour ne sera pas trop possessif. Attendez-vous à des surprises à des imprévus bien agréables.

LION
du 23 juillet au 23 août

Vous faites d'une pierre deux coups. Une personne est fascinante. Une partie vous favorise. Votre sens pratique domine. Ne laissez rien d'inachevé. Votre popularité augmente. Un être se révèle fin observateur.

VIERGE
du 24 août au 22 sept.

Il faut absolument que vous soyez sûr des buts que vous désirez atteindre sur le plan sentimental car il pourrait y avoir échec amoureux; la personne qui vous aime souffrira de lassitude et d'ennui.

BALANCE
du 23 sept. au 23 oct.

Offre intéressante à étudier; les circonstances pourraient relancer un projet de travail en équipe. En amour, une rencontre imprévue pourrait vous mettre en rapport avec une personne originale, mais très attachante.

SCORPION
du 24 oct. au 22 nov.

Vous serez en mesure de nouer des liens affectifs durables. Grâce aux astres dans votre signe, vous ferez très bonne impression. Attachez-vous à consolider votre position. Soyez plus charitable.

SAGITTAIRE
du 23 nov. au 21 déc.

L'amour chante toujours. Vous possédez un savoir exceptionnel. Une démarche produit ses fruits. Vous brûlez d'impatience. Un rêve est sur le point de se réaliser. Vous créez une situation équivoque. A vous de faire le premier pas. On vous guette.

CAPRICORNE
du 22 déc. au 20 janv.

Acquittez-vous des travaux de routine. Mais tâchez de mettre sur pied des projets de plus grande envergure. Occupez-vous sans tarder des affaires immobilières qui peuvent vous apporter de l'argent.

VERSEAU
du 21 janv. au 19 fév.

Essayez d'être vous-même totalement et sans problème. Vous aurez besoin d'indépendance, de liberté, d'un amour généreux et constant. Un être qui a aussi un idéal très élevé s'intéressera à vous. Essayez de voir clair.

POISSONS
du 20 fév. au 20 mars

Vous serez épris de mouvement et de liberté; avec une tendance à renverser les conventions. La personne qui vous aime aura une grande vivacité d'esprit et elle abondera dans le sens de vos idées. La prudence s'impose.

MOT MYSTÈRE

697 **8 lettres** **Le mot clé: le prendre de haut**

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot mystère.

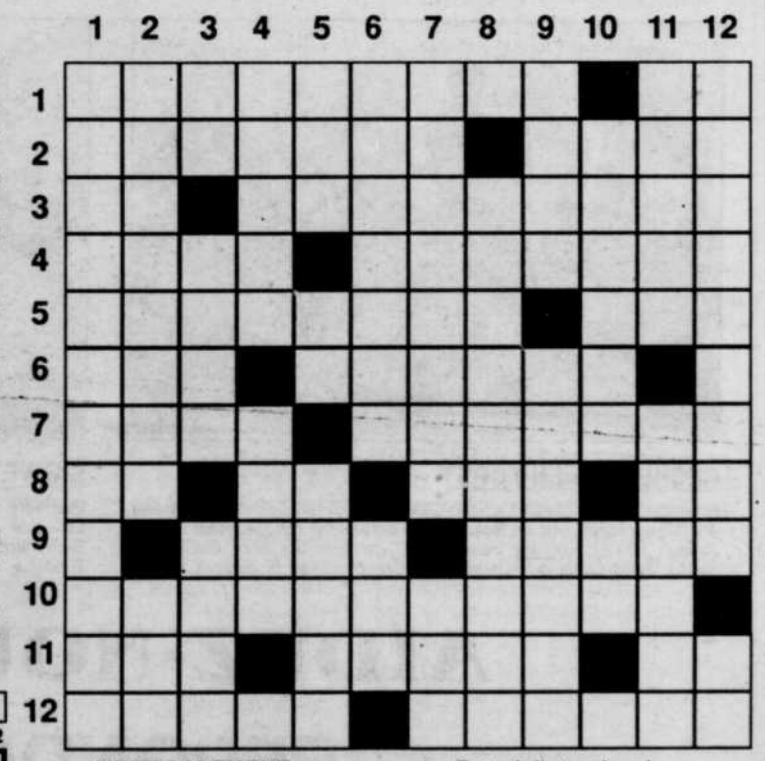
agacé	calmé	enragé	gueule	jugé	prétendu	ulcéré
arrogant	choqué					
	colère	féroce	haïr	mépris	réagir	vexé
bat	crier	fiel	haut	mince	renier	vif
bêtise	cruel	fierté			répliquer	
bile		fin	indigné			
blâme	déçu	froissé	insolence	offensé	sottise	
blessé	défi	fureur	insulté	offusqué		
bondir		furibond	irritant	orgueil	tempête	
brimé	émoi	furie	irrité	outré	toiser	

Solution du problème précédent: irréfléchi

O	H	I	T	E	T	E	P	M	E	T	F	E	N	E
F	A	B	C	N	E	M	I	R	B	U	L	I	T	R
F	I	N	A	B	A	N	N	S	E	I	Q	R	E	E
E	R	O	L	T	C	T	D	E	B	T	E	O	L	L
N	B	A	M	E	P	R	I	S	S	I	E	U	H	O
S	M	E	E	E	O	T	G	R	F	I	E	N	U	C
E	R	E	T	L	U	S	N	I	R	U	T	T	D	E
J	C	E	E	I	E	R	E	A	G	I	R	T	N	U
R	U	N	P	S	S	V	R	O	G	E	T	R	O	Q
L	U	G	E	L	S	E	E	R	R	O	A	E	E	S
A	E	E	E	L	I	E	C	X	E	G	R	T	C	U
G	I	U	R	N	O	Q	L	O	E	S	U	R	D	F
A	R	F	E	U	R	S	U	B	R	A	I	E	A	F
C	U	R	E	N	F	T	N	E	H	E	C	O	I	O
E	F	R	I	D	N	O	B	I	R	U	F	V	T	L

MOTS CROISÉS

NO D-2114



HORIZONTALEMENT

1 - À partir du moment actuel - Protactinium.
2 - Avis émis sur un sujet - Grand lac salé de l'ex-U.R.S.S..
3 - Cinq cent un - Poème du Moyen Âge.
4 - Semblable en quantité - Qui adhèrent fortement.
5 - Vantèrent - Brame.
6 - Riv. alpestre de l'Europe centrale - Se porte au doigt.
7 - Venues au monde - Donnera aux terres un troisième labour.
8 - En matière de - Carte - Aride - Bradype.
9 - Membre - Endures.
10 - Fais rejaillir un liquide sur.
11 - Patriarche biblique - Petite brise subite et passagère - Marque l'alternative.
12 - Écrit constatant un acte juridique - Vont çà et là sans but.

VERTICALEMENT

1 - Oscillation légère de la tête.
2 - Disciples sans originalité personnelle - Tranquille et silencieux.
3 - Note - Vergne - Trop mûr et altéré, en parlant d'un fruit.
4 - Tonton - Épouse d'Abraham.
5 - Aber - Radium - Yatagan.
6 - Gravissent - Pron. pers.
7 - Elles sont situées sur la tête des insectes - Vétuste.
8 - Retenir l'attention de.
9 - Assaisonna - Déférer en justice pour un délit.
10 - Nouveau membre d'un groupe - Béryllium.
11 - Grillée dans un enrobage d'oeuf battu et de chapelure - Cause.
12 - Procéderais à l'usinage très précis de la surface intérieure d'une pièce de révolution - Do.

SOLUTION DU PROBLÈME D-2113

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	R	E	V	E	R	E	N	C	E	■	R	I
2	A	C	A	D	E	M	I	E	■	T	E	L
3	M	O	R	E	A	U	■	N	O	R	M	E
4	A	N	E	■	G	E	N	T	■	I	I	I
5	D	O	S	A	I	■	O	■	T	E	S	T
6	A	M	E	U	T	E	■	Q	■	N	E	E
7	N	I	■	T	■	R	O	U	O	N	S	■
8	■	S	U	R	E	S	T	I	M	A	■	A
9	S	E	B	U	M	■	A	T	E	L	E	S
10	A	R	A	C	E	E	■	T	R	■	P	A
11	C	A	C	H	U	C	H	A	■	B	O	N
12	S	I	■	E	T	U	I	■	A	R	I	A

UNITÉ DE SAUVETAGE HAUTE YAMASKA INC.

CAMPAGNE DE FINANCEMENT

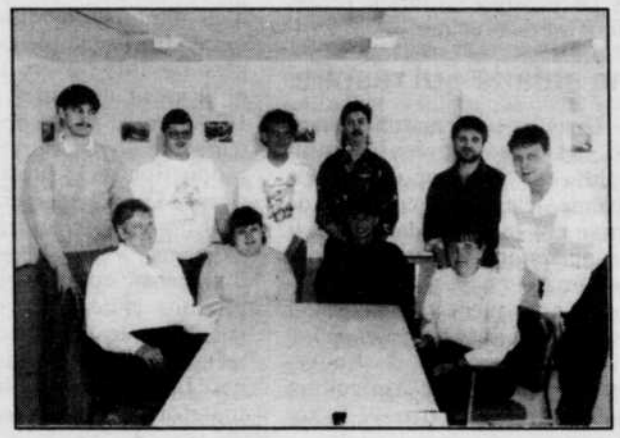
Notre équipe BÉNÉVOLE
ceux et celles qui sont là
POUR VOUS

DÉCARCÉRATION AUTOMOBILE

Première rangée: Bruno Ouellet, Jean-Luc Laplante, Gaston Lefebvre, Luc Marchand, André Bédard, Réal Beauregard, Sylvain Côté, Réjean Moore. Deuxième rangée: Sylvain Messier, Serge Privé, Patrick Champagne, Daniel Fortin, Pierre Bélanger, Pierre Besner, Bruno Vallières, Roger Francoeur.

PLONGÉE SOUS-MARINE

Première rangée: Michel Laplante, Christian Simard, Michel Boisvert, Robert Girard. Deuxième rangée : Pierre Berthiaume, Serge Privé, Serge-André Jolin, Mario Delarosbil, Denis Gagné. Absents sur la photo Jean-François Gibson, Daniel Daigle, Marc Ferland.



PROGRAMME D'AIDE AUX PERSONNES ÂGÉES

Première rangée: Louise Guay, Chantal Cloutier, Isabelle Jolin, Marie-Josée Parent. Deuxième rangée: Mario Delarosbil, Denis Lefebvre, Pierre Beaudin, Sylvain Galipeau, Michel Cantin, Michel Meunier.

RECHERCHE EN FORÊT

Première rangée: Jean Landry, Clément Provost, Jocelyn Gaudreau, Joel Beauregard, Michel Beauregard. Deuxième rangée: Réal Gagné, Joseph Poirier, Sylvain Beauregard, Jacques Samson, Denise Lapierre, Gilles Lapierre. Absent sur la photo : Gilles Beaumont.

SAUVETAGE GÉNÉRAL

Première rangée : Benoit Latour, Sylvie Boissé, Luc Chagnon, Marc Laliberté. Deuxième rangée : Bertrand Morin, Mario Latour, Denis Blanchard, André Latour. Absents sur la photo : Benoit Bisaillon, Luc Brunelle, Daniel Caron.

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Réal Archambault, Jean-Guy Leroux, Johanne Leroux, Bruno Vallières, Mario Delarosbil. Absent sur la photo : Gilles Beaumont.

AIDEZ-NOUS À VOUS SAUVER

RÉPONDEZ GÉNÉREUSEMENT
À NOTRE APPEL LES 17 ET 18 OCTOBRE

L-31910

OBJECTIF: 45 000$

Fenêtres de toit: que la lumière soit!

collaboration spéciale

Pierre Thisdale

L'être humain est fait pour vivre à la lumière naturelle. Non seulement cela est agréable mais c'est aussi bon pour la santé. Le rayonnement solaire aide au bon fonctionnement du métabolisme de tous les êtres vivants.

Une façon d'améliorer l'éclairage naturel d'un logement est l'ajout de fenêtres. Toutefois, il arrive que les murs ne permettent pas d'ouverture sur l'extérieur. On doit alors se tourner vers le haut, soit la toiture et installer une fenêtre de toit, un puits de lumière ou une lucarne.

Le puits de lumière est généralement installé sur un toit plat pour éclairer une cage d'escalier, un passage sombre que l'on retrouve souvent dans les maisons en rangée ayant plus d'un étage. La lucarne est un élément architectural qui permet d'installer une fenêtre sur un toit en pente pour illuminer les combles. Sa position encaissée à la verticale n'offre pas toujours l'intensité de lumière souhaitée. De plus, la lucarne ne peut pas s'harmoniser avec tous les styles de bâtiment.

La fenêtre de toit

De conception européenne, la fenêtre de toit a longtemps été ignorée ici parce qu'elle ne pouvait pas répondre aux contraintes climatiques de nos hivers, ce qui n'est plus le cas aujourd'hui. Le développement des technologies des matériaux et des profilés de métal et de vinyle qui composent les puits de lumière et les fenêtres de toit, permet une plus grande diversité d'utilisation.

On estime que la fenêtre de toit laisse passer un tiers plus de lumière que la lucarne pour une ouverture équivalente. En plus, elle offre une vue directe sans obstruction vers l'extérieur. En comparaison avec la lucarne, la fenêtre de toit peut s'avérer moins dispendieuse à poser. Ainsi l'aménagement d'un grenier ou la transformation d'un garage en pièce habitable devient une opération peu compliquée.

Il existe différents modèles de fenêtre de toit. De la fenêtre fixe aux modèles ouvrants mécanisés, on en trouve pour toutes sortes d'applications sur le marché. Elles peuvent s'installer presque n'importe où. La plupart des produits disponibles se posent sur des toits dont la pente varie de 18 à 85 degrés.

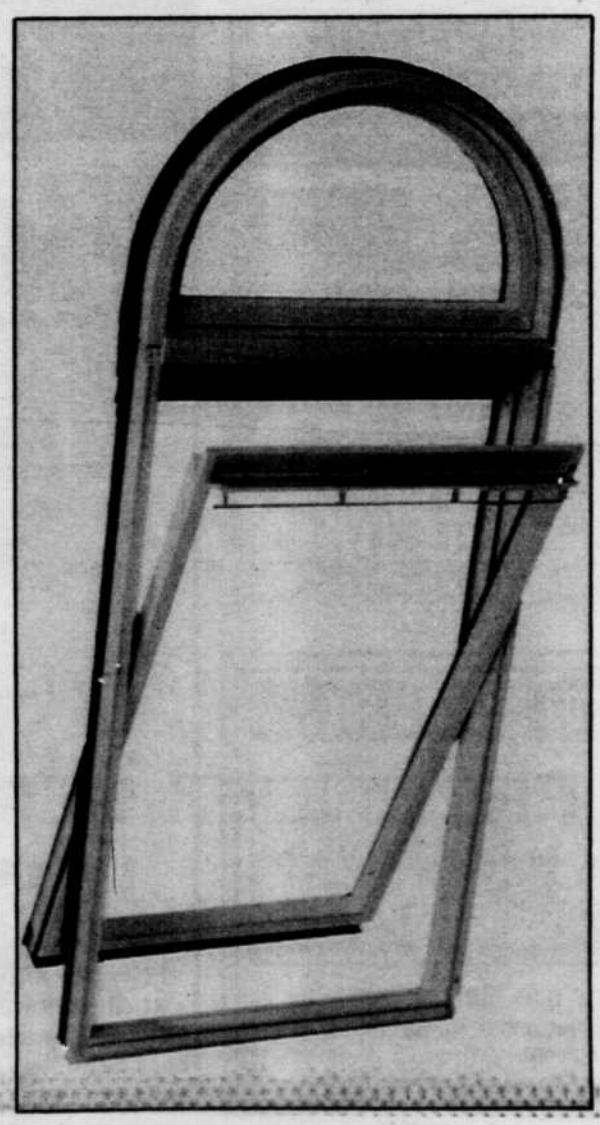
Les surchauffes

La fenêtre de toit comme le puits de lumière offre des avantages lumineux indéniables. Toutefois, ces ouvertures vers la lumière ont longtemps été décriées à cause des excès de chaleur produits durant l'été et des pertes thermiques durant l'hiver. Il est aussi fréquent de voir des installations par où s'infiltre l'eau de pluie ou de la fonte de la neige.

Avec le développement des vitrages et une meilleure compréhension des phénomènes climatiques propres à nos régions, ce type de fenêtre répond mieux à ces objections. Pour cela, il importe de choisir les composantes de la fenêtre de toit qui offrent les meilleures performances énergétiques. Très souvent, ce que l'on recherche est la lumière et rarement les gains solaires. Il est souhaitable, dans ce cas, d'opter pour un vitrage énergétique voire même teinté même si l'on obtient un peu moins de lumière par rapport à un verre clair.

Plusieurs manufacturiers ajoutent aussi une toile pare-soleil pour contrôler l'apport de chaleur à l'intérieur sans trop de perte d'éclairage. On peut aussi installer une moustiquaire sur certains modèles ouvrants. Ce type de fenêtre facilite grandement la ventilation des pièces, du fait d'être généralement au point le plus chaud de la maison sans laisser pénétrer les moustiques indésirables.

De plus, l'emploi de la fenêtre de toit dans un projet de rénovation ou de construction neuve est facilité par divers mécanismes d'ouverture manuels ou motorisés.



De conception européenne, la fenêtre de toit a longtemps été ignorée ici parce qu'elle ne pouvait pas répondre aux contraintes climatiques de nos hivers, ce qui n'est plus le cas aujourd'hui. Elle permetd'ajouter beaucoup de luminosité aux différentes pièces de la maison.

La rénovation prend le dessus

Un sondage mené par la firme SOM pour l'Association provinciale des constructeurs d'habitation du Québec (APCHQ) révèle qu'un Québécois sur deux a réalisé des travaux de rénovation en 1991 pour une somme de plus de 2 milliards $. Curieusement, et malgré toute la publicité faite autour des économies d'énergie, l'enquête montre que «seulement 1% des ménages rénovent pour des raisons d'économie d'énergie... Le maintien du domicile en bon état demeure la principale raison d'entreprendre des travaux».

On estime qu'en 1992, le tiers seulement des Québécois entreprendraient des travaux de rénovation. La situation économique difficile expliquerait en partie cette baisse. Autre conséquence possible de la récession. «15% seulement des travaux de rénovation ont été entièrement confiés à des entrepreneurs au cours des 12 mois étudiés». Et lorsque l'on fait appel à des entrepreneurs, c'est principalement pour des travaux spécialisés tels que le chauffage et la climatisation, la toiture ou l'installation de nouvelles fenêtres. Reconnus pour leur débrouillardise, les Québécois continueront dans cette voie pour les années à venir, semble-t-il.

Fondation et plomberie

Au cours de la période étudiée, la facture moyenne pour les travaux exécutés se détaille comme suit: 5 600 $ pour des réparations à la fondation, 3 860 $ pour l'installation de fenêtres neuves, 3 320 $ pour la piscine, 3 040 $ pour refaire la toiture et 2 940 $ pour le revêtement extérieur de la maison. À l'intérieur, 35% des répondants ont dépensé 390 $ pour la peinture et le revêtement des murs. 10% ont changé le recouvrement de plancher pour 480 $, la salle de bains et la cuisine se sont vues attribuer respectivement 860 $ et 1 260 $ pour 10% des gens et enfin, la plus grosse dépense dans ce secteur est allée à la plomberie pour un montant de 1 280 $ dans 6% des cas.

L'enquête a été faite au printemps dernier dans les six régions métropolitaines du Québec, ce qui représente les deux tiers de la population. Les résultats ont été publiés dans le numéro de sept./oct. 1992 de Québec-Habitation.

375-8888

Dès 8 h jusqu'à 17 h 30

* Avant 16 h pour publication le lendemain

PETITES ANNONCES

VENDEUR DE L'ANNÉE
Succursale de Granby

L'hospitalité, c'est l'art de donner aux gens l'envie de rester sans s'opposer à leur départ.

Claude Fournier ctr inc.
La Capitale, maître ctr 378-8461

201-C14800

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
EDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronnée.

Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

23203 *(lundi au vendredi)*

L'EFFICACITÉ mène à la réussite

Exigez-la GARANTIE APEC

Yvon Thomas 378-8461 La Capitale

201-C14839

VENTE - ACHAT

Les décisions d'aujourd'hui, les résultats de demain.

FRANCINE LÉGARÉ
378-8461

La Capitale Maître Ctr. inc.

201-C14802

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

GRANBY, COTTAGE 90
8½ pces, 4 c.c. à l'étage, toit cathédrale, bois franc, garage, terrain 16,000 p.c. Près écoles. Au 314 Place Calixa-Lavallée. 375-7997

A VENDRE PAR LE PROPRIO
Semi-détaché au 396, rue Gince, dans nouveau secteur recherché, constr. 92, taxes amél. loc. payées. Prix en bas du prix coûtant, 71,500$. 378-8162

BESOIN URGENT DE PROPRIÉTÉS.
Presque toutes vendues!
Demandez Robert Beaudoin,
Le Permanent Estrie Inc. ctr, 378-8085

Un service de qualité et un dynamisme à toute épreuve.

201-C14805

Huguette Brosseau
375-0768 378-8461
La Capitale

A COWANSVILLE maison à vendre ou à louer au 107, rue Goyer, cottage, 3 c.c., salon double, etc. À voir, prix très raisonnable. Pour rendez-vous: 263-4390

A MILTON, 5 m. de Granby, duplex, 4½-3½, avec atelier 1,200 pi.ca., 61,500$, location possible avec option d'achat. 378-4121

ACHETEZ MIEUX, VENDEZ PLUS VITE!

Avec le plan de mise en valeur optimale et service garanti par écrit.

GEORGE COURVILLE
378-8461

La Capitale Maître courtier inc. Exigez-la APEC

201-C15067

Quel que soit la pancarte

Un SEUL NOM
Un SEUL NUMÉRO

Gabrielle Trudeau
11 ans d'expérience
378-8461
La Capitale

c14664

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BROMONT (accès au lac). Bung. 89, 3 c.c. armoires chêne, planch. bois franc, plafond cathédrale, foyer, lave-vaiss. s-sol fini et beaucoup d'autres extra. 124,500$.

BROMONTbung. 89, 4 c.c. beaucoup d'extra, terrain paysager 300x155, avec lac à truites privé, 162,500$.

BROMONT: terrains de 3 acres, boisés, prêts à bâtir, avec vue et accès au lac, 32,000$ ch. et 100x226, 11,500$.

IMM. BROMONT, B. BRADETTE ctr. 263-8321

BUNGALOW 1981, par le propriétaire, très propre, abri d'auto, secteur tranquille, au 7 Coulombe, Granby. 378-2845 après 17h

BUNGALOW 7½ PCES, 23x51, avec garage double, à Ste-Cécile de Milton, terrain 100x144, 69,500$. 378-5761.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CANTON SHEFFORD: grande maison à paliers, à 5 min. de Bromont, grand terrain, 3 c.c., taxes minimes. Prix 92,000$ nég. 539-4673 après 18h

CONDO HAUTE-VILLE 101 St-Michel, app. 409, vue exceptionnelle sur le lac, bain sauna, gymnase, piscine, garage intérieur. Inf. 372-6207, 372-3846 (particulier).

CONDO HAUTE-VILLE, 101 St-Michel, 3e étage, 2 c.c., 2 salles de bains, stationnement intérieur. 777-8026

CONSTRUCTION RÉCENTE 24x38, 2 niveaux, 4 c.c., 2 s. bains, terrain 15,000 pi.ca., située dans un rond point, au 15 Cormier, Granby. 375-7582

COTTAGE à vendre, 4 c.c., garage, canton de Granby, terrain 20,000 pi.ca. 378-5990

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

COWANSVILLE: Cottage jumelé, 3 c.c., près du centre-ville, planchers bois franc, ext. en vinyle. 56,000$. Inf: 263-7443.

A ROXTON FALLS: belle maison d'autrefois, 10 pces, espaces agréables et éclairés, garage, terrain 14,000 p.c. dans village, prix pour vendre. Mme Larocque 1-548-2208

Martial Robert
378-8461
ou
378-3637

SI VOUS DÉSIREZ ACHETER OU VENDRE VOTRE PROPRIÉTÉ PAR MON INTERMÉDIAIRE, COMPOSEZ LES NUMÉROS CI-HAUT MENTIONNÉS.

ST-CÉSAIRE: duplex tout brique, garage, grande remise.

GRANDE BARBUE: bungalow + grand garage.

703, rang Fisk, St-Paul d'Abbotsford, superbe maison 3 c.c. + garage + abri d'auto, très beau terrain paysager, de très grandes pièces, vue magnifique.

18 CODERRE, ST-PAUL: très grand cottage brique, 4 c.c., petit chalet, garage, pavé uni. Une visite vous convaincra.

Au 258 Principale, St-Paul: bungalow en pierre des champs, 3 c.c., 60 000 p. de terrain, très très propre. C'est à voir.

Au 38 Lorraine, Val Maher, 3 c.c., garage, abri d'auto, sous-sol presque fini, foyer, très beau boisé. Prendrait un 2 ou 4 logis en échange.

Au 499, 1er rang, Ste-Cécile de Milton: bungalow brique, 3 c.c., entrée sous-sol par extérieur + garage + grande remise, 16 530 pi. de terrain.

Au 561 Notre-Dame, Granby: très grande maison de 30x42, 3 c.c., 2 s.d.b., sous-sol à demi fini, chambre froide, chauffage bi-énergie, garage, entrée asphaltée. PRIX RÉDUIT.

Au 88 Des Colibris, Villa Fortier St-Paul: très belle maison style québécois, en brique et pierre des champs, 4 c.c., plancher bois franc, armoires en chêne, garage isolé, remise, maison très très propre.

Au 207, rue Montcalm à Bromont: maison style Viceroy, 3 c.c., plancher bois franc, armoires en stratifié.

Bois de Boulogne, Canton Granby: très belle maison + un logis pour personne voulant garder leurs parents. Faut voir.

16 Habitat, Granby; maison mobile 3 c.c., remise. S'achète à bon prix.

NOUVEAU: au 702, rue Caron, Granby, cottage 3 c.c., 1 + 1 s.d.b., garage, piscine creusée. S'achète à très bon prix, très très belle maison.

NOUVEAU: au 165 St-Hubert, Ange-Gardien, 3 c.c., sous-sol à demi fini, salle de jeux, chambre froide, garde-robes de cèdre, garage, très bonne maison.

La Capitale, maître courtier inc. 201-C15236

MICHEL MAILHOT
378-8461
372-8317
La Capitale Maître courtier

OFFREZ CE QU'IL Y A DE MIEUX

Canton, rue Neufchatel

Vous voulez une propriété impeccable! Venez visiter cet emplacement de choix. 201-C15238

d'eau pour la famille • de glissade • de ski et • dans

GRATUIT À L'ACHAT!

Un volume de 5 500$

Le Pré-vert

DÉVELOPPEMENT DOMICILIAIRE
Maison "Clé en main"

Bromont RABAIS-TAXES 1re année/75% • 2e année/50% • 3e année/25%

1500$ de rabais sur tous les modèles

à partir de 74 900 $
(comptant requis : 3 745 $)

Prix incluant :
- Terrain de 8 000 pi.ca.
- Services municipaux
- TPS et TVQ incluses
- Entrée en pierre concassée
- Certificat de localisation
- Sous-sol isolé et fini en placoplâtre (gypse)
- Balcon avant en bois traité
- Terrasse arrière 10 pi X 12 pi en bois traité
- Murs de type "Nascor"

Maison modèle au
144 Yamaska, Bromont
(angle Gaspé)

Visite libre
tous les samedis
et dimanches de 13 h à 17 h
ou sur rendez-vous au
534-1785

L37247

Une autre réalisation de CONSTRUCTION MAYTON et associés inc.

PIERRE BELLEFLEUR — 378-4120

RE/MAX professionnel inc. ctr.

RÉSIDENTIEL

PAS D'IMPÔT, vous aurez un bien **meilleur rendement** pour votre argent avec une **qualité de vie exceptionnelle.**

✳ **SECTEUR HAUTE-VILLE:** vous voulez grand? Bungalow 11 pces, garage, piscine, grand terrain.

✳✳✳ **NID D'AMOUR OU RETRAITE PARADISIAQUE.** Installez-vous avant les FÊTES! 36,500 $ seulement.

✳ **Amateurs de chevaux: 5 min. de Granby, 4 c.c., 2 s.b., plancher bois franc; écurie, entrepôt.**

TERRAIN

✳ **TERRAIN, AVIS AUX CONTRACTEURS! À GRANBY:** rue St-Etienne, près du parc industriel, pour immeuble jusqu'à 12 logements. **EXCELLENT ACHAT.**

IMMEUBLE À REVENU

Vous cherchez un 18 logements dans un bon secteur de location. Financement est disponible, possibilité d'échange. **Appelez-moi pour d'autres informations.**

✳ **RUE ST-HUBERT:** local commercial plus 3 logements. Endroit idéal pour partir en affaires. **Prix demandé: 92,500 $.**

✳ **GRANBY, boul. Lord,** triplex avec garage, 2x3½ et 1x5½, beaucoup d'inclus. Pour le prix d'un loyer, devenez propriétaire.

Granby, rue Laurent: 4 logements de 5 pces. Bon secteur, excellent revenu.

Granby, 4 logis de 5 pces, face au CÉGEP, zoné commerc., idéal pour restaurant ou café-terrasse.

RUE ST-URBAIN: échange possible, duplex 4 pces. Construction récente. Prix demandé 118,900 $.

Vous cherchez un immeuble à revenus qui se loue tout seul, au centre-ville. Revenus 30,000$/an. Appelez-moi!

GRANBY: rue St-Hubert, très bien situé, tout brique, 5 logements **tous loués,** revenus 16,380$. **On demande 105,000 $.**

COMMERCIAL

ÉCHANGE ET FINANCEMENT POSSIBLE: bungalow et terrain commercial 113,000 p.c. Ayez votre **commerce à la maison.** 201-C15249

★★★

➡ **COWIE:** Cottage commercial, espace prêt pour installation commerce + **garage 2 portes aussi commercial, logis rénové moderne à bas prix! 378-6066**

➡ **984 St-Charles Sud: Garage 2 portes, lift, compresseur, partir en commerce à 59,000$ seulement 378-6066**

➡ **64 des Lilas, maison mobile, 3 c.c., cuisine et salon bois franc céramique, très jolie, dans les 30,000$ 378-6066**

➡ **260 Lemieux, maison mobile avec terrain, 3 c.c., aspirateur central, piscine, très grande.**

➡ **798 St-Charles, cottage rénové, 4 c.c., cheminée, remise, très bonne maison pour jeune couple, secteur tranquille, ds les 70,000$**

➡ **1085 Dufferin: Bung. commercial, 3 c.c., combustion lente, remise, piscine, très jolie, ds les 70,000$**

➡ **828 St-François, près parc industriel, bung. 3 c.c., cuisine moderne, s-s fini aménagé. Faut vendre! Transfert. 378-6066**

➡ **461 cr. Charlevoix, bung., 5 c.c., rénové, moderne, s-s fini, 2 salles de bain, patio 16x16, remise, piscine neuve. Super belle! Ds les 80,000$**

➡ **377 Dorion, bung. 5 c.c., impeccable, construction supérieure, avec garage, armoires chêne, très bien situé, très très jolie. Faut vendre!**

➡ **559 3e rang, Ste-Cécile, bung. 7 pces, bois franc, plaque Jenn-Air et four encastré, garage + bâtisse commerciale de 27x15. Faut vendre! Échangerais ds canton Granby.**

➡ **11 de Beloeil, canton, très joli bung., garage, 4 c.c., bois franc, bain tourbillon, tout équipée, cuisine de rêve, très belle!**

➡ **1235, av. de la Colline, canton, bung. 3 c.c., garage double, terrain de 27 662 p.c., beaucoup d'inclus! Bois franc, céramique, bien aménagé.**

➡ **1216, av. de la Colline, joli bung. petit domaine! Bois franc, armoires chêne, salle manger, garage double, grand confort! Équipé d'une cuisine où il y a de tout. prix en bas du marché. 378-6066**

➡ **Rte 139, Sutton, bung. bois franc, cuisine et salle de bain de rêve! Garage 24x40, 4 acres avec lac, vue sur montagne, faut vendre!**

➡ **500, ch. Adamsville, Bromont, petite fermette 5 acres, bung. split, boiserie, très impressionnante, garage, lac sous bois et +**

➡ **Elgin, 10 logements, rénové, bien situé près du lac, très bons revenus, rentable, baux signés un an. Faut vendre! Transfert. Achat sûr.**

➡ **36 des Aigles, canton, cottage ultra moderne, bois franc, salle d'eau unique, pour professionnel, secteur de classe A-1, garage.**

➡ **Austin, bung. 4 c.c., jaccuzi, piscine creusée, secteur très joli, ds les 70 000 $ Faut vendre!**

➡ **Terrain à Eastman, 10 000$ pour construction.**

➡ **Terrain rue Emerillon, canton Granby.**

MICHEL TURGEON
378-8085 ou 378-6066
Le Permanent Estrie inc/ctr

FERMES ET TERRAINS

WATERLOO: Porcherie, 157 acres, bâtiment pour maternité 212x42, cap. 250 truites, pouponnière 106x43, cap. 200 porcs et 600 porcelets, engraissement 310x40, cap. 1,600 porcs, garage 60x41 avec outils, en opération.

ST-JOACHIM: Érablière 79 acres, avec belle canadienne, 5,000 entailles, tout équipée sur tubulure, très belle propriété, prendrait échange avec bungalow.

RUE DENISON: Rte 112, zoné commercial 40,000 p.c.

CANTON SHEFFORD: 5 acres zoné blanc, 17,000$

LAC BOWKER: 8 arpents, zoné blanc, idéal pour la chasse, petit chalet, 26,000$

ANGE-GARDIEN: Près du lac Bleu, 20,000 p.c., dans les 14,000$

ÉRABLIÈRE 75 ACRES, St-Joachim, tout équipée, avec cabane à sucre 26x40. Elles se font rares à ce prix.

A RAINVILLE: fermette 20 acres, avec maison cottage rénové, plus écurie 26x40, très belle propriété.

BUNGALOWS

A ST-ALPHONSE: au 124 Bussière, bungalow 1991 avec grand terrain, prendrais échange pour maison plus petite.

2060 ROXTON SUD: cottage âgé, 9 pces, rénové, plus garage, petit lac, dans les 70,000$.

CANTON GRANBY: au 604 Forand, bungalow 1986, 5½ pces, 3 c.c. + **1, bois franc partout, 2 s. bains complètes céramique, s-sol fini avec droit acquis pour salon de coiffure, très bien aménagé, très belle propriété.**

COTTAGE 8 pces, au 23 Cyprien-St-Pierre, très bien aménagé, très bel emplacement.

CANTON SHEFFORD: 8 pces, grand terrain, dans les 60,000$. Faites une offre, demandez rendez-vous pour une visite.

CANTON SHEFFORD: Maison modulaire, 16x66, beaucoup d'inclus, 1988, comme neuf.

A GRANBY, rue St-Charles Sud, cottage 7½ pces, rénové à l'intérieur, 4 c.c. Grand terrain 51,000 p.c. Garage 20x20, arbres à maturité. Dans les 70,000$.

PROPRIÉTÉS À REVENUS

2 LOGIS + commerce,
prendrait échange bungalow, idéal pour salon de bronzage, salon de coiffure ou autre, ou louerait pour commerce.

A GRANBY, DUPLEX 2x5½, avec grand terrain, toiture refaite à neuf, situé sur la rue St-Jacques, dans les 7? 000.$.

MONTRÉAL TRUST CTR
GILLES GAGNE AGENT
Rés. 375-7943 bur. 672-6450

GRANBY: Très beau bungalow bri./mas., 4 c.c., beau salon avec son foyer en pierre, super patio recouvert, son terrain de tennis sur asphalte, beau terrain boisé, c'est de vivre à la campagne et si près de la ville. Venez la visiter.

★★★

GRANBY: Très beau cottage vinyle, 3 c..c, très belle salle de bain avec bain thérapeutique, près des écoles St-Luc et St-Marc et des Galeries, autobus au coin de rue, excellent pour 1er achat.

★★★

CANTON: Super propriété pour professionnel, bureau et salon avec verrière, grand foyer en pierre, garage double, grand terrain, il faut faire une visite.

★★★

Si vous voulez voir ces propriétés
contactez-moi
Jean-Marc Pelletier
378-8461, 375-8790
Exigez toujours la garantie APEC
La Capitale maître courtier inc.

GRANDE MAISON À STE-SABINE avec garage fini, 4 c.c., salle lavage, s-sol fini en partie, bureau, grande remise, terrain 36,000 p.c. boisé, secteur tranquille, à bon prix. Cause: transfert. 293-2301

MAISON à multi paliers, 1986, beau secteur, aspirateur central, foyer double face, chauffage air propulsé, garage, piscine hors-terre, terrain paysager de 22,000 pi.ca. Au 253 Harvey, Granby. 378-5534

MAISON NEUVE

3 c.c. bois franc, 2 s.bain, garage. Située 16 MONTEBELLO, Canton Granby, près école Poitevin. 378-1348 ou 372-9413

CANTON AVE. DES PINS SUPER OCCASION !

Très grande maison, 6½ pces, sans sous-sol, offrant foyer, cuisine et s. bain modernes. Magnifique terrain de 48 000 pi.ca. boisé. Réduit à 94 500$. Vendeur très motivé ! VENEZ VOIR !

Claude Roy
378-4120
RE/MAX professionnel inc. ctr.
201C15258

PETIT DOMAINE: de 4.6 arpents, tout boisé, situé à Granby, avec maison à paliers constr. 89, toit cathédral, 3 c.c., la vraie tranquillité pour ceux qui aiment la nature.

- MAISON QUÉBÉCOISE 27x45, avec garage, tout brique, dans quartier tranquille, site paisible, à prix raisonnable.

YVES MERCURE, 379-9437 ou 378-4120
RE/MAX professionnel inc. ctr.

STE-CÉCILE DE MILTON: maison 5½ pces, balayeuse centrale, stores et rideaux, garage, remise, grand terrain clôturé, dans les 50,000$. 378-9959

RE/MAX

Celui qui fait la différence!

ALAIN HIRIART

378-4120
RE/MAX professionnel inc. ctr.
201-C14977

Une approche nouvelle, un résultat à votre mesure

VENDU

La Capitale — APEC — GARANTIE DE VERSEMENTS HYPOTHÉCAIRES

ÉRIC BRETON

378-8461

C14816

INVESTISSEZ DANS DU SOLIDE!

GUY-PAUL GUERTIN

TONY VAN DOORN

378-8461
La Capitale, maître ctr

Vous cherchez une maison dans le Canton, pas cher, venez la voir, 3 cc, propre, tx seulement 725$. Faites vite.

Vous cherchez le calme à 5 min. de Granby, cottage 3 ch. salon avec foyer, système d'alarme, grand terrain 150x250. Seulement 78,500$ demandé.

Maison de personnes âgées autonomes, un bijou, propriété impeccable, sur rendez-vous seulement.

Domaine de 2 acres et demi en pleine ville, magnifique terrain, résidence de 15 pièces, piscine intérieur, 3 garages et beaucoup d'autres extra.

Waterloo, splendide résidence de 1352 pc avec planchers de bois franc, foyer au salon, **magnifique terrain de 113x150,** excellent secteur, **en bas de l'évaluation.**

Vous avez une propriété à échanger, voici ce que je vous offre, maison brique 34x36 garage ou atelier 20x40, terrain 244x288. Tout en très bonne condition 81,500$.

A VENDRE OU ÉCHANGER

- **GRANBY:** Cottage brique, 4 c.c., bois franc 69,500$ FAUT VENDRE.
- **CANTON SHEFFORD**, bungalow, 3 c.c., terrain 40,000 p.c. antenne parabolique, piscine, etc, 88,900$.
- **ANGE-GARDIEN:** Très beau bungalow 1990, échangerais pour 2 à 4 logis, possibilité de location 600$/mois.
- **LA SAINTE PAIX:** Chalet à Ste-Cécile de Milton, près de la rivière, grand terrain près de 20,000 p.x. 26,000$
- **ST-PAUL**, route 112, commercial, bungalow tout brique, thermopompe, foyer, piscine, 99,000$
- **ST-HYACINTHE:** Rue Girouard, bord de l'eau, cottage 5 c.c., piscine, garage, 112,000$ Échangerais pour 2 à 4 logis.
- **GRANBY:** Près du lac Boivin, maison de prestige à bon prix, rue des Nénuphars.
- **BROMONT II:** Adamsville, charmante propriété sur grand terrain privé près de la rivière. Pour moins de 80,000$
- **STE-CÉCILE, À VOIR,** maison moderne de grand luxe, grande verrière, etc. 195,000$ Échangerais pour duplex.
- **STE-CÉCILE:** bungalow avec garage, grand terrain, bois franc, 87,000$ négociable.
- **CANTON SHEFFORD**, constr. supérieure, en ciment et brique, terrain paysager 60,000 p.c. 2 foyers, garage, cave à vin, planchers céramique, marbre et bois. Seulement 189,000$ SUPERBE. Recherche 4 à 8 logis.
- **GRANDE VICTORIENNE**, 12 pièces, située à la campagne, sur un grand terrain de 37,453 p.c. arbres à maturité, bois franc, etc. seulement 99,000$. A voir sans faute.
- **STE-CÉCILE DE MILTON:** Grande maison 12 pièces, garage, terrain 25,000 p.c., piscine, terrain commercial, 75,000$
- **MAISON MOBILE:** avec grand terrain de 32,000 pi.ca., intérieur gyproc, extérieur vinyle, toit neuf à pignon, fenêtres coulissantes, plusieurs inclus. 39,500$
- 45,000$ **ST-PIE:** Joli cottage, 3 c.c., planchers bois franc, chauffage électrique.

★ IMM. À REVENU ★

- **DÉPANNEUR** avec essence, très bons revenus, possibilité de location du dépanneur seul avec achat des équipements et de l'inventaire.
- 6X4½, bon secteur, revenu 25,320$. Prix demandé 169,500$. Tout échange considéré incluant cottage ou bungalow.
- **ÉPICERIE-BOUCHERIE:** Entre St-Hyacinthe et Drummondville, logement 5½.

★ FERMES ★

- **FERMETTE** 20 acres boisés, avec 2 grands bungalows jumelés avec garage. Endroit paisible avec grand lac, 129,500$.
- **FERME** 177 ARPENTS: Plusieurs bâtiments, machinerie incluse, veaux de grain, maison récente, à 5 min. de l'autoroute 10.
- **ANGE-GARDIEN:** Terre 57 arpents en culture, drainés, 59,000$
- **FERMETTE, ANGE-GARDIEN:** Grand cottage, air climatisé central, bois franc, etc. Animaux à boeuf et poulailler. Se paie toute seule, revenus nets 17,000$ 125,000$
- **FERME LAITIÈRE** en opération avec quota et machinerie. Informez-vous.
- **TERRE DE 140** arpents en culture, plus 25 arpents boisés, seulement 75,000$
- **ÉRABLIÈRE** dans montagne de St-Paul, avec équipement, À VOIR.

★ TERRAINS ★

- **TERRAIN** 60,000 p.c. semi-boisé avec fondation en béton pour maison mobile 14' x 68' avec champ d'épuration, 19,500$
- **TERRAIN** 310,000 p.c. à St-Paul sur route 112, semi-boisé, façade 700 pieds
- **TERRAIN** 75' X 140', rue Bois de Boulogne, 4,500$
- **ROXTON POND:** 50,000 p.c., boisé, 12,500$
- **TERRAIN** 38 arpents boisés, route 235, St-Paul d'Abbotsford, 69,000$.
- **TERRAINS COMMERCIAUX:** À proximité route 112, à bon prix.
- **TERRAIN** 32,000 p.c., rue Deslauriers, boisé, rue pavée, 28,000$.
- **ST-PIE:** Terrain prêt à construire, avec services, seulement 9,000$
- **ATTENTION PROMOTEURS:** Grand terrain près boulevard Laporte, 1.25$ pi.ca.

LUC NICHOLS
bur. 378-8085, rés. 772-5120

MANON SIMARD
bur. 378-8085, rés. 777-7926
Le Permanent Estrie Inc. ctr.

MAISON NEUVE
A 2 NIVEAUX, 88,000$, armoires mélamine, bain tourbillon, douche à angle, bois franc, terrain 20,000 p.c. Au 129 rue LÉVIS (dans le Canton).
Inf. 378-0545. Const. Michel Tremblay.

PRIX RÉDUIT pour vente rapide, 814 Ave Des Épinettes, bungalow 56x28. Terrain 37,000 p.c. Aubaine.

À RÉNOVER, rue King, secteur A1, bungalow brique. Prix en bas de l'évaluation.

CONSTRUIT EN 1835: A Ste-Brigide, cottage 5 càc., rénové selon style, planchers d'origine, grandes pièces. Investissement assuré.

CANTON DE GRANBY, rue Lesage, canadienne 4 càc, bois franc, foyer, garage, piscine, grand terrain, arbres à maturité, prix du marché.

GRANBY: Rue Lafontaine, face au Parc Avery, bungalow brique, 4 càc, sous-sol fini, grenier, petit terrain peu d'entretien, idéal 1er achat, dans les 70,000$.

CANTON: rue Lesage, bungalow à paliers, 3 càc, grandes pièces, toit neuf 1992, terrain double, grand hangar 26x40, idéal pour entrepreneur.

GRANBY DUPLEX: 2X5½, 1er loué 565$, haut libre, entièrement repeint, constr. 1989, rue St-Étienne, près de tous services. Prix dans les 140,000$ nÉgociable. Transfert hyp. 9% et balance de vente possible.

SEMI-DE LUXE: rue Comeau, 24x30, 3 càc, bois franc, sous-sol fini, terrain clôturé PVC, armoires stratifiées, propriété impeccable.

GRANBY: Rue Cyr, bungalow brique, 12 pièces, sous-sol fini, beau terrain privé, abri d'auto, remise, éval. mun. 106,000$, secteur résidentiel. Faites une offre.

GRANBY: 772 Marie-Ange (cul de sac), près St-Charles S. La campagne en ville, terrain avec pommiers, bungalow brique, 3 c. à c., garage avec fosse de mécanicien, faut vendre. Prix dans les 80,000$.

JUMELÉ, 102 Paul-Gaudreau, 3 càc, constr. 1990, impeccable, garantie construction jusqu'en 1995, taxes amélior. payées.

90 ACRES sur route 112, près de Waterloo, zoné vert.

EASTMAN, Terrain 1 acre avec ruisseau, lot résidentiel, pour construire, sur route 112.

CANTON DE GRANBY, canadienne, grand terrain, toit cathédral, 4 càc, grande cuisine, secteur rue Boyer, prix dans les 90,000$.

RUE SAVAGE secteur recherché, bungalow 3 c.c. sous-sol divisé. Beau terrain très privé. Très bon achat. 87,000$.

ALAIN HIRIART 378-4120
Re/Max Professionnel ctr.

ROXTON: Bung. récent, garage isolé, zoné commercial, prendrait échange maison mobile sur terrain loué, seulement 69,500$
SHEFFORD: Chemin Saxby, terrain en montagne, chemin semi-privé, très belle vue, puits, remise, une partie en gazon.
ÉMILIEN LUSSIER
534-3604 ou 378-8085
Le Permanent Estrie inc/ctr

ROXTON POND, RUE DES BOULEAUX bungalow neuf à 2 niveaux, salon, salle à manger, 2 c.c., salle de bain, salle de lavage et salle de séjour, s-sol fini. 69,500$ TPS incluse. Libre imméd. Inf. 372-9284

réal labrie
bur: 378-4120
rés: 378-7875
Pour moi vous servir est un plaisir.
RE/MAX professionnel inc. ctr.
201-C15073

Jean-Rock MICHAUD
Pour votre propriété, ne perdez pas espoir...
Confiez-la moi!
378-8085
Le Permanent Estrie inc. courtier
201-C15074

Le Permanent
Le Permanent Estrie inc. courtier

Diane Meilleur
Pour le service et la confiance
378-8085
201-C15222
378-7427

La compétence parle

avec **Claire Gagné**
378-4120
378-4325
11 ans d'expérience
RE/MAX professionnel inc. ctr.
201-C15210

CENTRE PROFESSIONNEL ROBINSON
Me André Couture
D.E.C., LL.B., D.D.N.
Me Francine Coupal
D.E.C., LL.L., D.D.N.
Notaires
Conseillers juridiques
133 Robinson Sud
Granby (QC) J2G 7L5
Fax: 378-3910
378-3875
201-C15063

Me Diane Bournival
notaire
Édifice Palace
135 Principale, Granby
372-3805
201C15221

SEMI-DÉTACHÉ NEUF, rue Delorme, 3 c.c., 2 s. bain, armoires avec comptoir-lunch, entrée de côté, infrastructures payées.
Inf: 378-8929

SEMI-DÉTACHÉS neuf et usagé, 4½ et 5½, choix des couvres-planchers et armoires. 65,000$ (TPS incl.). Inf. 777-5525

MAISON SPLIT LEVEL de 5 ans, 8½ pces, 4 c.c., 2 salles de bain, bureau indépendant avec 2 entrées privées, piscine creusée chauffée par thermopompe, taxes minimes. Terrasse Bellevue. A vendre au prix de l'évaluation pour vente rapide.
RÉAL CÔTÉ, 777-7565
IMMEXPERT +, ctr.

Si vous êtes à loyer faut se parler!
Jean-Marc Pelletier
378-8461 ou 375-8790
La Capitale
C14965

Yves Désautels
378-9109
378-8461

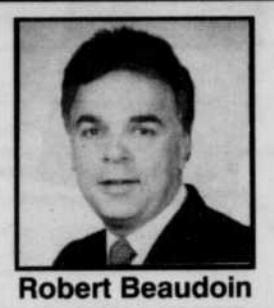
Ste-Anne-de-la-Rochelle : 958 Grande Ligne, cottage en pierre 6 pces avec magnifique serre, garage, sur 5.5 arpents, 2 000 framboisiers. Transfert à l'étranger. **Faut voir.**

Bromont : Superbe propriété pierre, 9 pces, 3 c.c., foyer. Direct sur le golf. Vue panoramique incroyable, terrain 15 000 p.c. paysager. **Impeccable et libre à l'acheteur. Moins de 200 000 $**

Granby : 379 Louis-Hébert. Québécoise tout brique 8½ pces, s.s. aménagé, terrain paysager. **Prix réduit. Excellent achat.**

Bromont : Un vrai domaine 2.5 acres, cottage 9½ pces, 3 c.c., garage 20x20. **Confort et tranquillité. 253 000 $**
La Capitale maître courtier inc.
201-C15246

Le Permanent
Le Permanent Estrie inc. courtier



Robert Beaudoin

Le Permanent Estrie est fier de vous présenter **M. Robert Beaudoin** qui s'est classé notre **meilleur a-gent inscripteur et notre meilleur agent vendeur pour le mois de septembre 1992.**

Félicitations à M. Beaudoin pour ses efforts constants !

N'hésitez pas à communiquer avec lui. Il se fera un plaisir de vous aider.

378-8085
201-C15234

RE/MAX
RE/MAX Professionnel inc. ctr.

378-4120
378-7875
Réal Labrie

28 x 40, 3 c.c., s-sol fini, super propre, terrain 20 140 p.c., remise. Cause ; **"TRANSFERT".** taxes minimes 356.00 $ **Prix demandé seulement 67 200 $**

CT SHEFFORD : Grand bungalow 30x40, 3 c.c., foyer, arm. chêne, garage 2 portes de 26x30. Grand terrain de 40 200 p.c. **Beaucoup d'inclus.**

DUPLEX : 2 x 5½ pces, rénové, arm. mélamine, ext. en brique, 2 entrées, revenus de 745 $ / mois. **Seulement : 84 500 $**

30 AUTHIER (GRANBY) : Sur terrain commercial, bungalow 28 x 40, plus garage 24 x 30. Très bon secteur pour tout genre de commerce. **Près des Galeries.**
201-C15100

VENDEUR DE L'ANNÉE

849- Granby: bungalow brique avec sous-sol fini, entrée en pavé uni. Superbe terrain privé avec haie de cèdre. **EN BAS DE L'EVALUATION.**

878- Haut de Ville: condo de luxe très grand, 3 c.c., foyer, décoré avec goût et de qualité, garage intérieur. **PRENDRAIT ÉCHANGE D'UN CHALET.**

914- East Farnham: modulaire de 26x65, 4 c.c., sur terrain de 15,000 p.c. **PRIX DEMANDÉ EN BAS DE L'EVALUATION.**

932- Granby: haut de ville, bungalow 2 c.c., armoires cerisier, sous-sol fini, sur grand terrain clôturé et piscine creusée. **ACHAT JUDICIEUX.**

859- Terrasse Bellevue: cottage pierre, 3 c.c., bois franc, terrain avec arbres à maturité. **PRENDRAIT ÉCHANGE.**

890- Waterloo: cottage brique, 4 c.c., solarium, garage, terrain 70,000 p.c. **PROPRIÉTÉ DE STYLE.**

959- Lac Brome: condo sur le lac, meublé en entier, près de tous les services. **POSSIBILITÉ DE LOCATION.**

972- Bromont: triplex de style suisse en montagne. Revenus de 850$/ms, avec un logement de 7 pces en plus pour propriétaire occupant. Peut être loué. **LIBRE IMMÉDIATEMENT.**

951- St-Alphonse: cottage récent, moderne, 3 c.c., bois franc, garage, véranda 16x20; construction supérieure. **IMPECCABLE.**

945- Ste-Cécile: cottage 2 c.c., avec local adjacent 38x30, sur 2.5 acres sur la rivière Noire. En bas de l'évaluation. SUPER ACHAT.

968- Granby: Denison Ouest, 4 logis tout brique, rénové, possibilité de 15,600 $ de revenus annuels. **PRIX DEMANDÉ** en bas de 100,000 $.

949- Cowansville: duplex rénové tout brique, 5½ pièces, bois franc. Revenus 835$/ms, plus garage à louer. Sous-sol fini. **IMPECCABLE.**

201-c15250

CLAUDE FOURNIER Ctr. inc. — La Capitale Maître Ctr. — 378-8461

Le Permanent
Le Permanent Estrie inc. courtier

BROMONT II: Superbe cottage, style Nouvelle-Angleterre, situé sur beau terrain boisé de 21 569 pi.ca., salon, cuisine, salle à manger, aires ouvertes. Foyer, armoires, îlot stratifié, lustres, patio, portes françaises, finition de qualité supérieure, **site enchanteur.**
WEST BROME: Chalet 4 saisons, impeccable, 3 c.c., belle vue, **bord de la rivière.**
WATERLOO ; 4 logements, rénovations récentes, tous loués, possibilité de 2 autres logements. **Pour le prix de l'évaluation municipale.**
FARNHAM: 30 acres, près du golf de Farnham. **Possibilité de projet domiciliaire.**

ANITA BOUFFARD
Rés: 263-2557
Bur: 378-8085
201-C15233

REPRISE DE FINANCE: Très beau jumelé 1987, 5½ pces, sous-sol fini, bois franc partout, terrain clôturé, entrée asphaltée, bel arrangement paysager, venez visiter et faites une offre.

★★★★

CANTON GRANBY: Bungalow 5½ pces, bois franc, sous-sol semi-fini, 9' haut, super tranquillité, patio arrière fermé, vitré avec puits de lumière, beaucoup inclus. Taxe minime, faut voir.

★★★★

CANTON GRANBY: Très beau bungalow 5½ pces vaste et bois franc partout, sous-sol fini. Garage, finition de qualité, maison de professionnel avec grand terrain. Demander une visite.

★★★★

MAISON MOBILE, Dév. Beau Site, 14x60, rénovée, très propre, bien située. Faut vendre. Faites une offre!

HENRI CÔTÉ
Bur: 378-8085 ou rés: 375-2435
Le Permanent Estrie Inc. ctr.

SEMI-DÉTACHÉ 3 c.c., s-sol fini, clôturé, inclus: lave-vaisselle, micro-ondes, balayeuse centrale, 68,000$, prendrais échange contre une maison récente, 242 Laurent, Granby. Agents s'abstenir.
Inf: 372-0664.

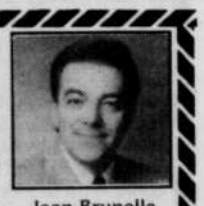
MAISON À VENDRE 188, 9e Rang Ouest, Canton de Granby, construction 1977, aménagement intérieur soigné et fonctionnel, 3 c.c., sous-sol fini, grand terrain boisé, prix très raisonnable. 378-1879

-- **NOUVEAU:** FERMETTE 15 acres, lac Brome, 5 acres de prairie, 10 acres de boisé, 4½ attenant à la grange, à 300 pi du chemin, endroit retiré et tranquille, belle vue.
-- EASTMAN: Maison mobile sur son terrain, 20,000 pi.ca., foyer, puits artésien, fosse septique, champ d'épuration, sur "slab" de béton, pas cher, dans les 20,000$.
-- MONT-ORFORD: Chalet hivernisé, 3 c.c., 2 cuisines, 2 salons, puits, fosse septique, champ d'épuration, façade sur le lac, vendu tout meublé, une partie du chalet peu être loué, prix demandé 51,000$.
-- CANTON DE GRANBY: Urgent, maison mobile, dans le plus beau site de Granby, pour vente rapide, demandez une visite.

MICHELINE BROUILLETTE
Rés: 777-2564 ou bur: 378-8085
Le Permanent Estrie, courtier

Pauline Giguère
378-5756

L'équipe qui fait la différence
La Capitale Épargne-la
378-8461



Jean Brunelle
375-9690

1- St-Alphonse: petit domaine avec lac, sur 3.25 arpents aménagés avec **bung. tout brique** et garage. **Prix pour vendre!**

2- Semi-détaché: impeccable, bois franc, beaucoup plus grand que la moyenne, immense salle de bain, 3 morceaux. **Moins que l'évaluation.**

3- Bromont 2: bung. brique, 3 c.c., foyer, garage isolé de 29x41, hauteur 12', zoné comm. Dans les 80 000 $. **Prendrait bung. à Granby en échange.**

4- Canton: modulaire 87, 16x60, toit cath., arm., mélamine, bain moulé, solarium isolé, remise, très vendeur.

201-C15239

URGENT FAUT VENDRE

Pour le prix d'un loyer. Maison modulaire sur son terrain avec solage - Grand garage isolé - Beaucoup d'inclus, taxe 537 $ **Seulement 3 000$ comptant et moins de 425$ par mois.**

Prix réduit, transfert. Tout sur un même plancher, pièces vastes et claires. Grand terrain ensoleillé - 3 c.c., garage.

On veut vendre, faites une offre. À 5 minutes de Granby, grande propriété sur terrain privé avec vue sur mont St-Paul. Planchers en bois franc à la grandeur - belles armoires avec salle de bain moderne, sous-sol fini - piscine creusée.

Lise et René Giard
378-8461
La Capitale maître courtier inc.
201-C15243

Century 21
HAUT DE GAMME INC. CTR.
SÛR ET CERTAIN!
378-2121

Vous cherchez le luxe et le calme ? Passez voir au 56 Bienvenue à 2 pas du lac Boivin. A visiter.

À St-Paul, super bungalow sur rue tranquille. Une aubaine à 82 500 $.

Au 851 Marcil, bungalow 3 c.c., très propre avec abri d'auto. FAUT VENDRE !

Pierre de Bonville
RÉS : 375-7603

- Pensez à votre futur, super 6 log., rap. 24 700 $ par an avec 20 000 $ comptant. Assumer l'hypothèque 150 000 $ (#5067)

- Au **774 Loiselle,** bung. avec garage, piscine H/T 15x30. 8 pces + cheminée. (#1388)

- Bungalow avec 25 000 p.c. terrain, 5 pcs. 3 c.c., sortie ext. s.s., abri d'auto + remise. (#1362) - À 5½ % d'intérêt pour 4 ans, ça vous intéresse ? **Appelez-moi !**
- Terre de 60 acres + maison. 3???? $ (#9016)

Pierre Bouthiette
Rés : 378-1052

- Vous avez besoin d'un site commercial, bien situé avec ou sans commerce bien établi !

- Immeuble à revenus. Pas cher !

Doreen Brien
Rés : 372-8416

NOUVEAU

- Monsieur ! Voici votre garage/atelier 25 x 35, chauffé, isolé. Entrée élect. a part. Et madame, ce cottage de style, 3 c.c., bois franc, sous-sol fini + foyer vous captivera avec son cachet spécial et à un prix spécial. Venez voir!

- Rêvez-vous d'une maison de prestige ? Superbe terrain avec vue, 3 c.c. sur même palier, sous-sol fini, foyer. Fini soigné, plein d'extra ! Prix très abordable. On vous attend !

Rose Bogo
Rés : 378-2035

201-C15228

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

GRANBY: Cottage 3 c.c., cuisine et salle de bain refaites, piscine, garage. Propre et confortable. Prix demandé 69 000$

GRANBY: Très bon secteur, bungalow tout brique, 3 c.c., plaque chauffante, four encastré, aspirateur central, combustion lente, piscine et sous-sol fini avec salle de douche. Super propre 79 500$

MILTON: Bungalow à paliers 1989, 33x38, 3 c.c., grand terrain avec vue sur les montagnes. Profitez de ces taxes minimes. On demande 89 500$

GRANBY: 4 logements. Centre-ville, revenus annuels 15 360$ Bonne location jamais de vacant. 125 000$

GRANBY: Duplex 2 x 4½ plus salle de lavage et garage. Rénové presqu'en entier. Logement du haut loué 375$/mois avec bail, logement du bas disponible à l'acheteur. Prix demandé 97 000$

CANTON DE GRANBY: Tout près de l'école du Canton, armoires mélamine blanche, plaque, four, lave-vaisselle, planchers bois franc à la grandeur, piscine, grand terrain bien aménagé. En bas des 100 000 $

GRANBY: Construction 1990 grande et moderne avec garage cette propriété vous plaira avec sa grande cuisine ultra moderne. Si vous recherchez un grand terrain avec arbres à maturité. Une visite vous convaincra et son prix aussi.

GRANBY: Accueillante, chaleureuse et impeccable, bungalow tout brique 1989, 8 pièces, salle à manger de 23x15 vitrée donnant une vue imprenable sur la ville. Plusieurs inclus. Garage, terrain de 29 000 p.c. Évaluation 159 500$ On demande 149 000$ C'est à voir.

Marie-France Lazure 378-8461
La Capitale maître courtier inc.

À NOS BÉNÉVOLES, AUX MÉDIAS ET À NOS DONATEURS...
MERCI DE VOTRE p'tit coup d'
VOUS NOUS PERMETTEZ DE MIEUX LUTTER CONTRE L'ENNEMI NUMÉRO 1
et de votre générosité

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

UN 8 LOGIS revenu de 30,000$, prix demandé 123,000$.

NOUVEAU SUR ★★★★

6 LOGIS, construction 85, avec des revenus de 28,380$, près de tous les services.

★★★★

DUPLEX 2x5½ pces, prix demandé 71,900$.

★★★★

DUPLEX de brique, rénové.

★★★★

DUPLEX construction 90, 2x5½ pces, subvention 2,000$.

★★★★

A STE-CÉCILE-DE-MILTON, bungalow sur un terrain de 80x250, prix demandé 53,000$. C'est la vie de campagne pour le prix d'un loyer.

★★★★

MAISON moderne, avec garage, dans le secteur rue Savage.

★★★★

MAISON en brique, condition A1, près de la rue Fournier.

ANDRÉ BÉLANGER, 378-4120
Re/Max Professionnel Inc. ctr.

- **GRANBY, à côté du lac Boivin, très beau cottage 89, de 9 pces, avec planchers érable, 2 s.bain. Transféré à Montréal.**
- **GRANBY, Paroisse St-Luc, bung. de 5½ pces, tout brique, avec abri + remise annexée, sur terrain entouré d'une haie de 7'. Au prix de l'évaluation.**
- **ST-CÉSAIRE: Bung. 40x65, tout brique, avec garage annexé dans une zone commerciale. Très grandes pièces.**
- **CANTON GRANBY: Bung. tout brique, 7 pces, 3 s.bain, sous-sol fini, beaucoup d'inclus.**
- COWANSVILLE: Triplex tout brique, 1x5½, 2x3½, revenu brut 12,660$. Prix demandé 109,000$.
- **GRANBY, REPRISE DE FINANCE, dans très beau secteur, maison de prestige de 450,000$. Prix demandé 299,000$.**
- **CANTON GRANBY, près autoroute. Bung. 5½ pces, avec sous-sol fini et garage annexé isolé, chauffé. Grand terrain. 97,000$.**

et ce service est GRATUIT.

CARMEN DUHAMEL, 375-7652
Le Permanent Estrie, 378-8085

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

378-8461

René et Lise Giard

DOUBLEMENT EFFICACE

La Capitale, maître ctr inc.

- **Endroit idéal pour la chasse !** Maricourt, érablière de 71 acres, inclus cabane récente et équipements.
- **Duplex** en brique ! Près de tous les services, 2 x 5½ pces, plancher bois franc, bas libre à l'acheteur.
- **Près du parc industriel :** Bungalow 3 c.c., sous-sol semi-fini. Dans le prix.
- **273 boul. Avery :** Rénové, belle décoration, garage double, piscine avec grand deck, terrain privé !
- **Sur terrain boisé :** Près de la Grillade, maison modulaire avec grand garage isolé 30x24.
- **482 Rachel,** près d'une école : secteur des Galeries et hôpital. 2+1 c.c. , bois franc, foyer, grand deck avec piscine.
- **Idéal pour foyer d'accueil :** Grand bungalow tout brique 8 c.c., dans le canton de Granby.
- **Bungalow avec revenu :** Québécoise tout brique, avec garage. Logement de 3½ au sous-sol, dans le Canton.
- **Canton de Granby :** Canadienne pièces sur pièces, 4 c.c., 2 salles de bain, foyer en pierre. Beaucoup de boiseries, très beau cachet. **Faut visiter, bon prix.**
- **St-Paul :** Résidence avec bâtiment commercial. Idéal pour atelier de couture.
- **Terrasse Bellevue :** Je suis belle et coquette, 3 c.c., sous-sol fini. Dans les 80 000 $

Nous avons plusieurs autres propriétés, contactez-nous.

201-C15241

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Par le propriétaire
757 Beauport, Granby

CANTON GRANBY: bungalow '86, brique et vinyle, avec abri d'auto, 4 c.c., bois franc partout, armoires en chêne, sous-sol fini, poêle à combustion lente, 2 s. bains.

Inf: 777-0944

201-C15071

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Par le propriétaire
6 Landry, Granby

SECTEUR RECHERCHÉ : Face à un parc, 8 pces, 4 c.c., bois franc, foyer, sous-sol fini, 3 s. bain, garage, grand patio.

Inf : 372-5242

201-C15242

Gaétan Lambert
549-2335
ou
378-8461

Maintenant pour plus de service pour mes clients vendeurs et futurs acheteurs, j'ai une ligne directe de Granby,
777-3418

IMPORTANT

J'ai plusieurs propriétés dans les 50,000 $ et + pour premier acheteur, pensez-y au lieu de payer un loyer, appelez-moi, je suis disponible 7 jours semaine.

NOUVEAU : En ville près du Palais des Sports, bung. brique et pierre, armoires et salle de bain refaites à neuf, sous-sol fini plus garage, sur très bon terrain.

NOUVEAU : Centre équestre près de Granby avec ring et manège, sentier dans le boisé pour équitation avec location pour pension pour chevaux plus cottage rénové, très bien situé. Faut visiter. Superbe achat.

NOUVEAU : Porcherie 1 200 porcs semi latté avec fosse conforme plus soigneur automatique. Très bon revenu.

NOUVEAU : Bung. 5½, 3 c.c., sur grand terrain paysager avec accès au lac, bon achat pour première maison.

FERME FERMETTE

138 acres boisé avec plantation de sapins baumiers, cours d'eau, vallonneux, crédit forestier avec possibilité de construire.

Ferme 102 acres tout équipée avec bâtiment propre. Rivière et boisé, une demi-heure de la ville. Super achat.

Fermette 75 acres, 12 pacages le reste boisé à maturité, dans les 6???? $

St-Joachim, terre boisée de 263 acres, très bien située, crédit forestier au dossier.

À la campagne, sur 5 acres de terrain, cottage avec garage, grange, zoné agricole, dans les 6....$ très bon achat. Faites vite.

Bed and breakfast : Ferme 102 acres, animaux et machinerie, fond terre boisée, prairie, ruisseau et rivière, maison cottage rénové, très bons bâtiments et fond de terre.

Terrain 4.7 acres avec propriété plus maison mobile, dans les 7???? $ Faut vendre.

Propriété située sur 40.5 arpents, boisé, ruisseau, petite grange. Assez privé.

Cottage 4½ pces sur 162.9 acres, 2 granges, étables tout équipés. Ruisseau. À très bon prix.

Shefford : Grand terrain tout boisé vallonneux.

Domaine : Ferme de 214 acres pour animaux à boeuf ou à chevaux plus érablière, terrain vallonneux. Ruisseau, retiré de la route avec maison de prestige.

Ferme laitière avec équipement au complet, quota et machinerie. Partie terre drainée avec tous les bâtiments. En excellente condition.

Domaine : Fermette de 17 acres avec beaucoup d'inclus, maison construction 85. Bâtiment neuf 91, piscine chauffée. Ruisseau, lac. ½ bois., cour asphaltée.

Ferme 100 arpents ½ boisé avec ruisseau, droit de construire.

Canton Granby : 28 acres tout boisés, très privé, avec étang, bungalow, garage, très privé. À voir.

MAISON DE CAMPAGNE

Bungalow sur intérieur complètement rénové, grand terrain, arbres à maturité, partie boisée + rocher. Très privé.

Maison mobile toute rénovée, extérieur, toit refait, 2 galeries bois traité, plus cabanon à être déménagé.

Propriété isolée sur grand terrain, arbres à maturité avec accès à la rivière.

Maison de prestige en campagne, grand terrain, arbres à maturité, cour asphaltée, toiture ardoise. À très bon prix.

Canton Bedford : Très jolie propriété avec beaucoup d'inclus, piscine, garage, très privé.

Bungalow sur terrain vallonneux, beaucoup d'arbres, idéal pour première propriété avec beaucoup espace, sous-sol fini.

Dans les 6???? $, cottage canadien en pierre sur grand terrain, arbres à maturité, 3 étages finis, 3 salles de bain, 2 foyers.

DUPLEX ET COMMERCIAL

Duplex 5½ et 4½, terrain bord de rivière, construction 88, grand patio sur la rivière, dans les 4???? $

petit commerce avec bon chiffre d'affaires, dans les 19??? $

GRANBY & CANTON

Secteur hôpital grand 5½ avec logement loué 380$/mois, sur grand terrain avec arbres à maturité + garage double. Très bon achat.

Bedford, 5½ sur grand terrain, arbres à maturité, très privé avec cour. Idéal. Intérieur refait à neuf, armoires et plancher. À bon prix.

Semi-détaché, très propre sur 3 étages, armoires et plancher en chêne, sur grand terrain sur coin de rue. Très bon secteur. Près de parc et école.

Cottage Canton Shefford, construction 87 sur terrain 46 538 p.c. flanc de montagne, vue panoramique. Très privé, beaucoup d'inclus.

Bungalow sur grand terrain, pour première maison, idéal pour petite famille. Dans les 6???? $

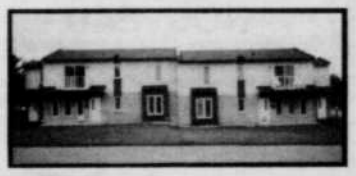
J'AI EN MA POSSESSION PLUSIEURS AUTRES FERMES, FERMETTES, TERRAINS BOISÉS, ÉRABLIÈRES, MAISONS DE CAMPAGNE SUR GRAND TERRAIN, J'ATTENDS VOTRE APPEL POUR PLUS D'INFORMATIONS.

01-C15244

Le réflexe de l'immobilier ROBERT BEAUDOIN

BÂTIMENT COMMERCIAL : Rénové en 1991, plomberie, électricité et isolation aussi. **TRÈS BON INVESTISSEMENT.**

ATTENTION ATTENTION ! : Situé près des Galeries de Granby, 12 logements, très propre, loué à l'année. beaucoup d'inclus. **345 Langlois, Granby.**



SUPERBE 4 LOGEMENTS : 419-423 Paul Comtois à Granby. Insonorisation, 4 remises, 2 balayeuses centrales inclus. **Loyer garanti jusqu'en juillet '93.**

PLACE DE RÊVE ! : Sutton, cottage de 8 pces, 5 acres, zoné blanc, 164 acres zoné vert, 1 cascade d'eau, chute d'eau, 4 lacs (truites arc-en-ciel, moucheté) aussi 2e maison sur les lieux et plus...

Granby : Bungalow 5½ pces situé près des Galeries, système d'alarme, terrain paysager, beaucoup d'inclus. **C'est à voir !** 164 Bourassa, Granby.

BROMONT : Ce bungalow de qualité supérieure est situé à flanc de montagne, bain tourbillon, thermopompe, cuisine ultra-moderne, possibilité d'un 2e foyer. Laissez-vous séduire ! **145 des Mélèzes, Bromont.**

SUTTON : Charmant cottage de 7 pces, lac 200' X 300', 20 acres de bois mou, 111 acres de plaine. **Faites-moi une offre !** 26 Ch. Dyer, Sutton.

ROXTON FALLS : Cottage canadien, bain thérapeutique, fenêtre serre, 8½ pces, **aucune offre raisonnable ne sera refusée ! 278 des Chalets, Roxton Falls.**

Le Permanent Le Permanent Estrie inc. courtier **378-8085**

201-C15230

ANNE OUELLET
378-8461
263-6359

Secteur Léger: tout brique, foyer au salon, boisé à l'arrière. **Idéal pour bureau à la maison.**

321 Denison O.: vaste, salle à manger à part, salon avec foyer, thermopompe, **terrain 18 800 p.c.**

St-Alphonse: constr. 89, à aire ouverte, b.f., **excellent achat.**

St-Alphonse: moderne, éclairée, 3 c.c., s-sol semi-fini.

La Capitale, maître courtier inc.

201-C15237

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

A FARNHAM duplex 2x4½, chauffage central, piscine hors-terre, évaluation municipale 55,000$, prix demandé 45,000$. 293-5030 laissez message

➡ COMMERCIAL, cottage 6½ pces, sur terrain 12,000 p.c. 64,500$. UNE OCCASION!
➡ CANTON SHEFFORD: Garage-atelier 30x60 plus maison brique, sur 1 acre.
➡ VASTE BUNGALOW, en excellente condition, sur terrain 18,800 pi.ca. EN VILLE, 99,900$ demandé.
ANNE OUELLET, 378-8461, 263-6359
La Capitale maitre courtier.

DUPLEX BRIQUE grise, constr. 86, dans secteur jeune, bien insonorisé, grandes pièces, rapporte plus de 1,000$/mois, au prix d'un duplex de 30 ans. 379-9437

PAR LE PROPRIÉTAIRE: triplex 1x5½ et 2x3½, au 21 Ouellette à Granby. Prix: 105,000$ nég. 378-9295 après 18 h

VOUS CHERCHEZ UN BLOC À REVENUS RENTABLE. 14 logis tous loués, bon secteur. Revenu 53,000 $, évaluation 342,000 $. Prix demandé 315,000 $ à discuter. Peut prendre échange bungalow, 2 logis, terre à bois, etc. Je peux assumer hypothèque à très bon taux. 777-7244

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

- GRANBY, NOUVEAU! Duplex 2x4½, très propre. Prix demandé 76,000$.
- GRANBY, DÉCÉS faut vendre absolument, 6 x 4½, tous loués, dans bon secteur. 135,000$.
- GRANBY: Construction 87, triplex, 1x5½, 2x3½, impeccable. Faut vendre. Fait l'achat d'une maison.
- GRANBY, près du Cégep, 4x4½, tout brique, tous loués. Prix demandé 113,900$.
- GRANBY: Nouveau! près des Galeries, 12 x 4½ pces. A un prix raisonnable. Construction 80.
- CANTON GRANBY, NOUVEAU! Taxes minimes, 6 x 4½ pces, tout brique plus 6 garages.

CARMEN DUHAMEL, 375-7652
Le Permanent Estrie, 378-8085

18% DE RENDEMENT, intérêt composé, c'est ce que je peux vous offrir actuellement. **Yves Forand, Re/Max ctr. 375-5148**

4 LOGIS, dans zone commerciale, bien situé Haute-Ville. Revenu 25,000$/an. Prix demandé 187,000$. Inf. 378-9868

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

DUPLEX 2 X 4½, garage, près du parc industriel, 59,500$ Super achat.

★★★

RUE COURT: 4 logis, tous loués, 87,000$ négociable.

★★★

SECTEUR DES GALERIES: 2 X 5½ toujours loués, échange considéré.

★★★

TERRAIN SECTEUR HAUTE-VILLE: Site exceptionnel, faites une offre!
FRANCOIS POTVIN
Igla courtier
375-1439 ou 776-6681

6 LOGEMENTS construction 1970, 5x4½, 1x3½, boul. Fortin, tous loués, 172,000$ nég. 375-1108.

6 LOGIS en brique, avec remise extérieure, très beau terrain paysager, vendu au prix de l'évaluation, rue Ste-Rose à Granby, logements tous loués, très bon investissement.

DUPLEX, de 2 ans, très bien loué, sous-sol fini, très bon secteur, 1x5½ et 1 logement 7½ pces, pourrait être libre à l'acheteur le 1er juillet 1993.
RÉAL CÔTÉ, 777-7565
IMMEXPERT +, ctr.

9 LOGIS brique, très bien situé & **8 LOGIS**, centre-ville. Tous loués. Très bons investissements. IMM. SPÉCIAL CTR, 378-3507

9 LOGIS TOUT BRIQUE, toiture neuve, un 3½ meublé, 8x4½ pces, revenu 36,240$/annuel. Au 505 ST-RÉMI. 275,000$, prendrais échange.
RÉAL LABRIE, 378-4120
Re/Max Professionnel Inc. ctr.

203 PROPRIÉTÉS DÉSIRÉES

RECHERCHONS PETITE FERMETTE ou maison de campagne, avec grand terrain, à moins de 5 min. de Granby. Prix à payer entre 50,000$ et 70,000$ 372-2152

205 OUVERT AUX VISITEURS

A VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE
Ouvert aux visiteurs
Dimanche 18 octobre
13h30 à 16h
631 Boyer
(Canton de Granby)
Bung. brique 28x45, 3 c.c.
+ 2 c.c. au s-sol, foyer en pierre rampe en chêne plancher bois franc bay-window terrain 38,400 p.c. Prix réduit 10% en bas de l'évaluation.
777-7206

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

570 - SUPERBE DUPLEX BRIQUE 2x6½ IMPECCABLE, beau terrain, BAS LOUÉ à 445$ par mois, HAUT LIBRE POUR L'ACHETEUR. Excellent achat.
571 - TERRASSE BELLEVUE: Splendide cottage, DESIGN SPÉCIAL, de magnifiques pièces à AIRES OUVERTES, très beau FOYER DE PIERRE au salon, VERRIÈRE 8 faces donnant à l'arrière sur grand TERRAIN BOISÉ, 3 c.c., 2 salles d'eau, GARAGE, piscine. Endroit PAISIBLE et CHARMANT.
578 - RÉSIDENCE DE PRESTIGE: Spacieuse prop. MODERNE offrant THERMOPOMPE, serre, foyer, 3 c.c., salle d'eau, SPACIEUSE, décoration DE RÊVE, terrain JARDIN EXCEPTIONNEL, taxe amél. LOCALE PAYÉE. à 2 pas des ÉCOLES et des PARCS. IDÉAL POUR CADRES.
440 - ULTRA LUXUEUX, magnifique COTTAGE, 5 c.c., thermop., GARAGE DOUBLE, foyer, PLEIN D'INCLUS. Faut vendre. TRANSFERT.
602 - JOLIE maison TRÈS propre. MES PROPRIÉTAIRES ME QUITTENT, pourtant J'OFFRE BEAUCOUP, 4 c.c., BELLE salle de bain, BEAU terrain. VENEZ me voir, JE NE SUIS PAS CHER!
577 - UN COIN DE PARADIS, endroit PAISIBLE et CHARMANT. prop. MODERNE à aire OUVERTE, décoration SOIGNÉE, 2 c.c., salle de bain SPACIEUSE tr;es moderne, FOYER, terrain SUPERBE avec ARBRES à maturité. VENEZ VISITER.
561 - CANTON: Cott. DERNIER CRI, séduisant par ses ESPACES OUVERTS, bois franc, 3 c.c., foyer, garage, splendide terrain boisé. À VOIR. ÉCONOMISEZ les taxes, ACHETEZ maintenant.
FRANCINE LÉGARÉ 378-8461
La Capitale maitre courtier inc.

205 OUVERT AUX VISITEURS

Ouvert aux visiteurs
Le dimanche
18 octobre 1992.
de 14 h à 16 h

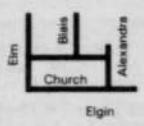
Au 14 de la Promenade, Terrasse Bellevue.
Votre hôte :
Pierre Bouthiette
205-C15229

205 OUVERT AUX VISITEURS
205 OUVERT AUX VISITEURS
205 OUVERT AUX VISITEURS
205 OUVERT AUX VISITEURS

DÉVELOPPEMENT D'UNIFAMILIALES RUE CHURCH

Maison modèle à visiter les dimanches de 13 h 30 à 16 h 30

68 BLAIS, GRANBY



Beaux choix de terrains à vendre

Les Constructions ROBIN inc.

Inf : 777-3111

C14995

VISITE LIBRE
le dimanche 18 octobre 1992
de 14 h à 16 h

ST-CÉSAIRE

2511 Route 112, St-Césaire, rénové au complet, bel espace. **Dans le prix.**
Votre hôte: René Giard

206 Létourneau (près de Paquette) Cottage Normand, 3 c.c., bois franc, elle est à découvrir.
Votre hôtesse: Lise Giard

1126 St-Jean Tout brique, garage, libre immédiatement.
Votre hôtesse: Huguette Brosseau

205-C15245

LES BOISÉS ADAMS INC.

PROVIDENCE

1 215 pi.ca., fini, 3 c. à c., bain podium, douche en angle. Terrain de 16 000 pi.ca., serv. aqueduc.
86 500 $
(tx incl. Clé en main)

MANCHESTER

92 000 $
(Terrain + tx. incl. clé en main)

VERMONT

Présentement en construction

78 000 $
(Terrain + tx incl. Clé en main)

OUVERTES AUX VISITEURS
Les samedis et dimanches
de 13 h à 17 h
Près de la route 139 (boul. David-Bouchard)
40 Brosseau, Bromont II (Adamsville)
263-5699 ou 263-7630
Nous pouvons aussi construire partout en région.
205-C15230

TA 1re MAISON Brissette s'en occupe...
VISITE LIBRE

445 Choquette, Granby
Le 18 octobre
de 14 h à 16 h
Dimanche
La Capitale Maître courtier inc. 205-C15256

DEVELOPPEMENT
Terrasses Mont-Shefford

Terrains de 65 000 pi.ca. et plus, en montagne
Maison modèle à visiter le dimanche
entre 14 h et 16 h
- Vue panoramique exceptionnelle
- Route 112 à 5 min. du centre-ville de Granby et de l'autoroute
- Voisin de la station de ski alpin
- A proximité du Parc Yamaska et de la piste cyclable

Composez: **379-5686**
378-3050 après 18 h
C14718

La Capitale
MAÎTRE COURTIER INC.
Erigez-la APEC

VISITE LIBRE
Le dimanche 18 octobre 1992
De 14 h à 16 h

Au 878 Des Épinettes (prendre rang Bergeron)

Au 195, 1er Rang Est

Transfert, faut vendre Grand cottage de 5½ pces, salon 15x13, c.c.m. 18x13, 2 salles de bain, beau terrain avec arbres à maturité. Gabrielle se fera un plaisir de vous montrez tous ces avantages.
Votre hôtesse: Gabrielle Trudeau

(Près de Ste-Cécile de Milton) 3 c.c., arm. en chêne avec îlot + garage-entrepôt, vue sur la montagne dans un environnement de pommiers! La visiter c'est tomber dans les pommes.
Votre hôte: Jean-Marc Pelletier 378-8461 ou 375-8790

Au 32 Montagne, Waterloo

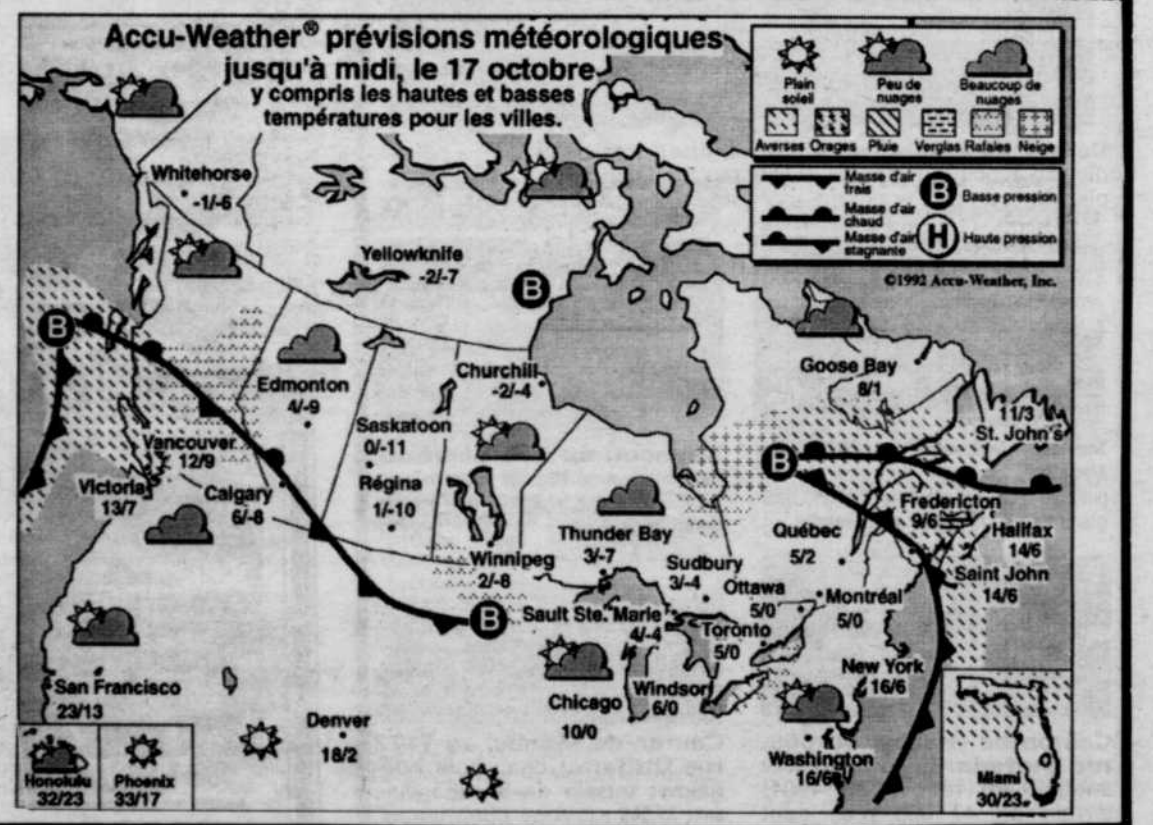
Au 23 Milan, Villa Fortier

À qui la chance! Bungalow tout brique, toit refait 1989, piscine, secteur de choix, très tranquille. Pour renseignements contactez Georges Courville.
Votre hôte: George Courville

Prendre route 112 vers St-Paul. Venez admirer son intérieur unique.
Votre hôtesse Yvette Ross

205-C15251

MÉTÉO



PETITES
ANNONCES
375-8888
Dès 8 h jusqu'à 17 h 30
* Avant 16 h pour publication du lendemain
L291E8

Aujourd'hui une dépression le temps restera nuageux, venteux et des averses de neige tomberont sur l'ouest et le centre. Plus à l'est les précipitations seront sous forme de pluie.Demain, sortez vos tuques car les températures s'élèveront tout juste au-dessus de zéro. Le ciel restera couvert et des averses de neige donneront un avant-goût de l'hiver qui approche.

205 OUVERT AUX VISITEURS

TREMAX

PERSONNE N'A LA PUISSANCE DE RE/MAX

REMAX PROFESSIONNEL INC. CTR.

OUVERT AUX VISITEURS
LE DIMANCHE 18 OCTOBRE 1992
DE 14 H À 16 H

496 BÉRARD (GRANBY)
Très bon secteur. Beaucoup de rénovations de faites. "TRANSFERT".

VOTRE HÔTE :
JACQUELINE TRUDEAU
B = 378-4120 R = 378-3381

OUVERT AUX VISITEURS
LE DIMANCHE 18 OCTOBRE
DE 14 H À 16 H

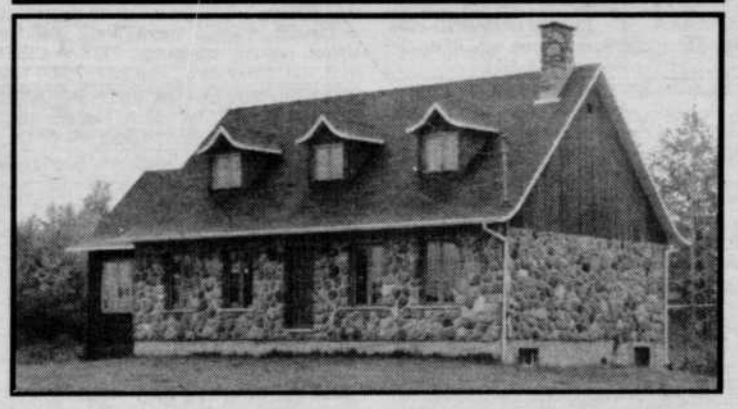
115 PRINCIPALE (ST-PAUL)
Beau cottage 1988, 3 c.c., pl. bois franc, arm. chêne, beau terrain. Évaluation 104 200 $ Prix demandé : 94 500 $

VOTRE HÔTE :
RÉAL LABRIE
B = 378-4120 R = 378-7875

205-C15248

À LAC BROME

VISITE LIBRE LE DIMANCHE 18 OCTOBRE
DE 14 H À 16 H
AU 45 KING, WEST BROME



Maison en pierre, 21 acres, 2 s. bain, 10 pces, armoires et plancher en chêne, boiseries et sculpture, foyer en pierre.

Vue exceptionnelle. Prix: 155,000 $
Inf.: Réjean Lehoux 263-3180

205C15267

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

ATTENTION! GRANDE AUBAINE!
Maison mobile 4½, rénovée, parqueterie, armoires bois verni, toiture en bardeau. Située sur terrain loué au Domaine Fontainebleau. Pas d'agent d'imm. Succession, faut vendre! Prix demandé 23,000$ nég. 378-4166, 378-2241, 372-0657

CANTON DE GRANBY: Maison modulaire 86, 16x54, 3 c.c., s-sol, garage 20x20, 59,900$. Au 15 La Sarre. 378-8831

MAISON MOBILE NEUVE, avec terrain, 18 pi de large, construite sur mesure. Inf. 378-9578 ou 372-4539

MAISON MOBILE 14x64. Inf: 375-5247 ou 1-746-8792

MAISON MOBILE sur solage, rénovée int. et ext., terrain 100x150, située à Roxton Pond, 378-8949.

5½, TERRAIN LOUÉ,
3,000 $ comptant, 312$/mois.
Inf. 378-9578 ou 372-4539

207 CHALETS À VENDRE

CHALET A VENDRE, au lac Libby bord de l'eau, 2 c.c. meublé, 4 saisons, paisible, 85,000$. Inf. 297-2078 ou 297-2749

LAC Massawippi 2 chalets-cottages avec plage de 185 pieds sur le sable, tous meublés, bien aménagés, très propres. 1 cottage grand 7½, 1 cottage grand 4½. Vente séparée ou les deux. Ils se font rares à ce prix. Faites vite!
MONTRÉAL TRUST CTR
GILLES GAGNE AGENT
Rés. 375-7943 bur. 672-6450

208 TERRAINS À VENDRE

ACHETEZ MAINTENANT!
très beaux terrains, financement facile. 372-4539 ou 378-9578

A BROMONT, TRÈS BEAU TERRAIN
situé rue LAVIOLETTE. Possibilité de financement ou échangerais contre maison à revenus. Inf. 378-1348 ou 372-9413

A 3 MINUTES DE COWANSVILLE: très beau terrain de 48,000 pi.ca., avec de beaux arbres, prêt à construire, idéal pour personne désirant la tranquillité. 18,000$. Possibilité de financement. 263-5751

BEAUX GRANDS 4½ et 5½ avec foyer, impeccable, service de qualité aux locataires, rue Fernandel 375$ et 400$. 372-1649 et 777-7204

CHOIX DE TERRAINS pour bungalows, cottages, duplex, jumelés et multilogements. Rue Gince, près de St-François, Irwin et Simonds, à Granby. 378-5534, 375-2620

« DOMAINE ACROTÈRE «
Endroit paisible des plus recherchés de Granby, terrains de 20,000 pi.ca. et plus, boisés, prix alléchant. 378-3472, 375-7055

GRANDS TERRAINS BOISÉS, aqueduc, secteur Simonds Sud et Cyprien St-Pierre, prêts à construire. 378-4244

TERRAIN zoné multi jusqu'à 6 logements avec service. Amélioration locale **PAYÉE! 16,200 P.C. DANS LES 30,000$**
Pauline Giguère et Jean Brunelle 378-8461
la Capitale maître courtier inc.

TERRAIN 80 X 125 service d'égout, sur rue Lemieux, 13,500$ 375-3331

208 TERRAINS À VENDRE

208 TERRAINS À VENDRE

TERRAINS À VENDRE

ENFIN DE L'ESPACE!

Maison clé en main
à partir de
124 $ /sem.

Terrain à partir de
13,400 $

Un placement sûr !
Développement Nouvel-Air enr.
Inf: **777-1645**

208-C15072

PRÊT À CONSTRUIRE À ST-ALPHONSE
2 beaux terrains, env. 40 000 p.c. ch.
Boisés, arbres à maturité, aucun remplissage, rue Marie-Hélène - via Klondike, voisinage constr. à 50 %. Peuvent être vendus séparément.
Termes disponibles
Trans-Action Imm. Performance inc. ctr
RENÉ CARDINAL
378-8885 - 372-1116

VILLE LAC BROME 20,000 pi.ca. AVEC SERVICE, vue panoramique, droit de passage au lac, PRIX DE SACRIFICE. Faites une offre.
FRANCINE LÉGARÉ, 378-8461
La Capitale Maître courtier Inc.

209 TERRES-FERMES À VENDRE

FERMETTE à vendre, environ 38 acres, maison 3 c.c., 2 s. de bain, étable de 70x34, garage double 20x24, poulailler 36x26, située au 120 Rang Viens, St-Alphonse, tout près de Granby, prix demandé 79,500$.
RÉAL CÔTÉ, 777-7565
IMMEXPERT +, ctr.

PETITE FERMETTE de 14 arpents, au 619 Renaud, Granby, avec bungalow, grange, pacage pour chevaux, à 8 km, du centre ville, 90,000$ négociable. 372-0303

ST-JOACHIM: Superbe érablière de 105 acres, 3,800 entailles sur tubulure, poss. de 6,600, cabane constr. 85 + **tout l'équipement. ON EST TRÈS VENDEUR.**
Pauline Giguère et Jean Brunelle 378-8461
la Capitale maître courtier inc.

➧ 112 ACRES, maison, grange, chalet et machineries. 75,000$ SEULEMENT. OPPORTUNITÉ A SAISIR!
➧ EASTMAN: 49 acres boisés, dans un cul-de-sac. PEUT CONSTRUIRE.
ANNE OUELLET, 378-8461, 263-6359
La Capitale maître courtier.

210 COMMERCES À VENDRE

A GRANBY, PERMIS TAXI, avec auto, équipement, choix entre Jetta diesel 89 ou Honda Accord 87. Finance.disp. 378-1596

A QUI LA CHANCE? Service de lavage mobile avec GMC diesel 1983, et clientèle établie. Prix intéressant. 378-6718

A VENDRE, REPRISE DE FINANCE Résidence pour personnes âgées, région de Granby-Cowansville, 54 chambres, prix demandé 750,000$. Bon rendement. Pierre 514-437-8389

DÉPANNEUR: BÂTISSE très bien rénové. **SITE:** sur une artère très achalandée. **ÉQUIPEMENT:** neuf et en excellente condition.
CANTINE: **SITE:** demeure achalandé. **SECTEUR:** est en forte croissance. **EXPANSION:** n'attend que vos suggestions.
Yvon Thomas, 378-8461
La Capitale, maître courtier inc.

EPICERIE-BOUCHERIE,
bon chiffre d'affaires.
Jour: 777-1281 et soir: 777-4779

209 TERRES-FERMES À VENDRE

PETIT RESTAURANT à Bromont, très bons revenus, ouvert 5 jours, du mercredi au dimanche. Inf: 534-4121 de 9h à 21h

SALON DE COIFFURE ET DE BRONZAGE moderne, avec bonne clientèle et équipement neuf, très bien situé. Demandons prix très abordable. Nous devons vendre, cause: maladie. 1-248-7952, 1-248-7480

SALON D'ÉLECTROLYSE PROFESSIONNEL avec bail (1 an) et équipement, nom et clientèle établis depuis 20 ans, endroit bien situé, plaisant, rémunérateur, demande 20,000$. Raison: déménagement extérieur de la ville. 375-7455.

VOUS CHERCHEZ UN EMPLOI? Devenez votre propre patron en achetant un dépanneur BIEN SITUÉ, BON CHIFFRE D'AFFAIRES. Prix 35 000 $, inventaire et équipement inclus. Pour informations :
NICOLE GAMACHE
378-4120 ou 777-4550
RE/MAX professionnel inc. ctr.

VOUS CHERCHEZ UNE BONNE JOB Voici la chance d'être votre propre patron. Entreprise dans le sablage et vernissage de plancher à vendre avec machines presque neuves, téléphone cellulaire, répondeur... 12,000$ 776-6734

211 COMMERCES À LOUER

COMMERCE À LOUER

351, rue St-Charles à Granby

Emplacement idéal situé aux intersections des rues St-Charles et Denison et à proximité de l'école J.H. Leclerc

1 MOIS GRATUIT

Service des immeubles
Du lundi au vendredi
de 8 h 30 à 17 h
1-800-361-7610
ou
(514) 343-3417

211-C14924

212 MAISONS DE CAMPAGNE

MAISON DE CAMPAGNE À LOUER dans le canton, 3 c.c., grand salon, foyer, située sur ferme de chevaux. 600$ 372-5812 ou 372-9360

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

CAMPER Winnebago, 8 pi. couche 4 adultes, prix 1,600$. 263-8752

MOTORISÉ CENTURION 1978, 21', 6 places, auvent, air clim. en bonne condition, très propre. Inf. 378-0524, 375-1636

214 BÂTISSES COMMERCIALES

A VENDRE OU A LOUER 24x40, 10 pi de haut, 600 volts, au 1221 Principale à Lawrenceville, 1-535-6659.

216 PROPRIÉTÉS À VENDRE OU À LOUER

MAISON A LOUER OU A VENDRE
Financement disponible. Endroit paisible, piscine creusée chauffée. Un logis 7 pces et un 5½ au rez-chaussée. Les 2 libres imméd. Idéal pour personnes d'un certain âge voulant garder leurs parents ou autres.
Inf. Réal Charland: 372-4994

MAISON À VENDRE OU À LOUER 117 Saguenay, Bromont, située près du golf et pentes de ski, 3 c.c., 2 s. de bain, sous-sol fini, libre immédiatement. 375-4551, 372-1433, 375-1737

222 ARGENT À PRÊTER

SUR IMMEUBLE SEULEMENT 1re, 2e, 3e hyp. Service rapide. Taux compétitif. 378-4121

Achetons balance de prix de vente résidentielle, 2e hypothèque

Pour information
Roger Bazinet
372-3326

222-C14854

225 OCCASION D'AFFAIRES

CONTRACTEUR DE LA RÉGION de Granby recherche partenaires, associés ou investisseurs pour développement résidentiel plus de 500 lots. Rendement supérieur.
Inf.: entre 9h et 17h: 777-1213

FRANCHISE DISPONIBLE
"VOYAGES EN DIRECT"
Le no 1 des bas prix
Territoire protégé
16 franchises en opération
Cette offre s'adresse à toute personne avec ou sans expérience dans le domaine du voyage.
Contactez Claude Girardin
au 514-646-1415

GOUVERNEMENT: prêt et une subvention pour petite entreprise, nouvelle ou existante. 514-699-1359, poste 103.

NOUVEAU NOUVEAU
Compagnie recherche distributeur temps plein ou partiel, possibilité de revenus 900$ et plus semaine. Aucune expérience requise. Donnons formation. 25 ans et plus, MINIMUM investissement.
(514) 449-4011 ou 1-800-561-1518

SOYEZ VOTRE PROPRE PATRON
AVEC UNE FRANCHISE
dans la technique en pose d'ongles et manucure.
"JESSICA"
À l'intérieur d'une grande chaine de magasins à rayons. (Cours inclus)
Contactez Marie-France au 514-477-3208

VOUS DÉSIREZ PARTIR EN AFFAIRES à temps plein ou partiel, téléphonez au 372-1912

226 COMPTABILITÉ IMPÔT

COMPTABILITÉ, IMPÔT
Pour tout genre de P.M.E.
Ouverture et tenue de livres, paies, rapports fin de mois et fin d'année, états financiers.
Conseillère fiscale.
Jocelyne Tremblay 375-7582

Original défectueux

241 APPARTEMENTS À LOUER

AAAAAAAA- 2½ MEUBLÉ, chauffé, entièrement redécoré en noir et blanc, meubles neufs, références exigées. A prix raisonnable. Après 17h: 372-3219

AAAAA 3½ meublé ou semi-meublé, entièrement refait à neuf, aspirateur central, rue Évangéline près des Galeries, 360$/mois. 372-3590

AAAA - ATTENTION! SPÉCIAL
Libres immédiatement pour 6 mois ou plus, meublés, chauffés, éclairés. 2½ à 350$, 3½ à 360$. Ménage fait à neuf. Pas d'enfant, ni d'animaux.
Au 575 Duvernay. 777-1860, 378-8340

AAA- APP. MEUBLÉS, 1½, 235$; 2½ chauffé, éclairé, câble, 295$; 3½, neuf, avec poêle, frigo, lav.séch. 395$ et tout meublé mélamine 435$. Inf. 378-4121

AAA- GRAND 2½, meublé ou semi-meublé, très propre, grand balcon, endroit paisible, impeccable, boul. Montcalm. 378-8849

AAA - 1X3½ chauffé, éclairé, meublé ou semi-meublé, serv. buanderie, stat., balcon avec porte-patio, très propre, au 2e étage, 390$; 3½ au demi s-sol. 365$ Les 2 tout inclus dans le prix. Angle Robinson et Bourget, près des Galeries. 378-8717 ou 777-4976

APP. 2½ meublé, chauffé, éclairé, au 138 ROBINSON S. Et 3½ semi-meublé, au 59 Guy. 378-4803

APP. 2½-3½-4½, meublés, non meublés ou semi-meublés, endroit tranquille, près des galeries et d'un dépanneur. Libres imméd. 378-9568

APP. 3½ meublé ou non ou semi-meublé, chauffé, éclairé, près du centre-ville de Cowansville, très propre, 325$/mois. Gens sérieux seulement. Soir: 263-7244; jour: 777-4399

AU 616-6 CABANA grand 2½, très propre, meublé, chauffé, éclairé, libre imméd. 330$/mois. 372-7935 ou 776-6171

A PLUS, RUE MOUNTAIN, RÉSIDENCE de style Victorien, 2½, à partir de 330$, chauffé, éclairé, semi-meublé, terrasse extérieure privée. Rénové à neuf.
Inf. 372-1649

A QUI LA CHANCE?
3½ meublé, très propre, rénové, 295$/mois, 2 mois gratuits. 379-9191, 379-5442, 777-7324, ou 534-2863

BACHELOR STUDIO 1½, meublé, chauffé, éclairé, piscine, balayeuse, libre imméd. 335$/mois, 125 St-Michel.
777-6161

A SOUS-LOUER: URGENT! 4½ très propre et économique, avec extra. Occasion unique. Soir ou laissez message, 372-8522

A SOUS-LOUER, URGENT, 3½ meublé, super propre, plancher béton, porte-patio, aspirateur central, etc. 310$/mois. 378-0628

A 303 ST-CHARLES SUD: beau grand 3½, meublé, eau chaude, porte-patio, libre imm., 370$. 378-4486

A 5 MIN. DE GRANBY: 3½, meublé, eau chaude fournie, lav.-séch. sur place, ménage fait à neuf, 270$/mois. 379-9313 après 18h

BACHELOR 2½ grandes pièces, meublé, secteur hôpital, tranquille, idéal pour personne seule. Références demandées. 372-3532

BEAU GRAND 3½, secteur tranquille, chauffé, éclairé, eau ch. fournie, MEUBLÉ 425$, SEMI-MEUBLÉ 375$, NON MEUBLÉ 325$. Inf. 799-5381 ou 799-2020 Michel.

CENTRE-VILLE - 1½-2½ MODERNES
meublés, salle de lavage, aspirateur central, intercom. 375-6495

CONDO À LOUER situé rue Cairns, 3½ style loft, stores inclus, décor Philippe Dagenais, 430$. 1-858-0353

GRANBY 2½-3½-4½ LIBRES
Mois gratuits. Meublés ou non, très propres, porte-patio, tranquilles, stat.

ST-CÉSAIRE 3½, meublé, très
propre, tranquille, porte-patio, buanderie, aspirateur central.
Inf. 378-1328 ou 378-2257

GRAND SOUS-SOL MEUBLÉ
à louer à St-Césaire, 150$/mois
469-2825

GRAND 2½ meublé, chauffé, éclairé, lav-séch. inclus dans app., bien situé, près du Woolco, au 72-1 St-Charles Sud, 290$/mois. Après 16h 375-4522

GRAND 3½, ménage fait à neuf, non meublé ou semi-meublé, libre imm., situé boul. Pie IX à Granby. 777-5804

LIBRE IMM. ou NOV. DÉC. 2½-3½, super grands, meublés, chauffés, eau chaude, repeints, balcon, buanderie, près centre-ville. SPACIEUX 3½ (6 logis récent), avec rangement et services. 375-7735

NOUVELLE ADMINISTRATION
3½-2½, propres et tranquilles, à partir de 275$, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, stationnement, buanderie sur place, autobus à la porte. Secteur boisé.
Inf. 378-1624

PRÈS DES GALERIES
3½ meublé, moderne, propre, chauffé, eau chaude fournie, libre imm. Viens le voir au 718 Principale, app. 6, Granby. 375-2993

VOUS RECHERCHEZ LA SÉCURITÉ
NOUS AVONS POUR VOUS DES APPARTEMENTS 2½-3½-4½ à partir de 350$, insonorisés, à l'épreuve du feu, alarme d'urgence dans chaque appartement, sécurité 24 heures/jour. Bureau de médecin, infirmière, service de la caisse, transport au centre d'achat gratuit. Animation, activités et voyages organisés. Cafétéria, salle d'exercices, bain tourbillon, ascenseur, etc.
Venez visiter nos appartements modèles et réservez le vôtre, en plus, vous profiterez de notre super promotion.
DOMAINE DES CASCADES SUR LE LAC
235 DENISON EST, Granby
378-4400
Situés sur les bords du lac et de la piste cyclable. OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE.

- GRANBY, centre-ville, pas besoin d'auto, grand 2½, meublé, chauffé, éclairé, à un prix raisonnable.
CARMEN DUHAMEL, 375-7652
Le Permanent Estrie, 378-8085

1-1½-2½-3½-4½
meublés ou non
centre-ville
Inf. 378-6966

2½ chauffé, éclairé, 265$ par mois; 3½, chauffé, éclairé, 325$, Granby centre-ville, près Cégep, très propres. 539-3418, 375-1439, 776-6681

2½ MEUBLÉ, secteur des Galeries. Si vous aimez la paix et la tranquillité!
Claude ou Cathy 375-0661.

3½ AU CENTRE-VILLE: meublé, chauffé, éclairé, service de laveuse et sécheuse, rénové à neuf, 328$/mois. 378-7422

3½ MEUBLÉ chauffé, éclairé, porte-patio, galerie, très propre, libre, 94 St-Urbain. 375-1726

3½ MEUBLÉ moderne, chauffé, eau chaude fournie, libre imm., 29 Viger, app. 1, voisin de la Cage aux sports. 378-2148

3½ NEUF chauffé, éclairé, avec foyer, lave-vaisselle, laveuse et sécheuse, prix à discuter. 534-4810

502-3 MAISONNEUVE
2½ meublé, chauffé, éclairé, 315$
Inf. 378-3031

242 APPARTEMENTS À PARTAGER

GRAND 6½ PCES libre fin oct., situé rue Elgin, 3 c.c., prix à discuter.
777-5990 (répondeur)

JE CHERCHE DAME SEULE honnête et désireuse de partager un luxueux 5½ avec tous ces avantages. 777-2262

J'AI 22 ANS et recherche personne 18 à 25 ans pour partager mon 4½, de construction récente, rue MASSÉ. 200$/mois. Inf. 372-7307

243 MAISON À LOUER

A GRANBY semi-détaché neuf, 2 c.c., libre imméd. 777-5525

A MILTON, 5 m. de Granby, 4½ et 3½ dans duplex, avec boutique-atelier 1,200 pi.ca., à louer en bloc ou séparément non / semi ou tout meublé. Option d'achat possible. 378-4121

A ROXTON SUD 15 milles de Granby, maison loyaliste en pierre, rénovée à neuf, 11 acres de terrain, foyer, 6½, boiseries en pin massif, 600$/mois, libre 1er nov. Retraités de préférence. Références sérieuses exigées. 375-2976

A SOUS-LOUER SEMI-DÉTACHÉ 4½ pces, au 932 Guertin à Granby, grand terrain, entretien gazon et déneigement compris, 485$/mois, libre 1er déc. 92. 777-8664

A STUKELY SUD grande maison à louer, 2 étages, 5½, 2 s. de bains rénovées, grand terrain, possibilité de grange, références demandées, 450$/mois. André 539-4189

A STUKELY SUD: Cottage 3 c.c. + **bâtiment à louer, libre 1er nov. 510$/mois ou à vendre. 514-297-3150 ou 418-628-9864**

BROMONT: bungalow 1990, 2 c.c., meublé au complet, foyer, lave-vaisselle, laveuse-sécheuse, remise, etc. 263-8321

BROMONT: propriété à flanc de montagne, 3 c.c., grandes pièces, foyer. 850$/mois.
FRANCINE LAROUCHE 266-6125
RE/MAX professionnel inc. ctr.

243 MAISONS À LOUER

DANS UN DUPLEX
Neuf jamais été habité, 5½, style moderne, de très grandes pièces, avec demi s-sol. Prêt pour occupation immédiate.
378-3472, 375-7055

GRAND 4½, bas de duplex, constr. récente, grandes vitrines au salon, entrée privé, libre imméd., 445$/mois. 372-9942

MAISON DE CAMPAGNE à 425$/mois, à 10 minutes de la ville, libre imm. 379-5003

MAISON DE FERME St-Joachim, 3 c.c., 2½ s.bain, garage. Très propre, avec ou sans terre, bâtiments et sucrerie. Paisible, superbe vue. Inf: 1-672-9478

MAISON MODULAIRE PRESQUE NEUVE grand 5½ + **s-sol semi-fini, 590$/mois, libre imméd. Inf. Camping Bonjour, 378-0213**

250$/MOIS
Vieille petite maison, près du parc industriel, beau terrain. 375-1439

4½ BAS de DUPLEX
5½ HAUT de DUPLEX
Constr. récentes, repeints au complet, libres immédiatement, au 648, 681 et 691 Caron. Pour info et visite, 372-0382

244 LOGEMENTS À LOUER

AAAAAAAAAAAA: 1 MOIS GRATUIT AU 41 LEROUX, POUR ADULTES 4½ DANS BLOC RÉCENT, REMISE INT. EXT., BONS SERVICES, LIBRE IMM. 375-5907

AAAAAAAAAAA- LOGIS 4½ moderne, près des services, 311 Denison O. Une visite vous convaincra. 350$. 372-6851, 378-8902

AAAAAAAAA 4½-5½, armoires mélamine, asp. central, frais peints, prix intéressant. Lac Boivin ou rue Massé. 375-5148

AAAAAAAA - 4½ RUE DRUMMOND près de la piste cyclable, du centre-ville et du lac Boivin, libre imméd. Inf. 375-9415

AAAAAA - SPÉCIAL SUR BAIL DE 1 AN
3½, ½ s-sol, entrée lav-séch, eau chaude fournie, frais peint, au 9 Fernandel. Revient à 195$/mois. 375-3582 ou 372-0536

AAAAA GRAND 4½, LIBRE IMM.
armoires mélamine, asp. central, cabanon ext., très propre, bon secteur, bon prix.
Inf. 777-1728, 469-2070

AAAAA - DÉCEMBRE GRATUIT, avec micro-ondes, 4½-5½, près école et parc. Inf. 375-0631 ou 777-7046

AAAAA 3½-4½-5½ frais peints, secteur lac Boivin, 1 mois gratuit. Venez visiter. Inf. 379-5957

AAAAA 4½ balcon, porte-patio, plancher béton, secteur tranquille, peinture neuve, idéal pour retraités, tout près des Galeries, 395$/mois. 372-3590

AAAA- BEAUX 4½-5½ frais peints, 2 mois gratuits, endroit tranquille, 1010 Le Corbusier, 330$ et 390$. 375-0023

AAAA A LOUER, 1 mois gratuit, 4½, 320$ par mois, au 97 Charron, Granby. Après 17 h, 378-0504

AAAA - ARMOIRES mélamine, eau chaude fournie. 1 mois gratuit. Semi-meublé ou non, 4½ à 340$/mois et 5½ à 390$/mois. S'adresser au 1190 Simonds Sud, app. 1 et app. 7.
378-3012, 372-2520, 372-0061

AAAA - 1 MOIS GRATUIT, 4½, 5½, frais peints, secteur lac Boivin. Inf. 777-0810

AH OUI!
VEUX-TU VOIR UN BEAU 4½, très grand, bien éclairé, de qualité supérieure, viens au 80 rue LEROUX #201. Inf. 777-2590

APPARTEMENTS
RÉNOVÉS À NEUF: 3½, 4½, 5½, chauffés, éclairés, 1 mois gratuit, tapis, intercom, entrée laveuse-sécheuse, piscine, parc. Inf: 266-0369 Cowansville

AU 1140 SIMONDS SUD
1 MOIS GRATUIT. Avec eau chaude fournie, 3½ à 270$; 4½ et 5½.
Concierge sur place. 372-6792

AU 25, RUE OUELLETTE: 3½ dans un triplex, demi sous-sol, inst. lav.séch.
Inf. 372-4742 ou 372-1440

AU 281 ET 285 ST-CHARLES S. grands 4½ (6 logements), libres imméd., 370$ à 385$. 378-4486

AU 329 DESJARDINS 3½ très propre, frais peint, près des Galeries et de l'église. Inf. 777-4296 ou concierge 378-7195

AU 496 COWIE, près de Robinson, 4½, immeuble récent, concierge, intercom, armoires mélamine. 777-2140 ou 378-8827

Au 725 BOURGET 4½ #2, près des Galeries, demi rez-de-chaussée, libre immédiatement. 310$/mois.
Inf. Jean-François: 372-8773

AU 84 WELLINGTON 4½ avec vue sur lac Boivin, décoration agréable, tapis de qualité, 400$ par mois, eau chaude fournie. Libre immédiatement. 378-7557, 375-7176

243 MAISONS À LOUER

AYEZ 1 MOIS GRATUIT: 3½ dans un triplex, près rue Cowie, pour personne tranquille, 305$/mois. 375-9987

A-1, 3½, semi-meublé, 4½ non-meublé, lib. imm. service lav-séch. Près des Galeries. 12 Fournier. 378-2369

A1 - GRANDS 4½
TRÈS PROPRE, REPEINT
SUPER SPÉCIAL
Inf: 372-0054 ou 372-2746.

A BROMONT: 3½-4½ SEMI-MEUBLÉS OU NON, PISCINE, BRONZAGE, ENDROIT TRANQUILLE. 534-1167

A EASTMAN: LOGIS 3½ à 225$, 4½ à 250$, rénovés, libres imm. Inf: 297-2160 ou après 18 h: 297-2495

A GRANBY: 166 Bourgeois, 3½-4½ rénovés, à prix ridiculement bas, incluant 1 mois gratuit. 378-1456 ou 689-4254

244 LOGEMENTS À LOUER

A GRANBY FACE LAC BOIVIN
2 MOIS GRATUITS
Vous ne pourrez trouver, à plus bas prix, FOYER, lave-vaisselle, compacteur à déchets, CÂBLE INCLUS, grandes pièces modernes, insonorisé, 5½, 4½.
Inf: 777-0820

A KNOWLTON, CENTRE-VILLE: 4½, poêle-frigo inclus, 350$/mois; 3½ poêle-frigo inclus, 300$/mois. Inf. demandez Germain 242-1112 ou 243-6155

A LA CAMPAGNE: 3½ chauffé, eau chaude fournie, poêle, réfrigérateur, à 5 minutes d'IBM, libre 1er nov., 320$/mois. 263-5627

A LOUER au 151, boul. Fortin, Granby, libre imm., 4½ dans imm. 6 logements. Grand terrain, possibilité de réduction pour s'occuper de la conciergerie, 290$/mois. 777-5865

A LOUER, 4½-5½ très grands, planchers béton, piscine, concierge. PRIX À DISCUTER. 320 Simonds S., app 307. 777-1162

A LOUER: VUE SUR LA VILLE: 4½ au 276 Denison O, inst. lav.-séch. balcon, rangement. 1 mois gratuit. 777-9232

A LOUER DANS 6 LOGIS, 4½ avec rangement ext. frais peint, rue Bourget, libre imm. 330$/mois. Jour 375-4322 soir 378-6333 et w-end.

A LOUER GRAND 5½, rue Douville, haut de duplex, plancher bois franc, libre 1er oct., 435$/mois. 372-3184

A LOUER OU A SOUS-LOUER 4½ meublé, situé à Waterloo, libre immédiatement, 295$/mois. 539-1793, 777-1396 ou 378-5776.

A LOUER POUR 1ER NOV. 2X3½ et 2X5½ rénovés, près de tout les services, secteur église St-Luc. S'adresser au 378-2028

A LOUER 3½-4½.
Intercom, balcon, p.patio, bois franc, choix étages. Rues Bouchard & Desjardins, beaucoup espaces verts. Concierge. 777-0275

A LOUER 4½ plancher bois franc, très propre, idéal pour personnes âgées, haut de duplex. 372-3928 ou 777-3822

A LOUER 6½, 2e étage de duplex, escalier intérieur privé à l'arrière, 3 tapis neufs, repeint, grand balcon, 450$/mois. 534-2873

A QUI LA CHANCE!
Dans 6 logements, rue Demers
Grands 5½ et 4½, constr. récente, plancher cuisine céramique, rangement intérieur au s-sol, aspirateur central, intercom, 2 entrées, balcon et porte-patio, plancher béton.
2 mois gratuits (bail 1 an)
Inf. 777-9530

A QUI LA CHANCE? BEAU ET GRAND 4½, 370$ à sous-louer à 325$, nous payons la différence, au 520 St-Rémi, app. 3, libre imm. 378-6529

A ROXTON POND: grand 4½ très propre, avec garage, inst. lav.-séch., balayeuse centrale, libre 1er nov. 390$/mois. 372-7909

A SOUS-LOUER 4½ très grand et spacieux, libre immédiatement, reste 8 mois à 595$/mois. À vous pour 495$/mois. le soir: 1-772-2541, le jour: 776-6466.

A SOUS-LOUER BEAU 5½ dans un bas, propre, grande cour, libre, au 285, boul. Boivin. Une aubaine! 375-5699 ou 375-7021, 375-4030 - Aussi 4½ à 104 St-Urbain. A vendre: 2 bureaux, 1 garde-robe, poêle et réfrigérateur, laveuse et sécheuse. 375-7021

A SOUS-LOUER PETIT 3½, à la campagne, 5 km du centre-ville, tranquille, foyer, 325$/mois. Libre imméd. 375-8827

A SOUS-LOUER 3½ pces, bloc neuf, libre 1er janvier, prix très avantageux. 372-6944 après 18 h

A SOUS-LOUER 5½ près du lac, libre 26 oct., 2 stationnements, 370$/mois. Novembre gratuit. 372-2883 (soir)

LE CLONORCO
1 MOIS GRATUIT
3½ - 4½
Sécurité, tranquillité, propreté, grands espaces verts.
Près de toutes commodités.
Concierge résident.
Pour visiter, se rendre sur les lieux au
344 Simonds Sud app. 18 ou 12
ou composez le 777-5776 ou
378-4817 241-C14502

LE CLONORCO
1 MOIS GRATUIT
3½ - 4½
Sécurité, tranquillité, propreté, grands espaces verts.
Près de toutes commodités.
Concierge résident.
Pour visiter, se rendre sur les lieux au
344 Simonds Sud app. 18 ou 12
ou composez le 777-5776 ou
378-4817 241-C15153

Aux **JARDINS DE L'ESTRIE**
rue Elgin
près de la piste cyclable
4½ *à partir de* **350$/mois**
Libre immédiatement
5½ *à partir de* **420$/mois**
Libre le 1er décembre 1992
372-0463
372-9082
372-9627
244-C14896

244 LOGEMENTS À LOUER

A SOUS-LOUER 4½, libre 1er nov., rég: 395$/mois chauffé, laisserais à 350$/mois nég. 372-9563, bur: 378-0595 Mado.

A VOIR 4½ , bas d'un duplex, armoires mélamine blanche, planchers bois franc, sous-sol, remise, résidentiel. 372-9608

★ A 3½, 295 $ ★
MEUBLÉ, CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ
Libre, repeint, références exigées.
Au 175 boul. Fortin, #4, Granby
375-9858 ou 777-7058

BEAU GRAND 5½, impeccable, service de qualité aux locataires, possibilité de jardin, rue Simonds Sud, 400$/mois. Demandez Denis Racine au 372-1649 ou 777-7204

BEAU GRAND 4½
3e étage, dans 6 logis, très propre et tranquille, moderne, câble fourni, près de toutes commodités. 372-0610

BEAU GRAND 4½ dans un 6 logis, près école St-André et des Galeries, 1er étage, frais peint, tapis neuf, 2 stationnements, 2 lockers, aubaine 325$/mois jusqu'en juillet 1993. A 457 Reynolds, Granby. 378-3025

BEAU 5½ PCES
Frais peint, très propre, inst. lav.-séch. Remise. Libre. 372-4581 ou 372-8655

★ BERTRAND ★
3½-4½, meublés ou non
PRÈS DES GALERIES
Inf. 378-1709

BROMONT
APP. TRÈS DESIGN
4½ TRÈS SPACIEUX, À L'ÉPREUVE DU FEU, FOYER, TOIT CATHÉDRAL, "BAY WINDOW" ET BEAUCOUP PLUS, VUE: SKI ET GOLF, LIBRE IMMÉDIATEMENT. 378-5560

3 MOIS GRATUITS
selon la durée du bail
+ tirage d'un
CRÉDIT-VOYAGE
de 1 000 $.
3½ - 4½
IMMEUBLE RÉCENT
DE QUALITÉ SUPÉRIEURE
À UN PRIX TRÈS CONCURRENTIEL
à 2 min. de l'aréna et 5 min. des Galeries,
763 Bussière, app. 102
(concierge sur place)
378-6203 244-C14524

À LOUER
3½ 4½
Boul. Fortin
PRIX RÉDUIT
Concierge demandé
Info-Location INC.
375-4636 244-C14265

BROMONT grands 4½ semi-meublé ou non, incluant aspirateur central, serv. de conciergerie, stationnement, près terrain de golf, vue sur la montagne. Location annuelle, saisonnière.
Inf: 534-3242

BROMONT, SPACIEUX 4½ AVEC FOYER
Style condo, tapis luxueux, neuf, planchers béton, cuisine céramique, mélamine et chêne, stores verticaux, baie vitrée, toit cathédral, balcon béton 6x12', concierge résident, visite sur rendez-vous ou en fin de semaine, 534-1784 ou 1-630-6027.
5 Bonaventure. Promotion en cours

BROMONT: GRAND 4½ RÉCENT
3 mois gratuits
Balcon et vue sur la montagne.
534-4997 ou à frais virés 819-563-4280

BROMONT - 4½, meublé ou non
2 mois gratuits
Inf. 534-2972 ou 534-3241

CONDO À LOUER sur les rives du lac Boivin, rez-de-chaussée, 2 c.c., piste cyclable, piscine creusée, constr. neuve, aménagement moderne, à 2 pas du centre-ville.
Inf: 777-3111.

DANS DUPLEX: 4½, au 2e étage, libre imm., octobre gratuit. Au 696 St-François. S'adresser au 694 St-François à Granby.

DANS UN DUPLEX grand 4½, repeint à neuf, 350$ par mois, 140-A Robinson Sud, 378-8149 ou 375-0588

DEUX MOIS GRATUITS, 3½ meublé, chauffé, éclairé, dans un 6 logis, rue Reynolds, 325$/mois, libre imm. 378-1109.

★ AA - 3½-4½ NEUFS, libres imm. ★
angle Pinard - Balzac
Oct.-nov. gratuits, semi-meublés ou non
Fenêtre panoramique, secteur résidentiel
265 Simonds - 41 Pinard
Inf: 51 Pinard, app. 203. 372-2474

FACE AU LAC BOIVIN, logis à sous-louer, 4½ pces, très propre, avec toit cathédral, libre imméd. 415$/mois. Inf. 378-7987 et laissez vos coordonnées.

GRANBY, RUE MASSÉ, 4½
très propre, libre, 345$/mois incluant rabais. Inf. 372-6916

GRANBY, 89-A DÉCELLES: logis 3½, 2e étage, eau chaude fournie, libre imm., 250$/mois. 777-2168, répondeur.

GRANBY: près du Woolco, 4½ meublé ou non, libre maintenant, peinture récente. 777-1713

LOCATION ET VENTE
5½
STYLE CONDO
à Bromont
Construction et insonorisation de qualité supérieure
Inclus:
3 c. à c.
Foyer
Intercom
Aspirateur central
Céramique salle de bain
Grand balcon
Secteur boisé
Près de station de ski, golf et tous les services
1 MOIS GRATUIT
534-3946
244-C14906

3 ½ - 4 ½ - 5 ½
pour locataire en OR
Cela à certaines conditions :
- Qui travaille à temps plein depuis au moins 3 ans;
- Qui a la vadrouille et le chiffon faciles;
- Qui est allergique aux animaux;
- Qui aime les fleurs;
- Qui paie son loyer d'avance.
- NOMADES S'ABSTENIR

Rabais jusqu'à 100$ par mois
Venez nous rencontrer, nous sommes plus sérieux que notre annonce
Inf.: **777-3398** C14844

244 LOGEMENTS À LOUER

GRANBY, VOUS RECHERCHEZ
LE CALME ET SA SÉCURITÉ
Logis dans duplex, 2e étage, endroit paisible, escalier intérieur, balcon, planchers bois franc, déneigement par le propriétaire, système d'alarme, frais peint, très propre, près de dépanneur et des autres services, prix intéressant. 375-1403

GRANDS 3½-4½-5½
IMMEUBLE NEUF, RUE SIMONDS
AVEC ASCENSEUR
TRÈS BON SPÉCIAL
Inf: 375-7428 ou 375-8908.

GRANDS 3½-4½, au 810 St-Etienne à Granby, libres imm., armoires en chêne, lingerie, concierge. A voir sans faute! 378-3951 ou 378-3428

GRAND GRAND 3½, frais peint, chauffage élect. solarium arrière, grande galerie avant, près des facilités. 378-5905

GRAND 3½ luxueux, plancher bois franc, balcon-terrasse, rue Laurent, 395$/mois, libre immédiatement. 777-8697

GRAND 4½ haut de duplex, bois franc, centre-ville, 372-9671

GRAND 4½, situé 423 DUFFERIN, eau chaude, tapis, prélarts fournis, ménage fait à neuf. Libre imméd. S'ad. 425 Dufferin, 372-4280

GRAND 5½, au 2e étage, dans 4 logis, rue Cowie, frais peint, libre imméd. Inf. 372-0916

GRAND 5½, paisible, service de conciergerie, secteur commercial, prix à discuter. Inf. Carmen 777-8184

GRAND 5½ 10 min. du boul. Industriel, Canton Granby, 375$ chauffé, éclairé, libre 1er novembre. 293-4525

GRAND 6½ dans bas, près de l'école St-André, rue Fatima. 375-9957

GRAND 7½, haut de duplex, 3 c.c., près école Parkview, parc Victoria et tous les services, grand espace de rangement, 1er mois gratuit. 372-2377

HAUT DE DUPLEX: GRAND 5½ à sous-louer, bien situé, très propre, grand balcon, remise ext., 410$/mois. 375-3007, 372-9262

HAUT DE DUPLEX, 5½, 2 c.c., salle lavage, grand balcon, 355$/mois, libre 1er nov., 163 Laval. 375-2024 ou 372-3095

LIBRE IMM.: (6 logis récent), 3½ luxueux, stores incl., inson., intercom, semi-meublé ou non, service au maximum. 375-7735

LOGEMENT 4½, 2 mois gratuits, frais peint, libre imm. S'adresser au 764 Demers app. 6, à Granby. 375-3882.

LOGEMENT 4½ au 2e étage, rue Belcourt (paroisse St-Luc), chauffé, eau chaude fournie, 375$ 777-7424

LOGEMENT 5½ dans demi s-sol, en campagne, remise pour auto, libre imméd. 378-6836

LOGIS à Waterloo rue Foster, 3½ pces, 245$. 539-2614, 243-5849

LOGIS 3½, DANS BLOC NEUF, près des Galeries, intercom, balayeuse centrale, porte-patio, balcon, inst. lav-séch. Libre imméd. 370$ laissé 300$ jusqu'en juin 93, mois octobre gratuit. Inf. 375-6042

LOGIS 4½, libre 15 nov. 360$/mois, marqueterie refaite à neuf, armoires blanches, rez-de-chaussée, porte-patio, belle vue, déneigement, remise pour bicyclettes.
Au 330 Desjardins app. 4. 378-0619.

LOGIS 4½, très propre, situé au 191 ST-URBAIN, Granby, 340$/mois, UN MOIS GRATUIT. Inf. 378-1267

LOGIS 4½ AU 295 BEAUMONT, à Granby, à partir de 395$/mois, 1 mois gratuit, libre immédiatement. 378-6986 ou 372-8239

LOGIS 5½ secteur lac Boivin, libre imm., grand, propre, accès bain sauna, salle d'exercices. 1 mois gratuit. 375-0661

LOGIS 5½, haut de duplex, grandes fenêtres, au 230, boul. Montcalm, près hôpital, 300$/mois. 375-8451

LOGIS 6½ PCES au 179 Cowie, dans un bas, avec garage et remise, peinture faite à neuf, pas d'animaux, 510$/mois. LOGIS 3½ PCES au 181 Cowie, 2e étage, remise, peinture à neuf, pour personne propre et tranquille. Pas d'animaux. 310$/mois.
372-6419

MAISON 2 LOGIS près Galeries, 4½ à sous-louer, rez-de-chaussée, grandes fenêtres, b. franc, terrain, remise, 425$/mois. 777-4845

PROMOTION
2 MOIS GRATUITS
GRAND 4½ ou 3½
Constr. récente, armoires mélamine, aspirateur central, espace rangement, concierge sur place, poêle et réfrigérateur disponibles.
Inf. 378-0239

PRÈS D'IBM 3½ pces récent, dans ½ s-sol, inclus: poêle, réfrigérateur, stores, électricité, chauffage, 375$/mois.
Jour 378-4596 ou soir 534-2544

244 LOGEMENTS À LOUER

ROXTON POND grand logis 4½ pces, moderne, très bien éclairé, insonorisé, planchers bois franc, arm. mélamine, système d'intercom, rangement int. et ext. 774-3194, 372-1868

RUE STE-THÉRÈSE: libre, 4½, dans un bas, propre et fonctionnel, 350$/mois. 372-2832 ou 777-0670

SECTEUR DES GALERIES, RUE BELCOURT
Grand 4½, chauffé, eau chaude incl, balcon, tapis neufs. endroit tranq. près de tout. Libre imm. Idéal personnes âgées. 378-3175, 777-3330, 372-0249

SECTEUR JEAN TALON
3½ MEUBLÉS, 4½-5½ PCES
PRÈS DES GALERIES
Inf. 625 JEAN TALON APP.3
375-4995

SPÉCIAL
sous-location
4½ pces, très propre, semi-meublé, eau chaude fourni. Rue Bourgeois. Libre le 1er décembre 92. **299$ /mois jusqu'à la fin du bail** (mars 93). **Nous payons la différence** (Prix régulier 335$/mois).
777-1645
entre 10 h et 17 h

SPÉCIAL! GRAND 4½ RÉCENT, moderne, 325$/mois, pour 1er OCT. Balayeuse centrale, cabanon ext. Près parc industriel. Stationnement pour 2. Inf. 777-0138

SPÉCIAL
4½ pces libre imm., réduit à partir de 299$/mois. Constr. récente, grand, moderne, 1½ po. béton sur plancher
Faut voir! Situé boul. Fortin près Simonds Sud - La Volière. 372-0382

ST-CÉSAIRE: beau grand 5½ tout en plancher de bois franc, à sous-louer, prix du loyer: 405$, sous-louerais pour 350$ jusqu'en juin '93, libre 1er nov. 92. 469-1254

SUPER AUBAINE! 310$/MOIS pour un luxueux 3½, constr. quadruplex 1988, fixtures et vénitiens inclus, près des Galeries. Cause: achat d'une maison. 777-2877

SUPER SPÉCIAL
GRANDS 5½
IMMEUBLE NEUF, RUE SIMONDS
AVEC ASCENSEUR
Inf: 372-0054 ou 372-2746.

★ TERRASSE DU LAC ★
LUXUEUX PENTHOUSE sur 2 niveaux, foyer, 2 c.c., 2 s. bains, loft, très ensoleillé. Jour: 372-5801, 372-7285

TRÈS BEAU 5½ NEUF, au 722 LA VOLIÈRE. Venez le voir. VISITE LIBRE SAM-DIM. APRÈS-MIDI. Inf. 378-3951 ou 375-9417 demandez Clément.

WARDEN 5½ dans haut, dans le village; WATERLOO: 2x4½ très propre, un avec cave; Recherche décapotable 90-91. 539-2094, 539-2694

1110 SIMONDS SUD face polyvalente. J.H. Leclerc, 4½, 320$ et 3½, 305$, planchers béton, stationnement privé. S'ad.#102, 375-1452 ou 375-0908.

1160 SIMONDS SUD face polyvalente J.H. Leclerc, 2½, 295$, 4½, 320$,, stationnement privé. S'ad. #16, 777-2443 ou 375-0908.

- 157 DRUMMOND: 3½ m. câble
100, BOUL. BOIVIN: 4½-5½ face au parc, à l'épreuve du feu, stat.
- Au 39 Mountain: 3½ meublé à neuf, chauf., écl., câble, piscine ext.
- DENISON OUEST:
- Au 243: 4½-5½, stat., plancher béton.
- Au 244: 3½-4½-5½, chauf., eau ch.
- Au 476: 2½ m., 5½, près école, caisse.
Inf: 372-6150

1 MOIS GRATUIT
À Granby, rue H. Leroux, 3½-4½, meublés ou non, arm. mélamine, remise int./ext. libre imméd. 469-3372 ou 375-4230

2X4½ au 319-321 Notre-Dame, avec garage, libre 1er nov., bas 350$, haut 325$. 378-4449

2½-3½ meublés, chauffés, éclairés, 75$ et 85$/semaine; GRAND 4½, 295$/mois et plus. Situés Boul. Fortin. Inf: 469-1325, 375-4842, 372-4007

2 MOIS GRATUITS frais peint, 375$, 4½ moderne, armoires mélamine, asp. central, conciergerie, libre imm. 375-9280

3½ MEUBLÉ peinturé; 4½ et 5½ peinturé, 2 mois gratuits. 378-1198

3½ MEUBLÉ OU NON; 4½ non meublé. Libres imm. Et 4½ à sous-louer pour 1er oct., 2 mois gratuits. Inf: 205 Simonds app. 105. 378-8598 ou 375-4397

3½ PCES, semi-meublé, chauffé, éclairé, près du Cégep, centre-ville, 345$. 375-4027

244 LOGEMENTS À LOUER

★ 2 MOIS GRATUITS ★
LOGIS NEUFS
3½-4½ au 390 FOURNIER près Simonds, ascenseur, comptoir lunch, remise int. pour bicyclettes, balay. centrale, stationnement 2 autos. INFORMATION app. 107.
AUSSI très GRAND 4½ NEUF,
style condo, 125 LAURENT
avec remise ext.
Inf. 375-4230

315 et 321 MASSÉ
378-5051
1 MOIS GRATUIT
Autres promotions sur place
Frais peints
3½-310$, 4½-365$, 5½-410$
Terrain de jeux, piscine ext., près de tous les services, meublé ou non, buanderie, espace de rangement, stationnement déneigé, sortie laveuse et sécheuse, etc.

3½ CENTRE-VILLE, DANS TRIPLEX
chauffage électrique, libre 1er NOV., 265$/mois. Inf. 378-9294

4½, 578 Penelle à Roxton Pond, rénové; 4½, 100 St-Urbain rénové, eau ch.; 4½, 21 boul. Fortin, rénové, chauffé, eau ch.; Grands 3½-4½, 133 Drummond, eau chaude, oct. nov. 375-1726.

➡ 4½, DANS UN BAS DUPLEX, près du Woolco, rue tranquille, libre immédiatement. 263-6359

4½ DANS 6 LOGIS, meublé ou non, avec remise ext. Près parc industriel. Inf. 375-6117

4½ LIBRE, 1er plancher, propre, porte-patio, case, tapis, céramique, 2 stationnements, 360$/mois laisserais à 300$ pour personne responsable. S'adresser au 430 Papineau, 378-8947

4½ à louer, frais peint, près des Galeries de Granby, planchers marqueterie; 2½, à louer, frais peint, près des Galeries, meublé, chauffé, éclairé, planchers marqueterie. Inf: 372-9324 ou 375-7168.

4½ SITUÉ RUE ST-VINCENT: frais peint, 335$/mois, 1 mois gratuit, libre imm. 777-1525 ou 295-3101

4½ TRÈS GRAND, bien éclairé, case de rangement, intercom, stationnement privé pour visiteurs, au 60 Leroux, app. 202. 375-0035

5½, HAUT DE DUPLEX, facile à chauffer, entrée privée, 325$ par mois, libre immédiatement. 375-6491.

5½ DANS BUNGALOW très propre, grand terrain, secteur lac Boivin, libre 1er nov., 490$ 378-6328

5½ À LOUER
390$, libre 1er janv. ou imméd.
372-7935

À LOUER DANS UN 6 LOGIS, 4½, 2e et 3e étages, frais peints, cabanon, 2 mois gratuits, situés au 150 Hormidas Leroux, 380$/mois. 372-2656

À MARIEVILLE Boul. Ivanier, grand 4½, bien situé, très propre, constr. nouvelle, micro-ondes, lave-vaisselle, stores, 460-2538 de 17 h à 21 h sur semaine ou tout temps en fin de semaine ou 655-8954

À 2 PAS DE L'HÔPITAL: Magnifique 4½ pièces dans bas de duplex, sous-sol inclus, remise extérieure, 595$ par mois, disponible le 1er novembre 1992.
Au 201, rue Cartier, haut de duplex, 5½ pièces, splendide avec remise extérieure. bien insonorisé. Bâtisse neuve. Disponible le 1er novembre, 525$/mois.
Guy-Paul Guertin
378-8463 ou 777-6209
La Capitale maître courtier inc.

245 CONDOMINIUMS

A BROMONT
Condo Le Bromontois, 122 rue Wolfe, 5½, 3 c.c., 2 s. de bains, foyer, aspirateur central, piscine, 500$/mois, libre immédiatement. AUSSI À VENDRE.
Inf: 243-6900

A VENDRE, À LOUER OU ÉCHANGER contre propriété à revenus, CONDO 2 c.c. verrière, bain sauna & tourbillon, piscine int. Vue sur le lac, etc. 378-0524, 375-1636

A VENDRE 2 CONDOS EN FLORIDE 3½ pces, tout meublé. Maintenance basse. A vendre ou à louer pour la saison. 777-0981

CONDO A LOUER, au Lac Brome, meublé ou non, 3 c.c. tennis, piscine, plage. Libre 1er Oct. Inf. 819-346-4935

FLORIDE, CONDO NEUF à louer, au sud de West Pam Beach, dans un village francophone et sécuritaire. Comprenant: 2 c.c., 2 s.b., et TV française, 2 piscines, tennis, près du golf et de la plage. 293-7266 ou 293-4120

245 CONDOMINIUMS

CONDO A LOUER sur les rives du lac Boivin, rez-de-chaussée, 2 c.c., piste cyclable, piscine creusée, constr. neuve, aménagement moderne, à 2 pas du centre-ville.
Inf: 777-3111.

FORT LAUDERDALE maison à louer, près de la mer, 2 c.c., 2 s. bain, véranda, excellent endroit, libre déc.-janv. et avril. 449-1587 ou 534-3134.

VOUS AVEZ BESOIN D'UN PIED À TERRE sur le Plateau Mont Royal, j'ai un superbe condo 89, avec garage, en bas de l'évaluation.
CARMEN DUHAMEL, 375-7652
Le Permanent Estrie, 378-8085

247 LOCAUX À LOUER

Au 358 BL. BOIVIN, Granby
Pour bureau, clinique, esthéticienne, etc. 1,060 pi.ca., air climatisé, prix avantageux.
263-9889

A GRANBY, rue Principale, 200 à 2,300 pieds car., secteur achalandé, air climatisé, prix très avantageux. 378-1596

A LOUER LOCAL COMMERCIAL, 1er plancher, 1,250 pi.ca. 25x50, chauff. électr. S'adresser 64 Centre, Granby. 777-5855

LOCAL A LOUER, 700 p.c. bien situé au 322a Principale, Granby, à côté Laflamme Fourrures, avec stationnement. Inf. 378-8484

RECHERCHE PROFESSIONNEL DE LA SANTÉ COMME LOCATAIRE
Immeuble très bien situé, conditions privilégiés. 372-6511

1,500 pi. RUE PRINCIPALE, face au parc Miner, rez-de-chaussée; 700 pi. rue PHOENIX, installé pour salon coiffure ou bureau, disponible 1er avril.
Inf. 378-8642 ou 375-0899

LOCAL ET KIOSQUE A LOUER
1 MOIS GRATUIT
avec bail de 12 mois
Centre commercial
PLAZA GRANBY
Informations:
777-3993
539-1755
(après 17 h)
Inf: René Carrière
247-C14993

251 CHAMBRES À LOUER

AUBERGES CENTRE-VILLE, chambres meublées, chauffées, éclairées, entrée privée, cuisine/salon communautaires, avec stationnement. 375-1018.

CHAMBRE inclus: réfrigérateur, poêle, micro-ondes, TV, câble, téléphone, libre 15 octobre, 5 minutes du CÉGEP. 777-3971

CHAMBRE meublée, à louer au mois, secteur haute-ville, pour femme seulement. 777-1054

CHAMBRE A LOUER, située centre-ville Granby, meublée, chauffée, éclairée. Au 141 PRINCIPALE. Libre imm. 777-4004

CHAMBRE A LOUER avec réchaud et réfrigérateur, entrée privée, pour homme ou femme non fumeur. Secteur Denison Ouest. 378-1873

CHAMBRE ET PENSION pour homme seul, près Woolco, endroit tranquille, stat., libre 1er nov. Appelez Suzanne 378-6192

251 CHAMBRES À LOUER

A COWANSVILLE: près école Massey Vanier, accès aux services de la maison. Pour professionnels, femmes entre 25 et 45 ans. 263-9958, Daniel.

CHAMBRE MEUBLÉE, chauffée, avec réfrigérateur, poêle, lavabo et lav.-séch., entrée privée, endroit tranquille. 375-2176

CHAMBRE MEUBLÉE, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, four micro-ondes, 40$/semaine, rue Déragon, libre imm. 777-4744

GRANDE CHAMBRE très propre, comprenant: réfrigérateur, cuisinette, pour homme, avec références. 375-8789.

MEUBLÉE MODERNE, avec ensemble de cuisine, réfrigérateur, entrée privée comme si s'étais votre logement. Située dans propriété à revenus au 29 Viger. Pour visite s'ad. #1. Inf. 378-2148

252 CHAMBRES ET PENSION

A QUI LA CHANCE? BELLE SUITE 3½ PCES FACE AU WOOLCO AVEC PENSION COMPLÈTE POUR COUPLE AUTONOME FAITES VITE! 375-2281

CHAMBRES ET PENSION pour personnes autonomes, ambiance familiale. Libre immédiatement. 372-6761

CHAMBRE ET PENSION COMPLÈTE
à côté du Woolco, pour personnes âgées autonomes. Nourriture excellente. Prix raisonnable. Inf. 777-1631

CHAMBRE ET PENSION dans famille d'accueil pour personnes âgées. Ambiance familiale. Près Woolco. Suzanne 378-6192

CHAMBRE & PENSION
À COMPTER DE 575$ et +
Couple 500$ chacun. Service de personnel compétent, service d'infirmières. Permis d'opération du Ministère de la Santé.
1 mois gratuit. Inf. 375-6373

LES RÉSIDENCES DU MONT Hébergement pour personnes âgées, construction à l'épreuve du feu, vue sur le lac Boivin. Infirmière sur place. Ascenseur, bain tourbillon. Inf. 375-4684

RÉSIDENCE POUR ÉTUDIANTES dans le secteur du CÉGEP à Granby, plusieurs services sont offerts. 375-6397.

RÉSIDENCE ST-ANTOINE
pour couple ou personne seule. Chambre simple, double ou suite, avec porte-patio et balcon, s.bain complète, tous les services tels: chauffé, éclairé, repas, serv. buanderie, câble, ascenseur, bain tourbillon, salon coiffure, messe sur place, etc. Services des plus personnalisés. 378-6374

521 Robinson Sud
Pour personnes du 3e âge
Ambiance familiale
Excellente nourriture
Service de médecin et d'infirmière
375-8736 252-C14908

253 CHALETS À LOUER

BROMONT, CHALET NEUF tout équipé, 3 chambres fermées, salon, salle dîner, cuisine à aire ouverte. Vue panoramique. Saison ou année. Inf. 1-659-4958

254 ENTREPÔT/ GARAGE À LOUER

AUBAINE! LE 2E ÉTAGE d'un garage double à louer, pour entreposage de meubles ou autre. Pour inf. demandez Robert au 56 Court en après-midi.

ENTREPÔTS: 5x10, 10x10, 10x20, pour petit commerce et surplus d'inventaire. 378-4580

ENTREPÔT A LOUER, pour auto, bateau, tente-roulotte, articles de parterre, surplus d'inventaire. Du 1er Oct. au 15 avril, 75$ et plus. Inf. 378-8771

GARAGE INTÉRIEUR chauffé, épreuve du feu, pour auto, bateau ou meubles, situé Plateau Haute-Ville. Roger Auger
777-6161

POUR L'HIVER espace de garage à louer, pour remiser auto, etc. Inf. 372-6037

254 ENTREPÔTS GARAGES À LOUER

GARAGE 24X24 peut servir d'atelier ou de chambre à peinture, isolé, possibilité de chauffage, centre-ville. 777-3971

256 BUREAUX À LOUER

BUREAUX PROFESSIONNELS au 189 Denison Est, clef en main, tout inclus, 600$/mois. Les Imm. D. Vallée Inc., 464-8475 ou 944-6555

CENTRE-VILLE: devant le palais de justice, locaux de 500, 1000, 1500 pi.ca., possibilité clef-en-main avec déménagement. Aline 378-8860 entre 10h et 18h

GRANBY, PLATEAU HAUTE-VILLE
200 pi.ca. Bureau fermé, intégré et aménagé dans un espace de services professionnels. Inclus les aires de secrétariat et d'attente. 777-8824, 534-4504

257 DEMANDE À LOUER

CHERCHE MAISON COMMERCIALE à louer pour futur restaurant dans Granby. 375-1433

258 DIVERS À LOUER

★ **COSTUMES D'HALLOWEEN** ★
à louer
2 à 5 ans.....5$
6 à 10 ans.....8$
11 ans et plus.....15$
Me rejoindre après 17h au 378-2607

GRANGE-ÉTABLE À LOUER pour 35 vaches, 378-5560

261 VOYAGES/ TRANSPORT

JE CHERCHE 1 OU 2 PERSONNES pour voyage à Hollywood Floride pour fin oct. ou début novembre. 375-9627

RECHERCHE DAME pour voyager du mont Shefford (Rte 112) au centre-ville de Granby pour arriver au travail entre 8h30 et 9h. 375-3501 Sophie

262 MEUBLES À VENDRE

BIBLIOTHÈQUE 3 sections, de couleur bordeau, à vendre, payée 1,000$, demande 300$, pour photo voir canal 9. Inf. 375-7056 entre midi et 17 h

MOBILIERS DE CHAMBRES (2) 1 provenance de la Belgique, 3 mcx, 1 Roxton de 10 mcx pour juvénile ou adulte; Lit 39 po avec matelas et sommier. Parfaite condition. Inf: 372-3096

263 PERDU

PERDU chatte Abyssin, 8 mois, couleur lièvre, répondant au nom de lune, récompense 25$, perdue secteur Lansdowne, Grove. 777-3989

PERDU CHAT domestique, pattes avant dégriffées, couleur gris souris, sur la rue Laurent près de la rue St-Jacques. Récompense promise. 378-6694

265 ANIMAUX À VENDRE

ATTENTION ÉLEVEUR, pas d'intermédiaire: meilleur produit à meilleur prix. Maintenance 21 % protéine 40 lb à 9.90$; Hi-protéine 27 % 40 lb à 17.12$; Puppy C. 28 % 40 lb à 18.55$; Chat, 8 kg à 9.99$. (Prix quantité) service de livraison. 469-5217

BERGER ALLEMAND
Super chiots nés 13/08/92, pure race, foncés, vaccinés, vermifugés, etc. Je possède le père et la mère, 175$ ch. 372-0972

BOXER chiots, couleur fauve, enregistrés, vaccinés, tatoués, garantie de santé 1 an, 40 livres de moulée Iams, très belle qualité, éleveur privé. 358-8088

CHATONS PERSAN ARGENTÉS ou blanc, pure race, vaccinés, enregistrés, avec carnet de santé, bon prix. 1-773-4936

CHATS PERSANS hymalayens, de 4 à 10 mois. 777-3318

CHIOTS LABRADOR blonds, pur sang, enregistrés, vaccinés, vermifugés.
Inf. 379-9710

CHIOTS (5) Basset Hound (Hush Puppies), de 8 semaines, 2 mâles et 3 femelles, vaccinés, vermifugés. 539-3669

CHIOT BOUVIER DES FLANDRES de 8 semaines, vacciné, vermifugé, queue coupée. AUSSI chiot Doberman, mâle âgé de 5 mois, queue coupée. Denis 375-0985

265 ANIMAUX À VENDRE

CHIOTS SETTER ANGLAIS pure race, vaccinés, vermifugés, nés le 20/08/92, mère Blue Belton, père Blue Belton tricolore, choix de mâles et femelles. 514-245-0237, Mario

DISTRIBUTIONS ANIMALERIE L.R. enr
Nourriture et accessoires pour animaux domestiques. En Spécial: nour. sèche pour chien, 40 lb à partir de 11.49$ taxe en sus. Autre spéciaux en magasin du 17 au 24 octobre 1992. Au 91 Paré, local 3, Granby.

DOBERMAN MÂLE âgé de 1 an, pure race, queue et ergots coupés, gardien, 100$ 534-4807

FAUT VENDRE! BEAU CHIEN BERGER ALLEMAND pure race, enregistré, tatoué, âgé de 4 ans, dressé protection et obéissance; 2 CHATONS persan, tout blanc, laisse à 50$ ch.; Père persan enregistré pedigree, couleur calico, 100$; Cage à hamsters neuve, avec tous les accessoires, laisse à 25$, 1 mois d'usure. 379-5451

ÉLEVAGE DE PINSON ZEBRA à vendre, avec cages et accessoires, vendrais aussi en couple. 375-2954

LHASSA APSO FEMELLE 2 ans, vaccinée, opérée, prix: 125$ 378-6872

POULES À VENDRE
777-0673 ou 378-1423

POULETS DE GRAIN à 1.50$ la livre,
prêts pour 20 OCTOBRE.
Livraison gratuite. Réserv.: 248-3168

POULETTES BRUNES; Tracteur Ford 4000 avec cabine; Chaîne et pelle avant, 7,200$ négociable. Inf. 539-3489

SALON DE TOILETTAGE pour chiens et chats (petits et gros). Ouvert même le dimanche. 378-3178

TONTE ET TOILETTAGE
pour petits chiens, maximum 20 lb.
Inf. 378-0490

TRÈS BELLE JUMENT race Standardbread, âgée de 7 ans, enregistrée. Inf. 378-1962

VENTE SPÉCIALE
CHIOTS ÉPAGNEUL brun pâle et Lhassa Apso, pures races, vaccinés et vermifugés.
293-7436

2 PONEYS demi-sang Haquenée, avec attelage et voiture. Aussi jument très docile pouvant être montée en selle anglaise ou western. 777-4511

À VENDRE CHIOTS SHIH TZU
et lapins miniatures. Inf. 375-8760

266 ARTICLES DE SPORT

BOTTINES DE SKI ALPIN Nordica 975, utilisées 1 fois, à bon prix. 539-3238

JAMBIÈRES DE GARDIEN DE BUT en très bon état, DR-LG-48, 31 po. 378-0291

267 ORDINATEURS

AAA MCPLUS 2.5 MB vive, clavier et souris. Disque dur externe 20 MB. Imprimante et logiciel. Inf: 372-1496.

ORDINATEUR 80286, écran couleur, lecteur 3½ D.D., disque dur 40 M, imprimante, logiciels. Inf. 777-5706

- **ORDINATEUR AT, 386 SX, 25mz,** 1,650$.
- ORDINATEUR AT, 386 DX, 25mz, 1,750$.
- ORDINATEUR AT 386 DX, 33mz, 64K cache, 1,850$.
- ORDINATEUR AT 486 DX, 33mz, 256K, cache, 2,300$.

Ces systèmes comprennent 2 mg de mémoire vive, un écran super VGA, 2 ports séries, 1 port parallèle, un disque dur 105 meg, dos 5.0 (TPS et TVQ incl.).
Inf. 375-0847

270 VENTE DE GARAGE

VENTE DE GARAGE
Samedi 17 octobre, au 690 rue Principale à St-Paul Abbotsford.

VENTE DE GARAGE et linge d'enfant en très bonne condition, provenant de 3 familles, le dimanche 18 oct. au 32 Jardin Arcad à Granby. 372-1887

VENTE DE GARAGE 17-18 octobre, 289-1 Robinson Sud, Granby. Ancien abat-jour, cadres, lampes, outils de menuisier, porte-clés, livres, macarons, photoromans, timbres (Canada, Grande-Bretagne), chats, perruches avec cage, remorque domestique, vêtements, marionnettes. En cas de pluie, remis semaine prochaine.

271 DIVERS À VENDRE

AA ACHAT VENTE A bas prix, 150 appareils: frigo, poêle, lav. séch. congé. à 95$ et plus tant qu'il y en aura; Meubles Budget, 1538 Principale à 1,500 pieds du Golf Granby, St-Paul. Bientôt autre magasin centre-ville meubles seulement. 375-1484

ACHAT & VENTE DE MEUBLES & électroménagers Inf. 372-2450 ou 378-2317 ENCAN tous les VENDREDIS soir 7h 2267 Ave du Lac Ouest Roxton Pond.

ACHETONS vos cassettes et disques compacts usagés. Payons comptant.
LE TROC
338 Principale, Granby, 777-2199

ACHETONS, ACHETONS DE TOUT ou presque: Meubles, vaisselle, bibelots, outils, articles de chasse/pêche, appareils ménagers, en petite ou grosse quantité. PAYONS COMPTANT. 375-5219, 372-8058, 378-6861

ACHETONS ET VENDONS
de tout ou presque
Toute sorte de marchandise
Articles de maison, vaisselle, jardin.
Également: Faillites, successions, surplus de manufacture et faisons encans:
LES MERCREDIS et VENDREDIS SOIR
au 1154 CHEMIN KNOWLTON
Pour tous genres d'encans:
ENCANTEUR BENOIT
263-2708 OU 263-5660

$$$ ACHETONS $$$
Vidéo, T.V. (20'' max.) et système de son
La Clinique du Son
78 Assomption, 375-2323

ANTIQUITÉS
Mob. chambre style Chippendale, 4 mcx; Armoire en pin. Inf. 777-0961 ou laissez message ou Mtl: 1-273-1142

ANTIROUILLE
de qualité, fait par les Carrossiers G.G. 12 ans d'expérience. 3 choix de produits sans égouttement. 50$ au choix. 372-9845

APPAREIL PHOTO CANON T50 automatique, avec 3 lentilles: Canon 50 mm, image 28 mm, image 135 mm. Prix: 350 $ (incluant le sac et le trépied). 378-9467, Lucie

La Maison des mariées
— Location, vente et création de robes de mariée
— Location de tenue de soirée (toxédo)
— NOUVEAU! Location d'ensembles de baptême
— Bonbonnière
— Faire-part
— Idées cadeaux
50% de rabais sur robes de mariée
413, av. du Parc, Granby
378-3330 271-C15133

LES GRILLAGES ANTIVOL DE L'ESTRIE
Pose de grilles de sécurité pour fenêtres de tout genre.
Résidentiel - Commercial - Industriel
Pose de serrures antivol
Fer forgé
R. Demers
Estimation gratuite
(514) 293-6206
(514) 293-7908
L-36433

271 DIVERS À VENDRE

ARMOIRES À VENDRE: 25 portes d'armoire, lave-vaisselle inclus, comptoir, en chêne plaqué. 372-9735

ARTICLES DE BÉBÉ: parc, siège d'auto, vêtements pour jumeaux de 0 à 18 mois. 372-0489

ATTENTION PETITE MAMAN! linge de boutique et autres pour fille de 0 à 3 ans. 777-5857

ATTENTION ATTENTION
LES ENCANS ALAIN
tous les lundis soir à 19h
au CLUB ARAMIS
Chemin Grande Ligne
Nous avons beaucoup de marchandisesex: meubles, vaisselle, outils, antiquités et autres articles. Si vous avez des choses à vendre, apportez-les lundi au CLUB ARAMIS à partir de 13 heures, chemin Grande Ligne. Bienvenue à tous mes clients.
ENCANTEUR ALAIN
375-0591

BEAU, BON, PAS CHER!
7 JRS, 7 JRS, 7 JRS, 7 JRS
Tout dans l'usagé
Achat - Vente - Echange
Auto, van, moto
Wanabago 20', très propre, 3,500$
Meubles, outils, vaisselle, etc.
Le FOUINARD de l'usagé
1090 DUFFERIN
Granby, QC. Inf. 378-8309

BOIS D'ALLUMAGE à vendre; poêle à bois (box stove) à vendre. 375-5114 ou 372-3119

BOÎTE FIBROBEC F-5000 pour camion GM 89 et plus, prix demandé: 600$ discutable. 469-4121

BRISÉE OU EN MARCHE
vieux ou récent. Poêle, frigo, lav., séch., congélateur, autres. Allons en ville, extérieur. Payons comptant. Être patient c'est drôlement payant. 375-8402

CABANE À PÊCHE, 7x10, isolée, peut servir de camp de chasse ou de remise. 375-5554 ou 372-7749

CARABINE Winchester modèle 1892, calibre 44-40, 350$; Winchester Feather Weight, calibre 270, télescope 4 à 9X, 650$. ORDINATEUR 80286 avec logiciel et souris 1,100$. Faites une offre!
Inf: 378-5761.

CARTE DE MEMBRE NAUTILUS valide jusqu'en avril '93, 50$ 378-0346

CHAISE BERÇANTE; Bibliothèque; Tapis; Mob de chambre; T.V.; Four micro-ondes Hotpoint. Porte de garage. 777-2440

CHASSEURS, ROULOTTE
Traveliner 27 pieds. Inf: 293-3350

CHAUFFERETTE de construction, 4,800 watts, servi 2 fois, 70$; douillette et draps Fraisinette, très propres, 20$ l'ensemble; 2 divans "devanport"cuirrette oranges, 50$ ch. 375-5145

CRAMPONS pour coupe d'arbres à vendre. Aussi 2 ensembles de chasse en laine, carottés, rouges. 372-5605

CULTURE HYDROPONIQUE (argile pour plantes); Ancienne machine à coudre; Filière de métal; Sofa; Bibliothèque. 372-6258

DE 25¢ À QUELQUES $
VÊTEMENTS, ARTICLES MÉNAGERS, JOUETS
Comptoir d'Économies
70 Principale à Granby, 777-7447

ENSEMBLE COMPLET DE SKI ALPIN BLIZZARD, INTERMÉDIAIRE, 200$; SOFA, FAUTEUIL ET TABLE DE SALON, TRÈS PROPRES, 275$. 777-1260

ENSEMBLE DE CUIR, noir, neuf, gr. 9-10, beaucoup d'autre linge à vendre, gr. 9-10 à bas prix; ensemble de rotin blanc et bibliothèque blanche; bibelots, etc. 777-7328

ENSEMBLE POÊLE-FRIGO lav-séch. blancs, 500$; Futon divan-lit, base en bois, 90$; 2 fauteuils de salon ou chambre, 90$; Répondeur téléphonique blanc Sanyo, 1 an d'usure, 60$; Ens. de lampes blanches en céramique, 25$; Bureau et armoire antique 80$; Barbecue neuf avec bonbonne, 125$ et autres articles. Cause de vente: départ à l'étranger. 777-5990 laissez message.

★ SUPER VENTE ★
ABANDON DES AFFAIRES
Meubles Normand Charest
Le spécialiste du meuble neuf avec légères imperfections. Situé 784 Dufferin (face à la Rôtisserie). 372-3846, 372-6207.
(LOCAL A LOUER)

271 DIVERS À VENDRE

ENS. DE SALLE DE BAIN (bain, lavabo, toilette) vert, portes de douche en verre. 1-296-4302

ENVIRON 25 PNEUS usagés, été-hiver, de différentes grandeurs, 100$ le tout; aussi 2 essieux avec jante et pneus 13 po, idéal pour faire remorque. 920 Rang de la Rivière Ouest, Ste-Brigide d'Iberville.

EXPO CARTE
EXPOSITION DE CARTES DE SPORT ET NON SPORT, les 18 octobre et 13 déc. Entrée: 2$. Endroit: Légion Canadienne, 172, rue Court, Granby. EXPOSANTS, réservez votre table au coût de 25 $. Tirage à toutes les heures et prix à chaque entrée. Billets d'entrée gratuits pour enfants de moins de 12 ans pour le Salon du AB 92. INFORMATION: SÉLEC TA CARTE, 202 BOUL. BOIVIN, GRANBY. 378-6055. MAINTENANT OUVERT de 16 à 22 H. SAMEDI de 10h À 22h.

EXPO CARTE
EXPOSITION DE CARTES DE SPORT ET NON SPORT, les 18 octobre et 13 déc. Entrée: 2$. Endroit: Légion Canadienne, 172, rue Court, Granby. EXPOSANTS, réservez votre table au coût de 25 $. Tirage à toutes les heures et prix à chaque entrée. Billets d'entrée gratuits pour enfants de moins de 12 ans pour le Salon du AB 92. INFORMATION: SÉLEC TA CARTE, 202 BOUL. BOIVIN, GRANBY. 378-6055. MAINTENANT OUVERT de 16 à 22 H. SAMEDI de 10h À 22h.

FORD ESCORT 1983, aut., 500$. Aussi meubles usagés à bon prix. Piscine avec deck 4'x15'. 375-7802 ou 372-9304

FOUR ENCASTRÉ NOIR marque Frigidaire, plaque 4 ronds à encastrer marque GE, 8 ans d'usure, 275$. Nicole, 372-4004

GAINE MÉTALLIQUE 7 PO. (liners) neuve pour cheminée, 4 longueurs de 8', un T, un chapeau, un support, un adapteur Masson. 450$ 372-5611

GROS RÉFRIGÉRATEUR 3 portes, jaune, 200$; congélateur 7 pi.cu. à 200$. 375-0001 ou 777-1658

JACKET NOIR des Bulls de Chicago, très propre. Laveuse et sécheuse, cuisinière électr., congélateur, litière pour chat. 777-3467 ou 379-9960

JEANS COBRA JEANS
Pour la rentrée
LA COLLECTION AUTOMNE
Jeans marbré, 27$ à 33.50$
Jeans noirs 35$
Chemises Jeans assorties, 30$ à 35$
Jeans Baggies, 35$
T-shirt, 2 pour 12$
(taxe incl. dans le prix)
Et plus, pour homme, femme, enfant.
CT MODE ENR.
47 Des Cygnes, 777-7017

J'ACHÈTE TOUS VOS LIVRES: romans, documentation, livres d'enfant, bandes dessinées, "Comics Book", en français et anglais. Je paie comptant. 539-3053 Denis

LAVEUSE-SÉCHEUSE Kenmore blanches, 6 ans d'usure, 325$; laveuse-sécheuse blanches 175$; réfrigérateur 125$; le tout propre et excellent état. 372-1607

LAVEUSE-SÉCHEUSE, poêle, très bonne condition, à prix abordable. 372-2358

LAVEUSE et SÉCHEUSE Kenmore, 1 an d'usage, 600$. Réfrigérateur G.E., 150$. Poêle, 150$. Table, chaises et vaisselier Roxton, 500$. TV couleur, 100$. Mob. de chambre à coucher, 100$. Divan et fauteuil, 100$. 375-9944 ou 372-2488

LES ENCANS RICHARD
TOUT LES SAMEDIS 19H
au 50, rue Aristide, Granby
(entre rue Martin & St-Jude)
Apportez votre marchandise pour vendre
Le samedi de midi à 15h
372-8058 ou 378-6861

LIT D'EAU demi anti-vague, propre, 160$. 539-5099

LIT D'EAU À VENDRE semi-vagues, gr: queen (60 po.), 1 an d'usure, meilleure offre. Achèterais tour de T.V. 375-5729

MACHINE À PNEUS; Machine à balancer les roues; Génératrice 1500 watts; Chat opéré, dégriffé. 372-2042

MANTEAU RENARD teint "cognac", longueur 49", gr. 8, prix négociable. 777-3865 (répondeur)

271 DIVERS À VENDRE

MAGNIFIQUE ENS. DE SALON en rotin véritable, comprenant 7 mcx, 600$; Aussi beau bar en forme de globe terrestre sur roulettes en parfaite condition, 200$. 469-5322

MINI-LAVEUSE-ESSOREUSE, 200$ ET sécheuse 220 volts, 150$, blancs. S'adresser au 278 Ave du Parc à Granby. 777-2984.

MINI-LAVEUSE et MINI-SÉCHEUSE; Base de futon double; Vélos 10 vit. et montagne. 777-1134

MINI LAVEUSE ET SÉCHEUSE
marque Whirlpool, avec support
372-0835

MOBILIER DE SALON 3 pièces, sofa, causeuse, fauteuil, coul. beige, comme neuf, prix à discuter. 375-2972 après 17 h 30

MOBILIER DE SALLE À MANGER en érable, table, 6 chaises, vaisselier, bahut de coin. 375-5983

MOBILIER DE CHAMBRE PROVENÇAL complet, table de salon (centre) mélamine grise, balance de bébé, contour de bassinnette, toilette d'entrainement et autres articles de bébé. 372-9044

MOBILIER DE CUISINE style colonial, table 65x36, comprenant 6 chaises, prix: 400$. 372-8862

MOB. DE CUISINE table, 4 chaises, bahut vaisselier, 125$; Mob. de chambre, lit 54 po., 2 bureaux, 100$ 378-9486

MONT SUTTON: lit superposé (Amisco), rouge, gros tube, matelas foam, couvre-lit, couvre-matelas, couvre-oreillers, 300$. 777-3067, 1-656-1836 ou fin de semaine au 538-4238

MOTEUR 2.8 LITRES pour Chevrolet S-10 1987. 263-7123

NETTOYAGE M.G.
SUPER PROMOTION:
Nettoyage de vos tapis, 18 $ par pièce.
Divan et fauteuil, 50$. Intérieur d'auto.
Nettoyage M.G. à 777-0790

PARKAS DE DUVET Canadian Trail, pour homme habillant moyen, 25$; Manteau d'hiver genre canadienne, couleur beige, pour homme habillant 42, 10$; Manteau long de loutre, pour dame 5/6, 45$. À voir. Chapeau d'ocelot de valeur, pour dame ayant tout de tête d'environ 20 5/8 po., 85$ S'adresser le jour au 78-A Gill.

PELLE À NEIGE Fisher de 7 pieds, servie une année, prix 1,500$.
Inf: 777-4595 Steve.

- PETIT TRACTEUR 1981 Massey, diesel, 4 roues motrices, loader double action, 6,250$ disc. - 2 Walky-Talky, 40 canaux, avec chargeur et adapteur d'auto, plus coffret, 135$ ch. - 4 MAGS 16", Nissan Z, à 5 trous, avec pneus, 65$ ch. 379-5207

PHOTOCOPIEUR Gestetner 2201; et bureau (réception). 375-2917.

PLIEUSE A TÔLE 5', manuelle; compresseurs 3 hp et 5 hp, remise 5x8 aluminium. Balance Toledo 1,500 lb (poids). Brûleur à l'huile portatif pour construction. 771-7634

POÊLE ronds en fonte; réfrigérateur tablettes en verre trempé, G.E., modèle de luxe, amande. 3 ans d'usure. Prix: 1,000$. 375-4553

POÊLE BLANC Inglis,
propre, prix à discuter.
Inf: 776-6057.

POÊLE À BOIS
de cuisine Condor Findley
378-7442

POMMES
Vous pouvez encore vous procurer de belles pommes McIntosh et Cortland à bon prix au verger. Aussi pommes pour la cuisson, prix spécial à la boite. Ouvert tous les jours de 9h à 18h.
VERGER M. Brouillette,
1199, chemin Bousquet,
à Granby - 375-4482

PRESS DRILL; Compresseur; Scie à fer élect.; Combustion lente; Pneus d'hiver; Caméra vidéo. 372-9406

PUPITRE DE TRAVAIL payé 230$ à vendre à 40$ livré; 5 tables en mélamine 36x72x36, 10$ ch. Inf. 539-2254

RÉCUPÉRATEUR DE CHALEUR pour poêle combustion lente; Mob. de salon colonial; 4 banc de comptoir; Vieille chaise berçante; 3 vieux coffres; 2 colonnes de son. 378-7615.

RECHERCHE CARABINE calibre 12 pompe, usagée. 777-5772

REMISE 10X12 porte 46 po. largeur, fini vinyle extérieur, prix à discuter. 372-7734

REMORQUE 4 roues; 2 compresseurs Home Made, coffre à pêche rempli; tracteur Home Made avec pelle, fusil 12, 2 canons superposés "Boito", fusil 410, 5 coups; humidificateur; machine à coudre. A vendre ou à échanger. 372-8250

271 DIVERS À VENDRE

REMORQUE FERMÉE EN MÉTAL 950$; Porte chauffante pour foyer ou comb. lente. 777-2679

RÉFRIGÉRATEUR de luxe 21 p.c. et poêle 30" jaune, très propres, 300$; 2 Dados Simmons neufs, 15$ ch.; Machine écrire manuelle, 15$; Mobilier salon (hide-bed), 150$; Mob. cuisine 30$. Tracteur à gazon Sears, 7 h.p., avec ensacheuse, 650$. 375-2174

SÉCHEUSE très propre, en très bonne condition; Bureau secrétaire, 30x54, très propre; Caméra 35mm Pentax automatique. 777-3499

SCIE À RUBAN 24 po., 500$; 4 roues plus 4 pneus d'hiver pour Van GMC 3/4 tonne, 100$. 378-7211

SIÈGE D'AUTO EVENFLO 40$; congélateur vertical 12 pi.cu., 175$; fenêtre double 47"x 5'; buffet et huche colonials, 300$. Calorifère 7', 240 volts. Linge de garçon jusqu'à 4 ans; ensemble d'hiver 2 pièces, gr. 3X; linge de maternité 7-9 ans. 378-9260

SOUFFLEUR À NEIGE pour tracteur de ferme. Hache-paille avec moteur Honda 8 hp; grosse scie ronde pour gros bois; antenne TV; vis à grain 5 po. 777-4395

SOUFFLEUSE TORO CCR 2000, 275$. Bassinette blanche, 50$; carrosse à 45$; Sofa et berceuse Roxton 100$. Tous en excellente condition. 378-7678, Monique

SPÉCIAL D'AUTOMNE!
TERRE REMPLISSAGE
25$ et plus.
Terre à parterre 65$ et plus.
Sable et concassé
Inf. 777-4445

SPÉCIAL PORTE D'ACIER 4 SAISONS AVEC MOUSTIQUAIRE RECOUVERTE DE VINYLE BLANC à 279.95 $
portes et fenêtres neuves et usagées;
portes d'acier de tout genre;
portes de garage; porte-patio; verre trempé
ensembles de salle de bain;
NOUVEAU: Poignées de porte neuves de marque Kuikset
Estimation gratuite/achat, vente
Ouvert du mardi au dimanche, fermé lundi
LA GRANGE À TI-BI
2224 Principale
St-Paul d'Abbotsford.
379-5807

SYSTÈME DE SON ÉLECTROPHONIQUE quadraphonique avec 4 haut-parleurs, en très bonne condition, 125$; Dactylo Brothers, très bonne condition. 378-4425

TABLE DE SNOOKER 6x12, Brunswick, 1,000$; Très belle selle anglaise, noire, 400$; Poêle de cuisine Bélanger, vieux modèle, 75$; 2 fauteuils. 1-295-2029

TABLE & 4 CHAISES, 50$; Divan-lit, 75$; Filière 4 tiroirs, 75$; Meuble stéréo 6 pi., 75$; Patère, 10$; 3 chaises bureau, 45$; Secrétaire 24x48, 15$; Table 24x48, 20$ 379-5961

★TERRE NOIRE À VENDRE★
de très bonne qualité, livrée au petit ou au gros camion. Pour informations André Lacoste, paysagiste, 378-3444.

TISSUS DE LIGNE: coton boxer, coton ouaté imprimé, au mètre et en ballot de 10 mètres, pour détail et en gros. Ouvert au public du lundi au samedi, de 9h à 17h30, mercredi, jeudi et vendredi jusqu'à 21 h. Au 924, rue Acton, à Acton Vale. (514) 546-4529

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

**TRACTEUR INTER 404, au gaz, 1,100$;** Roulettes MF 2410, 325$; Souffleuses à neige 5-6-7 pi. 425$/chac.; Remorque Fifth Weels 8x13, avec deck, 2,800$; DÉBROUSSAILLEUSES King Cutter 4 pi., 5 pi., 6 pi.; NIVELEUSE 6 pi., 200$; Charrue 2 ou 3 raies, 125$; LOT DE REMORQUES; COMPRESSEUR à air neuf 2 HP, 450$; Outils de toutes sortes, pièces neuves ou usagées pour tracteur jardin ou de ferme. Beaucoup d'autres articles trop long à énumérer. 293-5086

TRAILER 6x8, sur pneus 13 po., 250$. 8 étuis à fusil. Lits superposés. 375-6938 après 9 h a.m.

VENTE D'ENTREPÔT: draps santé, draps flanelle, jeans, coton ouaté, bas laine, bas coton, sous-vêternents, ustensiles, ens. vaisselle, radio, ens. chaudron, jouets d'enfants, outils, tables, chaises, étagères, etc. A tous les jours, aussi linge second. 378-8841

271 DIVERS À VENDRE

TABLE OFF WHITE 36'x58' et 4 chaises noires; Tapis off-white. 378-9413

VIANDE POUR CONGÉLATEUR
De première qualité, choix complet. Satisfaction assurée. Plan budgétaire à partir de 25$/semaine. Livraison gratuite.
Inf. 372-8245, 1-800-363-8367

10 CORDES DE BOIS FRANC mélangé, 30$ la corde. Bicycle exerciseur, 50$. Vaisselier colonial (haut seulement), neuf, 75$. Peinture à l'huile, 24x36, 75$. 539-3397

2 AMEUBLEMENTS de chambre à coucher dont un a 50 ans. Manteau de vison perlé, gr. 20-22; bain thérapeutique Hydro-San, jamais servi, prix à discuter. 372-6063

2 CAUSEUSES
en softouch noir, 250$ ch.
375-1879

2 PNEUS À NEIGE POUR CAMION LT 235-75-R15, 150$ 263-3412

4 BANCS DE COMPTOIR en chêne, 1 mobilier de salon, 1 balançoire. 372-4111

4 PNEUS D'HIVER P-165-80R13 Uniroyal, environ 3,000 km d'usure, prix demandé 100$ les 4. 372-0461

4 PNEUS D'HIVER radial, avec crampons, 13 po., P-165-80R13, comme neufs. 372-4891

4 PNEUS D'HIVER Pirelli, grandeur 195-60-R-14, prix à discuter. 379-9136

4 PNEUS À CLOUS Toyo 195-60-14 avec 4 roues, garantis contre hasards de route, seulement 20 % d'usure, 300$. Aspirateur Electrolux, bonne condition avec balai à tapis, 100$. 378-6838

4 PNEUS À NEIGE 205-70-14, montés sur roues pour GM et Mazda MPV, toute offre raisonnable acceptée. 378-9143

4 ROUES BLANCHES
pour Jeep avec pneus
378-1458

6 CAISSES DE SON PIONEER 15 po., valeur 325$ ch. demande 100$ ch.; Lecteur de laser Pioneer, valeur 600$, laisserais à 200$ 375-7578 après 18h

273 MARCHÉ AUX PUCES

BOTTES D'HIVER pour enfants, 9$ à 15$; manteaux d'hiver, 25$; bottes de caoutchouc pour couvrir bottes de travail, 14$; coffre à outils; jeans, toiles, lumière et beaucoup d'autres choses. Marché aux Puces, 1649 Principale, Granby (face au Camping Tropicana), vend., sam., dim. 372-1219

KIOSQUES À LOUER au Marché O Puces, au 105 Principale Ouest, Route 112, à St-Paul d'Abbotsford; pour du neuf et usagé, ex: bibelots, jouets, bijoux, variétés, bonbons, etc. 379-5941

LOCATION SENS UNIQUE! Location de cassettes Nintendo, Snes et Game Boy pour 5$ la semaine. Aussi échanges de cassettes (sauf Mario) pour seulement 5$.
AVONS AUSSI KIOSQUES
DE CARTES SPORT ET NON SPORT.
NOUVEAU: Score et Upper Deck 92-93 enfin arrivés. Venez voir nos autres spéciaux de cartes en magasin. Heures d'ouverture: jeu.-vend: 13h à 21h; sam.-dim.: 9h à 17h
Bienvenue à tous! MARCHÉ O PUCES,
82 Irwin, porte 4, Granby. 777-7969

274 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE CHAUFFAGE 16" mélangé, 30$ la corde. 293-6501

BOIS D'ALLUMAGE SEC 3$ du sac de 22 kg. Bois chauffage 16" long, 80% érable sec, rondin 3 po et +, **43$ la corde. Livraison 3 cordes et plus dans Granby.**
Aussi fais émondage et coupe d'arbres et souches, avec assurance-responsabilité. Estimation gratuite.
372-7300 après 17 h

RÉSERVEZ MAINTENANT!
Bois mélangé 38 $,
9 cordes et + 35 $
Bois franc fendu 44 $,
9 cordes et + 40 $
Moins de 5 cordes : léger supplément.
372-0386 274-C14861

SPÉCIAL
OCTOBRE et NOVEMBRE
Beau remplissage
35 $ du voyage
jusqu'à 10 km dans les environs.
372-0386 274-C14926

274 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS D'ALLUMAGE 30$ le camion (16 po), aussi bouts de planche, boîte de camion 20$, box stove 80$. AUSSI "forences" pour rénovation.
Granby / St-Paul / St-Césaire / Rougemont
Inf. 777-0481, 379-9508

BOIS FRANC MÉLANGÉ 42$ la corde livrée. Érable 47$ corde livrée. Rondins 30$ corde livrée. Cèdre d'allumage 30$ la corde livrée. 16 po. long. 263-4070

BOIS FRANC mélangé sec et beau bouleau sec, 2" à 7" de grosseur. Inf. 372-0610

BOIS FRANC mélangé sec, 14 po. 42$ et 45$; Érable et hêtre 14", sec, 48$; bois mélangé, 38$. Paquet de bois d'allumage. Aussi perches et piquets de cèdre. Livraison incluse pour 3 cordes et plus. 539-0391

282 VÊTEMENTS À VENDRE

LINGE DE BÉBÉ, neuf, 6 à 18 mois, boîte de 25 ensembles pour garçon ou fille, plus de 100 modèles, seulement 50$ la boîte. 1-546-3726

RENARD NORVÉGIEN ¾, avec chapeau, dame gr. 7-8, 995$. 372-3513

VÊTEMENTS DE MATERNITÉ
usagés à vendre, très propre, taille 7-9 ans
378-2160

VÊTEMENTS MATERNITÉ (TOUTES SAISONS) gr: 7-8, 9-10, très propre, utilisé pour travail bureau; Aussi linge bébé fille et garçon, 375-7811

283 ANTIQUITÉS À VENDRE

CHAISE ENTRÉE en chêne; Mobilier cuisine 9 mcx complet; secrétaire Roll Top en chêne; téléphone; ancien gramophone, table à desservir; ensemble à thé en argent; vaisselier à vitre bombée; superbe lustre en cristal. 263-8202

286 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS ménage complet ou partie de ménage, moderne ou antique, paierais comptant. 534-2414

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS & USAGÉ
armoires, courtepointes, meubles, vaisselle, objets d'art et peintures, etc...
WE BUY: ANTIQUES: armoires, quilts, furnitures, dishes, arts objects, paintings.
Inf. 263-8202

SI VOUS FAITES DU MÉNAGE et que vous avez des choses en trop, nous les achetons.
375-3432 ou 372-8359

VIEILLE CARABINE modèle 440, idéale pour parure, 100$; Fusil 12 avec deux canons, 150$ 375-3432

ATTENTION ATTENTION
Achetons de tout
Meubles, bibelots, faillite, ménage complet, vraiment de tout.
De la cave au grenier.
Appelez-nous
Les plus gros acheteurs en Estrie.
372-6839
286C15160

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

A QUI LA CHANCE! drum marque Sonor, 6 mcx, bonne condition, propre, prix: 275$ FAUT VOIR! 375-3757

HAUT-PARLEURS Altec, pour disco-mobile, 300 watts par canal, 850$. 378-6122 avant 15 h

ORGUE Thomas, européen de luxe, 2 claviers, 500$. Inf. 379-9136

PIANO Heintzman en excellente condition, avec garantie. Faut voir! 295-3363 ou 295-2300

301 PERSONNEL DEMANDÉ

AUCUN FRAIS D'INSCRIPTION si vous êtes l'une des 10 premières à devenir représentante AVON du 19 au 23. Porte-à-porte non obligatoire. 372-4116

BARMAID d'expérience demandée. Inf. 263-3553 demandez Gaby ou Jean-Paul.

BARMAID DEMANDÉE DE SOIR
à St-Pie
1-772-6324

301 PERSONNEL DEMANDÉ

BOUCHER DEMANDÉ avec expérience. Se présenter au IGA Daigneault, 526 Sud, Cowansville, demandez Gilles.

CHERCHE COUPLE responsable et discret pour entretien ménager dans les bureaux d'une petite entreprise, située dans le parc industriel de Bromont. Salaire à discuter, produits ménagers fournis.
Veuillez envoyer votre c.v. à :
CHRISTINE QUINTAL, 35 rue Unifix
Bromont QC, J0E 1L0
S.V.P. s'abstenir de téléphoner et de vous présenter au bureau.

CHERCHE GARDIENNE pour bébé de 6 mois, demeure rue Paradis, à temps partiel à partir du 16 nov. 92. Laissez votre nom et no tél. sur répondeur, au 378-3968

GARDIENNE DEMANDÉE à Bromont, pour donner beaucoup d'attention à une petite fille de 10 mois, 3 à 4 jours par semaine, de préférence au domicile, rue Bonaventure, début novembre. 372-4596 laissez message.

301 PERSONNEL DEMANDÉ

COMPAGNIE BIEN ÉTABLIE
recherche un(e) représentant(e)
pour offrir Régime Enregistré d'Épargne-Études dans la région de Granby. Poste à temps plein, rémunération à commission intéressante, programme de formation ainsi que tous les avantages sociaux usuels. Nous recherchons une personne mature, déterminée, tenace et autonome.
Faire parvenir votre curriculum vitae ou communiquer avec: Robert Lajoie, directeur de succursale, 2665 King Ouest, suite 320, Sherbrooke (Québec) J1L 2G5.
Tél: (819) 820-2164.

CONCIERGE RÉSIDANT domaine privé à Waterloo. Pour location et légers travaux. Références. 1-385-1818

SI VOUS CHERCHEZ UN EMPLOI bien rémunéré, et qui ne demande pas trop d'heures par semaine contactez Martine pour de plus amples informations, au 774-1654 après 16h

SUPER MARCHÉ MÉTRO demande BOUCHER à temps partiel avec expérience et COMMIS d'épicerie à temps partiel, avec expérience. Inf: Guy Lussier 539-2833

301 PERSONNEL DEMANDÉ

HYGIÉNISTE DENTAIRE À TEMPS PARTIEL DEMANDÉE pour la région de Cowansville et Granby. Inf. 777-7964 ou 263-0235

JUMEAUX recherchent gardienne à la maison, le jour sur semaine; doit se véhiculer, références demandées. 777-4323

PROFESSIONNELS DE LA VENTE devenez concessionnaire et gagnez jusqu'à 100,000$. En louant des téléphones de marque Panasonic aux résidents de Granby et des environs. Aucune compétition. Soyez votre propre patron. Utilisez votre expertise de la vente pour vous créer une réputation en affaires. Concept éprouvé pour la location. Il vous faudra un local et 4 lignes téléphoniques. Nous assumerons l'entraînement, le financement et l'inventaire au distributeur qui se sera qualifié.
Appelez (819) 822-0052, Sherbrooke, pour de plus amples informations.

UNE CHAÎNE DE BOUTIQUES
se spécialisant dans les stores verticaux, vénitiens, stores plissés et toiles de fenêtres, est à la recherche d'un(e)

GÉRANT(E)

pour une nouvelle succursale qui ouvrira prochainement dans la région.
Le(la) candidat(e) doit posséder une très bonne expérience dans la vente, le commerce au détail et être en mesure de motiver une équipe de vendeur(euse)s.
Si vous êtes ambitieux(euse) et si vous désirez bâtir une carrière avec nous, faites parvenir votre c.v. à:
Jacques Gagné
3510 St-Joseph Est
Montréal (QC) H1X 1W6
ou appelez au 1-256-5050

VENDEUSE demandée à temps partiel pour une boutique spécialisée, appelez entre 10h et 16h, du lundi au mercredi, au:
777-0544

301 PERSONNEL DEMANDÉ

RECHERCHE PERSONNE FIABLE aimant les enfants, pouvant se voyager, (rue Terrebonne), pour garder chez moi 2 petits garçons, 4 ans et 2½ ans. 375-1138.

SECRÉTAIRE MÉDICALE DEMANDÉE avec expérience, bilingue, ayant des notions d'ordinateur. Faire parvenir votre c.v. au 317, boul. Boivin, Granby (QC) J2G 2K5

SERVEUSE avec expérience, temps partiel de nuit. Se présenter au Rest. Hollywood Deli, 452 Principale, Granby.

TAILLEUR de tissu demandé, s'adresser à 360 Cowie et demander Diane Denis.

LA CAGE AUX SPORTS
RESTAURANT

Si vous désirez vous joindre à une équipe dynamique, nous sommes présentement à la recherche de

SERVEUSES
HÔTESSES
"BARMAID"

Ces postes sont à temps partiel et temps plein.
Veuillez vous présenter à la
Cage aux Sports
750, rue Principale Granby
pour remplis un formulaire d'emploi.
Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.
301-C15176

COURS D'AGENT D'IMMEUBLES
Seulement 2 places !
Lancez-vous dans une carrière fascinante avec le plus grand réseau immobilier au monde.
Cours : 450 $
Prenez rendez-vous maintenant avec :
FRANCINE G. AYOTTE
Directrice
378-2121
Century 21
SÛR ET CERTAIN!
Haut de Gamme inc. ctr.
301-C15165

MÉCANICIEN DE MAINTENANCE

Fabricant de concentré pour l'alimentation animale recherche pour son usine de production situé dans la région de St-Hyacinthe, un mécanicien pour la maintenance des équipements et du bâtiment. La personne recherchée possède des connaissances en hydraulique, pneumatique, électricité (base) et soudure. Des notions en automates programmables seraient un atout.

Nous offrons des avantages sociaux intéressants et un salaire concurrentiel.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à :

Casier #2178
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (QC)
J2G 9L4

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.
301-C15181

FAMILIGARDE

Agence de service de garde à l'enfance en milieu familial située à Granby, est à la recherche d'un(e)

COORDONNATEUR/COORDONNATRICE
Poste permanent

Nature de la fonction:
Sous l'autorité du conseil d'administration et conformément à ses politiques le(la) coordonnateur(trice) exerce l'ensemble des fonctions requises pour la coordination, la supervision, l'évaluation, la recherche et le développement des activités et des ressources ayant trait aux programmes de l'agence en conformité avec la philosophie, les politiques et les objectifs de l'agence.

Exigences minimales:
— Posséder un D.E.C. en technique administrative.
— Avoir de l'expérience de gestion administrative, de coordination des ressources humaines et de relation de travail.
— Avoir de l'expérience en garderie.
— Avoir une auto
— Connaissance "Wordperfect et Lotus 123"
— Être disponible quelques fois le soir.
— Connaissance de l'anglais serait un atout.

Aptitudes recherchées:
— Facilité de communication
— Esprit d'entreprise (et d'initiative)
— Dynamisme et autonomie
— Enthousiasme

Date limite des candidatures le 21 octobre 1992.

Envoyez votre C.V. à: **Familigarde**
Casier Postale 2174
La Voix de l'Est
Granby QC
J2G 9L4
301-C15110

DIRECTEUR ET REPRÉSENTANT

Une importante institution québécoise d'envergure nationale oeuvrant dans le **DOMAINE FINANCIER** est à la recherche de personnes dynamiques pour faire carrière dans la vente.

Avantages :
- Avance de commission garantie + bonis;
- Programme de formation complète;
- Clientèle fournie;
- Nombreux avantages sociaux;
- Possibilité dans la direction des ventes.

Pour entrevue confidentielle, communiquez avec
M. Gilles Hamel
372-0024
Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi. 301-C14731

acton
LES CAOUTCHOUCS ACTON LTEE

CHIMISTE EN CAOUTCHOUCS

Les Caoutchoucs Acton limitée fabricant de couvre-chaussures et bottes de caoutchouc, de pièces moulées, de mélange industriel, recherche un chimiste possédant expérience en formulation de mélanges et procédés de vulcanisation pour son usine d'Acton Vale.
QUALIFICATIONS REQUISES:
- Bacc. Sciences (chimie) requis ou équivalent et être membre de l'Ordre des chimistes du Québec.

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse suivante:
Service du Personnel
LES CAOUTCHOUCS
ACTON LTÉE
881, rue Landry
Acton Vale (QC)
J0H 1A0
Égalité des chances à l'emploi pour tous.
301-C15155

302 TRAVAIL DEMANDÉ

CHEF CUISINIER 12 ans d'expérience, cuisine française, banquet, mariage, table d'hôte. 534-5128

COUPLES SÉRIEUX ferait ménage dans les maisons privées. 10 ans d'expérience, honnête. 263-7795

FERAIS MÉNAGE ou grand ménage d'automne dans maison privée. 375-1198

GENS ÂGÉS: BESOIN D'UNE PRÉPOSÉE À DOMICILE à temps partiel avec beaucoup d'expérience. Demandez Louise, 372-3012

RECHERCHE emploi dans le domaine du secrétariat, à temps plein. Demandez Odile, 469-3697

306 AIDES DOMESTIQUES

DOMESTIQUE
Assure toutes les tâches reliées au bon fonctionnement d'une maison privée. Rendez-vous: 777-6678. Si absent service tél. pagette, retour appel immédiat

323 COURS PRIVÉS

AVEZ-VOUS DÉJÀ PENSÉ DONNER 1 HEURE DE COURS PRIVÉ PAR SEMAINE À VOTRE ENFANT?
Donnerais cours à votre domicile pour votre enfant en difficulté, niveau primaire. Possède baccalauréat en enseignement. Prix abordable. Inf. Anny, 777-7516

COURS DE PEINTURE À L'HUILE pour tous. Méthode Alexander. Les Ateliers Anna Laberge, les Halles de Granby, 776-6706

323 COURS PRIVÉS

COURS D'ANGLAIS LANGUE SECONDE

La récession vous empêche-t-elle d'apprendre cette langue dont on a tellement besoin en affaires et au cours de nos voyages?
Je vous offre un cours d'anglais personnalisé et professionnel à prix raisonnable.
Contactez-moi (KARO) au 378-0582 pour des cours privés ou semi-privés.
P.S. I also teach French, second language

COURS TRAITEMENT DE TEXTE (Word Perfect 5.1) et introduction au Dos. Nouvelle session débutant bientôt. Un cours pour vous de jour ou de soir. Inf. 375-4917

324 SANTÉ

• CHAMP MAGNÉTIQUE •

Soulager vos problèmes de santé dans l'intimité de votre foyer par un appareil à champ magnétique

➡ Plan de location
➡ Achat disponible
Consultation
Bureau - Domicile
☎ 378-1614

(POURQUOI PAS)
Vous vous sentez seule, personne pour vous écouter. Vous avez un malaise face à vous même, la famille, le travail, etc. Vous avez le goût d'en parler avec des femmes qui ressentent la même chose sans vous juger. Nous en discuterons seul ou en petit groupe. Pour elle seulement. Je vous attend. Intervenante: Hélène, 378-4275.

VOUS DÉSIREZ ÊTRE HEUREUX? Atelier "Apprendre à s'aider soi-même" avec la démarche émotivo-rationelle. Sonia Foucher, psychothérapeute, 777-2783

342 GARDERIES

GARDERAIS ENFANTS du lundi au vendredi, 2 ans et plus, aussi j'offre des dîners d'école, secteur école Ste-Marie. 777-7866

GARDERAIT ENFANTS chez moi, rue Bégin près de l'école St-André. 777-4032

GRAND-MAMAN GARDERAIT À BROMONT
enfants de 1 à 4 ans. 534-2972

J'OFFRE mes services pour garder votre enfant, naissance à 5 ans. 10 ans d'expérience. Près parc industriel. 378-8064

MAMAN DE 2 JEUNES ENFANTS garderait chez elle enfants de 0 à 5 ans, rue Fréchette, près école Joseph-Poitevin. 777-5517

MAMAN GARDERAIT BÉBÉS et jeunes enfants, bonnes références, petit groupe, avec reçus. **Aussi Halte Garderie** le samedi soir de 18h à minuit. 378-5542

MAMAN GARDERAIT chez elle vos bouts de choux de tout âge, à temps plein ou partiel, située tout près de l'École Ave Maria. 378-4301 Marie-Andrée

OFFRONS nos services pour garder votre enfant chez moi, de 0 à 5 ans, 10 d'expérience et plus. Repas équilibrés. Reste quelques places disponibles, rue Brignon, près du parc industriel. Pauline, 375-8454

POUPONNIÈRE HAUTE-VILLE ENR. Pour enfants de 0 à 2 ans. Infirmière avec expérience à votre disposition. Réservez dès maintenant. 777-2262

TERRASSE BELLEVUE: garderait enfants de 1 an et plus, repas et collation santé, 2 places disponibles, reçus d'impôt disponible. 378-0063

343 SERVICES DIVERS

AAA - POUR RÉNOVATIONS de tous genres, armoires de cuisine, chambre bain, sous-sol, patio, pose plancher bois franc, bardeau d'asphalte, châssis et portes. Finition int./ext. TRAVAIL SOIGNÉ. 372-9235, 375-0788, cell: 777-9019

ANTIROUILLE PLUS ENR. 9 Rainville, Granby. Huile 30$; Huile et graisse 35$, (garantie ne coule pas); Huile et cire 50$. Cire d'abeille 100$. Inf. 372-0437

ANTIROUILLE AUTOS/CAMIONS
Huile neuve chauffée
AUSSI traitement à la graisse
18 ans d'expérience.
ANTIROUILLE DE L'ESTRIE
1308 Principale à Granby. 375-2424

343 SERVICES DIVERS

ANTI-ROUILLE A LA RAMON
huile neuve chauffée. 18 ans d'expérience
Garage Raymond Auclair: 378-0801

ANTI-ROUILLE HUILE ET GRAISSE
et plusieurs autres sortes.
25 ans d'expérience.
Inf. 378-6627 ou 378-5717

ARTISAN MENUISIER Ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, rénovations de tout genre. 378-8677

ATTENTION Rechargeons Cartouches de copieur Canon, moitié prix d'une neuve. Achetons aussi vos cartouches vides.
Claude 372-0583.

BESOIN DE FAIRE "CLIPPER" VOS BOVINS

Appelez-nous. Région de Granby et St-Hyacinthe 539-3238

343 SERVICES DIVERS

A VOTRE SERVICE DEPUIS 15 ANS,
Gérard Deshaies, paysagiste
Coupe et émondage d'arbres, enlèvement de souches, taille de haies et arbustes, nettoyage de rocaille, entretien de parterre, nivellement de terrain, tourbé ou ensemencement, pose de haies et arbustes, décoration, mur en bloc, dormant ou roche, patio, rocaille, pavé uni. Ouvrage de tout genre. Estimation gratuite. 378-0930

AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE MÉNAGÈRE? Je possède expérience et bonnes références? Contactez Sylvie à 372-5674

COMPTABILITÉ
SUZANNE BESSERER
378-2530
Tenue de livres pour P.M.E.
Fin de mois; fin d'année.

343 SERVICES DIVERS

COMPTABILITÉ
MADELEINE BERGERON
Conseillère en tenue de livres
375-4076
Services offerts aux P.M.E. Construction et entreprises de tout genre :
AUTRES SERVICES :
Tenue de livres fin de mois; fin d'année;
Ouverture de livres.
FORMATION à la tenue de livres dans votre entreprise.

343 SERVICES DIVERS

COUPE ET TAILLE D'ARBRES
ÉMONDAGE SHEFFORD
Plusieurs années d'expérience dans le taillage et coupe d'arbres morts ou nuisibles.
Réparons arbres brisés. Prix compétitifs.
Estimation gratuite. Avons assurance.
777-7244

CURRICULUM VITAE, SECRÉTARIAT, traitement de texte, travaux d'étudiants, lettres, mandats, etc. Impression au laser. Nicole Gibeault, 777-0384.

PAYSAGISTE RB
Professionnel et courtois
DÉNEIGEMENT
Résidentiel et commercial
Estimation gratuite
Assurance comprise
372-3497
343C15156

GRAND MÉNAGE

MÉNAGE EXPRESS
Granby **ENR.**
Service d'entretien ménager
Résidentiel
Professionnel
Personnel responsable entraîné et assuré
D. Dame, dir.
Nos services :
- Planchers
- Tapis
- Intérieur d'auto
Entretien régulier
- Murs et plafonds
- Vitres
- Meubles rembourrés
- Après-sinistre

Estimation gratuite
372-3500 ou 777-6414
343-C14810

Installation d'antennes

✱ GRATUIT ✱
Vérification complète à domicile de votre système d'antenne.
✱ GRATUIT ✱
Réparation de téléviseurs couleur de toutes marques.
343-C14860
BELLE IMAGE TÉLÉVISION
372-1668

ENTRE de LOCATION MULTISERVICES

GESTION D'IMMEUBLES
- Administration
- Conciergerie
- Location-vente
- Achat-évaluation

COMPTABILITÉ GÉNÉRALE
- Ouverture et tenue de livres-payes-txs
- États financiers - etc.

DESSINS et ESQUISSES
- Rénovation-Patio
- Auvents-Remises-etc...

Inf: **378-5182**
343C15163

Service d'appareils
ÉLECTROMÉNAGERS
Laveuses • Sécheuses
Réfrigérateurs • Micro-ondes
Lave-vaisselle • Cuisinières électriques
VENTE DE PIÈCES ET D'APPAREILS USAGÉS
YVAN LAMOUREUX
776-6242
187, boul. Montcalm, Granby
343-c15226

A.B. Horner inc.
PLAN MOBILE DE NETTOYAGE DE TAPIS

Comme par magie vos biens prendront l'allure du neuf
Depuis 1947
Rabais de **10 %** si apporté à l'atelier

NOS SERVICES:
- tapis • mobiliers
- draperies (à domicile)
- stores verticaux
- grand ménage
- intérieur d'auto
- traitement anti-bactérien
- protecteur Scotchguard
- division sinistre
- dégâts d'eau, feu, fumée
- élimination d'odeurs
- désinfection et décontamination

Bryan Horner
Propriétaire
technicien diplômé en textile
28 ans d'expérience

32 Lansdowne, Granby 375-0990
Le seul vrai expert certifié en Estrie
Quand notre camion usine arrive, la saleté disparaît
343-C14990

Carrosserie Milton inc.
L-31831
DEBOSSELAGE — PEINTURE
Spécialité : Peinture cuite
Fernand Borduas, prop.
30 Principale, Ste-Cécile-de-Milton
378-5075

SERVICE DE LAVAGE P.M.
Granby Inc.
2 camions ateliers mobiles à votre service.

Michel

Christian

APPELEZ-NOUS POUR CONNAÎTRE NOS SPÉCIAUX
- Nettoyage par ateliers mobiles de tapis, meubles.
- Antistatique
- Dégâts d'eau, feu et fumée, traitement d'odeurs.
- Lavage de murs et plafonds
- Antitaches.

SERVICE 24 HEURES
Granby: 375-1883 Bromont: 534-3718
343-C14992

L. O. Bergeron Inc.
HUILE À CHAUFFAGE
- Plan budgétaire
- Service et nettoyage de fournaise

J.L. Bégin, prés.
509, rue Horner, Granby **375-1335**
343-C14599

SERVICE GUY COUTURE RÉPARATION
Laveuse - Sécheuse - Lave-vaisselle
Cuisinière - Réfrigérateur - Congélateur
Service rapide à domicile
378-7222

Guy Couture
L-37658

343 SERVICES DIVERS

CONCIERGERIE ET MAINTENANCE DR enr.
Entretien et maintenance d'immeubles à logements et bureaux. 20 ans d'expérience. Estimation gratuite. 777-7204

COUPE ET TAILLE D'ARBRES
Ass. responsabilité: estimation gratuite
ENTREPRISE MARC AUDET
SPÉCIALISTE pour éliminer l'infiltration d'eau au sous-sol. Répare fissures de solage. Drainage int. et ext. Terrassement.
TAILLE: HAIES ET ARBUSTES
INSTALLATION DE:
POTEAU DE CORDE À LINGE
CORDE ET FIXATIONS
378-2729

DÉCAPAGE!
Armoires de cuisine, meubles antiques ou modernes, réparation, finition.
M. Proulx, 469-4943

★ DÉNEIGEMENT ★
Résidentiel et commercial
Estimation gratuite
372-7229, Pascal

DRAINAGE & FISSURES
G. Perron,
Entreprise générale
SPÉCIALITÉ: Éliminons problème d'eau par le plancher ou le mur du sous-sol causé pour fissures ou mauvais drainage. Installation drains pour Margel, égouttement toiture, châssis de cave. Aussi drainons surface de terrain. Réparons entrée de cave, galerie, marche de ciment, patiofissurés ou cassés. Vous êtes dans la ville ou campagne, remplaçons sun-pompe par drainage naturel. Éliminons problème de champ d'épuration, etc...
Estimation gratuite. 378-4426

ENLEVONS SOUCHE ET RACINE sans endommager vos espaces verts. Possédons essoucheuse à parterre et essoucheuse industrielle. Estimation gratuite. **Prop. MICHEL OUELLET, 372-2152**

ENLÈVEMENT DES SOUCHES ET RACINES sans endommager vos espaces verts. Estimation gratuite. 10% DE RABAIS SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON.... Aussi abattage et émondage d'arbres
Demandez DANIEL: 263-7682

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN autonome, membre de la Corporation des Maîtres électriciens, pour travaux de rénovation, chauffage électrique, vérification de votre entrée électrique, estimation gratuite. 777-0988

ERABLE SÉLECT NATUREL, prix pouvant aller jusqu'à 3.10$/pi.ca. pour le bois, la pose, le sablage et le vernissage et autres prix pour chêne, frêne, merisier, etc.
Fait aussi pose de céramique.
Estimation gratuite. 293-2390.

FERAIS TOUS GENRES DE TRAVAUX extérieurs et intérieurs, commerciaux et résidentiels. Prix raisonnable. Bonne référence. 375-7804

HORLOGER-BIJOUTIER, réparation horloges et montres, anciennes et récentes. Soudure or et argent. Service à domicile si désiré. Prix compétitif.
JACQUES ARCHAMBAULT
1110, 5e RG. ROXTON SUD. 375-5484

JEAN-PAUL VINET
plâtrier, jointoyeur, peintre, décorateur
777-8397

JE RAMASSE les feuilles et je fais le nettoyage de votre terrain. Estimation gratuite. 777-3547 (répondeur) Merci beaucoup!

J.C. CONCIERGERIE MOBILE INC.
Réparation, entretien.
Inf: 375-3289, 1-625-5284

MAINTENANCE GÉNÉRALE DR enr.
Résidentielle et commerciale. Peinture, joints, recouvrement de planchers.
Estimation gratuite. 20 ans d'expérience.
777-7204

NOUVEAU
Les As du Loisir
472 boul. Boivin, Granby
- Location Film
- Location Nintendo, super Nintendo
- Genesis (cassette)
- Échange de jouets
- Échange de cartes sportives
- Autres activités
- Cette annonce vous donne droit à un deuxième film gratuitement. Découper et emporter. 372-9945

PEINTRE
Fiable, minutieux, 10$/h. 777-8075

343 SERVICES DIVERS

PAYSAGISTE
assurance comprise, estimation gratuite
ÉMONDAGE D'ARBRES
DÉNEIGEMENT
★ 378-0910 ★

PEINTRE EN BÂTIMENT
résidentiel, commercial, industriel peinture, joints, tapisserie. Ferais aussi réparation de mur et de plafond de stucco. Inf. ROCK DEXTRADEUR, 375-5066

PLANS DE MAISON sur ordinateur
Consultation, préliminaire, plans finaux. Design et Technologie Alie Inc. 378-4560

PROBLÈMES DE CONDENSATION
Buée dans les fenêtres, faites appel à des spécialistes. Ventilation Moderne Inc. 375-0521. Estimation gratuite.

RAMONAGE DE CHEMINÉE
20$
Foyer, réparation.
Assurance responsabilité.
Ouvrage général en tout genre.
Estimation gratuite.
378-9182

RANCH MASSAWIPPI
FIN SEMAINE
DE RANDONNÉE A CHEVAL
Les 17-18 OCTOBRE
Spécial: 1h30 pour 20$
Réservez tôt
Inf. 777-4511

RÉNOVATION, entretien général de maison, peinture, joints, etc. Estimation gratuite. A. Lavoie, 243-5660

SPÉCIALISTE P.E.P.
Ramassons les feuilles, émondage d'arbres, taille de haies, à prix compétitifs. 777-0240, pagette sans frais 1-553-2829

SPÉCIAL OCTOBRE
Nettoyage de tapis .18¢ pi.ca.
3e pièce gratuite
Mobilier rembourré: 15$ la place.
Ménage, vitres. Inf: 777-8075

SUR TRAITEMENT DE TEXTE, je dactylographie: lettres, C.V. rapport, thèse, formulaires, textes de tous genres. NICOLE GRAVEL: 777-7876

349 AGENCES DE RENCONTRE

AGENCE RENCONTRE BIANKA
Hommes ou femmes
gens sérieux distingués
Gais et gaies.
Discrétion assurée
Inscription 514-375-4505

FEMME 33 ans, 5.8 pi. recherche homme 28 à 35 ans, désirant enfants, adorant campagne, animaux, chevaux, cinéma, musées, sports plein air. C.P. 1528-3, Waterloo, J0E 2N0

HOMME D'AFFAIRES 38 ANS belle apparence, libre, recherche jeune femme libre. But sérieux. 532-3350 ou écrire C.P. 958, Valcourt (QC) J0E 2L0

HOMME 45 ANS 5'3'', mature, honnête, responsable, affectif, recherche dame simple, autonome, qui désire entreprendre une démarche sérieuse vers une vue de couple stable. Réponse assurée. Écrire à: 381 Massé, app. 1, Granby (QC) J2J 1V6

MADEMOISELLE. Êtes-vous satisfaite des agences de rencontres à Granby? Cherchez-vous un endroit personnalisé? L'Agence de rencontre Le Flirt vous réserve un accueil chaleureux. 2990, boul. Laframboise, Suite 83, St-Hyacinthe. Renseignements: (514) 774-4180. Nous sommes à votre écoute.

349 AGENCE DE RENCONTRES

LE CLUB AMITIÉS NOUVELLES t'invite à venir danser, t'amuser et faire de nouvelles rencontres. Viens nous voir tous les samedis soir à 21 h. Au 172 Court à Granby (Salle La Légion).

NOUVEAU À GRANBY
AGENCE DE RENCONTRE
4 SAISONS
Rencontres sérieuses
Confidentialité assurée.
Pour inf. 375-1775

362 TRACTEURS

TRACTEUR Cooshutt, modèle 35, gratte, souffleuse, débroussailleuse, trailer tandem, 3,500$. 297-2160 ou 297-2495 après 18h

TRACTEUR FORD 4610, 4x4, avec cabine, seulement 1300 heures, pelle avant Ford 776F, souffleur avant, charrue, vibro, niveleuse et moulin à faucher. Le tout très propre. 348-9436 ou 349-2551

TRACTEUR M.F. 245 avec pelle Allied 390, très très propre, mécanique A1, 7,700$ 378-3345

364 MOTONEIGES

ARTIC CAT 1989, Jag 440
5,100 milles, propre, 2,600$ nég.
Inf: 375-4364

MOTONEIGE Motoski Futura 440, 1977, très propre, 650$. 469-5438

2 MOTONEIGES ARTIC CAT 1 Wilcat et 1 EXT; Aussi remorque pour moto 4 roues. 539-2762

365 MOTOCYCLETTES

KAWASAKI BAYOU 300 2x4, 1990, 3,100$. Inf: 378-5014

SCOOTER HONDA ELITE R 1989 très bonne condition, aubaine. 375-4922 demandez Guillaume

1990 HONDA ÉLITE LX 50 c.c., 1,400 km seulement, 900$ TPS incluse. Inf. 378-5865

3 ROUES 1986 moteur 250 R, en très bonne condition. AVIS AUX AMATEURS DE PERFORMANCE. 293-3205

4 ROUES SUZUKI 1991, Quad Runner 230, très propre, avec plusieurs extra., 3,300$. 378-5963

366 REMORQUES

POUR GROS TRAVAUX: 6' 4'' x 11', pneus 16 po. 10 plis, 450$. 378-8849

368 CAMIONS

ATTENTION, ATTENTION, ATTENTION
A vendre ''Wanabago'' fabrication artisanale, meublé au complet, moteur neuf, conduite et électricité en neuf (parfaite condition), demande 3,500$ et prendrais échange. 378-8309. A voir au Fouinard, 1090, rue Dufferin à Granby, QC.

BLAZER 2.8 L, 1985, man., peinture neuve, prix à discuter. Jour: 372-3217 ou 372-6238 après 16 h 30

CAMIONS 10 ROUES ROLL-OFF avec ou sans contenants, pour transport de maïs ou gravier. 379-9400

DODGE DAKOTA 1990, avec balance de garantie, 70,000 km. 378-5191 ou 375-8894

GMC CIERRA 35 1977,
roues doubles, avec remorque à chevaux, Goose Neck 24 pieds.
Inf: 375-3621 Pierre.

JEEP CHEROKEE LAREDO 1987 4x4, 4 portes, V6, 4.0 L, tout équipé sauf air clim., 107,000 km, 8,300$; Boîte de fibre de verre pour pick-up ½ t., 175$ 375-4247

PICK-UP DODGE 78 ½ tonne, moteur 400, avec boîte fibre de verre, prix: 600$ 372-7051

368 CAMIONS

PICK-UP FORD RANGER 1988, V6, 105,000 km, avec doublure de caisse. 372-9466

PICK-UP FORD RANGER 1986 4 cyl., injection aut., couleur gris, boîte Fibrobec, 2,500$ 375-4420

VAN FORD CLUB WAGON XLT
1987, tout équipé, extra propre, bon prix. 375-5145

VAN GMC CAMPWAGON 1978 115,000 km, tout équipé, très bonne condition, 4,500$, à voir au 174 Denison Est, Granby

370 AUTOS

ACHÈTERAIS AUTO TYPE STATIONWAGON 89-90-91, excellent état, Olds Ciera ou équivalent. 375-1437

AMATEURS DE COURSE Pontiac Parisienne 1974, moteur 400 4 barils américain, a déjà coursé au 250 tours à Granby, prête pour autre course, 650$ disc. 379-5451

ASTRO CHEVROLET 1987, très propre, tout équipée, en parfaite condition, s'adresser à 324 Reynolds, Granby.

ASTRO CL 87, 8 places, tout équipé, en parfaite condition. 514-372-1066

BONNEVILLE LE 1990, 59,000 km, tout équipée, très propre, garantie prolongée 5 ans, 13,000$. 379-5492 après 17 h

BRONCO II 1987 6 cyl., 53,000 km, très très propre. 372-4167

BUICK LESABRE 83 Inf. 375-9982 demandez Daniel.

CAMARO 1987, 5 vit., parfaite condition, 4,500$. 263-6041

CAMARO 78 LT 350, 4 B.B.L., 4 B.M., t-top, vitres teintées, cruise, tilt stering, jamais sortie l'hiver depuis peinture, 1,000$; Moto Shadow 750, 1983, transm. neuve, 500$; Compresseur 5 F., Bruning 80 g., 500$ 372-1630

CHEVROLET NOVA 1986 (mécanique Toyota), gris, manuelle 5 vit., 4 portes, hatchback, 77,000 km, Am-Fm cassette, 4 h-p. 2,200$. 378-5874

CHRYSLER DYNASTY 1989, V6, 60,000 milles, balance garantie Chrysler, propre comme neuf. Très bon prix. 378-4544

CHRYSLER LASER 1984, peinture neuve bleu royal, bonne condition, très propre. Porte droite accidentée. 975 $. 777-3215

370 AUTOS À VENDRE

BONNE MINOUNE! OLDS 98, 1983, 178,500 km, 750$. 372-2590

AUBAINE!
1990 PONTIAC FIREFLY, très propre, excellente condition, 4,400$
1988 FORD TEMPO, bal. gar., avec air, 3,495$
1988 JETTA TURBO DIESEL, très propre, excellente condition, 5,495$
1987 DODGE SHADOW, 4 portes, aut., cruise, vitres élect., 2,700$
1985 HONDA ACCORD LX, 4 portes, 5 vit., 2,995$
1985 HONDA PRELUDE, 1 seul propriétaire, excellente condition, 4,200$
1985 SUBARU modèle XT, turbo, excellente condition, tout équipée, 3,495$
CAMIONS
1989 MAZDA B-2200, cab plus, 5,995$
1986 FORD AÉROSTAR, V6, aut., très propre, excellente condition, 4,495$
1986 FORD F-150, cab plus, aut., V8, avec boîte, 6,500$
1986 FORD RANGER, cab plus, V6, excellente condition, 4,200$
1985 NISSAN KING CAB, excellente condition, 2,695$
1985 SUZUKI SAMOURAI, 4x4, 1 seul propriétaire, 60,000 km, très propre, 4,495$
DRIVER (Howard) AUTO INC.
1309 Denison Est
(face ski Mont Shefford)
776-6758

AUDI 5000 1982, 450$. TOYOTA CELICA 1981, 400$, bonne condition. Inf. 379-5003

AUTOMOBILES P.A. MAHEU
798 DUFFERIN, GRANBY
777-6666 ou 375-3617
SUNBIRD GT blanc, 91, 5 vit.
CAVALIER RS 91, 5 vit.
FIRENZA 86, 4 ptes, autom.
HONDA CIVIC DX 88.
TERCEL 90, 2 ptes, 5 vit.
CHEVROLET Celebrity Eurosport 88, 4 ptes, blanche.
CAVALIER 89, 2 ptes, 5 vit.
HYUNDAI Excel, GLS 88, 4 ptes, autom. Spécial 3,200$.
CHEVROLET SPRINT 91, 2 ptes, 5 vit.
CHEVROLET Sprint 87, 5 vit., spécial 1,650$.
JEEP CHEROKEE, 80, 4x4, 2,200$.
PONY 84, autom. 62,000 km

BMW 325E 1988 tout équipée, A1, 100,000 km, longue route, 4 pneus hiver, 13,800$. Inf. 372-7245

Agence de rencontre
NOUVELLE UNION
?????

Jeunes hommes de carrière dans la vingtaine, prêts à fonder un foyer, recherchent jeunes filles ambitieuses.

Jeunes hommes professionnels dans la trentaine anticipent la rencontre d'une jeune fille bien éduquée, certaine instruction, poids normal.

Si vous correspondez à ces demandes et avez entre 18 et 35 ans, vous profiterez de 50 % de réd. sur abonnement de 1 an. C14815

Depuis 14 ans à votre service 777-3330

FLAMBANT NEUF

Spécial de la semaine Festiva 1991

7 500 $ + taxes

FLAMBANT NEUF

Contactez-moi pour de plus amples informations.

Raymond Ducharme

CONSTELLATION AUTO INC

1276 Principale, Granby
378-1217

L36792

LE MEILLEUR CHOIX EN VILLE
80 véhicules en inventaire

91 TOYOTA CAMRY LE, air clim., 24 km
90 HONDA CRX SI, 5 vit., noire, 40 km
90 DODGE SHADOW, 4 p., aut., 50 km
90 TOYOTA COROLLA DX, aut., 47 km
90 TOYOTA CAMRY V6, 25e anniversaire
90 FORD ECONOLINE XLT, 12 pass., V8
89 TOYOTA CAMRY LE, V6, 5 vit., t. équipée
89 PONTIAC 6000 STE, ''all WD'', t. équipée
89 SUZUKI SIDEKICK, décapotable, 5 vit.
89 CHEVROLET CORSICA, t. équipée, V6, blanche
89 TOYOTA LANDCRUISER, 4 X 4, aut.
88 PONTIAC 6000 LE, 4 p., 6 cyl., V6

COUPON-RABAIS
500$
Applicable sur véhicule de plus de 2 000 $
1 coupon par achat.
Date limite 31 octobre '92.

COUPON-RABAIS
200$
Applicable sur véhicule de 2 000 $ et moins
1 coupon par achat.
Date limite 31 octobre '92.

Possibilité de garantie 2 ans ou 40 000 km

Estrie TOYOTA GRANBY

601 Principale
Granby
378-8404
(A côté de la cantine chez Ben)

L36762

Original défectueux

BAS KILOMÉTRAGE ● BALANCE DE GARANTIE ● BAS KILOMÉTRAGE ● BALANCE DE GARANTIE ● BAS KILOMÉTRAGE

Budget
SEARS location d'autos

VENTE D'AUTOS ET DE CAMIONS

Aucun prix de rachat
Financement complet

Grand Am '92
SE, 4 portes

En inventaire : 2
Prix **12 788 $**
ou **239 $ / mois**

Cutlass Suprême S '92
4 portes

En inventaire : 2
Prix **14 988 $**
ou **288 $ / mois**

Sunbird Le '92

En inventaire : 2
Prix : **10 598 $**
ou **190 $ / mois**

722 Principale, Granby
378-2246 Cell. 777-6853

CORSICA '92 4 portes **222 $ / mois**
ASTRO VAN '92 7 passagers **365 $ / mois**
LUMINA APV 7 passagers **352 $ / mois**
SUZUKI SIDEKICK '91 **11 598 $**

* Taxes en sus
* Dépôt ou échange minimum de 2 000 $
* Balance de garantie 3 ans - 60 000 km
* Financement de 60 mois (sujet à l'approbation du crédit)

BAS KILOMÉTRAGE ● BALANCE DE GARANTIE ● BAS KILOMÉTRAGE ● BALANCE DE GARANTIE ● BAS KILOMÉTRAGE

DODGE ARIES 1982, aut., mécanique A1, peinture 1 an, toutes pièces changées avec factures, plancher fibre de verre. BONNE SUGGESTION pour cadeau de Noël: air climatisé et bicyclette CCM exerciseur à vendre. 777-8086.

DODGE DART 1967, 2 portes, transmission au plancher, peinture origínale, 57,000 milles, prix 3,500$. 372-8005

DODGE OMNI 1987 manuelle 5 vit., 97,000 km; RABBIT 1983, manuelle 5 vit., 225,000 km. 539-4187

DODGE SHADOW 1989, 4 portes, toit ouvrant, modèle turbo, 66,000 km, peinture neuve. 372-1887 après 15h

DODGE SHADOW 1987 66,000 km, autom. moteur 2.2, servofreins, servodirection, bal. garantie Chrysler, 4,100$; BUICK REGAL 1989, 95,000 km, autom. V6, 2.8 multiport, très bien équipée, air climatisé, très bonne voiture, 8,500$; DODGE CARAVAN 1987, aut., blanche, 7 passagers, 93,000 km, 2,6 L, très propre, bal. garantie Chrysler, demande 6,800$. Autos Denis Borduas, 379-9357

★ **SIDEKICK JX 92**
gar. prolongée, antirouille, antivol, radio Blaupunkt, 13,500$ disc. 378-6505

FAUT VENDRE! SUZUKI SWIFT GTI 89 aut., très propre, venez voir et faites votre offre! 378-7982

FAUT VENDRE! BERETTA GT 88, avec mags, air clim., très propre, à voir... Prix à discuter. Inf: 375-7053

FAUT VENDRE! NISSAN 300ZX TURBO blanche, 5 vit., 1985, 115,000 km, aucune offre raisonnable refusée. 375-1997

FIREFLY 1989, rouge, 4 portes, 5 vit. 50,000km, très propre, un seul propriétaire dame. 4,000$. Inf. 372-9053

FORD ESCORT 1986, en très bonne condition, couleur beige, 5 vit., 2 portes, toit ouvrant, 90 000 km, 1,950$. Si intéressé seulement. 777-6091

FORD PROBE 1989, 5 vit., volant ajustable, toit ouvrant, radio Am-Fm stéréo-cassette, régulateur de vit., antenne électr., 108,000 km, peinture originale. 375-7240

FORD TAURUS 87, 91,000 km, garantie jusqu'en sept. 93 /100,000 km. Châssis 5'x6' à manivelles, neuf.
372-9694, 372-3967

FORD TAURUS 1987, GL, V6, 4 portes, très propre et en bonne condition. 372-8571

GMC 3500 SIERRA CLASSIQUE 1987, 6.2 diesel aut. Inf: 372-4228

GOLF 1986 4 ptes, diesel, 2,950$; PONEY 1985, aut., bonne condition, pour bricoleur, 375$; PICK-UP GMC 1987, V6, aut., 63,000 km, 4,000$.
Accepte échange. 777-6839.

GTA RENAULT ROUGE, 1987, moteur 2 L. Aussi "filtreur" à eau à vendre. 534-4848

HONDA ACCORD LX 89 gris charcoal, man. 5 vit., 2 portes, 84,000 km. 375-7831

HONDA ACCORD LX 1988, 85,000 km, blanche, automatique, très propre. 372-6611 ou 372-7206

HONDA ACCORD EX 1989, 4 ptes, man., radiocassette Am-Fm, vitres et miroirs électr., un seul proprio. 8,500$. 534-0645

HONDA CIVIC GL 1985 4 portes, 5 vit., en bonne condition, 123,000 km. 375-1399

HONDA CIVIC 87
2 portes, 5 vitesses, impeccable
378-1896

HONDA PRÉLUDE 1984, 5 vit., bleue, système de son Sherwood, toit ouvrant électr., très bonne condition, 3,400$.
Inf: 469-2772.

JEEP SUZUKI SAMOURAI JX PLUS 1987 4x4, 5 vit., décapotable, 95,000 km, gris charcoal, avec mags, demande 3,000$ Cause de vente: départ à l'étranger. 777-5990 laissez message.

JETTA 85 diesel, manuelle, en bonne condition, 2,500$. 378-6881

JETTA GTX 1990, 16 valves, tout équipée, air, "spoiler", 67,000 km, comme neuve, prix 11,900$. Inf: 777-0339

JETTA TURBO DIESEL 1991, blanche, 52,000 km, balance de garantie Volks, comme neuve. 378-5013

JETTA TURBO DIESEL 1990 4 portes, achetée sept. 1990, 53,000 km, 5 vitesses, vitres teintées, toit ouvrant, appuies-tête arrière, parfaite condition, 10,850$. 372-2603

LUMINA EURO 1991 moteur 6 cyl., 2 portes, couleur rouge, int. gris, 11,350 km, tout équipée. S'adresser au 121 St-Gabriel, Granby.

MAZDA MX6 LX 1988, bas millage, en excellente condition, prix à discuter sur place. 378-5749

MAZDA 323 87
2 portes, aut.
378-1896

MAZDA 626 LX 87, 4 portes, aut., 85,000 km, tout équipé sauf l'air clim. 4,600$ négociables. 297-3282

MERCURY LYNX 1986 man., radiocassette Am-Fm, mise au point faite pour l'hiver. Prix liste 1,350$, laissé à 950$. 777-7849

MERCURY MARQUIS 1983, moteur 3.8 litres (V6), (petit modèle), 4 portes, bien chaussée, super propre, seulement 100,000 km, en excellente condition, 850$; DODGE COLT 1985, 4 portes, autom, en très bonne condition, 650$. 379-5451.

NISSAN 240SX, 1989, couleur noire, 73,000km, garantie jusqu'à 100,000 km; AUSSI VOLKS CORRADO 1991, noire, 30,000 km; SKI-DOO Citation 83, 2 cyl., condition A1. 372-9459 ou 375-3250

OLDS DELTA 88, 1986 4 portes, tout équipée, en parfaite condition, bas millage, 1 seul proprio. 378-5902

OLDS FIRENZA 1986 4 cyl., injection, très propre, 1 seul propriétaire; Dune Buggy en très bonne condition; Four micro-ondes Kenmore 700 watts. 379-9761

OLDS 99 REGENCY BROUGHAM 1985, couleur vert, 120,000 km. 3,000$. 375-6826, 378-0456

PICK-UP TOYOTA 84 3/4 tonne, très bonne condition, 1,900$; OLDS CUTLASS CIERA 82, très bonne condition, 1,200$ 534-4807

PLYMOUTH Reliant K 1983, en bonne condition, air climatisé, automatique, 4 portes, 600$. 777-2838

PONTIAC Ventura 1977, 2 portes, autom., moteur V6, 175$ ferme; Ford Tempo GL 1984, 4 portes, autom, 117,000 km, à changer gaskets de tête, prix 225$ ferme. 379-5451

PONTIAC BONDVILLE SE 1990
équipement complet, incluant démarreur à distance, garantie prolongée. 378-1829.

PONTIAC SUNBIRD LE 1990, convertible, blanc, tout équipé, avec disque au laser, 50,000km, balance garantie jusqu'à 125,000km, femme propriétaire. Payé 22,000$ pour seulement 13,000$ (pas de TPS). Inf. 378-5865

PONTIAC TRANS-AM 1984, 100,000km, très propre, tout équipé, T-top, 4 pneus neufs. Jamais sorti l'hiver. Cause: achat auto neuve. 375-4561

PONTIAC 6000 1985 2.5 L, mécanique A1, très propre, 2,850$; 4 plinthes élect., 100$ les 4. Après 17h 372-0230

PONY HYUNDAI CX 1987 aut., 5 portes, 2,000$; Fusil calibre 12 marque Savage, à pompe, 200$ 263-3100

PULSAR NX XE 1988, 87,000 km, manuelle, blanche, avec t-top, parfaite condition. Factures à l'appui. 539-4399

RENAULT 5 idéal pour étudiant, plus 4 pneus d'hiver sur mags, 300$. 378-1829.

RENAULT 5 GTL SPORT 1985 transm. man., toit ouvrant, pneus d'hiver, 145,000 km, très bon état, 750$ 293-3734

RENAULT 5 1985, 74,000 km, 1,200$. Inf: 293-6501

REPRISE DE FINANCE
1990 TOYOTA COROLLA, 4 ptes, 5 vit. 6,999$.
1988 BUICK REGAL GS, tout équipé, 5,999$.
1988 TOYOTA COROLLA, 4 ptes, man. 5 vit., 5,999$.
Inf. 375-9930

SPRINT 1991, 5 vit. rouge, 2 ptes, 5,200$.
FIREFLY 1990, 4 portes, 5 vit., gris, 4,600$.
SUZUKI SIDEKICK 1990, bleu pâle, 5 vit., 4x4, 7,700$
PONTIAC SUNBIRD LE 1989, rouge, 2 portes, 5 vit., avec la carte Plus de garantie, 4,600$
GRAND PRIX 1989, 6 cyl., rouge, 2 portes, 8,000$
FORSA 1988, 2 ptes, blanche, 5 vit. 3,200$.
TEMPO 1988, gold, 2 ptes, 5 vit. 3,450$.
FIREFLY 1989, 4 portes, 5 vit., gris, 4,300$.
SHADOW 1987, gris, 2 ptes, aut. 3,500$
CHEV. VAN ASTRO, 8 passagers, 1988, manuelle, rouge, 6,995$.
FORD PROBE 1989, aut., gris, 7,200$.
VAN 1988, aut., 6 cyl., 4,700 $, moteur 4.9.

AUTOS J.D. DAIGLE
1550 CHEM. BROMONT,
R.R. 241, WATERLOO
Tél. 539-2065 ou
539-1621

SPRINT 91 bleue, man. 5 vit., 20,800 km, prix à discuter. 378-7793

SUBARU LEGACY 1991, tout équipé, 19,000 km. B.M.W. 1984, '733, très propre, 7,750$. 378-7211

TAURUS 1987, V6, aut. 1,950$.
TEMPO 88, noir, man. 3,300$.
MG MIDGET 1976, décapotable, 3,900$. 777-7585

TOYOTA COROLLA 1982, 4 portes, man. 5 vit., très propre, prix à discuter. 777-1834

TOYOTA TERCEL 1982, 94,000 km, 4 vitesses, très propre, prix 700$. 777-0135

TOYOTA 4RUNNER 90
V6, super équipé, aut.
378-3868

TRANS AM 1983, automatique, tout équipée, sauf air, avec mags, 166,000 km, vente rapide, prix 2,000$. 539-3303

VAN TOYOTA LE 1984, bonne condition, prix 2,000$. Idéal pour commerçant ou pièces. 378-9451.

VENEZ NOUS VOIR ET NOUS FAIRE UNE OFFRE!

1988 OLDSMOBILE CALAIS INTERNATIONAL.
1991 FORD ESCORT familiale, noire, avec air, 19,000 km
1988 CHEVROLET CORSICA, 4 portes, 4,900$
1986 CAVALIER, blanc, 2 portes
1984 BUICK REGAL, voiture de dame, tout équipée
1988 OLDS CALAIS, aut., 2 portes, avec air
1989 DELTA ROYAL, 4 portes, tout équipée
1986 HONDA CIVIC, familiale
1985 VAN SAFARI, 5 places, aut.
1988 FORD ESCORT GT, blanc.
1987 BUICK SKYHAWK LIMITED, bal. gar. GM
1987 CHRYSLER Newyorker tout équipé.
1987 OLDS. CIERA, 4 ptes, 47,000km.
1988 BERETTA GT 2 portes, aut.
1985 CADILLAC ELDORADO BIARRITZ
1987 NISSAN MULTI 4x4
1987 JEEP YJ LAREDO, 6 cyl., 5 vit. 4x4

JEAN VERRIER AUTO 1992 inc.
1592 Principale
Granby
375-3633

VOLKSWAGEN SCIROCCO 16 VALVES 1988, blanche, 5 vit., 74,000 km.
Inf: René 293-7687.

89 PONTIAC SUNBIRD LE, aut.
88 VOYAGER SE, 7 pass., aut.
88 HONDA PRELUDE SI, man.
88 TOYOTA TERCEL DX, man.
86 HONDA ACCORD EXI
86 TOYOTA TERCEL, aut.
83 DODGE ARIES

Automobiles R. Ménard
372-4370
500 Ménard
Ste-Cécile de Milton

VOLKSWAGEN GOLF 1985, 4 portes, 5 vit., en bonne condition. 378-8270

VOYAGEUR SE 87 2.6 L, gris métallique, 5 pass., 96,000 km, parfaite condition, 7,400$ nég. 375-2055

4 ROUES MAGS 14 po, pour Sonata 89 à 93, 300$. 375-1108.

90 SUZUKI SWIFT GT, 4 cyl. man. 64,000km seulm.
89 HONDA CIVIC 4 cyl., man.
89 TOYOTA Pick-up, V6, aut. 'over drive'
88 CHEVROLET SPRINT 3 cy. autom.
88 PICK-UP FORD F-150, 6 cyl., 5 vit.
88 LADA SAMARA, 5 vit.
88 PONTIAC Bonneville, V6, aut. 4 ptes, bien équipé.
87 DODGE ARIES, V6 aut., 4 portes
87 PONTIAC STATION SAFARI, V8 aut., 8 passagers
87 PLYMOUTH Horizon, 4 cyl. man. 4 ptes.
87 DODGE CARAVAN, 4 cyl., aut., bas millage, 5 passagers.
87 TOYOTA TERCEL DX, 4 ptes, aut.
87 BUICK LE SABRE, 6 cyl. aut. tout équipé
87 PONTIAC 6000 LE, V6, aut., avec air
87 DODGE SHADOW, 4 ptes, air, 4 cyl. aut.
87 CHEVROLET SPRINT turbo, 4 cyl., man.
87 HONDA ACCORD LX, 4 portes, 4 cyl., aut., toit ouvrant, rég. de vit.
87 MOTO SUZUKI 500 liquide, 4 roues.
86 HYUNDAI PONY, 4 portes, aut., 78,000 km seulement;
85 PONTIAC ACADIAN T-1000, 4 cyl. aut. 4 ptes, bas millage.
85 BUICK SOMMERSET, 6 aut., 4 portes.
85 FORD BRONCO II 4x4, 5 vit.
85 TOYOTA SR5 4RUNNER 4 cyl., aut.
85 DODGE CHARGER, 4 cyl. autom.
85 HONDA CIVIC 2 ptes, 5 vit. man.
84 HONDA ACCORD, 4 cyl. aut.
84 BUICK CENTURY, 6 cyl. aut. 4 ptes.
84 FORD MUSTANG, t-top, V8, manuelle.
83 CADILLAC Séville, V8, aut. tout équipé.
53 PONTIAC FAMILIALE "hot rod", V8 aut.
Et plusieurs autres
à des prix très alléchants.

BEL AUTOMOBILE ENR.
890 DUFFERIN, GRANBY
777-3433

MUNICIPALITÉ DU VILLAGE DE

Warden

AVIS PUBLIC

Un avis public est par les présentes donné par la soussignée, secrétaire-trésorière de la Municipalité du Village de Warden, que le Conseil municipal a adopté lors d'une séance régulière, tenue le 6 octobre 1992, le règlement no. 92-18, intitulé **"RÈGLEMENT ÉTABLISSANT L'AMENDE MINIMALE ET MAXIMALE POUR L'APPLICATION DES RÈGLEMENTS MUNICIPAUX DE LA MUNICIPALITÉ DU VILLAGE DE WARDEN".**

ATTENDU QU'un avis de motion du présent règlement fut donné à l'assemblée du 1er septembre 1992 par Lucien Lacasse.

En conséquence, il est proposé par Lucien Lacasse secondé par Raymond Wheeler et résolu à l'unanimité.

Les amendes minimales et maximales dans chacun des règlements de la municipalité de Warden sont établies comme suit:

Règlement no. 91-85	Règlement de zonage	150 $ min. 1,000 $ max.
Règlement no. 91-86	Règlement de construction	150$ min. 1,000$ max.
Règlement no. 91-87	Règlement de lotissement	150$ min. 1,000$ max.
Règlement no. 91-88	Règlement permis et certificats	150$ min. 1,000$ max.
Règlement no. 91-18	Règlement sur les chiens. Articles no. 3.1 à 3.16 inclusivement	50 $ min. 1,000$ max.
	Articles no. 2.9, 2.12, 2.15, 2.18, 3.17, 3.18, 3.22 à 3.34 inclusivement et 4.1	100$ min. 1,000$ max.
	Tout autre article	50$ min. 1,000$ max.
Règlement no. 92-16	Règlement pour les feux de broussailles, d'herbes, brûlages, et d'artifices	50 $ min. 1,000$ max.
Règlement no. 92-17	Règlement de paix et bonne ordre 50 $ min. 1,000$ max.	

Le règlement no. 92-18, ci-haut mentionné est présentement en vigueur et disponible pour votre consultation à notre bureau, au 172 rue Principale, Warden, durant nos heures régulières de bureau.

DONNÉ À WARDEN, ce 6e jour d'octobre 1992.

Audrey Bastarache,
secrétaire-trésorière

410C15172

ENCAN

pour
ROGER FAVREAU
438, rg 1 Est
STE-CHRISTINE (Cté Johnson)
LE JEUDI 22 OCTOBRE 1992 à 11 heures précises

TOUT SERA VENDU DONT UN TRÈS BON TROUPEAU DE: 56 têtes d'animaux Holstein incluant 40 pursang enregistrés ou à pourcentage et 6 N.I.P. provenant d'insémination artificielle.
Ce troupeau comprend 35 jeunes vaches, 25 pursang et 2 N.I.P., 8 à leur 1re lactation, 3 à leur 2e veau, 10 fraîches vêlées, 5 dues en novembre et décembre, 4 en janvier et février, et les autres en tout temps de l'année; 5 taures gestantes, une due sous peu, 3 en novembre et décembre, et l'autre en mars; 8 taures non saillies, 7 génisses d'élevage dont 2 âgées de 10 mois et 5 de moins de 6 mois et un veau mâle.
* Ce troupeau est sous contrôle laitier P.A.T.L.Q. avec une moyenne de 7361 kg à 3.41 % gras, 3.26 % protéine; et toutes les femelles ont été inséminées à des taureaux éprouvés du C.I.A.Q.
MACHINERIE: 3 bons tracteurs diesel avec servodirection, barrage de roues et sorties d'huile dont 2 John Deere avec Hi-Lo, un No. 2555 à 4 roues motrices de 67 HP avec cabine à air climatisé, pneus 18.4 X 30, comme neuf, avec seulement 1844 heures; et un No. 2120 avec chargeur frontal J.D. 145, muni de benne à gravier, fourche à fumier avec 2675 heures; et un M.F. NO 265, avec multi-power; charrue Fiskars à déclencheur à boudins à 3 raies ajustables de 12 à 16 pces, att. 3 pts; herse à disques M.F. 16x32, disques de 22 pces, modèle semi-portée; semeuse M.F. 33 à 15 disques, avec boîte à emmillage sur pneus, comme neuve; planteur à maïs Cyclo 400 à 4 rgs, avec moniteur; épandeur à engrais chimique Vicon, att. 3 pts; herse à pâturage 13 pi., avec châssis att. 3 pts; faucheuse-conditionneuse N.H. 479 à doigts courts; faneur à foin Deutz Fahr KH-500 à 4 toupies; râteau de côté N.H. 258, comme neuf; bonne presse à foin M.F. 124 à tension hydraulique avec lance-balles M.F. 212; voiture MJC à 6 roues tandem sur pneus 11-L-15 avec plateforme 8x20, et panier en métal; 2 voitures à 6 roues, avec panier en bois dont une 8x20 et l'autre 8x18 tandem; voiture à 4 roues; monte-balles de 40 pi., sur roues; convoyeur au plafond de la grange Allied de 60 pi.; séchoir à foin Victoria avec moteur 5 HP; fourragère N.H. Super 717 avec nez à maïs 1 rg; nez à maïs 2 rgs N.H. 822, comme neuf (vendu séparément); hachoir Gehl No. 72; bonne boîte à ensilage Dion à 3 batteurs sur voiture Dion 12 tonnes, à 4 roues, pneus de 20 po.; voiture Nutri-Vache Normand tout en métal de 20 pi. sur voiture 4 roues; souffleur à ensilage A.C.; silo Co-Op 16x60, en dalles de béton; débouleur de silo Val Metal 1987; bon épandeur à fumier N.H. 679 tandem; très bonne remorque à bascule à cylindre télescopique tandem, sur pneus 11-L-15, avec boîte en acier 6x12 et ridelles de 20 po.; souffleur à neige Detson 7 pi., att. 3 pts; génératrice Victoria 30,000 watts att. 3 pts; hache-paille Idéal avec moteur 5 HP; râtelier à foin en métal; abreuvoir sur le champ; distributeurs à minéraux; 2 chariots dont un Agri-Métal à foin et l'autre à ensilage; lève-vache; anti-ruade; 24 tapis à vache; évacuair Côté; écureur d'étable Idéal 260 pi. de chaîne (gauche), avec moteur et transmission; hache-paille Idéal, avec moteur 5 HP; benne à moulée 7 tonnes avec vis et moteur; laveuse à pression M.S. 1000 lbs; "reel" à broche att. 3 pts; 3 tondeuses à animaux dont une Aesculap; tableau de régie; anti-ruade; chaufferette 4800 watts; engrais naturel de la ferme et d'autres articles d'usage agricole trop long à énumérer.

* Toute cette machinerie est en excellente condition.

EQUIPEMENT DE LAITERIE ET RÉCOLTE: réservoir en vrac Zero 600 gals, modèle court; lactoduc Surge avec tuyauterie en acier inoxydable 1½ pce, ligne à air, installation pour 40 vaches et 4 unités de traite; gros compresseur Surge avec moteur 5.5. HP, récupérateur d'huile et réserve d'air; 4 balances de contrôle Surge True-Test; chaudière de trayeuse; chariot sanitaire; 6000 balles de beau foin dont 1000 balles de 2e coupe; 650 balles de pailles et un silo d'ensilage de maïs 16x60.

Cause de l'encan: abandon de l'industrie laitière.

Termes: comptant ou prêt de banque.

Cantine sur les lieux.

Pour informations, s'adresser au propriétaire, tél.: 819-858-2960 ou à l'encanteur.

DANIEL PAUL-HUS
Encanteur bilingue
635, rue Papineau
St-Hyacinthe, QC
(514) 773-5660
J2S 7J5

400-C15215

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL
COUR SUPÉRIEURE
NO. 500-05-010576-922

AVIS PUBLIC

Banque de Montréal
Partie demanderesse
- vs -
Alain Brunette
Partie défenderesse

Le 28 octobre 1992 à 11 heures, au 162, rang des Audette, app. 9, Bedford, QC, district de Bedford, sera vendu par autorité de Justice le bien de Alain Brunette, saisi en cette cause, consistant en: 1 maison mobile de marque Hamlet, beige et brun, dimension 65'x 14', identifiée par le numéro civique 72.
Conditions: ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISÉ.
Information: Sylvain Desjardins, huissier, 514-263-0516, Fax: 263-0516.
Gaumond & Gaumond, HUISSIERS
104, rue Sud, suite 340, C.P. 1
Cowansville, QC, J2K 3H1

410-C15168

Marieville

COUR MUNICIPALE DE MARIEVILLE

- VS -

PICHÉ JEAN-PIERRE (11-11-66)
BAZINET SYLVAIN (27-07-62)

Les intimés sont, par les présentes, requis de comparaître le 28 octobre 1992 à 18:00 heures, à la Cour municipale de Marieville située au 682, rue Saint-Charles.

Une copie de la sommation et de la dénonciation sont déposées au Greffe de cette Cour.

Prenez de plus avis qu'à défaut de comparaître, un jugement sera prononcé contre les intimés.

Marieville, le 16 octobre 1992

Me Suzanne Ouellet
Greffière

410-C15185

NE MANQUEZ PAS CE BEL ENCAN

ENCAN

d'un ménage complet de très grande qualité. Le SAMEDI 24 octobre à 11 h a.m., au 3068 Girouard Ouest à ST-HYACINTHE, (près des portes de la ville)

SERA VENDU: Beau réfrigérateur Viking 2 portes verticales façade noire; four encastré Bélanger noir; plaque Jenn-Air avec accessoires; lave-vaisselle KitchenAid noir; ens. lav. et séch. récent Moffat blanc; petit congélateur; balayeuse Electrolux avec balai électr.; lits Amisco superposés avec douillettes; mob. de chambre d'enfant en mélamine; sections de bibliothèque moderne; matelas (king); déshumidificateur; 2 mob. de salon; meuble à stéréo; bloc de boucher; items en cuivre; radio; four micro-ondes Hitachi 700 watts; articles ménagers; mob. de cuisine et vaisselier; machine à eau électr.; T.V. Zénith avec télécommande... AUSSI poêle à bois récent Elmira à combustion lente style antique pour cuisine, avec cheminée chrome (grande valeur). MEUBLES DE STYLE DE GRANDE VALEUR tels que: mob. de salle à manger extraordinaire 10 mcx incluant un bahut-vaisselier à vitres biseautées; 2 superbes tapis (rug) env. 8'x12' et autres; vase moderne; ens. de salon à roses, Victorien, de qualité; fauteuils Victorien sculptés; chandeliers; tables de salon dessus en marbre; ens. de plafonnier en brass et cristal, extraordinaire, 36" de diamètre; belles peintures Gingras et autres avec certificats; fauteuils style Louis XV mat. tapisserie; colonne blanche; plantes; draperies et rideaux de qualité; belle table de jeu; cadres à feuilles d'or; plafonniers de passage et autres; carillon à mélodies; beaux miroirs; bibelots; chaise à feuille d'or et miroir sculpté... PIÈCES D'ANTIQUITÉS tels que: Belle tapisserie env. 4½'x6'; coutellerie; colonne en marbre; lustres; verrerie; argenterie; ens. de vaisselle England; broderie Richelieu, etc.; Tasses et assiettes décoratives; ens. à thé Bavaria; Berçante; paire de chaise en noyer... AUSSI motocyclette, 21 000 km 1988 650cc, 4 cyl. et équipement; ens. de patio pour piscine Inkel, complet; balançoire d'enfant et autres; Barbecue Jacuzzi; statue de ciment "Clodia La Porteuse d'eau" env. 5½ pi de haut; 2 bicyclettes 10 vitesses; tondeuse au gaz Noma; escabeau; stock de garage; débrouissailleuse au gaz Tanaka; moteur de bateau 10 HP Johnson; sac de golf Spalding, droitier; outillage; carabine à plomb, etc. AUSSI thermopompe pour piscine Mac Temp; auvent env. 12'x24', etc.

Cause : Déménagement. Condition : Comptant
Aucune vente avant l'encan. Visite le matin même. Pour information, adressez-vous avec confiance à :

SYLVAIN GÉLINEAU, Encanteur
(514) 796-2886

N.B. Encan d'antiquités tous les MERCREDIS soir à 16 h et 1er DIMANCHE du mois, à 11 h, à la GROSSE GRANGE ROUGE du 390 Principale à Thomas d'Aquin.

400-C15235

Municipalité
CANTON DE SHEFFORD

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné, QUE:-
Lors d'une séance régulière de ladite municipalité tenue le mardi 06 octobre 1992, il a été dûment proposé par M. le conseiller Daniel Morin appuyé par M. le conseiller Georges-Émile St-Onge et résolu à l'unanimité d'adopter le règlement numéro 92-318 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale (P.I.I.A.) dans la zone Récréo-Touristique (Groupe commercial).
Ledit règlement est déposé au bureau de la municipalité du Canton de Shefford situé au 107, rue Lewis Ouest, Waterloo, où tout intéressé peut en prendre connaissance.
Conditions pour être une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire de l'un des secteurs contigus:

1. Condition générale à remplir le 06 octobre 1992:

   Être soit domicilié dans le secteur, soit propriétaire d'un immeuble situé dans celui-ci, soit occupant d'une place d'affaires située dans celui-ci.

2. Condition supplémentaire, particulière aux personnes physiques, à remplir le 06 octobre 1992:

   Être majeur et de citoyenneté canadienne.

3. Condition supplémentaire particulière aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'une place d'affaires:

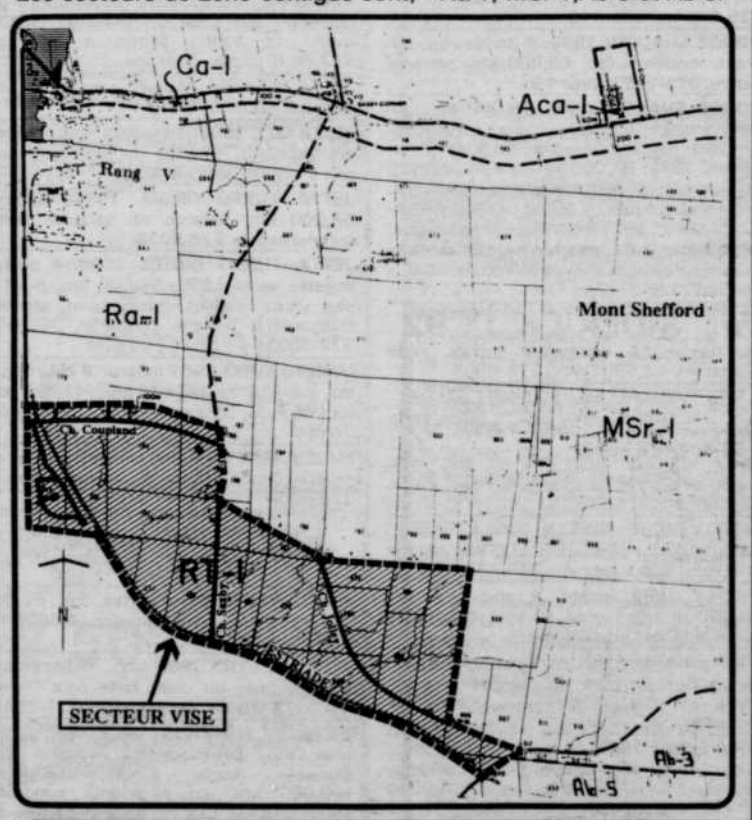
   Être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des copropriétaires ou des cooccupants qui la le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant de la place d'affaires.

Condition d'exercice de droit d'une personne morale de signer la requête:

Désigner par une résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 06 octobre 1992 et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne.

Description et croquis de chacun des secteurs contigus:

Les secteurs de zone contigus sont; - Ra-1, MSr-1,Ab-3 et Ab-5.



Canton de Shefford
Zone recreo-touristique RT
(P.I.I.A.)

CROQUIS 1

DONNÉ à WATERLOO, QUÉBEC, ce quatorzième jour d'octobre mil neuf cent quatre-vingt-douze.

Sylvie Gougeon
Secrétaire-trésorier

C15184

Un numéro à conserver
3 7 5 - 8 8 8 8
Les petites annonces
La Voix de l'Est
du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30

Municipalité
CANTON DE SHEFFORD

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné, QUE :-

Lors d'une séance régulière de ladite municipalité tenue le mardi 06 octobre 1992, il a été dûment proposé par M. le conseiller Daniel Morin appuyé par M. le conseiller Georges-Émile St-Onge et résolu à l'unanimité d'adopter le règlement numéro 92-318 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale (P.I.I.A.) dans la zone Récréo-Touristique (Groupe commercial).

Ledit règlement est déposé au bureau de la municipalité du Canton de Shefford situé au 107, rue Lewis Ouest, Waterloo, où tout intéressé peut en prendre connaissance.

DONNÉ à WATERLOO, QUÉBEC, ce QUATORZIÈME jour d'OCTOBRE mil neuf cent quatre-vingt-douze

Sylvie Gougeon
Secrétaire-trésorière

410-C15182

MUNICIPALITÉ DU VILLAGE DE
warden

AVIS PUBLIC

Un avis public est par les présentes donné par la soussignée, secrétaire-trésorière de la Municipalité du Village de Warden, que le Conseil municipal a adopté lors d'une séance régulière, tenue le 6 octobre 1992, le règlement no. 92-17, intitulé **"RÈGLEMENT DE PAIX ET BONNE ORDRE"**.

ATTENDU QU'un avis de motion du présent règlement fut donné à l'assemblée du 1er septembre 1992 par M. Jean-Guy Bélisle.

En conséquence, il est proposé par Roger Lecavalier secondé par Jacques Choinière et résolu à l'unanimité.

Le règlement no. 92-17, ci-haut mentionné est présentement en vigueur et disponible pour votre consultation à notre bureau, au 172, rue Principale, Warden, durant nos heures régulières de bureau.

DONNÉ À WARDEN, ce 6e jour d'octobre 1992.

Audrey Bastarache,
secrétaire-trésorière
410C15171

APPEL D'OFFRES

Des soumissions cachetées seront reçues par le Grand centre-ville de Granby, **jusqu'à midi, le 30 octobre 1992.**

Pour être validement reçue, toute soumission doit se trouver physiquement, sous-pli cacheté, au bureau du Grand centre-ville de Granby au 132 de la rue Principale Granby (Québec), J2G 2V2, avant l'heure et la date mentionnées ci-haut, et portant sur l'enveloppe la désignation. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau du Grand centre-ville de Granby à l'adresse ci-dessus. (Téléphone: 375-4322).

SERVICES

Appel d'offres: Pour le Grand centre-ville de Granby
(organisme sans but lucratif)
Vérification comptable des états financiers de l'exercice se terminant le 31 décembre '92.

On peut aussi consulter le bureau du Grand centre-ville de Granby.

Date limite : le vendredi 30 octobre 1992, midi.

Informations générales :
(514) 375-4322

Le Grand centre-ville de Granby ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.

Les soumissions seront ouvertes le **vendredi 30 octobre 1992** à midi heure en vigueur au bureau du Grand centre-ville de Granby.

411-C15187

La tornade Madonna s'apprête à frapper le Canada...

La tornade Madonna va frapper le Canada la semaine prochaine. On mettra en effet en vente le dernier album 'corsé' de la vedette ainsi qu'un livre au contenu fort controversé portant sa signature. Erotica, le dernier disque de Madonna sera en vente mardi. Sex, un livre illustré, montrant les fantasmes sexuels de l'artiste avec des hommes et des femmes, sera en vente mercredi. L'album a eu une publicité gratuite quand le réseau MuchMusic a refusé de présenter le vidéo clip accompagnant la chanson-titre, en le qualifiant de tour de force sado-masochiste. Le clip montre Madonna faisant usage de fouets et de chaînes, embrassant des femmes et pratiquant la fellation sur une poupée. Le réseau de rock a finalement montré le vidéo à une émission spéciale, pour permettre à ses clients de juger par eux-mêmes. Warner Music Canada a expédié 100 000 copies d'Erotica, dont la chanson-titre était en 19ème position il y a quelques semaines. HMV Records organise, à Toronto, un concours d'imitation de la vedette pour promouvoir Erotica. Quant au livre, qui se vendra 59,95 $, il contiendra une copie d'Erotica sur CD. Seulement 45 000 copies seront disponibles au Canada, ont indiqué les distributeurs du livre.

AVIS DE CORRECTION

Dans la circulaire "Soldes de Blanc, Vive la couleur" insérée dans Le Plus du 11 octobre dernier, veuillez noter qu'à la page B4, (prix de réclame en vigueur jusqu'au 31 octobre 1992) les illustrations du modèle Jenn-Air MD no 48729 et Jenn-Air MD "Designer" no 48529 sont inexactes, à savoir que certains éléments ou accessoires illustrés se vendent séparément: de plus, le prix de vente de la table de cuisson no 46220 pour après le 28 novembre 1992 doit se lire 649,99 $ au lieu de 609,99 $.

Nous présentons nos excuses à notre clientèle

SEARS

L36962

Municipalité de Saint-Alexandre

APPEL D'OFFRES

Soumission pour l'enlèvement, le transport et l'enfouissement des ordures.

La municipalité de Saint-Alexandre demande des soumissions pour l'enlèvement, le transport et l'enfouissement des ordures ménagères pour la période du 1er janvier 1993 au 31 décembre 1993.

Les intéressés pourront se procurer les documents relatifs à cette demande de soumission à l'adresse ci-dessous mentionnée du lundi au vendredi aux heures de bureau suivantes, soit entre 9 h et 12 h et de 13 h à 17 h.

Des soumissions cachetées, et portant l'inscription "soumission pour ordures ménagères" seront reçues par la soussignée, jusqu'à 17 h, le 2 novembre 1992 pour être ouvertes le même jour à la séance régulière du conseil municipal au 453, rue St-Denis à Saint-Alexandre à 20 h.

Seules seront considérées les soumissions présentées sur les bordereaux fournis à cette fin.

La municipalité de Saint-Alexandre, ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres reçues et ouvertes.

Donné à Saint-Alexandre, ce 13 octobre 1992.

Maryse Boucher,
secr.-trés.
411-C15173

ENCAN

pour
Jacques Giasson
131, rue Morin
La Présentation (cté St-Hyacinthe)
Le dimanche 18 octobre 1992 à midi

Sera vendu: ameublement, lingerie, outils d'entretien.

Ameublement: 2 mobiliers de cuisine à 4 chaises dont un tout en bois avec table ronde et vaisselier Roxton; ensemble laveuse et sécheuse Simplicity; plusieurs fauteuils berçants et pivotants La-Z-Boy; horloges électriques et de tablettes; 2 cendriers sur pied; 3 lampes de table; chaises droites; 2 chaises berçantes en bois et pliantes; petit meuble 5 tiroirs; armoire en bois; radio; plusieurs chaises de parterre; damier; valise antique; plantes naturelles; grand miroir; tapis mural.

Vaisselle et lingerie: ensemble de vaisselle en poterie 8 couverts complets avec jarre à biscuits, pot à eau et vases; ensemble de huit tasses et soucoupes en porcelaine; ensemble à punch de 8; cafetière; grille-pain; 2 mélangeurs électriques; grille à gaufres ou à hot dogs; chaudron électrique; rôtissoire en aluminium; coutellerie; chaudrons; verres de toutes sortes; Osterizer; friteuse; plusieurs nappes dont une en dentelle; essuie-vaisselle lin coton et toile; 3 courtepointes; draps coton et flannellette; couvertures de toutes sortes.

Outils d'entretien: souffleuse à neige Columbia 8 HP/26 pces, comme neuve; tondeuse Lawn-Boy automotrice 21 pces avec ramasse-herbe; 2 taille-bordures B&D; soufflese à feuilles électrique; grattoir; pelles à neige ou à rigole;; balais à feuilles; râteaux; pioche, etc...

Scie circulaire et sauteuse B&D; enclume; cric à l'huile 10 t; coupe-tuyaux; accessoires à souder; marteaux; pinces; clés; scies; inventaire de vis; échelle et escabeau; 2 poêles BBQ dont un Martin, 40 000 btu au gaz propane et l'autre électrique; bicyclette à vitesse Macadam de fille, comme neuve, et beaucoup d'autres articles trop long à énumérer.

N.B. Tout ce qui vous est offert à cette vente à toujours été bien entretenu.

Cause de l'encan: propriété vendue.
Condition: comptant.
Pour info: s'adresser au propriétaire **514-796-5705 ou à l'encanteur.**

DANIEL PAUL HUS
ENCANTEUR BILINGUE
635, rue Papineau
St-Hyacinthe, QC
(514) 773-5660

400C15214

À NOS BÉNÉVOLES, AUX MÉDIAS ET À NOS DONATEURS...
MERCI DE VOTRE p'tit coup d'
VOUS NOUS PERMETTEZ DE MIEUX LUTTER CONTRE L'ENNEMI NUMÉRO 1
et de votre générosité

Hyundai Bromont: espoir et patience

MONTREAL
Presse canadienne

Seulement 10 000 automobiles sont sorties jusqu'ici, cette année, de l'usine de Hyundai Canada, une entreprise de 450 millions $ située à proximité de Bromont et d'une capacité de 100 000 véhicules.

Mais le fabricant automobile de la Corée du Sud a affirmé vendredi que l'usine demeurera ouverte et que ses 900 travailleurs conserveront leurs emplois.

«Personne n'a dit qu'il serait facile de faire fonctionner cette usine durant la récession et avec un marché de l'automobile au ralenti», a noté M. Brahm Sand, un porte-parole de Hyundai au siège social de cette compagnie au Canada, à Markham, en Ontario.

«Mais nous sommes dans cette industrie pour obtenir des résultats à long terme et nous n'avons aucunement l'intention de mettre fin à nos activités ni de licencier des gens.».

M. Sand a ajouté que l'entreprise anticipait pour l'an prochain une reprise des ventes d'automobiles au détail et que, pour cette raison, ses employés avaient justement repris la semaine de travail de cinq jours. Depuis les six derniers mois, ces employés ne travaillaient que trois jours par semaine.

Et la rumeur veut que le nouveau modèle Sonata de Hyundai sorte de l'usine de Bromont dans les mois à venir.

«Ils ont les investissements et la machinerie sur place pour produire un nouveau modèle de voiture - probablement la Sonata — dans un avenir prochain», a dit M. Sand.

Il a ajouté que la nouvelle voiture sera vraisemblablement sur le marché avec l'arrivée des modèles 1994, l'automne prochain.

Récession imprévue

Hyundai avait inauguré son usine de Bromont en grandes pompes en juillet 1989, après que les gouvernements québécois et fédéral eurent injecté des subsides de 110 millions $ dans le projet.

A la cérémonie d'ouverture, le président du conseil de Hyundai Business Group, M. Chung Se Yung, avait déclaré que la compagnie s'attendait à ce que l'usine atteigne sa pleine production de 2000 voitures par semaine ou 100 000 voitures par année, en 1991.

Or, M. Sand a confirmé vendredi que le niveau de production de 1991 a été de seulement 28 000 voitures et que la production totale de l'année courante sera encore plus basse.

«Il n'y a aucun doute que nous demeurons bien au-dessous de notre capacité annuelle de production de 100 000 voitures», a-t-il dit.

«Nous n'avions pas prévu une récession de deux années au cours desquelles tous les fabricants d'automobiles ont vu leurs ventes diminuer et ont dû réduire leur production».

Comme Hyundai Canada est la propriété exclusive de sa société mère sud-coréenne, elle ne publie aucun chiffre concernant ses revenus ou ses bénéfices.

Le samedi 17 octobre 1992: 292e jour de l'année.

Anniversaires historiques:

1989 __ Un tremblement de terre fait 67 morts en Californie.

1988 __ Des milliers de Canadiens handicapés mentaux gagnent le droit de voter lors d'élections fédDerales.

1986 __ Le CIO décide que les Jeux olympiques d'hiver de 1992 auront lieu à Albertville, en France.

1985 __ Le prix Nobel de littérature est décerné au Français Claude Simon.

1983 __ Acquittement de l'avocate québécoise Claire Lortie, accusée de meurtre avec préméditation.

1978 __ Les Yankees de New York remportent leur 22 ième Série mondiale de baseball.

1977 __ Les débats des Communes à Ottawa sont télédiffusés pour la première fois.

1974 __ Mark Kent, âgé de 17 ans, arrive à Saint-Jean, Terre-Neuve, après avoir traversé le Canada à la course en 102 jours.

1970 __ Le ministre québécois Pierre Laporte est assassiné par le F-L-Q.

1965 __ Le New York Times publie un journal de 946 pages qui pèse sept livres et demie.

1957 __ Le prix Nobel de littérature est attribué à l'écrivain français Albert Camus.

1945 __ Le colonel Juan Peron est porté au pouvoir par un coup d'Etat en Argentine.

1933 __ Fuyant l'Allemagne nazie, le physicien Albert Einstein se réfugie aux Etats-Unis.

1931 __ Le gangster américain Al Capone est condamné à 11 ans de prison pour évasion fiscale.

Ils sont nés un 17 octobre:

L'écrivain américain Arthur Miller (1915).

L'actrice américaine Rita Hayworth (1918-1987).

L'ex-président de Radio-Canada, Pierre Juneau (1922).

Le dimanche 18 octobre 1992;
293e jour de l'année.

Anniversaires historiques:

1989 __ Erich Honecker est remplacé à la tête de l'Allemagne de l'Est par Egon Krenz.

1988 __ L'Allemagne de l'Est accepte la responsabilité morale de l'holocauste et de payer un dédommagement pour l'extermination de six millions de Juifs.

1982 __ Suicide de l'ex-premier ministre ontarien John Robarts.

1977 __ Un commando ouest-allemand sauve 86 personnes prises en otage dans un avion de la Lufthansa en Somalie.

1976 __ Naufrage du navire Gabriella au large de Terre-Neuve: 13 des 15 membres de l'équipage périssent.

1931 __ L'inventeur américain Thomas Edison meurt à l'âge de 84 ans.

1867 __ Les Etats-Unis complètent l'achat de l'Alaska.

Ils sont nés un 18 octobre:
L'ex-premier ministre canadien Pierre Trudeau (1919).

La ministre grecque et ex-actrice Melina Mercouri (1925).
L'acteur George C. Scott (1927).

L'étoile du tennis Martina Navratilova (1956).

REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jours pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

C.D.

REMERCIEMENTS

Mme Germaine Dubeau ainsi que les membres de sa famille désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Daniel Dubeau
survenu le 20 juillet 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C15146

REMERCIEMENTS

Les enfants de Mme Germaine Martin désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

Mme Germaine Martin
née Cordeau
survenu le 24 septembre 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C15141

REMERCIEMENTS

M. Elphège Desmarais ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

Mme Rose-Anna Desmarais
née Pigeon survenu le 25 septembre 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C15149

REMERCIEMENTS

Les enfants de Mme Olivine Maillé désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

Mme Olivine Maillé
née Courtemanche
survenu le 22 août 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C15186

REMERCIEMENTS

Mme Régina Côté ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Lucien Côté
survenu le 19 septembre 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C15187

REMERCIEMENTS

Denise Trudel (Léonard Potvin), Richard Trudel (Huguette Perras), France Trudel (Normand Roy) désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de leur père

M. Gérald Trudel
survenu le 29 septembre 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C15147

REMERCIEMENTS

Vous avez eu la délicatesse lors du décès de

Mme Cécile Fontaine
née Joyal
survenu le 8 juillet 1992

de nous témoigner par un geste personnel, la part que vous preniez à notre peine. Nous avons été sincèrement touchés et nous tenons à vous dire notre profonde gratitude.

Son époux, Rosaire Fontaine; ses enfants, Monique, Michel, Lucie ainsi que les autres membres de la famille.

Les personnes qui ont omis de s'inscrire sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

412-C15144

REMERCIEMENTS

M. Victor Forand et ses enfants M. Mme Jacques Forand (Claudette Galipeau), M. Robert Forand (Lynn Blaney) désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

Mme Alice Forand née Brunelle
survenu le 28 septembre 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C15148

1er ANNIVERSAIRE
du décès de

M. Roger Huneault
survenu le 11 août 1991

"Le souvenir d'un être aimé ne meurt jamais".
Nous n'aurions jamais cru que tu partirais si vite, mais la vie l'a décidé ainsi. Ton cher souvenir apaise notre peine et nous vivons dans l'espérance qu'un jour nous serons tous à nouveau réunis.
Ton épouse qui t'aimera toujours
Gabrielle Bouchard Huneault,
tes enfants: Nicole Huneault Des Gagnés, Raymond Huneault (Françoise Beaudin), Serge Huneault (Diane Neil), Thérèse Huneault (Roger Riopel), Michel Huneault (Carole Roy), les 12 petits-enfants et les 7 arrière-petits-enfants, beaux-frères, belles-soeurs et amis.

412C15142

REMERCIEMENTS

M. et Mme Gilles Fréchette ainsi que leur fils Éric désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

Pascal Fréchette
survenu le 21 septembre 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels. 412-C15190

REMERCIEMENTS

Mme Réjeanne Boulais Couture ainsi que ses enfants, Alain, Yvan, Ginette et Richard désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. William (Willy) Couture
survenu le 28 août 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C15156

MESSE
11e ANNIVERSAIRE
du décès de

Mario Riendeau
survenu le 17 octobre 1981

Il n'est pas facile pour une mère et un père de se voir ravir l'enfant tant aimé. Surtout quand sa mission fut d'une durée si courte. Mario, tu nous manques beaucoup. Ton merveilleux sourire et ta belle humeur nous reviennent à chaque instant. Le vide laissé est immense. Tu resteras à jamais gravé dans notre mémoire.
Continue à veiller sur nous.
Avec tout notre amour, maman, papa, André, Patrick ainsi que Monique qui s'est ajoutée à notre famille.

Mario, ton souvenir nous sera rappelé lors d'une messe anniversaire le dimanche 18 octobre 1992 à 11 h en l'église de l'Ange-Gardien.

412-C15159

REMERCIEMENTS

Mme Ninon Archambault, Nancy, Éric et Steve ainsi que les autres membres de la famille, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Paul Bellegarde
survenu le 26 mai 1992
à l'âge de 50 ans et 3 mois

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, visites, dons, assistance aux funérailles ou de toute autre façon que ce soit.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C15134

REMERCIEMENTS

M. Adélard Brunelle, Mme Yvonne Meunier Lacasse, ainsi que la famille Brunelle désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

Mme Eugénie Brunelle
survenu le 1er août 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels. 412-C15178

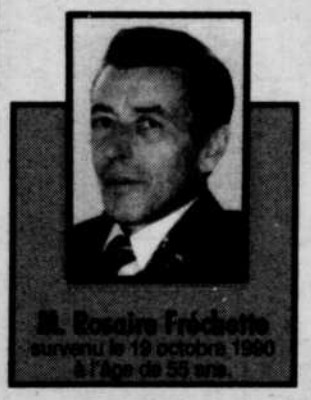
REMERCIEMENTS

M. Gérard Desjend ainsi que ses frères et sa soeur désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

Mme Claudette Desjend
née Auger

survenu le 26 septembre 1992
soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels. 412-C15188

MESSE 2e ANNIVERSAIRE
du décès de



M. Rosaire Fréchette
survenu le 19 octobre 1990
à l'âge de 56 ans.

"La porte de la mémoire est à jamais ouverte, l'oubli est au passé, ma pensée est plus que jamais avec toi".
Ton épouse Rachel et tes enfants.

Une messe sera célébrée pour toi le jeudi 22 octobre 1992 à 19 h en l'église de St-Césaire.

412-C15164

DÉCÈS

BESSETTE
M. Eugène

— A l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville, le mercredi 14 octobre 1992, est décédé M. Eugène Bessette, à l'âge de 75 ans, époux de feu Germaine Granger.
Il laisse dans le deuil ses enfants: André (Carmen) de Frelighsburg; Diane (Kenneth) de Dunham; 5 petits-fils: Daniel, Germain et Luc Bessette; Michel St-Onge (Nathalie Daigle), Pierre St-Onge. 1 arrière-petit-fils Maxime. Son demi frère M. Conrad Bessette d'Iberville; sa demi-soeur Mme Martine Bessette d'Iberville, ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, et autres parents et amis.

Respectant les volontés de M. Bessette, il ne sera pas exposé.
Une messe commémorative aura lieu en l'église Ste-Rose-de-Lima de Cowansville, le samedi 17 octobre à 11 h.

La famille désire remercier sincèrement tout le personnel de l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins pour les excellents soins rendus à M. Bessette.

Des dons envoyés à la Fondation de l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, 950 rue Principale, Cowansville, J2K 1K3, seraient grandement appréciés.
Les arrangements funérailles ont été confiés à la

Résidence Funéraire Cowansville
109 boul. Davignon
Cowansville
Ken Morris, directeur
263-9555

15-16-17

FONTAINE
Mme Florida

— Au Centre d'Accueil Marie-Berthe Couture de Granby le 13 octobre 1992, à l'âge de 93 ans, est décédée Mme Flore-Ida Fontaine, née Blais, épouse de feu Alphonse Fontaine, demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu le lundi 19 octobre.

Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 rue Dufferin
Granby
372-4498

pour se rendre à l'église St-Ephrem de Upton, où le service sera célébré à 14 h. L'inhumation suivra au cimetière du même endroit.

A noter que Mme Flore-Ida Fontaine sera exposée dimanche de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Ouverture des salons, lundi, journée des funérailles à 12 h 30.

La défunte laisse dans le deuil sa soeur Mme Yvonne Normandin de Granby, ainsi que ses neveux et ses nièces: Raymond Normandin de Montréal, Jean Normandin de Baie d'Urfé, Lise Normandin de Laval, et plusieurs autres parents et amis.
17

FORCE
M. Charles Howard

— A Granby le 14 octobre 1992 à l'âge de 81 ans est décédé M. Charles Howard Force, époux de feu Alice robin, demeurant à Granby. Selon ses volontés M. Charles Howard Force ne sera pas exposé. Les cendres seront déposées au cimetière Burtonville de Lacolle.

Le défunt laisse dans le deuil son fils Michel et sa belle-fille Luce de St-Luc.
Direction:

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 rue Dufferin
Granby

17

LAGUE
Fortunat

— A St-Césaire, le 16 octobre 1992, à l'âge de 81 ans, est décédé M. Fortunat Laguë, époux de feu Lucille Brodeur.

Il laisse dans le deuil sa fille Jeannine (Roger Jodoin); ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, parents et amis.
Exposé au

Salon funéraire
Yvon Desnoyers & Fils
1521 St-Paul
St-Césaire

Les funérailles auront lieu le lundi 19 octobre 1992, à 14 heures, en l'église de St-Césaire. Inhumation au cimetière de Ste-Brigide d'Iberville.

Les heures d'ouverture: dimanche de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures; et lundi à compter de midi.
17

LEMIEUX
M. Léon

— Au Centre hospitalier de Granby, le 15 octobre 1992, à l'âge de 70 ans est décédé Léon Lemieux, époux de Priscilla Baillargeon demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu le samedi 17 octobre 1992. Le convoi funèbre partira de la

Résidence funéraire
Bessette & Fils Inc.
31 Drummond
Granby

pour se rendre à l'église St-Joseph, où le service sera célébré à 11 heures. Inhumation des cendres à une date ultérieure à Sawyerville.
Heures de visite: le jour des funérailles, samedi, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10:45 heures.
Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation du Québec des Maladies du Coeur seraient appréciés. Des formulaires seront disponibles au bureau de la Résidence funéraire Bessette & Fils inc.
Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: M. René Lemieux, de l'Annonciation; M. Luc Lemieux, de Granby; Mlle Thérèse Lemieux, de Granby; Mme Lucie Lemieux (son ami Jacques Rousseau), de Granby; M. Emile Lemieux, de Granby; M. Mme Danny Waltz (Judith), de Granby; M. Julien Lemieux, de Granby.
Ses petits-enfants: Patrick et Annik Rousseau, Steven et Jean-Sébastien Waltz; un frère: M. Mme Léonel Lemieux, de Coaticook, ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs neveux et nièces, autres parents et amis.
17

Un don à la fondation C.H.G.

Amour, Espoir...
La Fondation du Centre hospitalier de Granby reçoit avec reconnaissance les dons remis en mémoire de personnes décédées, pour la fin de ses objectifs, le soulagement de la souffrance et l'amélioration constante de la qualité des soins.

Ligne information :
375-8030

L-36385

Un parcours de golf privé de prestige

Le Royal Bromont, une bouffée d'air frais dans la grisaille économique actuelle

BROMONT

Gaétan Roy

Un investissement de 8 millions $ par les temps qui courent, cela ne se voit pas tous les jours. Le club de golf Le Royal Bromont arrive donc comme une bouffée d'air frais dans la grisaille économique actuelle, tout en ajoutant un élément qui manquait dans la région: un parcours de golf privé de prestige.

Le Royal Bromont, niché sur le chemin Compton à Bromont, accueillera ses premiers membres dès le printemps prochain. En fait, le dernier-né des parcours 18 trous de la région est déjà prêt, comme les membres de certains medias ont pu le constater, hier.

Les cinq propriétaires de cet équipement sportif haut de gamme (Gérald Allaire, Claude Bernier, Luc Lapointe, Jacques Léveillé et Marie Léveillé) ont misé gros sur les golfeurs de la région. Sur un terrain de 300 acres en bordure de la rivière Yamaska, au pied des monts Bromont, Gale et Shefford, ils ont construit un domaine tout à fait charmant.

Le seul terrain de golf, dessiné par le réputé Graham Cooke, a commandé un investissement de 4 millions $. Il faut ajouter à cela un superbe chalet au coût de 1,5 million $. Le reste va au compte du volet résidentiel; 180 terrains sont disponibles au milieu du premier neuf trous. De plus, 4,3 km de rue, avec égout et aqueduc, ont été nécessaire à ce domaine.

En visitant Le Royal Bromont, il est difficile de s'imaginer qu'il n'y avait absolument rien de fait il y a 16 mois. Tout a été mis en chantier en juin 1991 et les résultats sont plus qu'étonnants.

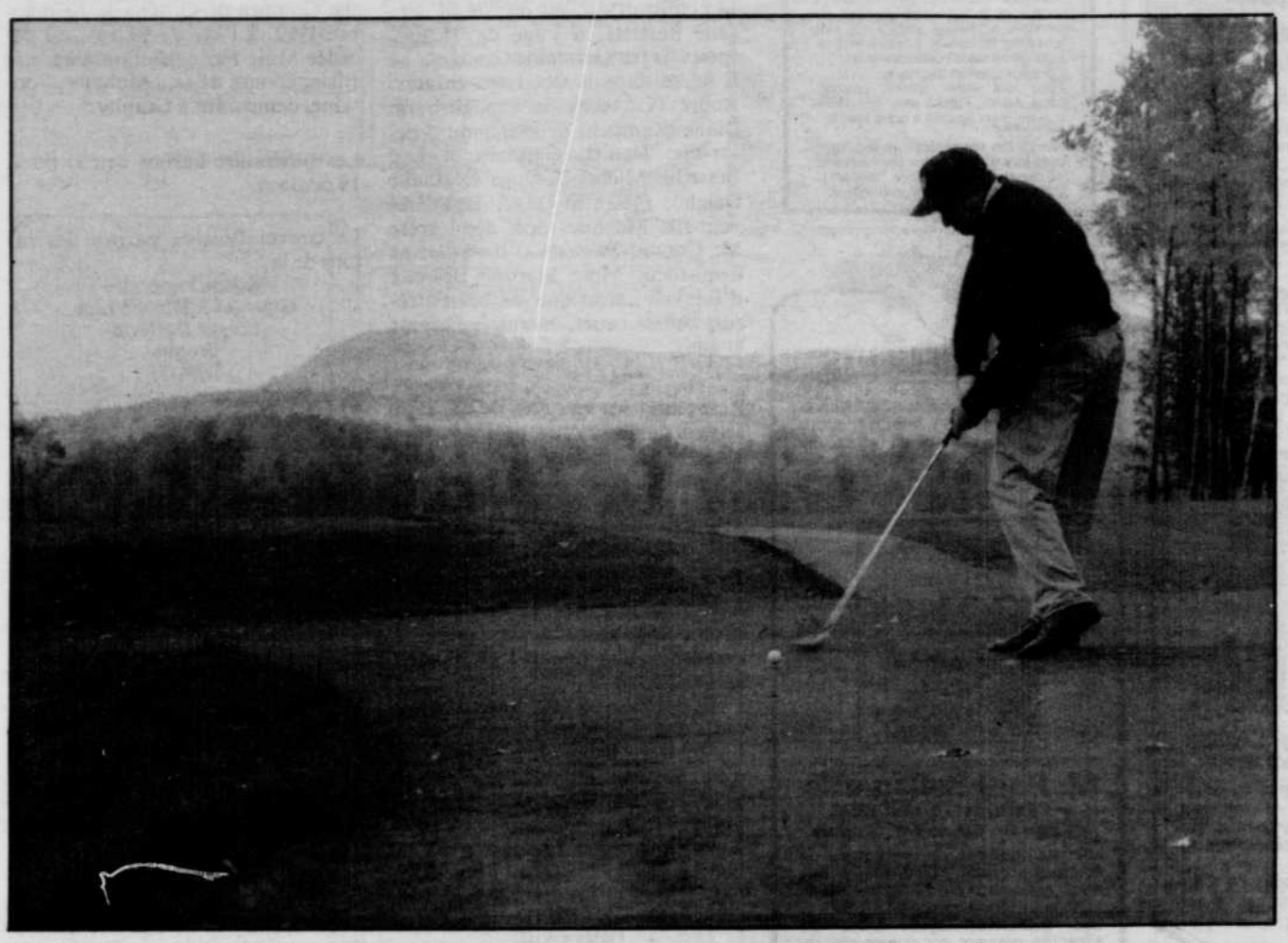
Quel terrain...

Pour diriger les activités du club Le Royal Bromont, on a confié la direction générale à Armand Allaire. Le directeur golf et professionnel du club, Richard Labonté, est une figure bien connu dans la région. Le surintendant Tim Harkness peut être fier du travail réalisé sur le parcours.

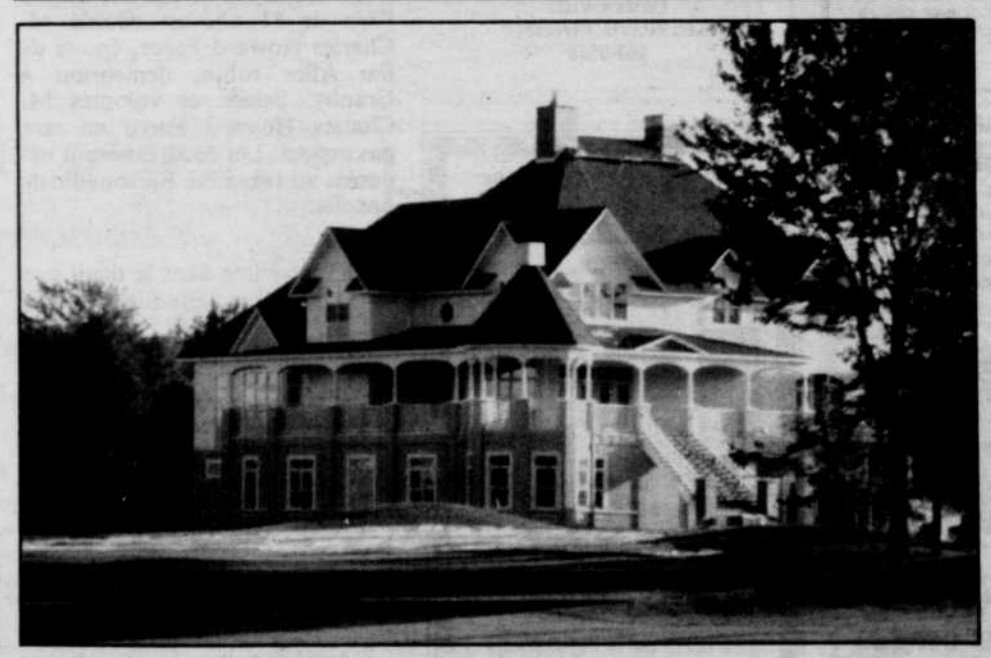
A jouer sur ce terrain exceptionnel, on ne devinerait jamais qu'il a été semé entre le 27 mai et le 2 juillet dernier. Le gazon agrostide, utilisé partout, a donné un excellent résultat.

Le parcours à normale 72 varie entre 5640 verges et 6840 verges de longueur, selon les tertres de départ choisis. Le décor et le dessin des trous sont fantastiques. Pas moins de 72 trappes de sable de silice sont parsemées judicieusement sur le terrain.

«C'est le premier terrain privé de 18 trous dans la région, indique le directeur général, Armand Allaire. Nous allons limiter le nombre de membres à 350; avant même que la campagne de publicité démarre, nous avons déjà 150 demandes. Nous devrions donc atteindre notre objectif dès la première année. Nous voulons des membres actifs».



Le Royal Bromont est le premier club de golf privé de la région.
photo Michel St-Jean



Le chalet du Royal Bromont a nécessité un investissement de 1,5 million $.

Le Royal Bromont a un style moderne où le souci du détail est présent partout. « Nous avons travaillé avec la nature, sans ajouter des artifices. Nous voulons que le terrain soit accessible aux golfeurs moyens pour que tous puissent s'y amuser. Mais nous pouvons aussi compliquer la tâche en plaçant les poteaux et en jouant des tertres les plus éloignés. Nous aimerions que la réputation du Royal Bromont en fasse l'un des meilleurs terrain au Québec d'ici deux ans», indique Armand Allaire.

Celui-ci n'a pas de difficulté à défendre la grille tarifaire du Royal Bromont, où un membre déboursera 1500 $ pour une année (2500 $ pour un couple, 100 $ pour un junior).

«Il s'agit d'un prix tout à fait raisonnable en comparaison de plusieurs autres clubs de bonne qualité au Québec. Ici, il n'est pas question d'acheter une action entre 5000 $ et 20 000 $, ni des droits d'initiation de 2000 $ à 10 000 $», termine M. Allaire.

Autre épisode de la lutte nord-sud

Roberto Alomar: «Nous n'avons pas fait tout ce long chemin pour perdre»

ATLANTA
Presse Canadienne

La confrontation entre Toronto et Atlanta a commencé bien avant la présentation de la Série mondiale.

Les Braves ont convaincu le gérant Bobby Cox de quitter Toronto en 1985, tout juste après que les Blue Jays eurent perdu la série de championnat de la Ligue américaine après avoir pris une avance de 3-1 contre les Royals de Kansas City à leur première présence en série d'après-saison.

Plusieurs Torontois ont même accusé les gens d'Atlanta de leur avoir volé les Jeux olympiques d'été de 1996.

Nous assisterons maintenant à un autre épisode de la lutte nord-sud. Les Jays auront même la chance de remporter le trophée du commissaire, qui n'a jamais traversé la frontière.

«Ils vont perdre», a dit Roberto Alomar à la veille du premier match de la classique automnale.

Jack Morris, qui n'est pas étranger au Fulton County Stadium, affronte Tom Glavine dans le premier match ce soir.

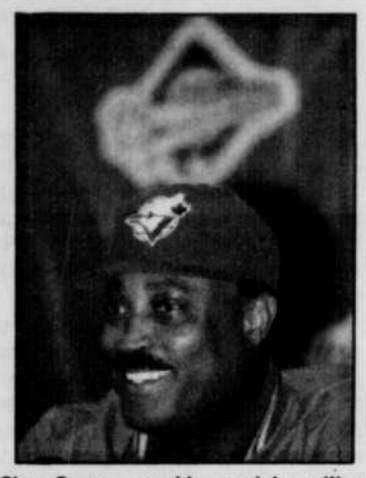
Les Jays ont franchi un pas important, mais ils veulent aller un peu plus loin.

«Certes, nous sommes heureux de nous retrouver ici, mais nous n'avons pas fait tout ce long chemin pour perdre, a dit Alomar, qui a conservé une moyenne de .423 en série de championnat. A tous les jours qu'on se présente au stade, on veut gagner, mais c'est encore plus important maintenant parce que c'est la Série mondiale.»

Les préparatifs allaient bon train, hier, au Atlanta Fulton County Stadium, où les Braves et les Blue Jays entament, ce soir, la Série mondiale.

photo Presse Canadienne

Et Candy Maldonado, qui portait les couleurs des Giants de San Francisco en 1989, a ajouté: «Nous avons accompli beaucoup, nous avons remporté le championnat de notre ligue et avons atteint la Série mondiale. C'est très bien, mais nous devons maintenant passer au dessert.»



Cito Gaston semble vouloir utiliser quatre lanceurs partants.

photo AP

Une troisième

Morris, 4-0 en quatre matches de Série mondiale avec une moyenne de points mérités de 1.45, sait de quoi il en retourne. Le vétéran de 37 ans tente de remporter la Série mondiale pour la troisième fois.

L'an dernier, il avait remporté le septième match contre les Braves, l'emportant 1-0 en 13 manches.

Les souvenirs sont toujours là, a dit Morris en souriant. C'est comme si c'était hier. Je me souviens des célébrations dans la ville. Ce qui était le plus important pour moi est que mes deux fils étaient présents. C'était très excitant.»

Morris n'aura peut-être pas la chance d'être le héros du septième match cette fois-ci puisque le gérant Cito Gaston semble vouloir utiliser quatre partants.

«Je peux vous nommer trois partants tout de suite, Morris, David Cone et Juan Guzman, a dit Gaston lors de l'exercice de son équipe. Nous devrons consulter les dépisteurs et nos hommes de baseball avant de décider s'il vaut mieux y aller avec trois ou quatre partants.»

Et Jimmy Key sera-t-il le choix de Gaston s'il y va avec quatre partants.

«Pas nécessairement, a dit Gaston. Ca pourrait être Todd Stottlemyre. Tout dépendra s'il vaut mieux y aller avec un droitier ou un gaucher. Mais c'est moi qui aura la décision finale.»

Gaston ne voulait même pas révéler son alignement de départ contre Glavine. Les Jays ne pourront utiliser le frappeur de choix à Atlanta. C'est donc dire que Dave Winfield jouera au champ droit. Joe Carter pourrait donc remplacer John Olerud au premier ou Maldonado dans la gauche.

Il y a aussi la possibilité. qu'on ajoute le nom du vétéran Rance Mulliniks à la formation. Il a souffert d'une blessure au dos pendant toute la saison.

«Je voudrais insérer son nom dans la formation pour lui permettre d'avoir au moins une présence au bâton en Série mondiale.

Les Braves se souviennent du «bon vieux Jack»

ATLANTA
Associated Press

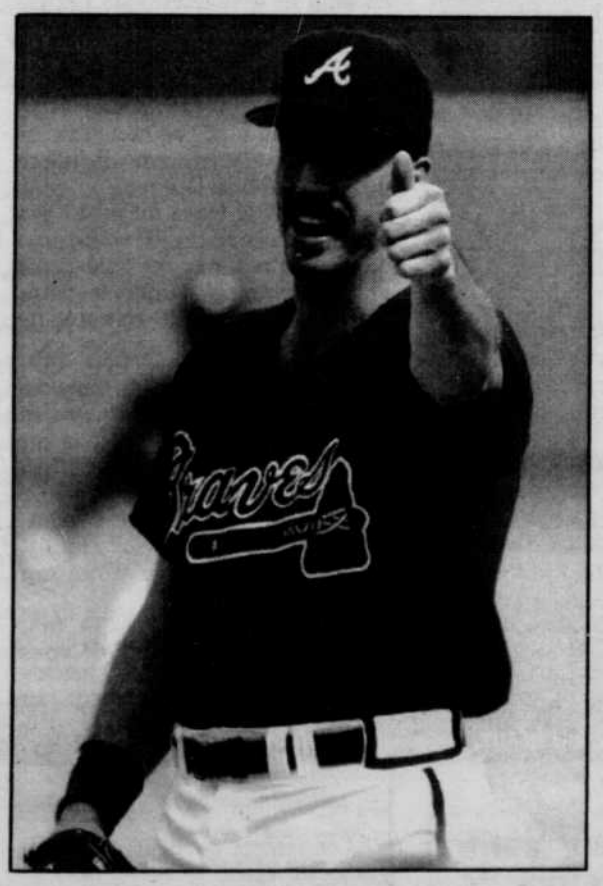
Lors de la dernière édition de la Série mondiale, les Braves d'Atlanta n'ont pas réussi à arracher un seul point à Jack Morris au cours du dernier match. Cette année, ils auront la chance de se racheter.

Morris et les Twins du Minnesota ont battu Atlanta 1-0 en 10 manches dans le septième match de la série 1991. Mais on parle d'une nouvelle année, d'un nouveau titre et de nouveaux adversaires. . . Les Braves se butent toutefois au même vieux Morris.

La Série débute ce soir à Atlanta avec un duel Morris-Tom Glavine. En saison régulière, Morris — qui est reconnu pour exceller quand l'enjeu est important — a conservé une fiche de 21-6; Glavine a bouclé le calendrier avec un dossier de 20-8.

«C'est fou de retrouver Morris encore sur notre chemin, a commenté le voltigeur des Braves Brian Hunter. Nous pensions bien l'avoir laissé pour compte au Minnesota.»

Atlanta a réussi seulement 18 coups sûrs en 81 présences contre Morris en Série mondiale l'an passé, soit une moyenne de .222. Les Braves ont tout de même marqué trois points en 13 manches.



Sid Bream, auteur du point vainqueur dans le match de mercredi, semblait optimiste lors de l'entraînement des Braves, hier. Jack Morris et ses coéquipiers réussiront-ils à lui faire perdre sa bonne humeur?

photo AP

Le bon vieux Jack

«C'est curieux, mais j'avais le pressentiment que nous serions opposés à Toronto en finale, a déclaré Terry Pendleton. Et oui, comme de fait, revoilà le bon vieux Jack!»

Les Braves auront donc la chance de se venger de Morris et de remporter l'ultime honneur pour la première fois depuis 1957.

«Déjà au camp d'entraînement, on sentait que les joueurs étaient déçus de ne pas avoir gagner en 1991, a confié le voltigeur David Justice. Nous sommes venus à un cheveu de gagner et nous ne voulons pas que l'histoire se répète cette année.»

Après une journée de répit afin de se remettre de la victoire dramatique de 3-2 sur les Pirates de Pittsburgh, mercredi, les Braves ont repris le collier, hier, au Atlanta-Fulton County Stadium.

Le gérant Bobby Cox a annoncé que John Smoltz et Steve Avery seraient les partants lors des deuxième et troisième rencontres. Théoriquement, Charlie Leibrandt ou Pete Smith lancera le quatrième match.

«Il n'y a qu'un point d'interrogation dans notre enclos, a dit Cox. Kent Mercker s'est blessé aux côtes durant les célébrations qui ont suivi notre victoire. Il a lancé aujourd'hui et il semble rétabli. De toute façon, nous pouvons toujours compter sur Al Pena ou David Nied.»

Une fois suffit

Atlanta espère de tout coeur ne pas revivre la même déception que l'an dernier.

«Tous les joueurs veulent gagner, a commenté Mark Lemke. C'est fantastique d'avoir la chance de se racheter dès cette année. Certains joueurs n'en ont jamais la chance au cours de leur carrière.»

Parce que les Braves ont échoué de si peu en 1991, les cicatrices sont encore visibles.

«Tous les joueurs sur cette équipe pensent que nous aurions dû gagner le septième match contre Minnesota», a expliqué Pendleton.

Morris a espacé sept coups sûrs en 10 manches dans le septième match et il a mérité le titre de joueur par excellence de la Série. Il s'est joint aux Blue Jays à titre de joueur autonome.

«Il sait varier ses tirs et quand son contrôle est bon, il peut menotter les meilleurs frappeurs», a confié le voltigeur Otis Nixon.

Certains joueurs des Braves ont hâte d'affronter Morris; d'autres, comme Pendleton, sont moins enthousiastes.

«Je me souviens de sa performance l'an dernier, a dit Pendleton qui a conservé une moyenne de .311 cette saison. Je ne vois pas pourquoi j'aurais hâte de l'affronter encore.»

HORS-JEU

Volley-ball

GRANBY —Une clinique d'officiel en volley-ball de niveau I (grade local) sera donnée les 24 et 25 octobre prochain à la polyvalente J.-H.-Leclerc.

Cette formation offerte par la Fédération québécoise de volley-ball, en collaboration avec les responsables du volley-ball local, se déroulera de 9h à 17h, les deux jours.

Le coût d'inscription est de 35$. La première journée sera consacrée à la théorie, tandis que le dimanche l'accent sera mis sur l'aspect technique et la phase pratique.

On peut s'inscrire auprès de Pierre Ostiguy au 378-9981. La date limite des inscriptions a été fixée au 21 octobre.

Rochat

STE-SABINE—Mélanie Rochat, de Ste-Sabine, a égalé une marque que sa soeur cadette Ariane avait établie en 1989 quand elle a franchi la distance de 1,3 kilomètre en 5min30 et terminé, du même coup, au premier rang, chez les 12 ans et moins, dans le cadre de la Course des Couleurs, dixième épreuve de la série de l'Ouest de l'Ile de Montréal disputée en fin de semaine à Valleyfield.

Puisqu'il est question d'Ariane, elle a enlevé le deuxième rang d'une course de 4 kilomètres, chez les 15 ans et moins. Joëlle a enlevé le troisième échelon sur la même distance, tandis que Jérome et Patrick Rochat terminaient respectivement sixième et septième au 1,6 kilomètre, chez les 15 ans et moins.

Vics

GRANBY —Les Vics midgets AA de la zone Yamaska-Missisquoi ont été sans pitié pour le 47 du Richelieu, qu'ils ont vaincu facilement 7-2, samedi.

Timmy Colgan a été le meilleur des siens en attaque avec deux buts.

Le lendemain, les Vics l'emportaient 6-0 aux dépens de Sorel.

Pour leur part, les Vics bantams AA ont joué pour une moyenne de .500, l'emportant 5-1 contre Sorel, après avoir été vaincus 5-2 par le 47 du Richelieu la veille.

Une fois de plus, Dany Corriveau s'est avéré la bougie d'allumage des siens avec quatre buts en deux matches.

Pendant ce temps, les bantams AA perdaient 4-1 et triomphaient ensuite 3-0 sur Sorel. Quant aux pee-wees AA, ils ont fait match nul 4-4 face au 47 du Richelieu. Nicolas Campbell a inscrit un des filets des siens en plus de récolter une aide.

Du côté du BB, défaite des atomes 6-0, des pee-wees 6-2 et des bantams 8-3 face aux représentants de Drummondville, dimanche. Eric Bernard, des bantams, a réussi un doublé en plus d'amasser une aide.

Astérix

FARNHAM —Les Astérix juvéniles de la polyvalente Jean-Jacques-Bertrand ont fait subir aux représentants de la polyvalente Jacques-Rousseau un premier revers cette saison, disposant de ces derniers 28-19.

Les protégés de Ross Lemke, en retard 13-7 à la mi-temps, ont pris les devants 14-13 dès le début du troisième quart quand Jean-François Dufour a franchi la ligne des buts après que le quart Nicolas Marziali eut feinté un botté.

Marco Labrecque a ensuite agrandi à sept points l'avance des siens, mais les Longueuillois devaient rétrécir l'écart à deux points avec un touché en toute fin du troisième quart.

Une course de huit verges de Sébastien Laflamme dans la huitième minute du dernier quart scellait l'issue du match.

Incroyables

GRANBY —Les Incroyables cadets de la polyvalente J.-H.-Leclerc ont été sans pitié pour leurs adversaires, les Patriotes de l'école Bouthillier, qu'ils ont bafoués 30-0, en fin de semaine dernière.

Il s'agissait pour les protégés de Benoit Penelle d'un quatrième gain cette saison, fiche que revendique également les porte-couleurs de Marguerite-Bourgeois.

Une fois de plus la défensive des Granbyens a livré la marchandise. En fait, en quatre matches, elle n'a accordé que deux maigres points, une fiche toute à l'honneur du coordonnateur défensif, Eric Therrien.

Marc-Antoine Lasnier, sur une course d'une verge, Mathieu Desenneville, course de 80 verges, ont permis aux Incroyables de se donner une avance de 14-0 à la mi-temps.

Un retour de botté de 75 verges de Lasnier dès le début du troisième quart devait mener au troisième majeur des vainqueurs, en avance 22-0 après 45 minutes de jeu.

Une course de huit verges de Yannick Lambert, suivie d'une transformation de deux points, scellait l'issue de la rencontre.

Les jeunes Granbyens ont récolté 248 verges nettes au sol. Le quart Dany Jacques, une recrue, a disputé un autre solide match.

Pour leur part, les Incroyables juvéniles ont triomphé 24-13 sur Baie-Comeau dans le cadre d'un match amical. Dominique Dubé s'est fait l'artisan de cette victoire avec deux touchés sur des courses et passes de 44 et 40 verges.

Le quart Gaby Lachapelle a réussi trois passes de touché.

Pagé souhaite que ses joueurs gardent les pieds sur terre

Robert Laflamme

QUEBEC
Presse Canadienne

Le principal défi de Pierre Pagé actuellement est de rappeler aux joueurs qu'ils ne sont pas infaillibles même s'ils ont remporté leurs quatre premiers matchs.

«On entend toutes sortes de bonnes choses concernant les Nordiques mais on doit se concentrer pour le match de demain (ce soir) contre les Blues de St.Louis», a répondu, hier, Pagé quand on lui a demandé comment il se sentait à la barre de l'équipe de l'heure dans la LNH.

«On doit se préparer avec sérieux. J'ai rappelé aux gars l'importance de bien se nourrir, de bien dormir et de boire beaucoup d'eau», a-t-il souligné en riant.

«Les Blues ne reçoivent pas autant d'accolades que nous dans le moment mais ils seront prêts pour nous affronter.

«Les gars doivent garder les pieds sur terre», a-t-il ajouté.

La bonne humeur est de mise chez les Nordiques mais la pression augmente à mesure qu'ils accumulent les victoires. On les favorise pour battre les Blues, une situation qu'ils n'ont pas vécue souvent au cours des dernières années.

«C'est important de poursuivre sur notre lancée parce qu'il y aura davantage de parité entre les équipes dans quelques mois. Les jeunes joueurs éprouveront plus de problèmes.»

L'attaquant, Gino Cavallini, s'attend à une opposition farouche de la part de son ancienne équipe.

«Les Blues m'effraient plus que les Red Wings de Detroit. Ils sont affamés parce qu'ils connaissent des problèmes. Quelques joueurs sont menacés de perdre leur emploi.

«Ils savent que le dg de l'équipe, Ron Caron, bougera si la situation ne se replace pas», a mentionné Cavallini qui s'est dit nerveux d'affronter ses anciens coéquipiers pour la première fois.

Les Nordiques devront apporter une attention particulière à Brett Hull. Pagé ne désignera pas un ou quelques joueurs afin de contrer les efforts du prolifique marqueur. Il misera plutôt sur quatre trios.

Même s'ils connaissent un lent début de campagne, les Blues de St.Louis sont à prendre au sérieux, surtout avec la présence de Brett Hull dans l'alignement.

photo d'archives

Nova-Castors: la lutte se poursuit

GRANBY
AB

Après avoir affronté leurs grands rivaux, les Papetiers de Windsor, hier soir, au domicile de ces derniers, le Nova est l'hôte des Castors de Black Lake, demain à 19h45.

Avant les parties d'hier, les deux équipes étaient à égalité au quatrième rang de la section Mauricie-Estrie de la Ligue junior AA avec deux points chacune. Le Nova bénéficiait toutefois d'une partie en main.

Incapables de mettre les pieds dans l'agréable sentier de la victoire à leurs quatre premières rencontres, les hockeyeurs valois ont savouré le goût mielleux du gain, dimanche, quand ils ont vaincu les Riverains de Bécancour 7-1.

Il s'agissait d'une douce vengeance du Nova puisqu'en début de saison, les actuels détenteurs du deuxième rang l'avaient emporté 8-2.

«C'est une victoire agréable d'abord parce qu'il s'agit de notre première cette saison; ensuite parce qu'elle survient aux dépens de Bécancour, une très bonne équipe, et finalement parce que les gars se sont relevés de l'échec de 10-1 encaissé vendredi contre Val-Bélair. Ca soulage; c'était rendu au point où tout le monde, les joueurs, les entraîneurs et la direction du club, se remettait en question», a mentionné le pilote du Nova, Michel Dorais.

Bien que le Nova ait inscrit six buts de plus que les Riverains, ces derniers n'ont pas été une proie facile, comme l'indique le pointage de 1-1 après 40 minutes de jeu.

Une explosion de six buts en troisième période, dont quatre en cinq minutes, a placé le Nova sur la voie de la victoire. Toutefois, sans les prouesses du gardien Eric Ducharme, le Nova aurait peut-être connu, de l'avis de Dorais, un match plus difficile et qui sait une autre défaite.

Ducharme a bloqué 39 tirs, dont plusieurs difficiles. «Il nous a gardés dans le match. sans aucun doute, un des meilleurs joueurs du match», a poursuivi Dorais.

Pendant ce temps, le Nova mettait le gardien du Bécancour à l'épreuve 40 fois également.

Sylvain Niquette, revenu dans les bonnes grâces de Dorais, a joué un fort match avec deux buts et une aide. Le jeune Patrick Potvin, de Rougemont, a inscrit son premier but de la campagne.

Cette victoire a toutefois laissé des traces puisque deux porte-couleurs du Nova ont subi des blessures à la suite de coups vicieux de joueurs des Riverains. Guy Larocque a été cinglé à un mollet et il pourrait s'absenter du jeu pour quelques matches, tandis que Pascal Giguère a encaissé un double-échec dans le dos. Son état de santé sera évalué à tous les jours.

«Beaucoup de coups vicieux de part et d'autre. C'est la seule fausse note de la rencontre», a conclu Dorais.

DANS LE MONDE DU SPORT

Un nouveau contrat pour Patrick

NEW YORK (AP)— Le défenseur James Patrick a signé un nouveau contrat avec les Rangers de New York, hier.

Les termes de l'entente n'ont pas été dévoilés.

La saison passée, Patrick, 29 ans, a atteint un sommet en carrière en obtenant 57 passes et 71 points tout en disputant les 80 matchs de la saison régulière.

Patrick en est à sa neuvième saison dans la Ligue nationale. Il s'est joint aux Rangers en 1984 après avoir participé au tournoi olympique avec l'équipe canadienne.

COMMENTAIRES

Bernard Brodeur

Bravo aux Blue Jays, et ne lâchez pas...

Les Blue Jays de Toronto participeront, enfin, à la Série mondiale. Un exploit qu'ils attendaient depuis longtemps, surtout qu'ils avaient échoué trois fois auparavant.

Cette fois, les millions de $ ont donné des résultats positifs. Avec leur masse salariale de plus de $46 millions, il aurait été désastreux de ne pas les voir à la grande classique d'automne.

Une exception à la règle car, on peut dire aujourd'hui que l'argent a vraiment acheté un championnat et une participation à l'ultime classique. Ça coûte cher...mais ça valait le coup, semble-t-il. Il suffisait de voir le toit du superbe SkyDome trembler sous les cris de la foule pour se convaincre combien cette victoire réjouissait Toronto.

Mais il y a plus que l'honneur d'avoir atteint la Série mondiale du baseball majeur. Je me souviens encore du traitement dont fut victime le sympathique Cito Gaston au début de septembre. Alors que ses Jays étaient sérieusement menacés par Baltimore et Boston, les journaux de Toronto réclamèrent sa tête en lui reprochant de mal diriger sa troupe de millionnaires. C'était injuste à mon avis, même si le passé de l'équipe n'était pas une garantie de réussite pour le coach. Même les partisans se plaisaient à se moquer des décisions de Gaston et à le huer chaque fois qu'il se rendait au monticule ou allait parler à l'arbitre.

Le gérant des Blue Jays s'est tout simplement bouché les oreilles. Il a continué de diriger sa troupe selon ses goûts et ses propres décisions.

On dit souvent aussi qu'une équipe remplie de super-vedettes est un nid de troubles. Ce ne fut pas le cas cette saison à Toronto. Même avec des Carter, Winfield, Alomar, Morris, pour ne nommer que ceux-là, et toutes les autres vedettes établies, l'harmonie a régné en maitre du début à la fin de la saison. Il faut donc donner crédit à Gaston. Ça prend définitivement une «main de fer» pour réussir à garder la paix durant une aussi longe saison dans une formation aussi talentueuse et...dispendieuse, où chacun jalouse le salaire de l'autre.

Certes, pour nous Québécois, la présence des Blue Jays de Toronto dans la Série mondiale nous chatouille l'orgueil. C'est normal...Mais je n'ai nullement honte d'être heureux de voir, enfin, un club canadien, autre que nos Expos, atteindre cette classique si chère aux Américains. Certes, j'aurais, comme tous les Québécois, aimé voir nos Expos, huit ans plus âgés, réussir l'exploit avant les Blue Jays. Mais il faudra patienter encore. Avec des salaires de plus de $46 millions, il est plus normal de gagner un championnat avant une équipe qui dépense environ $15 millions pour payer ses «vedettes».

Mais qui sait, peut être que dès l'an prochain...la Série mondiale opposera les Expos aux Blue Jays. Ne le dites pas encore à nos amis d'outre frontières...

A compter d'aujourd'hui, les Blue Jays croiseront les bâtons avec les Braves d'Atlanta, qui ont arraché difficilement la victoire aux Pirates de Pittsburgh en neuvième manche du septième et décisif match.

Ce devrait être une série excitante, bien que sur papier, je ne vois pas comment Atlanta s'y prendra pour vaincre Toronto, une formation nettement supérieure à tous les niveaux.

Nous sommes quand même en présence de deux équipes dont la puissance au bâton est reconnue. C'est du côté des lanceurs que la classique se jouera. Et dans ce domaine-là, Toronto a nettement le dessus.

Même le fait de devoir commencer la série à Atlanta n'influencera pas l'issue. Où les Jays pourraient connaitre des problèmes, c'est lorsqu'ils enverront leurs lanceurs au bâton. Le frappeur désigné ne sera pas utilisé dans les matches disputés sur le terrain de la Ligue nationale. De plus, dans le «home» de l'Américaine, le frappeur désigné aidera davantage les Braves, à mon avis.

Et quant à devoir disputer la Série mondiale, aussi bien voir les Jays finir leur travail de façon parfaite, c'est-à-dire avec une victoire convaincante sur Atlanta.

Après tout, n'avons-nous pas le droit de favoriser notre pays plutôt que «notre» ligue...?

HORS-JEU.

Tennis de table

GRANBY —Quatre ou cinq joueurs de tennis de table de Granby se rendent à Laval les 17 et 18 octobre pour prendre part au premier tournoi de la saison du Circuit québécois.

Selon leur entraîneur Serge Tanguay, Paul Royer et Simon Larochelle ont de bonnes chances d'offrir une bonne performance, voire même atteindre les demifinales et peut-être les finales.

Hockey féminin

ST-CÉSAIRE —Outre les deux parties de la Ligue de hockey féminin de St-Césaire dont le compte-rendu a été publié hier, une troisième rencontre était présentée en fin de semaine dernière et le Granby Plus a triomphé des Athlétiques par la marque de 4 à 1.

Chantale Dion (1-1), France Roberge, Michelle Paradis et Sophie Lussier, un but chacune, ont inscrit les buts des Granbyennes. France Gaboriault a marqué le seul filet des Athlétiques.

Costume Halloween

GRANBY —Le Club de patinage artistique de Granby offre, une fois de plus, le service de location de costumes pour diverses activités, comme l'Halloween, à titre d'exemple.

Des bénévoles du club seront à l'oeuvre, au siège social des Loisirs de Granby, 142, rue Dufferin, du 19 au 31 octobre, du lundi au vendredi de 9h à 21h, et les samedis de 9h à 11h.

Ce service de location permet au CPA de Granby d'abandonner toutes campagnes de sollicitation publique visant à financer ses activités.

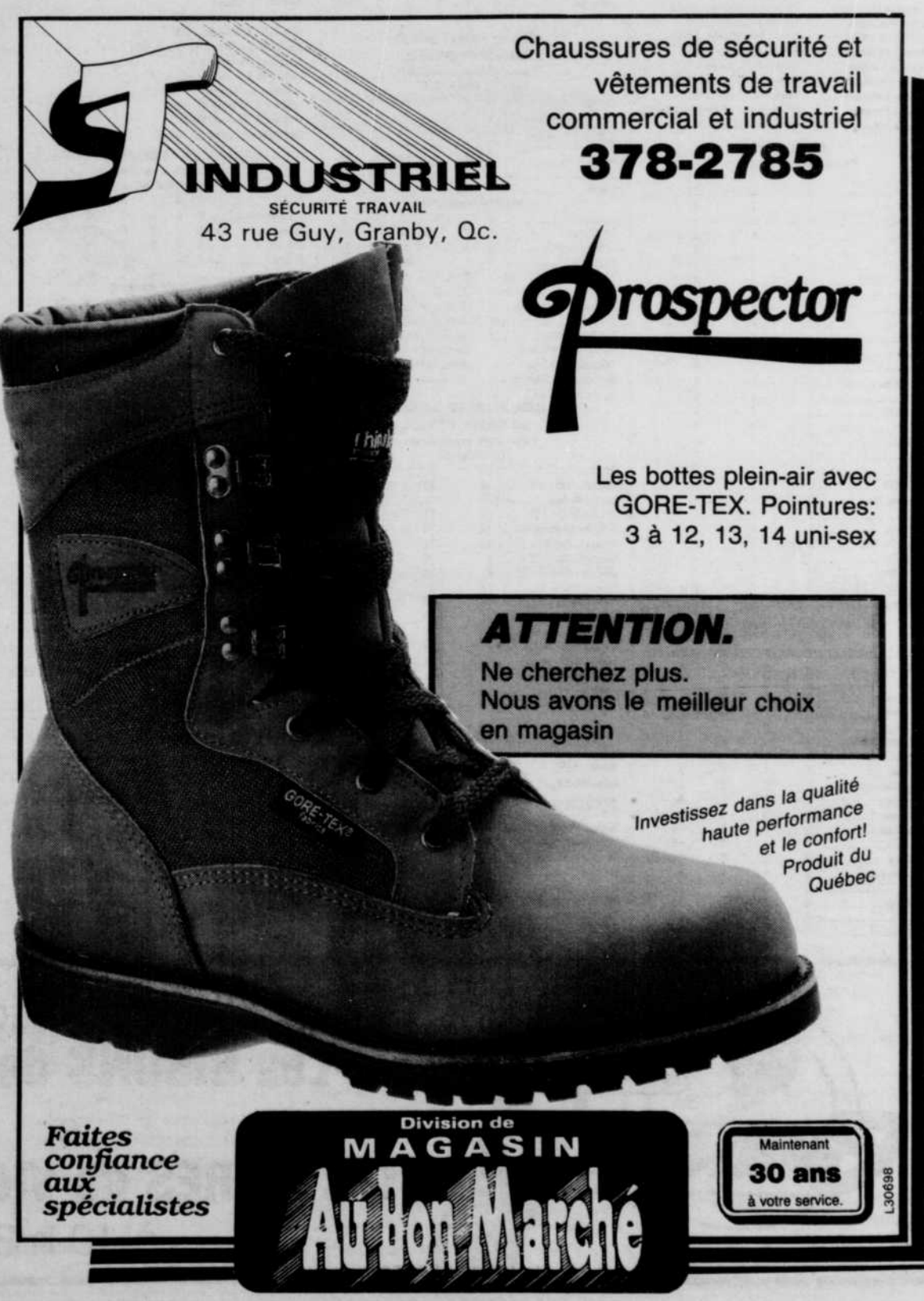
Basket-ball Inouk

GRANBY —Les Inouk du basket-ball du Collège de Granby mettent actuellement une touche finale à la préparation de leur deuxième saison au sein de la Ligue collégiale.

Les jeunes protégées de John Van Doorn ont vaincu le Ste.Lawrence College de Québec 57-43, en fin de semaine dernière, lors d'un match pré-saison. A la mi-temps, les Granbyennes menaient 30-19. «Je suis satisfait de notre fin de match», a reconnu Van Doorn.

Julie Lachance et Sophie Labrie ont mené la charge des Inouk avec respectivement 12 et 10 points.

Soit dit en passant, John Van Doorn s'est montré très déçu de la faible réussite de ses filles aux lancers francs, soit sept tirs réussis sur une possibilité de 25 (28%), une statistique qu'il souhaite voir améliorer.



HOCKEY

LIGUE NATIONALE

Parties d'hier non comprises

CONFÉRENCE PRINCE-DE-GALLES

SECTION ADAMS

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Québec	4	4	0	0	24	11	8
Boston	4	3	0	1	20	10	7
Buffalo	4	2	2	0	22	15	4
Montréal	5	1	3	1	15	22	3
Ottawa	4	1	3	0	11	22	2
Hartford	5	1	4	0	11	20	2

SECTION PATRICK

Pittsburgh	5	3	0	2	24	16	8
NY Rangers	4	3	1	0	18	9	6
New Jersey	5	3	2	0	17	19	6
Philadelphie	5	2	2	1	20	20	5
NY Islanders	4	1	2	1	14	18	3
Washington	4	1	3	0	12	17	2

CONFÉRENCE CLARENCE-CAMPBELL

SECTION NORRIS

Minnesota	5	3	2	0	19	17	6
Tampa Bay	5	2	2	1	17	15	5
Detroit	4	2	2	0	14	14	4
Toronto	4	1	2	1	15	15	3
Chicago	4	1	2	1	13	15	3
St.Louis	5	1	4	0	13	19	2

SECTION SMYTHE

Los Angeles	5	4	1	0	20	13	8
Vancouver	3	3	0	0	18	7	6
Calgary	5	3	2	0	18	16	6
Winnipeg	5	2	3	0	18	22	4
Edmonton	6	1	4	1	18	30	3
San Jose	4	1	3	0	10	19	2

Jeudi, 15 octobre

Québec 4 Detroit 2
Edmonton 4 Chicago 3 (P)
Pittsburgh 5 Montréal 2
Toronto 5 Tampa Bay 3
NY Islanders 5 Philadelphie 4
Minnesota 5 St. Louis 4
Boston 8 San Jose 2
Calgary 0 Los Angeles 4

Vendredi, 16 octobre

Tampa Bay à Buffalo
Ottawa à Washington
Vancouver à Winnipeg

Samedi, 17 octobre

Pittsburgh à Hartford, 19h35.
Buffalo à Washington, 19h35.
St. Louis à Québec, 19h35.
NY Rangers à NY Islanders, 19h35.
Edmonton à Detroit, 19h35.
Philadelphie au New Jersey, 19h35.
Minnesota à Montréal, 20h05.
Chicago à Toronto, 20h05.
Boston à Los Angeles, 22h35.
Calgary à San Jose, 22h35.

Dimanche, 18 octobre

Winnipeg à Philadelphie, 19h05.
Minnesota à Toronto, 19h05.
NY Islanders à NY Rangers, 19h35.
Vancouver à Chicago, 20h35.

LES MENEURS

Parties d'hier non comprises

Joueur	B	P	Pts
Lemieux, Pgh	6	10	16
Stevens, Pgh	5	6	11
Selanne, Wpg	5	4	9
Sakic, Qué	4	5	9
LaFontaine, Buf	2	7	9
Bure, Vcr	5	3	8
Kvartalnov, Bos	5	3	8
Andreychuk, Buf	4	4	8
Robitaille, LA	4	4	8
Gilmour, Tor	3	5	8
Jagr, Pgh	3	5	8
Nicholls, Edm	3	5	8
Sweeney, Buf	3	5	8
Housley, Wpg	2	6	8
Kurri, LA	2	6	8
Messier, NYR	2	6	8
Recchi, Phi	2	6	8
Klima, Edm	6	1	7
Holik, NJ	5	2	7
Leach, Phi	4	3	7
Amonte, NYR	3	4	7
Brind'Amour, Phi	2	5	7
Kurri, LA	2	5	7
Leetch, NYR	2	5	7
Makarov, Cal	1	6	7
Modano, Min	1	6	7
Olausson, Wpg	1	6	7
Zhitnik, LA	1	6	7
Oates, Bos	0	7	7

LE RENDEMENT DU CANADIEN

LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
Denis Savard	2	4	6	8
Kirk Muller	2	3	5	10
Stephan Lebeau	0	5	5	0
Brian Bellows	3	1	4	2
Benoit Brunet	3	0	3	0
Vincent Damphousse	2	1	3	6
Oleg Petrov	1	1	2	8
Mike Keane	1	1	2	6
Mathieu Schneider	0	2	2	6
Gilbert Dionne	0	2	2	2
J.-J. Daigneault	1	0	1	4
Eric Desjardins	0	1	1	10
Lyle Odelein	0	1	1	19
Kevin Haller	0	1	1	14
Patrice Brisebois	0	1	1	2
Sean Hill	0	0	0	9
John LeClair	0	0	0	2
Ed Ronan	0	0	0	0
Brian Skrudland	0	0	0	0
Brent Gilchrist	0	0	0	0
Guy Carbonneau	0	0	0	0
Todd Ewen	0	0	0	2
Patrick Roy	0	0	0	0
André Racicot	0	0	0	0

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
P. Roy	1	2	1	245	14	0	3.43
A. Racicot	0	1	0	60	8	0	8.00

RENDEMENT DES NORDIQUES

LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
Joe Sakic	4	5	9	4
Mats Sundin	4	2	6	2
Kerry Huffman	1	5	6	6
Mike Ricci	5	0	5	10
Owen Nolan	3	2	5	4
Steve Duchesne	2	2	4	6
Andrei Kovalenko	0	4	4	2
Gino Cavallini	0	4	4	0
Alexei Gusarov	2	1	3	2
Scott Young	1	2	3	0
Valeri Kamensky	1	2	3	2
Bill Lindsay	0	3	3	0
Craig Wolanin	0	2	2	17
Mike Hough	1	0	1	2
Scott Pearson	0	1	1	0
Curtis Leschyshyn	0	1	1	2
Martin Rucinsky	0	1	1	4
Adam Foote	0	1	1	12
Tim Hunter	0	0	0	6
Steven Finn	0	0	0	26
Stéphane Guérard	0	0	0	0
Claude Lapointe	0	0	0	0
Mikhail Tatarinov	0	0	0	0
Tony Twist	0	0	0	0
Jacques Cloutier	0	0	0	0
Stéphane Fiset	0	0	0	0
Ron Hextall	0	0	0	0

LES GARDIENS

JoueurG	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
R. Hextall	4	0	0	240	13	0	3.25
J. Cloutier	0	0	0	0	0	0	0.00
S. Fiset	0	0	0	0	0	0	0.00

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUEBEC

Parties d'hier non comprises

SECTION ROBERT-LEBEL

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
St-Jean	12	8	3	1	68	47	17
Verdun	11	6	5	0	45	46	12
Hull	11	6	5	0	43	47	12
St-Hyacinthe	11	5	4	2	55	40	12
Laval	11	5	5	1	48	43	11
Granby	12	1	10	1	45	77	3

SECTION FRANK-DILIO

Victoriaville	12	9	3	0	76	48	18
Sherbrooke	12	7	4	1	45	43	15
Drummondville	12	6	5	1	59	56	13
Chicoutimi	12	6	5	1	58	56	13
Beauport	12	3	8	1	48	64	7
Shawinigan	12	2	7	3	46	69	7

Vendredi, 16 octobre

Shawinigan à Hull
Granby à Beauport
Verdun à Drummondville
Chicoutimi à St-Jean
St-Hyacinthe à Sherbrooke
Laval à Victoriaville

Dimanche, 18 octobre

St-Hyacinthe à Shawinigan, 14h
St-Jean à Sherbrooke, 16h
Verdun à Chicoutimi, 16h30
Beauport à Hull, 19h
Victoriaville à Granby, 19h30

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUEBEC

Parties d'hier non comprises

LES MENEURS

Joueur	B	P	Pts
Daigle Alexandre, Vic	16	30	46
Savoie Claude, Vic	20	8	28
Gendron Martin, StH	14	11	25
St-Amour Stéphane, StJ	14	10	24
Groleau Samuel, StJ	12	12	24
Beauregard Danny, Chi	9	15	24
Carignan Patrick, StJ	9	14	23
Tanguay Martin, CF	14	8	22
Paradis Daniel, Chi	12	10	22
Veilleux Eric, Lav	11	10	21
Laperrière Ian, Dru	8	12	20
St-Jacques Michel, Chi	7	13	20
Barnaby Matthew, Bea	7	13	20
Laliberté Hugues, StH	5	15	20
Tremblay Dave, Chi	8	11	19

LES BISONS

Partie d'hier non comprise

LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
Therrien Mario	6	6	12	14
Balleux Martin	3	8	11	29
Dulac Steve	4	5	9	14
Côté Alain	3	6	9	11
Bélanger Martin	1	8	9	8
Lamoureux Patrick	3	5	8	9
Rozon Martin	5	2	7	12
Matte Christian	1	6	7	14
Labonté Christian	4	2	6	11
Bouchard Robin	3	3	6	58
Blouin Maxime	2	4	6	11
Fréchette Yannick	2	4	6	33
Bertrand Eric	2	3	5	22
Bourdeau François	0	5	5	6
Gagnon Pascal	1	2	3	11
Pilon François	1	2	3	33
Lavoie Etienne	0	3	3	42
Arès Steve	0	2	2	4
Joyal Eric	0	1	1	23
Grand'maison Dominic	0	1	1	71
Péloquin Daniel	0	0	0	0

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min.	Ba	Bl	Moy.
Brochu Martin	1	3	1	388	37	0	5.71
Plouffe Steve	0	5	0	290	33	0	6.81
Dupuis Sébastien	0	1	0	49	6	0	7.27

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR A DU QUÉBEC

Parties d'hier non comprises

SECTION LAFORTUNE

Équipe	Mj	G	P	DP	Bp	Bc	Pts
Joliette	12	8	3	1	56	45	17
St-Hubert	9	7	1	1	39	29	15
Loretteville	11	6	4	1	59	51	13
La Plaine	10	6	3	1	60	60	13
S-Marie-Beauce	11	4	6	1	52	53	10
St-Jérôme	10	3	5	2	44	52	8
Trois-Rivières	11	2	8	1	50	66	5

SECTION HÉBERT

Longueuil	11	9	1	1	65	36	19
Châteauguay	12	9	3	0	59	57	18
Cowansville	10	6	4	0	61	45	12
Montréal	11	5	4	2	62	58	12
LaSalle	12	6	6	0	72	70	12
Buckingham	12	4	6	2	57	65	10
Pierrefonds	10	1	9	0	40	92	2

Une équipe récolte un point pour un revers en prolongation ou en fusillade. (DP-défaites en prolongation ou en fusillade).

Vendredi, 16 octobre

Cowansville à Châteauguay
Loretteville à Pierrefonds
Montréal à Longueuil
St-Hubert à Buckingham
LaSalle à Joliette
Trois-Rivières à Ste-Marie-de-Beauce

Samedi, 17 octobre

St-Jérôme à La Plaine, 14h30
Longueuil à Loretteville, 14h30
Ste-Marie-de-Beauce à Pierrefonds, 20h

Dimanche, 18 octobre

Loretteville à St-Jérome, 14h
St-Hubert à Trois-Rivières, 14h
La Plaine à Châteauguay, 19h30
Longueuil à Montréal, 19h30
Buckingham à Cowansville, 19h30

LIGUE JUNIOR AA QUEBEC-MAURICIE

Parties d'hier non comprises

SECTION QUEBEC

Équipe	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
St-Raymond	6	4	2	0	39	24	8
Val-Bélair	5	3	2	0	29	25	7
St-Henri	6	3	3	0	27	24	6
Québec	6	2	4	0	25	42	4
Charlesbourg	5	1	4	0	24	31	3

SECTION MAURICIE

Warwick	6	6	0	0	34	21	12
Bécancour	6	4	1	1	35	24	9
Windsor	5	2	2	1	28	26	5
Black Lake	6	1	5	0	26	37	2
Acton Vale	5	1	4	0	14	27	2

Vendredi, 16 octobre

St-Raymond à Québec
Warwick à Bécancour
St-Henri à Black Lake
Acton Vale à Windsor
Charlesbourg à Val-Bélair

Dimanche, 18 octobre

Windsor à Charlesbourg, 14h15
Val-Bélair à Québec, 14h25
Bécancour à St-Raymond, 19h30
Black Lake à Acton Vale, 19h45

LIGUE AMÉRICAINE

Parties d'hier non comprises

SECTION ATLANTIQUE

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Cap-Breton	3	3	0	0	21	13	6
Fredr'ton	2	2	0	0	10	5	4
Halifax	3	2	1	0	12	9	4
St.John's	4	2	2	0	18	22	4
Moncton	4	2	2	0	15	16	4

SECTION NORD

CapDist	3	2	0	1	14	8	5
Adirondack	4	2	2	0	11	14	4
New Haven	2	1	0	1	7	4	3
Springfield	2	0	2	0	5	8	0
Providence	4	0	4	0	18	26	0

SECTION SUD

Baltimore	3	2	0	1	12	9	5
Binghamton	2	1	0	1	12	10	3
Rochester	2	1	1	0	12	9	2
Utica	2	1	1	0	10	11	2
Hamilton	3	0	3	0	7	16	0
Hershey	3	0	3	0	6	10	0

Jeudi, 15 octobre

Fredericton 4 Adirondack 2

Vendredi, 16 octobre

Fredericton à Cap-Breton
Moncton à New Haven
Utica à Binghamton
Springfield à Capital Dist.
Hershey à Providence
Baltimore à Rochester

Samedi, 17 octobre

Adirondack à Halifax
Moncton à Springfield
Hamilton à Utica
Rochester à Binghamton
Baltimore à Capital Dist.
New Haven à Hershey

Dimanche, 18 octobre

Adirondack à Cap-Breton
Fredericton à Halifax
Baltimore à Hamilton
Moncton à Providence
Springfield à New Haven

LIGUE MIDGET AAA

Partie d'hier non comprise

Équipe	Mj	G	P	DP	Bp	Bc	Pts
Magog	11	9	2	0	56	29	18
Ste-Foy	12	9	3	0	65	42	18
Régents LLL	11	8	2	1	45	35	17
Mtl-Bourassa	13	7	4	2	60	55	16
Richelieu	12	6	5	1	65	64	13
Lac St-Louis	11	4	7	0	43	55	8
Jonquière	12	4	8	0	43	68	6
Abitibi-Témis	12	0	11	1	50	81	1

Une équipe récolte un point pour un revers en prolongation ou en fusillade. (DP-défaites en prolongation ou en fusillade).

Vendredi, 16 octobre

Mtl-Bourassa à Richelieu

Samedi, 17 octobre

Abitibi-Témiscamingue à Magog, 14h
Ste-Foy à Régents LLL, 14h
Lac St-Louis à Jonquière, 14h

Dimanche, 18 octobre

Abitibi-Témiscamingue à Régents LLL, 13h
Lac St-Louis à Ste-Foy, 14h
Richelieu à Jonquière, 14h
Magog à Mtl-Bourassa, 19h

LIGUE HOCKEY FÉMININ ST-CÉSAIRE

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Berford	6	5	1	0	37	19	10
Resto Lafleur	6	4	1	1	38	16	9
Granby Plus	6	4	2	0	23	13	8
Némésis	6	3	2	1	26	20	7
Athlétiques	6	0	5	1	7	26	1
Éclipses	6	0	5	1	7	4	1

Samedi, 10 octobre

Némésis 7 Bedford 4
Granby Plus 4 Athlétiques 1
Resto Lafleur 10 Eclipses 0

Samedi, 17 octobre

Granby Plus vs Eclipses
Resto Lafleur vs Bedford
Némésis vs Athlétiques

BASEBALL

LA SÉRIE MONDIALE

QUATRE DE SEPT

Samedi, 17 octobre

Toronto (Morris 0-1) vs Atlanta (Glavine 0-2), 20h35

Dimanche, 18 octobre

Toronto vs Atlanta, 20h35

Mardi, 20 octobre

Atlanta vs Toronto, 20h35

Mercredi, 21 octobre

Atlanta vs Toronto, 20h35

Jeudi, 22 octobre

x-Atlanta vs Toronto, 20h35

Samedi, 24 octobre

x-Toronto vs Atlanta, 20h35

Dimanche, 25 octobre

x-Toronto vs Atlanta, 20h35

x: si nécessaire

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE DE FOOTBALL

CONFÉRENCE AMÉRICAINE

SECTION EST

Équipe	G	P	N	Pp	Pc	Moy.
Miami	5	0	0	130	77	1.000
Buffalo	4	2	0	166	102	.667
Indianapolis	3	2	0	54	78	.600
NYJets	1	5	0	84	123	.167
N.-Angleterre	0	5	0	46	119	.000

SECTION CENTRALE

Houston	4	1	0	132	83	.800
Pittsburgh	3	2	0	91	74	.600
Cincinnati	2	3	0	99	128	.400
Cleveland	2	3	0	71	78	.400

SECTION OUEST

Kansas City	4	2	0	140	84	.667
Denver	4	2	0	73	109	.667
LARaiders	2	4	0	90	109	.333
San Deigo	1	4	0	46	101	.200
Seattle	1	5	0	43	116	.167

CONFÉRENCE NATIONALE

SECTION EST

Philadelphie	4	1	0	124	58	.800
Dallas	4	1	0	122	89	.800
Washington	3	2	0	105	80	.600
NYGiants	2	3	0	110	113	.400
Phoenix	1	4	0	89	140	.200

SECTION CENTRALE

Minnesota	5	1	0	160	112	.833
Tampa Bay	3	2	0	115	83	.600
Chicago	2	3	0	108	131	.400
Green Bay	2	3	0	74	104	.400
Detroit	1	5	0	109	128	.167

SECTION OUEST

San Fran	5	1	0	160	108	.833
N.-Orléans	4	2	0	87	61	.667
Atlanta	2	4	0	116	123	.333
LA Rams	2	4	0	83	116	.333

Jeudi, 16 octobre

Minnesota 31 Detroit 14

Dimanche, 18 octobre

Green Bay à Cleveland, 13h
Kansas City à Dallas, 13h
Philadelphie à Washington, 13h
San Diego à Indianapolis, 13h
Tampa Bay à Chicago, 13h
Atlanta à San Francisco, 16h
Houston à Denver, 16h
N.-Angleterre à Miami, 16h
LA Raiders à Seattle, 16h
N.-Orléans à Phoenix, 16h
NY Giants à LA Rams, 16h

Lundi, 19 octobre

Cincinnati à Pittsburgh, 21h

LIGUE CANADIENNE DE FOOTBALL

Partie d'hier non comprise

SECTION EST

Équipe	Mj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Hamilton	14	9	5	0	432	407	18
Ottawa	14	7	7	0	412	390	14
Winnipeg	14	7	7	0	412	429	14
Toronto	14	5	9	0	389	416	10

SECTION OUEST

y-Calgary	14	10	4	0	476	328	20
y-Edmonton	14	8	6	0	425	395	16
y-Sask	14	7	7	0	387	425	14
C.-B.	14	3	11	0	374	517	6

y-Participeront aux séries.

Vendredi, 16 octobre

C.-B. à Edmonton

Dimanche, 18 octobre

Ottawa à Toronto, 13h30
Hamilton à Winnipeg, 15h
Saskatchewan à Calgary, 15h30

QUILLES

LIGUE PAIN GAILURON

Équipe	Points
Denise Hardy	15
Maurice Sylvestre	13
Marcel Ruel	12
Claude Paquette	12
Bertrand Hamelin	12
Claude Roy	10½
Roger St-Onge	10½
J-Marie Tétreault	10
Mario Faille	9
René Croteau	9
Rosaire Meunier	8
Alain Tétreault	7½
Donald Jasmin	7
Paul Giroux	4½

Plus haut simple féminin
Claire Paquet 234

Plus haut simple masculin
Roger St-Onge 223

Plus haut triple féminin
Suzanne Carpentier 498

Plus haut triple masculin
Maurice Sylvestre 530

Plus haut triple équipe
Marcel Ruel 2060

Plus haut simple équipe
Roger St-Onge 753

Moyenne masculine
Maurice Sylvestre 150
Claude Paquette 149
Rosaire Meunier 143
Roger St-Onge 141
Mario Faille 137

Moyenne féminine
Yvette Leclair 146
Denise Hardy 140
Jocelyne Ruel 136
Suzanne Carpentier 134
Claire Meunier 134

LIGUE DE L'ÂGE D'OR PRINCESSE

Capitaine	Quilles
Au Grand Bazar	38
Marcel Mongeon agent	34
Buffet F. Ouellet	34
Charles Hubert	34
Textile Ouellet inc.	34
Paulo inc.	34
R.M. Bienvenue	30
G. Bernier Coiff.	26
Boucherie Dufferin	26
D. Hivon Fourr.	22
Net. Shefford inc.	22
Ass. Brosseau	22
Boutique Femme Plus	20
Buffet Jacques	16

Plus haut simple masculin
E.Joncas 184

Plus haut simple féminin
M. B. Corriveau 173

Plus haut triple masculin
E.Joncas 426

Plus haut triple féminin
T.Chaussé 459

PLHS masculin saison
E.Martel 189

PHTS féminin saison
T.Chaussé 200

PLHT masculin saison
E.Martel 486

PLHT féminin saison
T.Chaussé 467

LIGUE DE L'ÂGE D'OR PRINCESSE NO. 2

Équipe	Points
Tissus Ouellet	40
R.M. Bienvenue	36
Dom. des Cascades	34
Restaurant Plus	32
Comptoir Marchand	30
Marcel Mongeon agent	28
D. Hivon Fourr.	27
Ass. Brosseau	26
Au Grand Bazar	23
Charles Hubert	22
Rest. La Chaumière	21
Pap. Haute Ville	17

Plus haut simple masculin
E.Joncas 214

Plus haut simple féminin
S.Laplante 177

Plus haut triple masculin
E.Joncas 424

Plus haut triple féminin
S.Paré 417

Plus haut s. mas. saison
E.Joncas 214

Plus haut s. fém. saison
M.B.Corriveau 190

Plus haut t. mas. saison
E.Joncas 467

Plus haut t. fém. saison
M.B. Corriveau 510

Une première période néfaste

Malgré de beaux efforts au dernier tiers, les Bisons s'inclinent 6-4

BEAUPORT

Les Bisons ont disputé une excellente troisième période, hier soir à Beauport, mais cela n'a pas été suffisant et ils ont subi un huitième revers de suite, 6-4 devant les Harfangs de l'endroit.

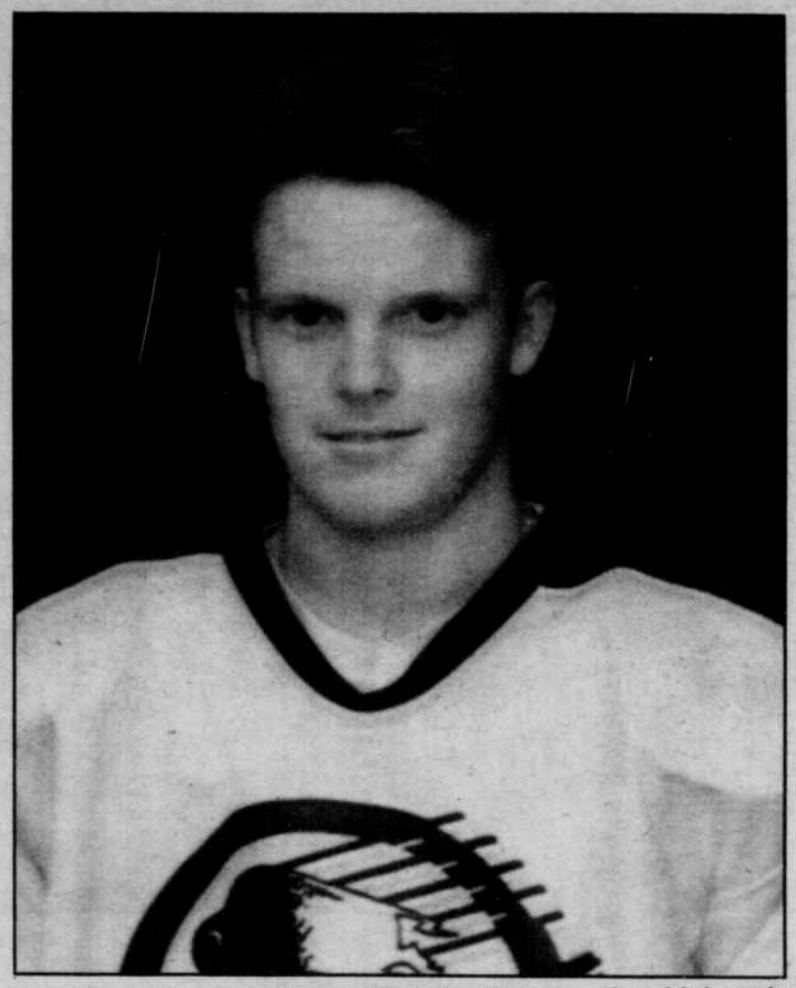
Les hommes de Gaston Drapeau ont dominé le dernier vingt, mais ils n'ont pu créer l'égalité en déjouant le gardien Marcel Cousineau, malgré au moins six bonnes chances. Les Harfangs ont inscrit le but d'assurance, à 21 secondes de la fin, dans un filet désert, alors que les Granbyens donnaient un dernier effort.

Les Bisons, qui ont disputé un 10e match sans victoire, n'ont qu'un gain cette saison, contre 11 défaites et une nulle. Ils recevront les Tigres de Victoriaville et la vedette de la LHJMQ, Alexandre Daigle, dimanche.

Contrairement à l'habitude, c'est en première période que les Bisons ont peiné. Ils ont accordé quatre buts aux Harfangs, deux en avantages numériques mais surtout deux autres en désavantages numériques...

Pour indiquer la domination générale des Bisons, ceux-ci ont obtenu 41 tirs sur Cousineau, contre 28 pour les gagnants.

Martin Fréchette a marqué deux fois, les autres allant à Eric Bertrand et Steve Dulac. Christian Matte et Martin Rozon ont fourni deux aides.



Steve Plouffe est venu en relève à Martin Brochu, en première période, après que ce dernier eut accordé deux buts aux Harfangs au cours des dix premières minutes de jeu.

photo Alain Dion

Affreux départ

Les Harfangs ont pris une avance de 4-2 dès la première période, profitant surtout d'un début de match difficile des Bisons.

Simon Toupin a surpris les Granbyens en désavantage numérique, dans la troisième minute. Patrice Paquin a doublé l'avance des oiseaux au milieu de la période, pendant une supériorité numérique.

Quelques secondes plus tard, l'entraîneur Gaston Drapeau envoyait Steve Plouffe dans la mêlée, pour remplacer le gardien Martin Brochu. Choqué, celui-ci a violemment fracassé son bâton sur la bande en sortant de la patinoire.

Yannick Fréchette a déjoué le gardien des Harfangs, Marcel Cousineau, pour inscrire les Bisons au tableau, lors d'une attaque massive.

Cependant, les Beauportois ont répliqué avec deux buts, un en avantage numérique et un deuxième dans la même période en infériorité numérique...

La recrue Eric Bertrand a donné un second souffle aux Bisons, en inscrivant son troisième but de la saison alors qu'il ne restait que 47 secondes à jouer au premier vingt.

Les Bisons ont remporté la deuxième période, mais ils n'ont pu créer l'égalité, se contentant de se rapprocher des Harfangs, 5-4.

Steve Dulac a profité d'un avantage numérique pour marquer le troisième but granbyen. Yannick Fréchette a complété une belle stratégie de Martin Rozon et Mario Therrien pour inscrire son deuxième but de la rencontre.

Claude St-Cyr a été crédité du but des Harfangs, sur un jeu où le gardien Steve Plouffe a mal paru.

SOMMAIRE

GRANBY 4 BEAUPORT 6

Première période

1. Beauport, M. Barnaby (8) (dn) 2:19
2. Beauport, S. Toupin (8) (Barnaby, Cool) (an) 9:24
3. **Granby**, Y. Fréchette (3) (Matte, Rozon) (an) 13:25
4. Beauport, C. Boucher (4) (Bernaby, Paquin) (an) 13:47
5. Beauport, I. McIntyre (7) (Cousineau) (dn) 16:15
6. **Granby**, E. Bertrand (3) (Labonte, Matte) 19:13

Pénalités : Toupin Bea 0:32, Joyal Gra (min. et maj.), Pineo Bea (maj.) 2:49, Gagnon Gra (maj.), McIntyre Bea (maj.) 3:41, Laflamme Bea 4:08, Barnaby Bea 6:05, Dulac Gra 8:31, Bessette Bea 12:25, Balleux Gra 13:33, Paquin Bea 14:17.

Deuxième période

7. **Granby**, S. Dulac (5) (Balleux, Joyal) 9:23
8. Beauport, C. St-Cyr (3) (Laroux, Bird) 10:16
9. **Granby**, Y. Fréchette (4) (Therrien, Rozon) 17:56

Pénalités : Cormier Bea 7:48, Boucher Bea 14:50.

Troisième période

10. Beauport, C. Boucher (5)(fd) 19:39

Pénalités :

Tirs au but			
Granby	14	13	14-41
Beauport	8	11	9-28

Gardiens: Granby: Brochu et Plouffe; Beauport: Cousineau

Arbitre: Benoit Lapointe

Assistance 1313

Demers exige plus de ses jeunes joueurs

François Lemenu

MONTREAL
Presse Canadienne

Les jeunes du Canadien devront accepter de payer le prix de la victoire sinon il y aura des changements dans l'équipe. C'est le message que l'entraîneur Jacques Demers a lancé à sa troupe au cours des derniers jours. Il espère maintenant que ses joueurs mettront son enseignement à profit dès ce soir face aux North Stars du Minnesota.

«Je suis convaincu que les choses sont en train de se replacer», a-t-il dit au lendemain de la défaite de 5-2 subie aux mains des Penguins de Pittsburgh. «On a eu un bon entraînement, ce que m'a confirmé Patrick Roy. On a eu aussi un bon meeting ainsi qu'une séance de vidéo qui nous a permis de bien identifier nos problèmes», a ajouté l'entraîneur.

A Pittsburgh, le Tricolore aurait eu 19 chances de marquer contre 18 aux Penguins.

«On a manqué de précision dans nos tirs tandis qu'on leur a fait cadeau de quelques buts en laissant des rondelles libres devant le filet ou dans les coins de patinoire», a analysé Demers.

Les jeunes

Demers refuse de lancer la pierre seulement aux jeunes de l'équipe. Mais il constate qu'ils ne font pas toujours l'effort qu'exige la victoire.

«Je n'ai pas de problèmes avec les Savard, Bellows, Muller et Damphousse», explique Demers. Par contre, il y a des jeunes qui prennent certaines choses pour acquises. On ne peut tolérer ça.»

Parmi ces jeunes, il y a les Dionne, Brisebois, LeClerc, Schneider, Lebeau, Brunet, Haller et Desjardins dont le jeu laisse à désirer depuis le début de la campagne.

Des acquis

Selon Demers, certains joueurs croient qu'ils n'ont plus à travailler parce qu'ils ont connu une bonne saison ou qu'ils font la première page des magazines. D'autres se sentiraient à l'abri parce qu'ils viennent de signer un nouveau contrat ou qu'ils sont tout simplement francophones. Demers a tenu à les ramener à l'ordre et il s'attend à un meilleur rendement de leur part.

Et si ça ne fonctionne pas?

«Fredericton vient de remporter sa deuxième victoire en autant de matchs», a-t-il simplement répondu, laissant ainsi supposer que le directeur général Serge Savard pourrait aller chercher du renfort de son club-école.

«Il y a des erreurs qu'on ne peut plus laisser passer, a-t-il précisé. Il y a des problèmes qu'on ne peut plus ignorer et qu'il faut régler le plus rapidement possible.»

Retour de Dionne

Gilbert Dionne sera de la formation qui affrontera les North Stars. Le jeune ailier gauche est passé au 'purgatoire' le temps d'un match et Demers croit que Dionne reviendra au jeu dans de meilleures dispositions.

«J'ai très confiance. Je sens qu'il va marquer un gros but qui va nous faire démarrer», a dit Demers.

Patrice Brisebois, qui soignait une entorse à une cheville, pourrait lui aussi renouer avec la compétition.

«Ces quelques jours loin de la patinoire m'ont permis de réfléchir. J'ai pris le temps de faire un examen de conscience», a confié le jeune défenseur.

«J'en étais venu à oublier ce que M. Ruel (Claude) m'a toujours enseigné, soit de patiner. Quand un joueur patine, le reste vient plus facilement.

«Maintenant, j'entends mettre les bouchées doubles. Je veux en faire moins mais le faire mieux. Je pense être prêt. Dans ma tête, les idées sont plus claires.»

RÉSULTATS

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

Tampa Bay 4 Buffalo 5 (P)
Ottawa 1 Washington 5
Vancouver 6 Winnipeg 2 (3e)
Shawinigan 2 Hull 7
Granby 4 Beauport 6
Verdun 5 Drummondville 2
Chicoutimi 3 St-Jean 5
St-Hyacinthe 3 Sherbrooke 5
Laval 2 Victoriaville 6

LHJMQ

Les Expos congédient Jay Ward

Richard Milo

MONTREAL
Presse Canadienne

«Quand je suis arrivé avec les Expos, il n'y avait aucun programme pour les frappeurs dans l'organisation. Je suis très déçu de partir. Il y a de bons jeunes joueurs que je déteste quitter.»

Secoué, Jay Ward a été frappé de plein fouet, hier.

Même si les Expos ont connu leur meilleure saison depuis longtemps, ils n'ont pas renouvelé son contrat comme instructeur des frappeurs.

Il était avec l'organisation depuis 1990.

«Je suis très surpris mais j'avoue que je ne savais pas à quoi m'attendre quand la saison a pris fin. Ils veulent probablement placer leur monde.

«J'avais des doutes depuis quelques mois mais j'espérais quand même rester. Je pense que j'ai fait du bon travail.»

A l'attaque, les Expos ont conservé en 1992 la huitième meilleure moyenne de la Ligue nationale, .252, 10 points de moins que les meneurs, les Cards de St.Louis. Ils ont marqué 648 points par rapport à 693 pour les Pirates de Pittsburgh, les champions de la section Est.

«C'est décevant après tout ce qu'on a accompli cette année. L'équipe est sur le point de faire de grandes choses.»

Ward, 53 ans, a appris la nouvelle vers midi, hier. Le d.g. Dan Duquette l'a appelé. Il gérait une filiale AA des Mariners de Seattle en 1989 avant de se joindre aux Expos.

«Ma femme aimait bien Montréal. Elle est aussi secouée que moi.»

D'abord instructeur des frappeurs dans l'organisation, Ward avait pris la relève de Hal McRae en mai 1991 quand ce dernier a quitté les Expos pour devenir le gérant des Royals de Kansas City.

Il a alors été engagé par John Boles, un des hommes de baseball que David Dombrowski a ravis aux Expos en tant que directeur général des Marlins de Miami, une des deux équipes d'expansion.

«J'aurais préféré qu'on m'annonce la nouvelle à Chicago (lors du dernier week-end) au lieu d'attendre deux semaines après la fin de la saison. Ce sera maintenant un peu plus difficile de me trouver un emploi. Tout le monde va être à la Série mondiale...»

Ward est propriétaire d'une école de baseball avec Wade Boggs à St. Petersburg, en Floride.

MEUBLES **GEMO**

NE PAYER RIEN
AVANT MARS '93

15 jours d'aubaines

OUVERT DIMANCHE
18 - 25 OCT '92

LAURIER UNITÉ MURALE + TABLE CENTRE

TABLE 6 CHAISES MERISIER NATURELLE

AU CHOIX

899.99

SET DE CHAMBRE TEL QUE PHOTO

2 CAUSEUSES ELRAN

MEUBLES **GEMO**

LA PLACE EN VILLE POUR ÉCONOMISER

727 COWIE, GRANBY

378-9300

MasterCard VISA

CARTE DE CRÉDIT
MEUBLES GEMO
DISPONIBLE